



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

خَارِجِيَّةِ بَطَاطَةِ

أَفْوَادُ الْأَرْضِ مَلَكُ الْعُوْدِ وَمِيرَ

مَحْرَاتُ سَعْدِيَّةِ بَجْنَوْنِيَّةِ

١٣٢١ - ١٣٢٢

مَطْبَعُ الْمُؤْمِنِ - اِسْتَانْدُون

١٣٢٢



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

جَارِ حَيَّةِ نَطَارِتِي

لِمُحَمَّدِ زَادَ رَاتِيْنَهُ مَدَارِسَتِيْهُ وَسَيِّدَتِيْهُ

مُجَاهِدَاتِيْهُ وَمَهْرَبَتِيْهُ بَقِيَّتِيْهُ

١٣٣٢ - ١٣٣١

مَطَابِعُ الْمُهَاجِرَةِ - لِسْتَانِبُولُ

١٣٣٢



لَا يَأْتِي

بِكُلِّ مُؤْمِنٍ

وَلَا يَرْجِعُ

۱۳۳

تَابُونَ



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

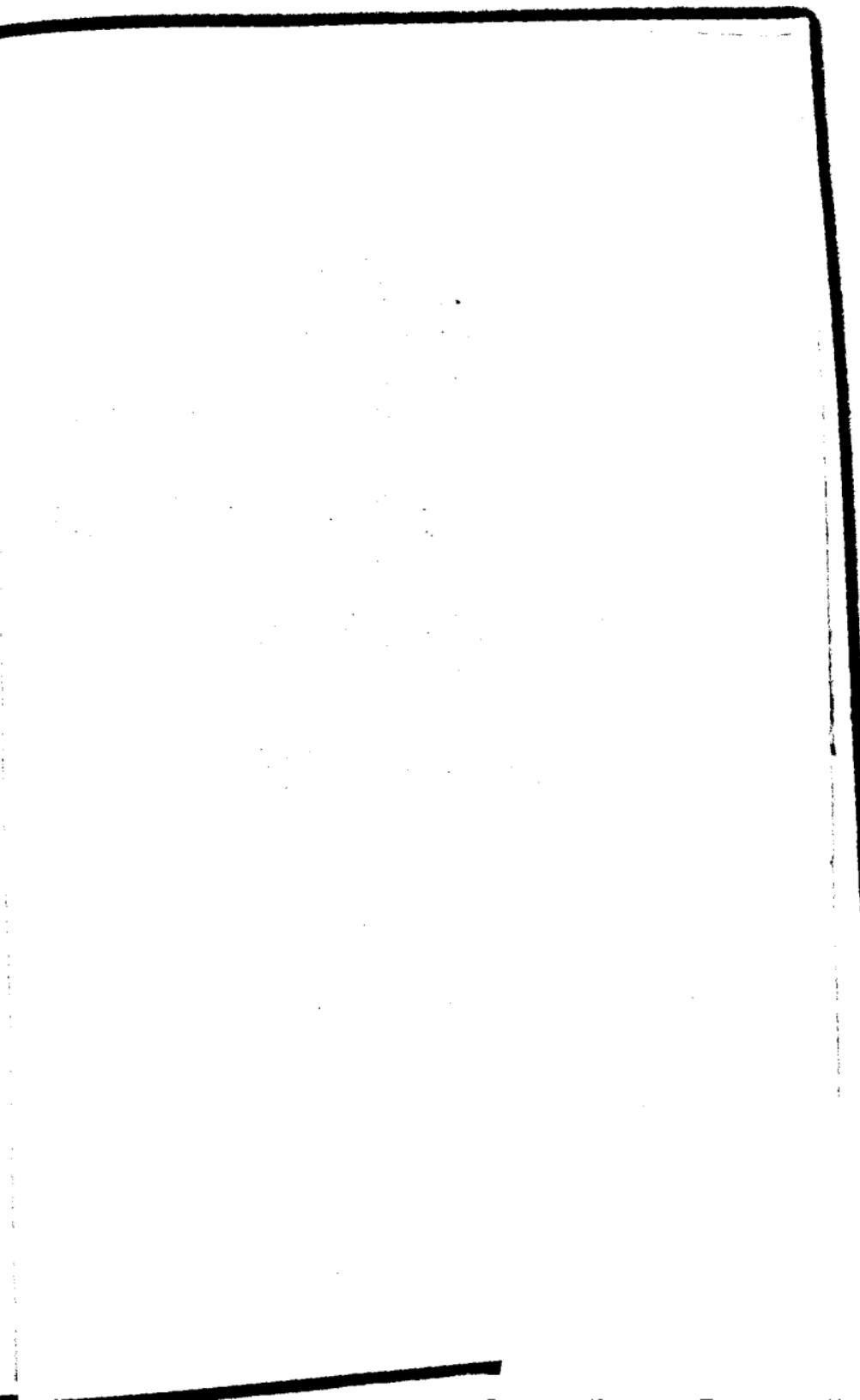
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

۲ - ۱۲۲۱

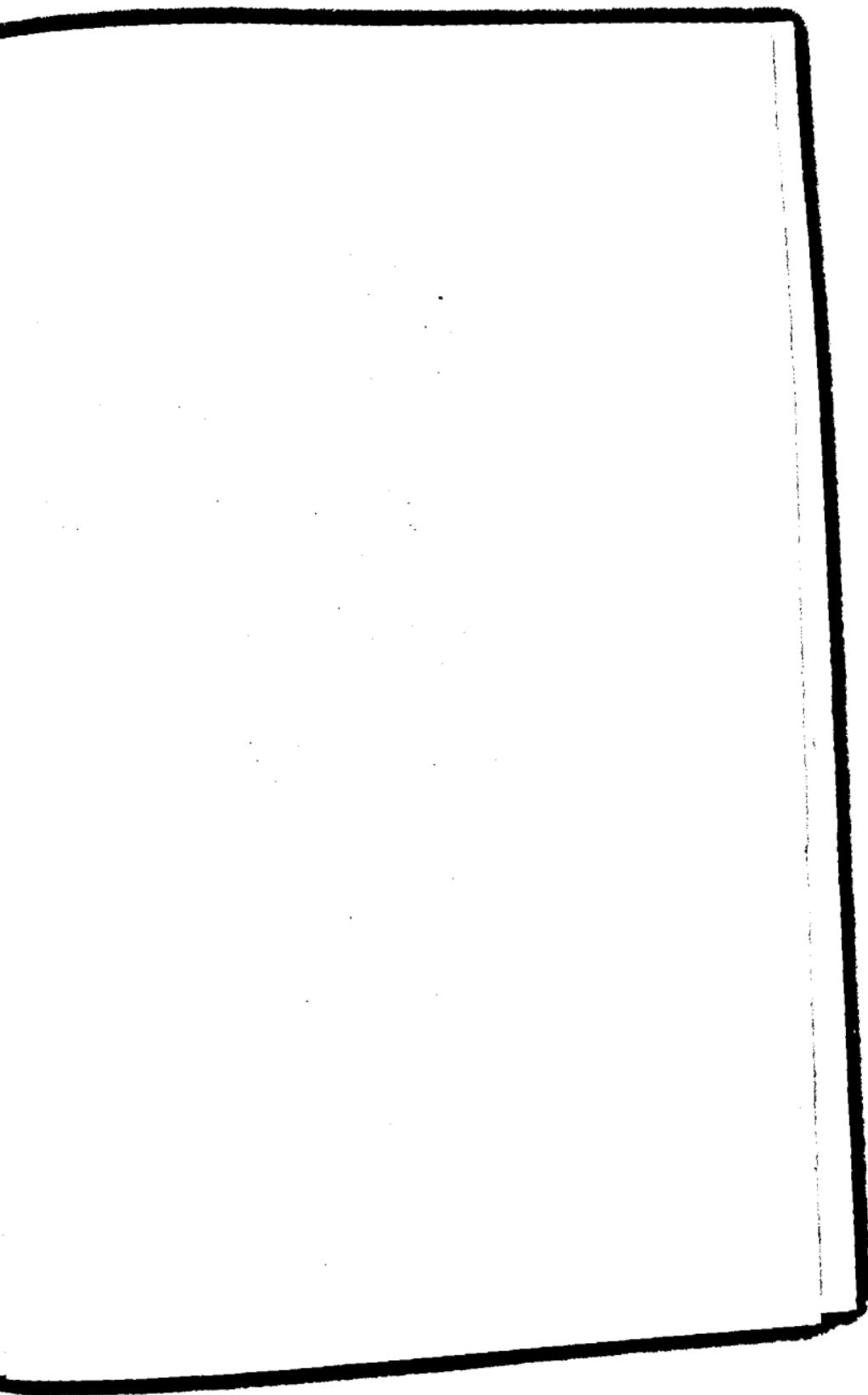
مطبوعات شیخ زید - انتہا

۱۲۲۲

مأمورین عانده سنه تعمیماً نظاراتند کوندریلن محرراتک کتاب شکنده آیریجه طبع ایدیله رک کندیلرینه تو زیندن حاصل او له جق فوائد عظیمه آشکار بولندیفندن اکثر دواز بويولده مجلدات نشر ایلکده اولدینی حالده خارجیه نظارتچه هنوز بوباده بر تثبت واقع اولماشیدی . حالبوکه و ظائف شهپندرینک کثرت و وسعت شمولی سبیله بويولده طبع و توزیع اولنه جق محررات عمومیه بجموعه لوندن مأمورین شهپندریجه حاصل او له جق فوائد و محسنات مستقنى تذکاردر . اشته بوکا بناء محررات عمومیه دن بمضاریشک طبی استیداتی حاوی امور اداریه مدیریت عمومیه سندن تقديم اولناف ۱۱ ایول ۳۳۲ تاریخی مذکره تصویب سای نظارتپناهی یه اقتران ایلش و ۱۳۳۰ (۱۹۱۴) سنه سی توزی ابتداسندن ۱۳۳۲ (۱۹۱۶) سنه سی تشرین ثانیسی هایته قدر کرک سفارات سینه و ساطیله کرک طوغریدن طوغری یه شهپندر لکاره ارسال اولناف محررات عمومیه دن بمضاری اشبو برنجی جلدده جمع و طبع اولنشدر .



مأمورین عانده سنه تعییماً نظاراتدن کوندریلن محرواتک کتاب شکلنه
آیریجه طبع ایدیله رک کندیلرینه توژیمندن حاصل او له جق فوائد عظیمه
آشکار بولنديفندن اکثر دواز بويولده مجلات نشر ایلکده او لدینی حالده
خارجیه نظارتجه هنوز بوباده برثبیت واقع اولامشدى . حالبوکه و ظائف
شهبندریئک کثرت و وسعت شمولی سبیله بويولده طبع و توزیع او له جق
محرات عمومیه مجموعه لوندن مأمورین شهبندریجه حاصل او له جق فوائد و محسنات
مستغنى تذکار در . اشته بوکا بناء محرات عمومیه دن بعضلریئک طبی
استیداتی حاوی امور اداریه مدیریت عمومیه سندن تقديم اولنام ۱۱ ایول ۲۳۲
تاریخی مذکوره تصویب سای نظارتناهی یه اقتران ایلش و ۱۳۳۰ (۱۹۱۴)
سنہ سی توزی ابتداسندن ۱۳۳۲ (۱۹۱۶) سنہ سی تشرین ثانیسی نهایته
قدر کرک سفارات سنیه و ساطیله کرک طوغریدن طوغری یه شهبندولکاره
ارسال اولسان محرات عمومیه دن بعضلری اشبو برنجی جلدده جمع و طبع
اولنشدر .



امور شهبتدری به داژر



امور اداریه مدیریت عمومیه سندن تعمیم اوئنان محرومات

امور شہیندھی به دائر

صیغہ		عدد
۱	عسکرلک	۵۹
۶۵	حاصلات و مصارفات شہیندھی	۱۰
۷۳	تفوں مسائلی	۱۲
۸۲	پسابر و طلر ایله و بزم لری و پساوانلر	۹
۱۰۶	امور اداریه	۱۴
۱۲۳	ایتمام و اعمال و متقاعد بن	۳
۱۲۷	قوانين و نظمات	۲

امور تجارتیہ دائز

۱۴	مواد مختلفہ به دائز محرومات عمومیہ
۱۳۲	امور حقوقیہ مختلفہ به دائز
۱۵۱	مزوکات و فقہ

امور شهندری به دادر



امور اداریه مدیریت عمومیه سندن تعمیم اوئان خرداد

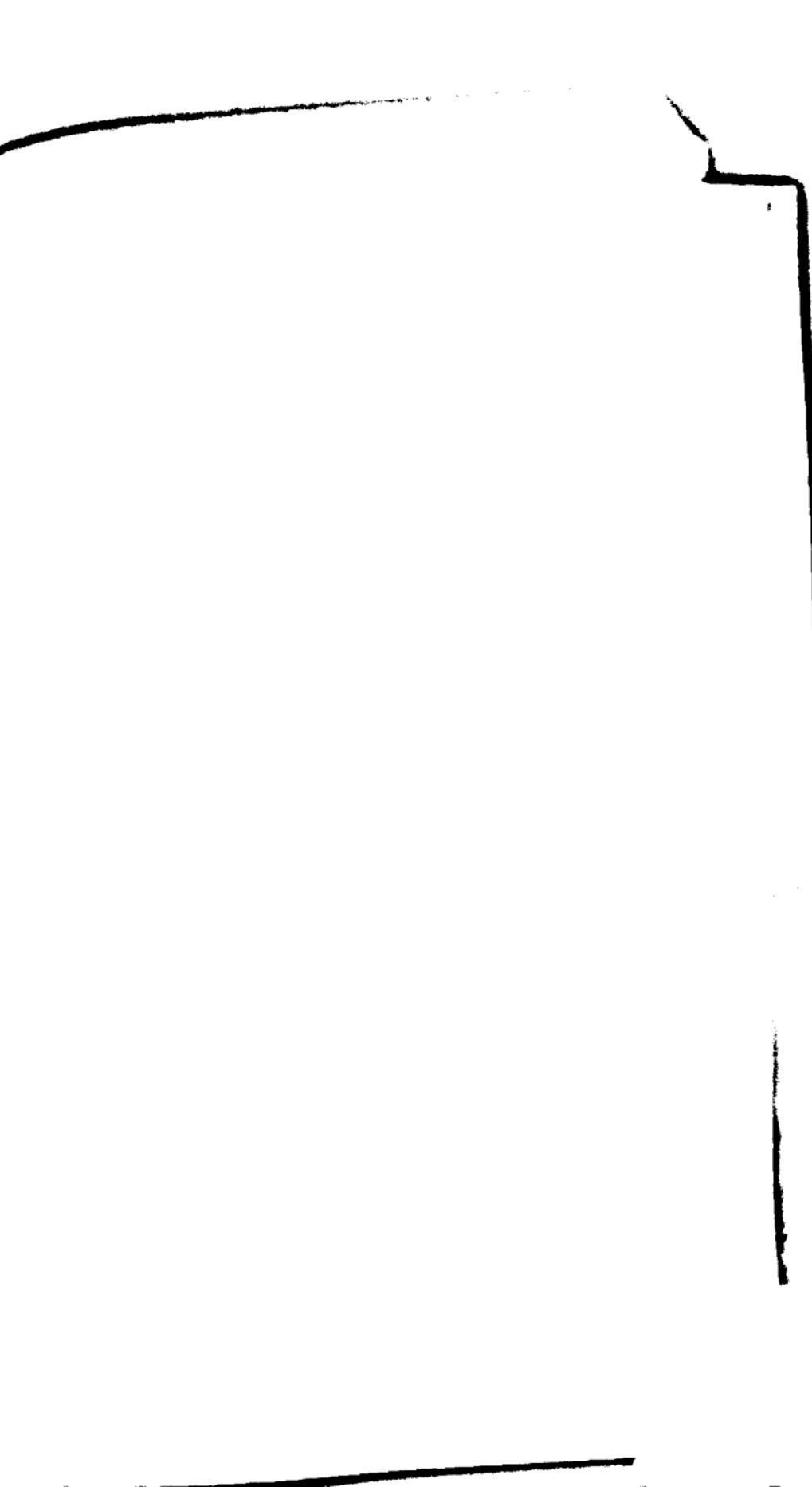
امور شہیدریہ دائز

ردیف		عدد
۱	مسکرات	۵۹
۶۵	حاصلات و مصارفات شہیدری	۱۰
۶۳	خوس مسائل	۱۲
۸۲	پسابر طفر ایه و بزم لری و بساوالم	۹
۱۰۶	امور اداریه	۱۶
۱۲۳	ابنام و ارامل و متفاصلین	۴
۱۲۷	فوایع و نظمات	۴

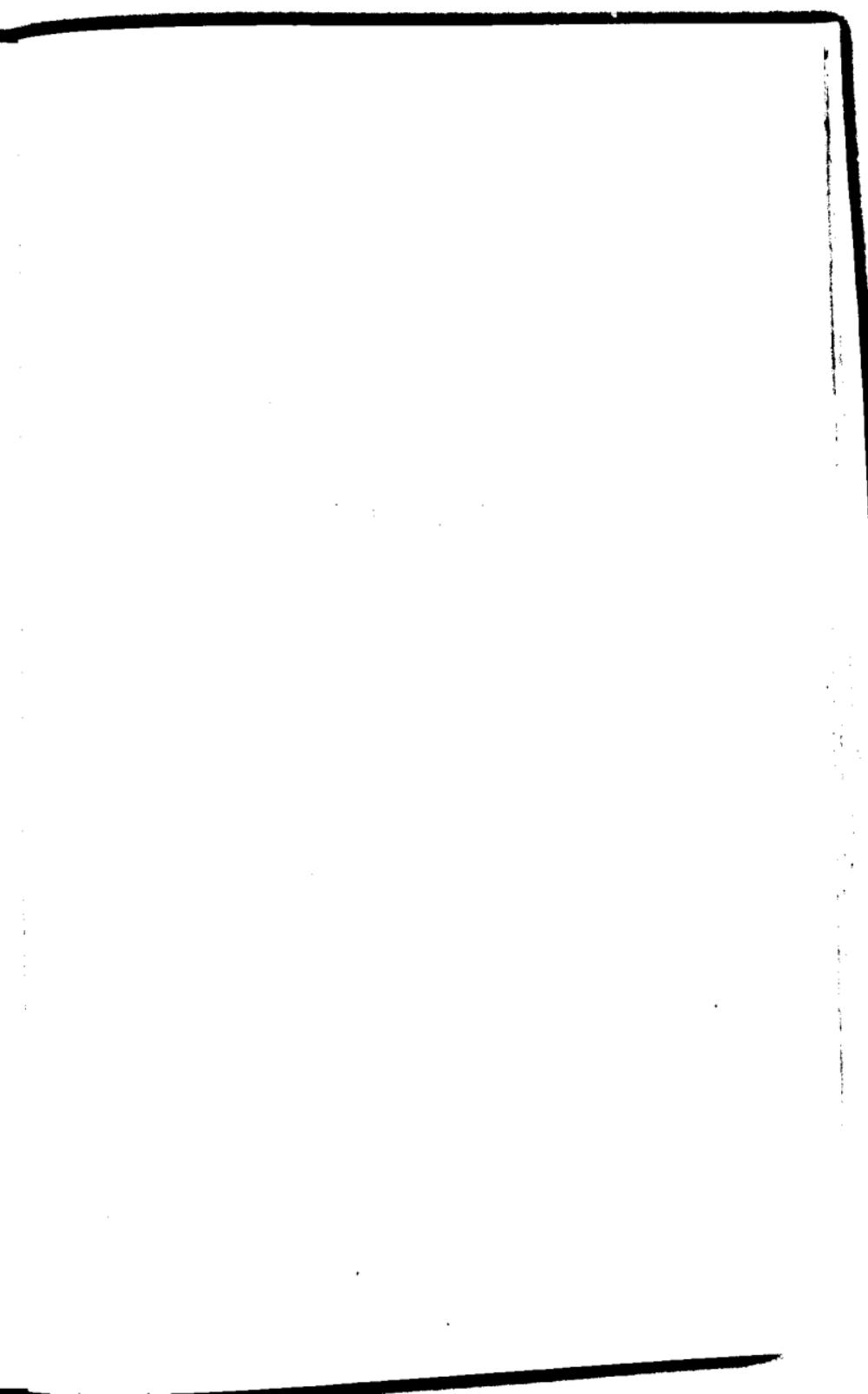
امور نجاریہ دائز

۱۱	مواه محتاطہ دائز خبررات عموبہ	۱۳۲
امور حقوقیہ محتاطہ دائز		
۱۵۱	مزروقات و خفہ	۴

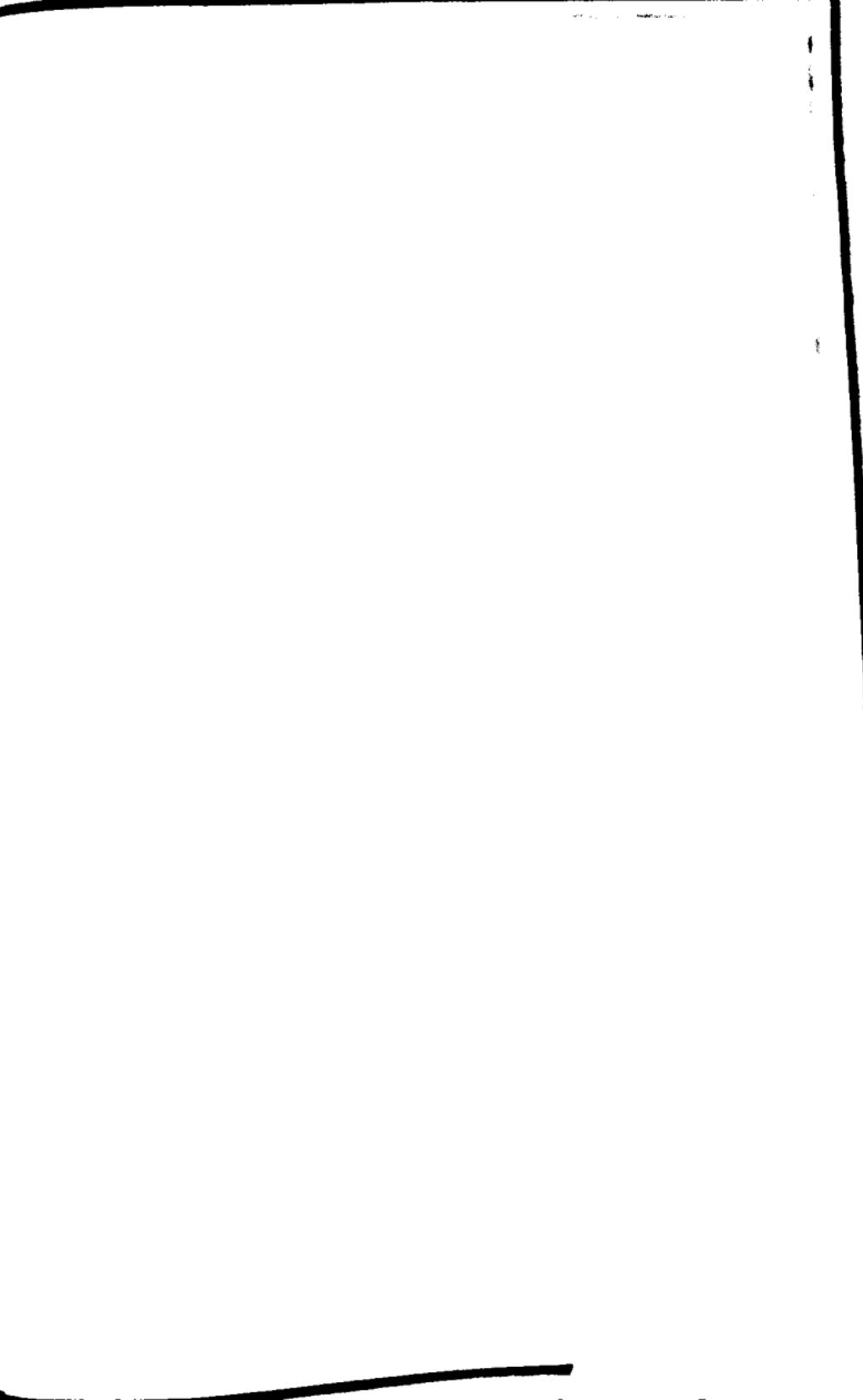
عَسْكِر لَكَ مَسَائِلَ



عسکرلک مسائلی



مکرہ مانی

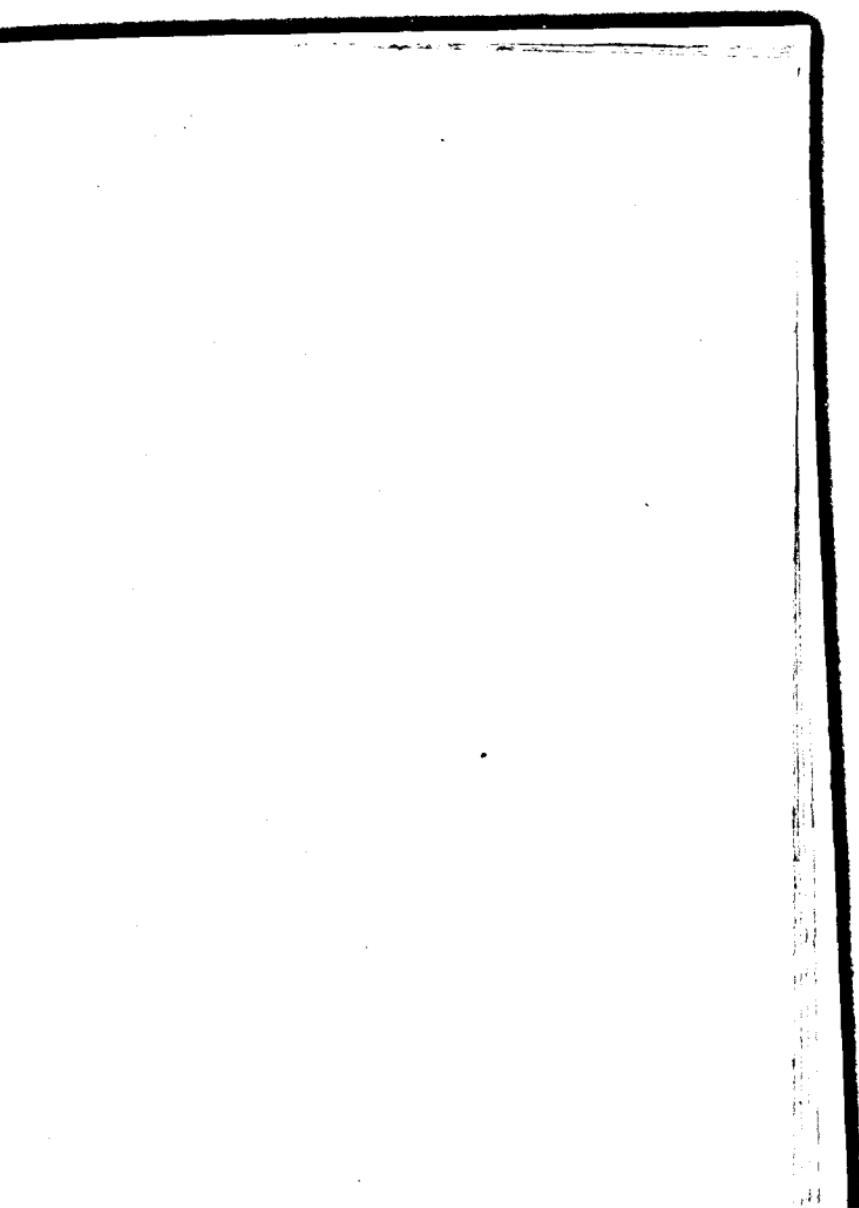


تاریخ ۱۳ تموز ۹۱۴
نومرو ۵۰۴۲۱—۲۰۷
خلاصه : مکلفت عسکریہ قانونی نسخه‌لری ارساله دائر

۱ میت سفیرانه‌لرندہ بولنان موظف شہیندراکلره بور نسخه‌سی کوندرملک اوزرم
مکلفت عسکریہ قانونندن نسخه‌سی صوب عالیلرینه تیار قلمش

تاریخ ۲۰ تموز ۹۱۴
نومرو ۵۰۸۱۱—۲۱۱
خلاصه : ۳۱۰ تولدی افراد عسکریه حقدنه

۲ اوچ يوز اون تولدیلرک معاینة اتهایه و نومرو کشیده معامله‌لرینك ایفاىي حقدنه
قول اردو قوماندانقلویه اجرا ایدیلن تبلیغاتی محتوى حریبه نظارت جیله‌سدن مرسل
ورقنه صورتی لقا تیار قلندي مالک اجنبیه‌ده بولنان مذکور تولدیلرک دخى وقت
میتىدە الا يقين اخذ عسکر شہیندراسته مراجعته معاینة لازمه‌لرینى اجرا ایستاديردك
نومرو کشیده ایللری لازم کلدىكىنك کندىلرینه تھیم واعلانى اسبابنىك استكمالى نظارت
مشارالهادن مورود ۱۵ حزiran ۳۳۰ تاریخلى و ۲۲۱ نومرو لو تذکرەد بىلدیرلشدەر
اكتضاسنک ایفاىي خصوصىت میت سفیرانه‌لرندە بولنان شہیندراکلره تبلیغ اوپسى



حصه‌ی آتش بشر لیرا اوزرندن تسویه اینلری و ۸۵ تولدندن بدأ ایله اوچ یوز بتن.
تولدیه قدر احتیاط و مستحفظ سنته اولانلردن ده بوسفر برلک مخصوص اولق اوزرم
فرق اوچر لیرادن قبول بدلاری ایجاد ایده جک جهته بورالرینک و سکان بشدن اولکی
تولدات اصحابتک خدمت عسکریه جه آرتق برایلیشکلری قلاماش اولدینی کیفیتک و بر
طرفدن عفو عمومی اعلانی دیکر طرفدن مالک اجنبیه دکی تبعه‌نک جلب ایدلیه رک ایلک.
قرعه‌لرنده کلک اوزره کنه و آدرسلرینک سفارت و شپندرخانه‌لره قید ایتدیرمکه اکتفا
اولنسی و آرزو ایدنلرکده بدل ویرمی کبی مساعداتک کندیلریه بخش ایلدیکی فوائذک.
بونله تبلیغ و تفهم ایتدیریله رک مساعدات و اقصدن استفاده مسارت ایلرینک تأمینی
و سائلنک استکمالی حریبه نظارت جلیله سنتن متواود ۶ ایلوں ۳۳۰ تاریخی و ۴۹۷
نومرولی تذکرمه بیلدیرلشدیر . مالک عنایه‌نک هیچ برعجلنده نه کندیلری و نهده.
بدولری مقید اولیان تبعه‌نک سالف الیان ۲۰ مارت ۹۱۲ تاریخی و ۱۴۳ نومرولی.
تحمیرات عمومیه موجنجه قید و تسجیل ایدلیه رک مفصل کنه‌لری محتوی دفترلرک.
نظارت نماوری به ارسال ایدلیسی و معامله عسکریه‌لری ایجون ده حریبه نظارت جلیله سنتک.
بالاده محرومیه توقیفاً ۳۰۶ دن ۳۰۹ دن قدر تولدی استان اربابندن بدل ویره جکلرک.
خدمتے حین دعوتلرنده قانوناً آلتی ماه خدمت تعليمه‌ی کلاجک سنه شترین اولنده ایها
ایچک اوزره مع حرب ویرکوسی و ولایت حصه‌ی آتش بشر لیرا اوزرندن و ۸۵ تولدندن.
بدأ ایله اوچ یوز بتن تولدیه قدر احتیاط و مستحفظ اولانلردن ده بوسفر برلک مخصوص.
اولق اوزره فرق اوچر لیرادن بدلارینک قبول لازم کله‌جکنند اولوجهه ایفای معامله
اولنسی و سکان بشدن اولکی تولدات اصحابتک خدمت عسکریه جه آرتق برایلیشکلری
قالدینی جهته بـ طرفدن عفو عمومی دیکر طرفدن مالک اجنبیه دکی تبعه‌نک جلب
ایلدیه رک ایلک قرعه‌لرنده کلک اوزره کنه و آدرسلرینک سفارت و شپندرخانه‌لره قید
ایتدیرمکه اکتفا اولنسی کبی مساعداتک کندیلریه بخش ایلدیکی فوائذک علاقه‌دارانه
تبلیغ و تفهم ایتدیریله رک مساعدات و اقصدن استفاده مسارت ایلرینک تأمینی مخصوصتک.
معیت سفیرانه‌لرنده بولنان موظف شپندرلکره تبلیغ ایدلیسی لزومنک بیانی ساقده .

تاریخ ۳ نشرين اول ۹۱۴

نومر و ۵۴۹۷۵—۲۸۵

۳

صورت

برلین ، ویانه ، لوندره ، روما ، پارس ، پزونگراد ، واشنگتن ، طهران ، آنته ، صوفیه ، بکرش ، بلفاراد ، استھولم ، لاهی ، بروکسل ، مادرید
 سفارات سنیمه
 بوئوس آیرس ، جنوره ، جیشتان ، سان باولو
 مستقل شہندر لکلر سنه

۲۰ نیسان ۹۱۲ تاریخی و ۱۴۳۷۸/۱۴۳۷۸ نویسندی تحریرات عمومیه ذیلدر .

مالک اجنبیه ده طوغش بیوش و فقط مالک عهانیه داخلنده هیچ بر محله قید او لئامش اولدقلری حاله سفارت و شہندرخانه لرجه تبعه عهانیه میانه قید او لئانلرک اولاد و اقاربیه عیالریست کاریخ ولادت و مقدار نفوی و متاھل او لانلرک تاریخ تأهللرخی میں شہندرخانه لرجه کوندریلان کینه لر موجنجه بوقیل افراد درسعادت سجله قید او لئرق حقارنده معامله عسکریه تطیق ایدیله لکدنه او لدینی اکلاشدایندن بوناردن هنوز قید ایدله میش او لانلرک مذکور تبلیغات موجنجه استانبول ولایتچه معامله تسجیلیه لری اجرا وجهت عسکریه دخی درجه سناریه کوره صوف لازمیه قفل و قید معامله لری ایها ایتدیرلک او زرہ بونارک پدر و والدہ لریه او لاد و اقارب و عیالریست اسم و تاریخ تولد و مقدار نفوسلریه متاھل بونانلرک تأهل تاریخلرخی : میں او له وق مکمل دفترلریست جلی و افراد مرقومه میاندہ کی ۳۰۶ الی ۳۰۹ تولی استان فعلیه اصحابندن بدل ویرمک ایستینلرک خدمته حين دعوتلرندہ قانوناً معین او لان آلتی ماه خدمت تعیینی کله جک سنه نشرين او لندہ ایها ایتمک او زرہ مع حرب ویرکوسی و ولایت

حصوسي آلتمنش بشر ليرا اوزرندن تسویه ايتماري و ۸۵ تولدندن بدأ ايله اوچ يوز بشن.
تولدنه قدر احتياط و مستحفظ سنتده اولانلردن ده بوسفر برلکه مخصوص اولق اوزرد
فرق اوچر ليرادن قبول بدلارلى ايجاب ايده جىكى جهتله بورالرىنىك و سكان بشدن اولىكى
تولدات اصحابتك خدمت عسکرمه جه آرتق برايليشكلرى قالماش اولدىني گيفيتىك و بر
طرفدن عفو عمومي اعلانى دييكر طرفدن مالك اجنيده دى تبعهتك جلب ايديله رك ايلك.
قرعه لرنده كلك اوزرد كينه و آدرسلرىنىك سفارت و شېندرخانه لره قيد ايتدىر مكله اكتفا
اولنىي و آززو ايتنلرلر كده بدل ويرمى كى مساعداتك كندىلرىنه بخش ايديكى فوادنك.
بونره تبليغ و تفهم ايتدىر يله رك مساعدات واقعه دن استفادىدە مسارعت ايملرىنىڭ تأمينى
ۋائىلنىڭ استكمالى حررىه نظارت جليلەستىن متوارد ۶ ايلول ۳۳۴ تارىخلى و ۴۹۷.
نۇمرولى تذكىر دى كىرده بىلدۈرلىشىدۇ . مالك عثمانىسىنك هېچ بىرخالندە نە كىندىلرى و نەندە.
پىدلرى مقىد اولىيان تبعهتك سالف اليان ۲۰ مارت ۹۱۲ تارىخلى و ۱۴۳ نۇمرولى
تحrirرات عمومى موجىنجىھ قيد و تسجىل ايديله رك مفصل كىنەلرىنى محتوى دفترلىك.
نظارت ئاورى يە ارسال ايدىلىسى و معاملە عسکرمه لرى ايجون ده حررىه نظارت جليلەستك.
بالاده سحرى تذكىر مە توفيقاً ۳۰۹ دن ۳۰۹ قدر تولدلى استان ارباسىن بدل ويرە جىكلرك
خدمت حىن دعوتلرنده قاوناً آلتى ماھ خدمت تعليمىي كله جك سە تىرىن اولنده اىها
ايچك اوزرد مع حرب ويركوسى ولايت حصوسي آلتمنش بشر ليرا اوزرندن و ۸۵ تولدندن.
بدأ ايله اوچ يوز بشن تولدنه قدر احتياط و مستحفظ اولانلردن ده بوسفر برلکه مخصوص.
اولق اوزرد فرق اوچر ليرادن بدلارلىنىك قبولي لازم كله جىكىن دن الووجهە اىفای معاملە
اولنىي و سكان بشدن اولىكى تولدات اصحابتك خدمت عسکرمه جه آرتق برايليشكلرى
قالدىنىي جهتله بىر طرفدن عفو عمومى دييكر طرفدن مالك اجنيده دى تبعهتك جلب
ايديله رك ايلك قرعه لرنده كلك اوزرد كينه و آدرسلرىنىك سفارت و شېندرخانه لره قيد
ايتدىر مكله اكتفا اولنىي كى مساعداتك كندىلرىنه بخش ايديكى فوادنك علاقەدارانە.
تبليغ و تفهم ايتدىر يله رك مساعدات واقعه دن استفادىدە مسارعت ايملرىنىڭ تأمينى مخصوصىك.
معيت سەفيانلرندە بولان موظف شېندرلكلەر تبليغ ايدىلىسى لزومنىڭ بىانى ساقىدە .

— ۴ —

صورت

برلین ، ویانه ، لوندره ، روما ، پارس ، پرتوگراد ، واشینقتون ، طهران ،
آتنه ، صوفیه ، بکرش ، بلفاراد ، استنهولم ، لاهی ، بروکسل ، مادرید

سفارات سینه

بوئوس آیرس ، جنوره ، جبشتان ، سان پالو
مستقل شہندر لکلر سنه

۲۰ نیسان ۹۱۲ تا دیختی و ۱۴۳۷/۸ نومرسی تحریرات عمومیه ذیلدر .

مالک اجنبیه ده طوغشن بیوش فقط مالک عثمانیه داخلده هیچ بر محله قید او لئماش اولدقاری حالده سفارت شہندرخانه لرجه تبعه عثمانیه مانه قید اولانلرک اولاد واقاریله عالریستک تاریخ ولادت و مقدار فتوسی و متأهل اولانلرک تاریخ تأهللر خی مین شہندرخانه لرجه کوندریلان کنیلر موجنجه بوقیل افراد درسعادت سجله قید او لهرق حقلرندہ معامله عسکریه تطبق ایدیله کنکه اولانی اکلاشلیدیضدن بونلردن هنوز قید ایدله مش اولانلرک مذکور تبلیغات موجنجه استانبول ولايتعجه معامله تسجیلیه لری اجرا وجهت عسکریه دخی درجه سناریه کوره صنوف لازمه به قفل و قید معامله لری ایها ایتدیرلک اوژره بونلرک پدر والدله لریه اولاد واقارب و عالریستک اسم و تاریخ تولد و مقدار فتوسایله متأهل بونلرک تأهل تاریخلرینی به مین او لهرق مکمل دفتریستک جلی و افراد مرقومه میاند کی ۳۰۹ الی ۳۰۶ توللی استان فعلیه اصحابین بدل ویرمک ایستینلرک خدمته حين دعوتلرندہ قانوناً معین اولان آلتی ماه خدمت تعیینی کله جک سنه تشرین اولیه ایها ایتمک اوژره مع حرب ویرکوسی و ولابت

۹ آلتیش بتر لیرا اوزرندن تسویه اینلری و ۸۵ تولادن بدأ ایله اوچ یوز بتی
پنه قدر احتیاط و مستحفظت سنته اولانلردن ده بوسفر برلکه مخصوص اولق اوزرد
اوچر لیرادن قبول بدلری انجاب ایده جکی جهته بورالرینک و سکان بشدن اولکه
ات اصحابات خدمت عسکریمه جه آرتق برایلیشکلری قلاماش اولدیش کیفیتک و بر
من عفو عمومی اعلانی دیکر طرفدن مالک اجنبیه دکی تبعه نک جلب ایدلیه رک ایلک
ملنده کلک اوزره کنیه و آدرسلرینک سفارت و شیندرخانه لره قید ایتدیرمکه اکتفا
سی و آرزو ایدنلرک ده بدل ویرمی کبی مساعداتک کندیلریه بخش ایدلیک فوائدک
ه تبلیغ و قفهم ایتدیرلرک مساعدات واصعدن استفاده به مسارت ایلرینک تأمینی
تلک استکمالی حریبه نظارت جلیله ستدن متارود ۶ ابول ۳۳۳ تاریخی و ۴۹۷
بولي تذکرمه بیلدیرلشدرا . مالک عنانیه نک هیچ بر محکم دفترلرک
ری مقید اولیان تبعه نک سالف ایلان ۲۰ مارت ۹۱۲ تاریخی و ۱۴۳ تو مرولی
برات عمومیه موجنجه قید و تسجیل ایدلیه رک مفصل کنیه لرنی مخنوی دفترلرک
ت شاوری به ارسال ایدلیسی و معامله عسکریه لری ایچون ده حریبه نظارت جلیله سند
ه محربنده کرم سنه توفیقا ۳۰۶ دن ۳۰۹ ه قدر تولدی استان اربابندن بدل ویره جکلرک
ته جن دعوتلرنده قانونا آلتی ماہ خدمت تعیینیه کله جک سنه تشرین اوونه ایها
، اوزره مع حرب ویرکوسی و ولایت حصه سی آلتیش بتر لیرا اوزرندن ۸۵ تولادن
ایله اوچ یوز بش تولدیه قدر احتیاط و مستحفظت اولانلردن ده بوسفر برلکه مخصوص.
اوزره قرق اوچر لیرادن بدلرینک قبولي لازم کله جکنند اولو جهمه ایهای معامله
سی و سکان بشدن اولکه تولدات اصحابات خدمت عسکریمه جه آرتق برایلیشکلری
بنی جهله بر طرفدن عفو عمومی دیکر طرفدن مالک اجنبیه دکی تبعه نک جلب
برلک قرعه لرنده کلک اوزره کنیه و آدرسلرینک سفارت و شیندرخانه لره قید
بر مکله اکتفا اولنی کبی مساعداتک کندیلریه بخش ایدلیک فوائدک علاقه دارانه
و قفهم ایتدیرلرک مساعدات واصعدن استفاده به مسارت ایلرینک تأمینی مخصوصه
ه سفراهه لرنده بولنان موظف شیندلرکلره تبلیغ ایدلیسی لزونک بیانی ساقده .

تاریخ ۳ نشین اول ۹۱۴

نوسرو ۵۴۹۷۵-۲۸۵

حصه
تولد

فرقه
تولد

طره

قرعه

اولند

برلین ، ویانه ، لوندره ، روما ، پارس ، پتروگراد ، واشینقتون ، طهران ، یونان
آتنه ، صوفیه ، بکرش ، بلغراد ، استقهم ، لاهی ، بروکل ، مادرید

واسا

سفارات سینیه

بوشوس آیرمیس ، جنوره ، جبشتان ، سان پالو

پدرها

تحریر

ستقل شیندلر لکلریه

نظرار

بالاد

خدای

مالک اجنبیه طوغوش بیوش و فقط مالک عنایه داخلنده هیچ بر محله قید بدای

اولنامش اولدقاری حالده سفارت شیندلر خانه لرجه تبعه عنایه میانه قید اولنالرک اولمه

اولاد واقاریله عیالریست کاریخ ولادت و مقدار فرسی و متأهل اولنالرک تاریخ تأهلاری اولند

مین شیندلر خانه لرجه کوندریلان کنیه لر موچنجه بوقیل افراد در سعادت سجله قید

اولند رق حقارنده معامله عسکریه تطیق ایدله لکنده اولدیفی اکلاشلیدیندن بوتلردن ایدله

هنوز قید ایدله میش اولنالرک مذکور تبلیغات موچنجه استانبول ولاستجه معامله ایدله

تسجیله لری اجرا وجهت عسکریه دخی درجه سنیه کوره صنوف لازمه قفل و قید

معامله لری ایضا ایدله میش اوزره بوتلرک پدر والده لریله اولاد واقارب و عیالریست اسم

وتاریخ تولد و مقدار فرساریه متأهل بوتلنالرک تأهل تاریخناری : مین اولند رق مکمل

دفعه لریست ک جلی و افراد مرسومه میانده کی ۳۰۹ الی ۳۰۶ تولدی استان قله اصحاب بندن

بدل ویرمک ایستینلرک خدمته حین دعوتنارنده قانوناً معین اولان آلتی ماه خدمت

تمیزیه کله جلک سنه نشین اولند ایضا ایمک اوزره مع حرب ویرکوسی و ولاب

حصی آتش بشر لیرا اوژرندن تسویه ایندی و ۸۵ تولدنند بدأ ایله اوچ یوز بشن.
 تولدینه قدر احتیاط و مستحفظ ستنه اولانلاردن ده بوسفر برلکه مخصوص اولق اوژرم.
 فرق اوچر لیرادن قبول بدالری ایچاب ایده جهنه بورالرینک و سکان بشدن اولکه
 تولدات اصحابت خدمت عسکرمه جه آرتق بر ایلیشکلری قلامش اولانی کینتیک و بر
 طرفدن عفو عمومی اعلانی دیکر طرفدن مالک اجنبیده کی تیمنک جلب ایدیله رک ایلک.
 قرعه لارنده کلک اوژره کنیه و آدرسلرینک سفارت و شہندرخانه لاره قید ایتدیرمکه اکتفا
 اولنی و آرزو ایدنلارکده بدل ویرسی کبی مساعدات کندیلریه بخش ایلدیکی فوائذک.
 یوناره تبلیغ و قهیم ایتدیریله رک مساعدات واقعه دن استفاده هه مسارت ایلرینک تأمینی
 مادرید وسائلنک استکانی حریبه نظارت جلیله سندن متواحد ۶ ایلوں ۳۳۰ تاریخی و ۴۹۷
 نوصولی تذکرده بیلدرلشدر . مالک عنایه نک هیچ بر محمله نه کندیلری و نهده.
 بدالری مقدم اولیان تیمنک سالف الیان ۲۰ ماردت ۹۱۲ تاریخی و ۱۴۳ نومرسولی.
 تحریرات عمومیه موجتبه قید و تسجيل ایدیله رک مفصل کنیه لری محنتی دفترلرک
 نظارت شاوری به ارسال ایلسی و معامله عسکرمه لری ایجون ده حریبه نظارت جلیله سست.
 بالاده محربنده کرمه نه توفیقاً ۳۰۹ دن ۳۰۹ قدر تولدی استان اربابند بدل ویره جکلرک.
 خدمته حین دعوتلرنده قانوناً آلتی ماه خدمت تعیینی کلچک سه تشریف اولنده اها
 بیمه ذیلدر .
 اینک اوژره مع حرب ویرکوسی و ولایت حصی آتش بشر لیرا اوژرندن و ۸۵ تولدنند.
 هیچ بر محمله قید بدأ ایله اوچ یوز بشن تولدینه قدر احتیاط و مستحفظ اولانلاردن ده بوسفر برلکه مخصوص.
 هه قید اولسانلارک اولق اوژره فرق اوچر لیرادن بدالرینک قبولی لازم کله جکنند اولوجهمه ایقای معامله
 بک تاریخ تأهللری خی سعادت سجله قید
 اولنی و سکان بشدن اولکی تولدات اصحابت خدمت عسکرمه جه آرتق بر ایلیشکلری
 مساحت سجله قید
 قلامدیفی جهنه بر طرفدن عفو عمومی دیکر طرفدن مالک اجنبیده کی تیمنک جلب
 ایدیله رک ایلک قرعه لارنده کلک اوژره کنیه و آدرسلرینک سفارت و شہندرخانه لاره قید
 ، ولايتجه معامله ایتدیرمکه اکتفا اولنی کبی مساعدات واقعه دن استفاده هه مسارت ایلرینک تأمینی خصوصنک.
 ، عماللرینک اسم میت سیوانلارنده بولان موظف شہندرلکلره تبلیغ ایلسی زومنک بیان ساقده .

بن اوله وق مکمل
 ان فلیه اصحابتند
 آلتی ماه خدمت
 ویرکوسی و ولایت

تاریخ ۳ نشر

نوسرو ۸۵

صورت

برلین ، ویانه ، لیندزه ، روما ، پارس ، پتروگراد ، واشنگتن ، صوفیه ، بکرش ، بلград ، استھنوم ، لاهی ، بروکل ، سفارات سنده
 بوشوس آیرس ، جنوره ، جیشتان ، سان پاؤلو
 مستقل شیندلکرنس

۲۰ نیسان ۹۱۲ تاریخی و ۱۴۳۷/۸ نویروی تغیرات عمومی

مالک اجنبی‌ده طوغش بیوش و فقط مالک عهانیه داخلنده او لخامش اولدقلاری حاده سفارت شیندلرخانه لرجه تبعة عهانیه میان اولاد واقاریله عیالریشك تاریخ ولادت و مقدار نفوسي و متأهل اولانز مین شیندلرخانه لرجه کوندریلان کنیه لر موجنجه بوقیل افراد درس او له رق حفلزنده معامله عسکریه تطیق ایدیله کنکه اولدینی اکلاشت هنوز قید ایدله مش اولانزک مذکور تبلغات موجنجه استانبول تسجیله لری اجرا وجهت عسکریه درجه ستریه کوره صوف معامله لری ایضا ایتدیلک او زره بونزک بدر و والدماریه اولاد واقارب و تاریخ تولد و مقدار نفوسریله متأهل بولانزک تأهل تاریخی : ه م دفترلریشك جلی و افراد مرقومه میانشده کی ۳۰۶ الی ۳۰۹ تولدی است بدل ویرمک ایستینزک خدمتی هین دعونازنده قانوناً معین اولان تبلیغی که جلک سنه تشریف اولشده ایضا ایمک او زره مع حرب و

۹۱۴ اول

۵۵۹۹۵ -

ک معلویتاری حفظه
ر راپورله دائز

و ۲۵ ایلو سنه ۳۳۰ تاریخی قانون صورتندن عددی لفآ تیار قلندی مندرجاته توفیقاً اینهای معامله ایدلک اوژره معیت سفیرانه لرنده بولان شپندرلکله برنسخهستك ارساله همت اولنی سیاقده نیمه ترقیم قلندی .

بدل نقدی قانونی صورتیدر .

۱ - معلم اولسون اولسون ملل غیر مسلمه افراد احتیاطیه و مستحفظه سندن و مسلم افراد احتیاطیه و مستحفظه نک غیر معلمایه احوال وجودیه لری حسیله طیب راپورله خدمت غیر مسلحه به تفرقی ایدلش معلم و غیر معلم لرنده اشبو قانونک هر محاله تاریخ نشرتندن اعتباراً برآی مدتله بدل تقیلیه قبول اولنور .

۲ - اوج ایدن دون تعیم کورمش اولنار غیر معلم عد اولنور .

۳ - مکلفت عسکریه قانون موقنک قرق ایکنیه ویوز قرق یدنچی ماده ایه موجنجه و بر سنه مدتله سلاح الله جقلرک احتیاط ضابط نامن دلکنه تفرقی ایدلنه لرنده بدل نقدی قبول اولنار .

۴ - بدل نقدی مقداری قرق اوج یوزلک عمانی التوییدر حرب ویرکوسی و ولایت حصه ایستفا ایدلز .

۵ - اشبو قانونک تاریخ اعلامنده قطعه قید ایدلش اولان افراد غیر معلم دخی اولسلر بدلری قبول اولنار يالکز عمله طاپورله افرادیه هنوز قطعه قید ایدلماش افراددن بدل قبول اولنور .

۶ - اشبو قانون موچنجه بدل قبولی شرائطی حائز اولان افرادن مالک اجنبیه ده بولنوب عودت ایده جکلرک تاریخ عودت لرنده وبعضاً مخبارات و ترددات طولاً بیسیله بدلریستك قبولی بر مدت تأخیر ایدلرک بدل تقیلیه استك قبوله قرار ویرلیکیه تاریخندن اعتبار آرآی طرفقده بدلری قبول اولنور .

۷ - اشبو قانونک هر مکله نشرتندن اعتباراً اون بش کون سکره تحت سلاحه دعوت اولنه جقلر بدلری خی ویر ماشرسه دعوت و قوعندن سکره بدلری قبول ایدلز .

۸ - اشبو قانون تاریخ نشرتندن اعتباراً معتبردر .

۹۱۴ سنه

۵۵۸۶۶

ه نشر اولان قانون

در لایکنه دائز

تلغرا فامه به ذیلدر

نده سنه ۳۳۲

— ٦ —

تاریخ ٥ تشرین

نومرو ٢٨٧ -

خلاصه : تبعة عثمانیه
استحصال ایلدکلره

٤

حریمه نظارت جیله سدن المان ١٤ ایول سنه ٣٣٠ تاریخی ٤٩ و
مالک اجنبیه بولنان تبعة عثمانیه نک معلویتی حقنه شہندر لکلر د
راپورلر نک اکثریی شہندر خانه لرجه غیر مصدق اولدیفی کورا
راپورلر ک شہندر لکلر دن کوندرلش اولیی ب نوع تصدیق ماهیتی مته
بوباده کی اصول و تعامل موجنجه راپوری اعطای و امضا ایدن طبیع
معروف و معاینه ایدیلان کسنه نک دخی مدعنیک کندی اولدیفی
شہندر لکلک مهر رسیمی ایله تختیم ایدلسی مقتضی اولدیفی دن بعد از
اهتماده بولندرلی لزومی بیلدیرلشتر تبعة عثمانیه نک اطبای محلیه
ایلدکلری راپورلر ک بعدما برمنوال محضر مصدق اولهرق کوندرلسو
سفیرانه لرنده بولنان شہندر لکلرہ تبلیغ بیورلی

تاریخ ١٩ تشرین اوا

نومرو ٢١٩ - -

خلاصه : بدل قدمی حقنه
موقع صورت نک کونا

٥

١١ تشرین اول سنه ٩١٤ تاریخی و ٢٩٣ - ٥٥٣١٨ نومرو لو
بدل قدمی قبول حقنه بوکره اراده سینیه اقتزان ایدن ١٧ ذی الہ

s'exonérer selon la présente loi, se trouvent actuellement à l'Etranger; et à partir de la date de la décision par laquelle est reconnue la faculté de s'exonérer à ceux dont le paiement de la taxe d'exonération est retardée par suite des présomptions préalables et de correspondance officielle.

Art. 7.— La taxe d'exonération n'est pas acceptée de ceux qui sont appelés sous les armes dans la seconde quinzaine, à partir de la publication locale de la présente loi et qui ne se sont pas exonérés durant la première.

Art. 8.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.

Art. 9.— Les ministères des Affaires Etrangères, de la Guerre et des Finances sont chargés de son exécution.

تاریخ ١٥ نویembre ١٩٤٦

نوسرو - ٣٣١ - ٥٧٠٦٥

خلاصه: مالک اجنبیه دمک تبعة عنایه نمک عسکری لکلری حقدہ

مالک اجنبیه ده بولان تبعة عنایه نمک معامله عسکری لری نہ صورتہ ایا وبدل خدی اعطای نمک ایستینانلر کے کبی شرائط تختندہ بدالری ایستینا ایدیلہ جکی خصوصیہ بعض شہندر لکلرچہ تردد حاصل اولدین جریان خباراتدن آکلاندمی جہنبلہ بو باجہ صراحت کافی اعطائی ضمتدہ حریبہ نظارت جلیہ سے واقع اولان انسارہ جواباً قوارد ایدن ١٩ نویembre اول ٣٣٠ تاریخی ٦٦٣ نوسرو نمذ کرده صراحت آئیہ اعطایا اولنقدہ دره سفر رک اعلانندن مقدم مالک اجنبیه ده بولان تبعة عنایه ایلک ویریاجٹ امرہ احابت ایلک اووزرہ بولند فاری محلہ شہندر خانہ و سفارتخانہ لری شفافاً وبا تحریراً صراجتھے هویتلری قید ایسدرہ جکلر در . شو صورتھ قید ایدیلہ لرک یدیت ماؤنپلیٹری حاوی و تائق لازمه اعطائی لازمکشکدہ در . بالرجہ هویتلری قید ایسدرہ رک و نیفہ استحصال ایلش اولانلر ک هم تولد لریتک معاملہ عسکری لریت کابع اولہ جملہ لری طیی

۹ — ایشونک اجرای احکامه خارجیه، حریبه و مالیه ناظرلری ماموردرد.
انبو لایحمدنک مجلس عمومیک کنادنده قانونیت تکلیف اوئنق اوزره موافقىرىعنى
وقوانین دولت علاوه منى اراده ايلدم.

۲۷ دىالىتمە سە ۳۳۲ ۲۰ ايلول سە ۱۷

مەرتىھا

مالیه ناظرلری	حریبه ناظرلری	سەراعنۇم و خارجىه ناظرلری
اوور	محمد سەبىد	جاۋاب

Traduction de la loi provisoire du 17 Zilcadé 1332 (25 Septembre 1330 v. s) sur la taxe d'exonération.

Art. 1.— Il sera accepté durant un mois, à partir de la date de publication dans chaque localité, la taxe d'exoneration des réservistes et territoriaux non musulmans, qu'ils soient instruits ou non, des réservistes et territoriaux musulmans non instruits et ceux musulmans instruits ou non instruits désignés, sur rapport médical délivré à cause d'infirmité corporelle, pour services non armés.

Art. 2.— Sont considérés comme non instruits ceux dont le stage dans l'armée est inférieur à trois mois.

Art. 3.— La taxe d'exoneration n'est pas acceptée, de ceux qui sont désignés au service d'un an en vue d'être nommés, officiers de réserve en conformité des art. 42 et 147 de la loi provisoire sur le service militaire.

Art. 4.— La taxe d'exoneration est de 43 livres turques. Il ne sera perçu en sus ni impôt de guerre, ni part de vilayet.

Art. 5.— Ceux, même non instruits, qui, au moment de publication de la présente loi, sont déjà enrôlés dans un régiment, ne peuvent pas s'exonérer, à l'exception de ceux qui sont enrôlés aux bataillons d'ouvriers et de ceux qui ne sont pas encore enrôlés à un régiment.

Art. 6.— La taxe d'exoneration est accepté pendant un mois à partir de la date de leur retour en Turquie de ceux qui, ayant le droit de

— ٩ —

s'exonérer selon la présente loi, se trouvent actuellement à l'Etranger; et à partir de la date de la décision par laquelle est reconnue la faculté de s'exonérer à ceux dont le paiement de la taxe d'exonération est retardée par suite des présomptions préalables et de correspondance officielle.

Art. 7.— La taxe d'exonération n'est pas acceptée de ceux qui sont appelés sous les armes dans la seconde quinzaine, à partir de la publication locale de la présente loi et qui ne se sont pas exonérés durant la première.

Art. 8.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.

Art. 9.— Les ministères des Affaires Etrangères, de la Guerre et des Finances sont chargés de son exécution.

٩١٤ تشرین ثانی

٦٣١ - ٦٧٠

خلاصه : مالک اجنبیه ده کی تبعة عهاییه نک عسکر لکلری خنده

مالک اجنبیه ده بولنان تبعة عهاییه نک مامله عسکر لکلری نصورته ایفا و بدل نقدی اعطای ایمک ایستیانلرک نک کی شرائط تحته بدالری استیما ایدیله جکی خصوصیه بعض شہندر لکلرچه تردد حاصل اولویتی جریان مخابراتمن آکلاشلسی جهیمه بوباده صراحت کافی اعطایی ضمته حریمه نظارات جلیمه واقع اولان اشاره جواباً توارد ایدن تشرین اول ٣٣٠ تاریخی ٦٦٣ نوسرو لو تذکرمه صراحت آئیه اعطای او لقده در، سفر رک اعلانندن مقدم مالک اجنبیه ده بولنان تبعة عهاییه ایمک و بریله جک امره احابت ایمک او زره بولند قلری محلار شہندر خانه و سفارتخانه لرته شفاهه و با تحریر آ صراحتنه هویتلری قید ایندیره جکلر در . نصورته قید ایدیلرک بدبته ماذونیتلری حاوی و تائق لازمه اعطایی لازمکنده در . بالرایجه هویتلری قید ایندیره رک و نیقه استحصال ایش اولانلرک هم تولد لریتک مامله عسکر لکلری تابع اوله جمله طییه

۹ — انبو قانونک اجرای احکامه خارجه، حریبه و مالیه ناظرلری مأمور
انبو لاجهونک مجلس عمومیک کادنده قابو بیت تکلیف اوئنق اوزدە موقعاً
وقوانین دولتھ علاوه سى ارادە ايدم.

ل ۱۷ دى القىدە سے ۳۲۲ وسا ۴۰ ابیول سنه ۲۴۰

محمد رشید

مانیه ناظری	صدراعظم و خارجیه ناظری	حریبه ناظری	اور	محمد سید
جلوب				

Traduction de la loi provisoire du 17 Zilcadé 1332
(25 Septembre 1330 v. s) sur la taxe d'exonération.

art. 1.— Il sera accepté durant un mois, à partir de la date de publication dans chaque localité, la taxe d'exoneration des réservistes et territoires non musulmans, qu'ils soient instruits ou non, des réservistes et territoires musulmans non instruits et ceux musulmans instruits ou non désignés, sur rapport médical délivré à cause d'infirmité corporelle pour services non armés.

art. 2.— Sont considérés comme non instruits ceux dont le stage à l'armée est inférieur à trois mois.

art. 3.— La taxe d'exoneration n'est pas acceptée, de ceux qui sont inscrits au service d'un an en vue d'être nommés officiers de réserve en raison de l'inaptitude physique, art. 42 et 147 de la loi provisoire sur le service militaire.

art. 4.— La taxe d'exoneration est de 43 livres turques. Il ne sera en sus ni impôt de guerre, ni part de vilayet.

art. 5.— Ceux, même non instruits, qui, au moment de la publication de la présente loi, sont déjà enrôlés dans un régiment, ne peuvent pas échapper, à l'exception de ceux qui sont enrôlés aux bataillons d'ouvriers, ceux qui ne sont pas encore enrôlés à un régiment.

art. 6.— La taxe d'exoneration est acceptée pendant un mois à partir de leur retour en Turquie de ceux qui, ayant le droit de

s'exonérer selon la présente loi, se trouvent actuellement à l'Etranger; et à partir de la date de la décision par laquelle est reconnue la faculté de s'exonérer à ceux dont le paiement de la taxe d'exonération est retardée par suite des présomptions préalables et de correspondance officielle.

Art. 7.— La taxe d'exonération n'est pas acceptée de ceux qui sont appelés sous les armes dans la seconde quinzaine, à partir de la publication locale de la présente loi et qui ne se sont pas exonérés durant la première.

Art. 8.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.

Art. 9.— Les ministères des Affaires Etrangères, de la Guerre et des Finances sont chargés de son exécution.

تاریخ ١٥ نویembre ١٩٤٦

نوسرو - ٣٣١ - ٥٧٠٦٥

خلاصه: مالک اجنبیه دک تبعة عمانیه نک عسکر لکلری حفظ

مالک اجنبیه دک بولان تبعة عمانیه نک معامله عسکریه لری نصورته ایفا وبدل تقدی اعطا ایمک ایستیانلرک نه کی شرائط تحفظه بدالری استیقا ایدیله جکی خصوصنه بعض شہیندر لکلر جه تردد حاصل اولدیغی جریان مخباراتدن آکلاشتمی جهیله بو با پاده صراحت کافیه اعطایی ضمته حریمه نظارت جلیله سه واقع اولان اشاره جواباً توارد ایدن ١٩ نویembre اول ٣٣٠ تاریخی ٦٦٣٠ نوسرو لو تذکرہ صراحت آئیه اعطایه اول حفظه دره سفر رک اعلاندن مقدم مالک اجنبیه دک بولان تبعة عمانیه ایمک ویریه جگ امره احابت ایمک او زره بولندقلری محله شہیندر خانه و سفارتخانه لریته شفاهما و یا تحریر آ مراجعته هویتلری قید ایتدیره جکلر دره . شو صورته قید ایدیلرلرک یدمته ماذوینتلری حاوی و تائق لازمه اعطایی لازمکند دره . بالرایه هویتلری قید ایتدیره درک و نیفه استحصال ایلش اولانلرک هم تولد ریتک معامله عسکریه لریته تابع اوله جقری طیی

۹ — اشبوقانونک اجرای احکامه خارجیه، حریبه و مالیه ناظرلری مأموردر .
اشبولایحه نک مجلس عمومینک کشادنده قانونیق تکلیف اوئنچ اوزره موقع اصرعینقی
وقوانین دولت علاوه منی اراده ایلدم .

۱۷ دی القعده سنه ۱۳۳۲ و ۲۰ ایولوں سنه ۱۳۳۰

محمد رضا

صدراعظم و خارجیه ناظری	حریبه ناظری	مالیه ناظری
محمد سعید	اور	جاود

Traduction de la loi provisoire du 17 Zilcadé 1332 (25 Septembre 1330 v. s.) sur la taxe d'exonération.

Art. 1.— Il sera accepté durant un mois, à partir de la date de publication dans chaque localité, la taxe d'exoneration des réservistes et territoriaux non musulmans, qu'ils soient instruits ou non, des réservistes et territoriaux musulmans non instruits et ceux musulmans instruits ou non instruits désignés, sur rapport médical délivré à cause d'infirmité corporelle, pour services non armés.

Art. 2.— Sont considérés comme non instruits ceux dont le stage dans l'armée est inférieur à trois mois.

Art. 3.— La taxe d'exoneration n'est pas acceptée, de ceux qui sont désignés au service d'un an en vue d'être nommés, officiers de réserve en conformité des art. 42 et 147 de la loi provisoire sur le service militaire.

Art. 4.— La taxe d'exoneration est de 43 livres turques. Il ne sera perçu en sus ni impôt de guerre, ni part de vilayet.

Art. 5.— Ceux, même non iustruits, qui, au moment de publication de la présente loi, sont déjà enrôlés dans un régiment, ne peuvent pas s'exonérer, à l'exception de ceux qui sont enrôlés aux bataillons d'ouvriers et de ceux qui ne sont pas encore enrôlés à un régiment.

Art. 6.— La taxe d'exoneration est accepté ependant un mois à partir de la date de leur retour en Turquie de ceux qui, ayant le droit de

۱) مأمور در
۲) موقتاً معین

- ۹ -

s'exonérer selon la présente loi, se trouvent actuellement à l'Etranger; et à partir de la date de la décision par laquelle est reconnue la faculté de s'exonérer à ceux dont le paiement de la taxe d'exonération est retardée par suite des présomptions préalables et de correspondance officielle.

Art. 7.— La taxe d'exonération n'est pas acceptée de ceux qui sont appelés sous les armes dans la seconde quinzaine, à partir de la publication locale de la présente loi et qui ne se sont pas exonérés durant la première.

Art. 8.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.

Art. 9.— Les ministères des Affaires Etrangères, de la Guerre et des Finances sont chargés de son exécution.

تاریخ ۱۵ تیرین تاف ۹۱۴

نومرو ۳۳۱ - ۵۰۶۵

خلاصه: مالک اجنبیده کی تبعہ عہدیت عسکر لکھری حقدہ

مالک اجنبیده بولان تبعہ عہدیت عسکری معااملہ عسکری ملی عہدیت مصوّر تھے ایسا وبدل خدی
اعطا ایمک ایستیانلرک نہ کی شرائط تحفظ کرنے بدالری استیان ایڈیلہ جگی خصوصیتے بعض
شہیندر لکھری تردد حاصل اولینی جریان خبراتند آ کلامنسمی جہتیہ بوبایدہ
صراحت کافی اعطائی ضمٹدے حریبہ نظارت جلیلہ سے واقع اولان اشمارہ جواباً توارد
ایدن ۱۹ تیرین اول ۳۳۰ تاریخی ۷۶۳ نومرو لو تذ کرمہ صراحت آئیہ اعطائی اولنقدہ در.
سفری لک اعلانندن مقدم مالک اجنبیده بولان تبعہ عہدیت ایمک ویرایجت امرہ
اجابت ایمک اوزرہ بولندقلری محلہ شہیندر خانہ و سفارتخانہ لریتہ شفافاً و با تحریر
صرافتہ هویتی قید ایتدیرہ جکلر در۔ شو صورتہ قید ایڈیلہ لرک پدیتہ ماؤنیتیلری
حاوی و تائق لازمہ اعطائی لازمکیمہ در۔ بالراجحہ هویتی قید ایتدیرہ لرک و تيقہ
استحصل ایلش اولانلرک هم تولد لریت عہدیت عسکری لریتہ تابع اولہ جقاڑی طیں

Art. 1.—
llication dans
toriaux non r
territoriaux n
instructs désig
relle, pour se

Art. 2.—
dans l'armée

Art. 3.—
désignés au :
en conformité
militaire.

Art. 4.—
perçu en sus

Art. 5.—
de la présent
s'exonérer, à
et de ceux c

Art. 6.—
de la date d

— ۸ —

۹ — اشبو قانونک اجرای احکامه خارجیه ، حربیه و مالیه ناظرلر
 اشبو لایحه نک مجلس عمومیت کنادنه قانونیت تکلیف اوئنچ اوز
 وقوانین دولت علاوه منی اراده ایلهم .

۲۲۰ دی القعده سنه ۱۳۳۰ و ۲۵ آیول سنه ۲۲۲

مالیه ناظری صدراعظم و خارجیه ناظر
 عد سعید جاوید انور

traduction de la loi provisoire du 17 Zilcadé 1332

(5 Septembre 1330 v. s.) sur la taxe d'exonération.

Il sera accepté durant un mois, à partir de la date de publication, dans chaque localité, la taxe d'exoneration des réservistes et terrenus musulmans, qu'ils soient instruits ou non, des réservistes et musulmans non instruits et ceux musulmans instruits ou non grevés, sur rapport médical délivré à cause d'infirmité corporelle ou de services non armés.

Sont considérés comme non instruits ceux dont le stage est inférieur à trois mois.

La taxe d'exoneration n'est pas acceptée, de ceux qui sont au service d'un an en vue d'être nommés officiers de réserve et des art. 42 et 147 de la loi provisoire sur le service

La taxe d'exoneration est de 43 livres turques. Il ne sera ni impôt de guerre, ni part de vilayet.

Ceux, même non instruits, qui, au moment de publication de la loi, sont déjà enrôlés dans un régiment, ne peuvent pas faire l'exception de ceux qui sont enrôlés aux bataillons d'ouvriers qui ne sont pas encore enrôlés à un régiment.

La taxe d'exoneration est accepté pendant un mois à partir de leur retour en Turquie de ceux qui, ayant le droit de

s'exonérer selon la présente loi, se trouvent actuellement à l'Etranger; et à partir de la date de la décision par laquelle est reconnue la faculté de s'exonérer à ceux dont le paiement de la taxe d'exonération est retardée par suite des présomptions préalables et de correspondance officielle.

Art. 7.— La taxe d'exonération n'est pas acceptée de ceux qui sont appelés sous les armes dans la seconde quinzaine, à partir de la publication locale de la présente loi et qui ne se sont pas exonérés durant la première.

Art. 8.— La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.

Art. 9.— Les ministères des Affaires Etrangères, de la Guerre et des Finances sont chargés de son exécution.

تاریخ ١٥ تشرین ثانی ٩١٤

نومرو ٣٣١ - ٥٧٠٦٥

خلاصه: مالک اجنبیده کی تبعة عثمانیہ نک عسکر لکلری حقدہ

مالک اجنبیده بولنان تبعة عثمانیہ نک معاملہ عسکریہ لری نصوrtle ایفا وبدل قدمی اعطای ایمک ایستیانلرک نہ کی شرائط تحفظ بدالری استیفا ایدیله جکی خصوصیتے بعض شہیندر لکلر جہ تردد حاصل اولدیں جریان خبراتند آکلاشمی جھٹیلہ بو باہدہ صراحة کافی اعطائی ضمته حریبہ نظارت جلیلہ سنه واقع اولان اشمار جو ایسا تو اراد ایدن ۱۹ تشرین اول ۳۳۰ تاریخی ٦٦٣ نومرو لو تذکرہ صراحة آئیہ اعطایا ولقدہ در. سفریلک اعلانندن مقدم مالک اجنبیده بولنان تبعة عثمانیہ ایلک ویریلہ جلت اصرہ اجابت ایمک اوپرہ بولندقلری محلہ شہیندر خانہ و سفارتخانہ لری شفاعة وبا تحریر آ صراجحتہ هویتلری قید ایتدیرہ جکلر در . سو صورتله قید ایدیلرلک پدیتہ ماذوینتلری حاوی و مائق لازمه اعطائی لازمکمکہ در . بالراجحہ هویتلری قید ایتدیرہ درک و نیقہ استحصال ایلش اولانلرک هم تولدلری نک معاملہ عسکریہ لری تابع اولہ جة لری طیی

۹ — اشو قانونک اجرای احکامه خارجیه ، حریبه و مالیه ناظرلری مأموردر .
 اشو لایحه‌نک مجلس عمومینک کشادنده قانونیتی تکلیف اوئنق اوزره موقداً مرعنی
 وقوانین دولته علاوه‌منی اراده ایلدم .

۱۷ دی‌القعده سنه ۱۳۳۲ وسا ۲۵ ابیول سنه ۱۳۳۰

محمد رشتہ

صدراعظم	حریبه ناظری	مالیه ناظری
خارجیه ناظری	اور	محمد سعید
جاوید		

Traduction de la loi provisoire du 17 Zilcadé 1332 (25 Septembre 1330 v. s.) sur la taxe d'exonération.

Art. 1.— Il sera accepté durant un mois, à partir de la date de publication dans chaque localité, la taxe d'exoneration des réservistes et territoriaux non musulmans, qu'ils soient instruits ou non, des réservistes et territoriaux musulmans non instruits et ceux musulmans instruits ou non instruits désignés, sur rapport médical délivré à cause d'infirmité corporelle, pour services non armés.

Art. 2.— Sont considérés comme non instruits ceux dont le stage dans l'armée est inférieur à trois mois.

Art. 3.— La taxe d'exoneration n'est pas acceptée, de ceux qui sont désignés au service d'un an en vue d'être nommés, officiers de réserve en conformité des art. 42 et 147 de la loi provisoire sur le service militaire.

Art. 4.— La taxe d'exoneration est de 43 livres turques. Il ne sera perçu en sus ni impôt de guerre, ni part de vilayet.

Art. 5.— Ceux, même non instruits, qui, au moment de publication de la présente loi, sont déjà enrôlés dans un régiment, ne peuvent pas s'exonérer, à l'exception de ceux qui sont enrôlés aux bataillons d'ouvriers et de ceux qui ne sont pas encore enrôlés à un régiment.

Art. 6.— La taxe d'exoneration est accepté épandant un mois à partir de la date de leur retour en Turquie de ceux qui, ayant le droit de

۹۱۴ - تشرین ثانی
۵۶۸۴۱ - ۳۲۲

ریله شہندر و قبلا راز
کان مقررات موجنجه
نه اعطایی ایجاد ایدن
اعطا و ارسالی بیانیه

۹۱۴ - تشرین ثانی

۵۷۱۶۶ - ۳

ت فانویه ایها ایدیله جکی
ل نقدی ویره جکلر لاده
ده بولان شہندر لکره
بلو تحریر آه لفابر صورت
جکنک وبض مذرات
سردایده جکلر ایعادارک
ہیندر لکره تعییاً ازیار
-

خدمت احتیاطیه و مستحفظه لرنی ایها ایلک او زده تحت سلاحه آلان افراددن بضریتک
ٹائے لری مالک اجنیمه اخبار اقامت ایمکده و رو سجدنه عئیل او لهرق متولد او لوپ
تحت سلاحه آلان بریتک مراجعتن آکلامشی دینی او زده بونار میاننده عائے لری محتاج
معاونت افرادذه ظهور ایمکده او لدیقندن بوکیل حقتنه نصوصتنه معامله ایها ایدیله جکی
حقتنه سبق ایدن اشعار او زرته مکلفت عسکریه قاتونک قرق طقوز نجی ماده سنده
سلاح آلت آنه حق افرادک محتاج معاونت عائے لریتے معاش تخصیص او له حق مطلق او له رق
مذ کور او لسته بناه بوقیل مکلفتک محتاج معاونت عائے لری منسوب او لدقیل شہندر لکجه
تصدیق ایدلیکی حاله ایجاد ایدن معاشک معامله تخصیصیه ایها ایدلکدن سکره یه
شہندر لکلر و سلطنه توسمی لازمه جکی بایورلای سای تسلیع اولان شورای
دولت فراری اقتضاسدن او لعله آکا کوره اقتضاسنک ایفاسی خصوصی حریه نظارت
جلیله سندن آلان ۱۸ تشرین اول ۳۳۰ تاریخی و ۶۳۰ نوسرو و نوند کرد بیدر لکده در
تحت سلاحه دعوت او لوپ ٹائے لری مالک اجنیمه بولان ایجاده جدأ محتاج معاونت
اولانلر بوناری تقدیرده بروجہ بالا معامله او لنجی خسوسنک معیت علیه سفیر انارنده
بولان شہندر لکره تعییاً اشار .

تاریخ ۱۶ تشرین ثانی سنه ۹۱۴
نوسرو ۳۳۷ - ۵۷۱۶۸

خلاصه : ۳۱۰ تولدیلرک بالمالیه رایوریتک
ارسال ایدلی حقتنه

۹
مکلفتندن معاينة انتہای لری اجرا و نوسرو لری کشیده او له جفلرک معلوم ادعائندہ
بولندر بیله اخذ عسکر مجلسی حضور نہ اثبات وجود ایمکه محبور او لدقیل مکلفت
عسکریه قاتونک یکری الشی و بونارک عمومنک معاينة طیملریتک اجراییه فالیت
بدنیلریتے کوره منوف لازمه بی قرقیلری یکرمی طقوز نجی موادی ایجادتندن او لدیقی کی
مالک اجنیمه بولانلر لاده الا یعنی اخذ عسکر شبه سندہ اثبات وجود ایدلک معابث

آنه حق افرادک محتاج
نه تخصیصندار
ولت اعلانی حسیله

وعدم مراجعته بولانلار حقته ايروده الله جىدىكلىزىدە تعقيب
يدېيدىر . خدمت احياطيه ويا مستحفظه احياىدىن اوپۇد
بويابدە برآى مدتله موقع تطبيقه وضع اوپۇب معىت عليه سفیرانەلۇن
لاجل الارسال ۱۹ تشرىن اول ۱۹۱۴ تارىخىنى ۵۵۷۶۶ نومرسو
تسير ايدىش اولان قانونىماه احکامه توفيقاً قبول بدەلىرى لازمكە
طولا يىسىلە وقىيە بدەلور ميانلارك ويا اجات ايدە ميانلارك بالا خەر
مغقولىقى حانىدە مسئولىيتك اسماق اوڭىز جىنك معىت عليه لرنىدە كى ش

تارىخ ۱۹

نومرسو

٧

معىت عليه سفیرانەلۇندا بولان سفارت سىنه مىستانار و باش كاتب
مكلفت عىڭىرە قاتونىڭ مواد مخصوصمى ايلە ئفسىراً آنخاد او
اشبو سفر لىكىن استئارى لازم كىدىكى جەتلە مۇسى ئېھىك يدرى
ۋەنەق رىسە بالىنتىمىز لىأ ئىيار قىندى بولنارك مأمورىت مۇسى ايلە
شەرق قىلندى .

تارىخ ۱۶

نومرسو ۳۵

خلاصە : ئەخت سلاجە
معاونت ئاڭلۇرىنىڭ مە

٨

مكلفىدىن اوپۇدە كىرك خدمت فەلە ئىسکەنەزى كىرك سفر

خدمت احتاطیه و مستحکمه‌تری ایضاً ایلک او زده تحت سلاح آنان افراددن بحضورینک طاله‌لری مالک اجنبیه اختیار اقامت ایتكده و روس‌جقدنه عثمانی اوله‌رق متولد اولوب تحت سلاح آنان برینک مناجتندن آکلاشادیه اوزرہ بونلر میاننده عامله‌لری محتاج معاونت افرادده ظهور ایلکده اولدیندن بوکیلر حقنده نصوrtleه معامله ایضاً ایدله‌جکی حقنده سبق ایدن اشاره اوزریه مکلفت عسکریه قانوننک قرق طقوزنجی ماده‌سنده سلاح آنله‌حق افرادکه محتاج معاونت عامله‌لرینه معاش تخصیص اوله‌رق مطلق اوله‌رق مذکور اولسنه بناه بوقیل مکفینک محتاج معاونت عامله‌لری منسوب اولدقاری شهندرلکجه تصدیق ایدله‌یکی حالده ایجاد ایدن معاشرک معامله تخصیصی ایضاً ایدله‌کدن مسکره ینه شهندرلکلر و سلطنه تویه‌ی لازمکله‌جکی بایبورلادی سایی تبلیغ اولان شورای دولت قراری انتخاستن اولله آکا کوره انتخاستن ایفا خصوصی حریمه نظارت جلیله‌سنده آنان ۱۸ تشرین اول ۳۳۷ تاریخی و ۶۳۰ نومرسن لوئذ که ده بیدرلکده دره تحت سلاح دعوت اولوب عامله‌لری مالک اجنبیه بولانلر اینچنده جدا محتاج معاونت اولانلر بولنیه تقدیرده بروجه بالا معامله اونشی خصوصنک معیت علیه سفیرانه‌لرند بولان شهندرلکله تعییناً اشاره.

تاریخ ۱۶ تشرین ثانی سنه ۹۱۴

نوسرو ۳۳۷ — ۵۷۱۶۸

خلاصه : ۳۱۰ تولد لیلک بالمعاینه را پورلرینک
ارسال ایدلی خنده

مکفیندن معاینه ائمای‌لری اجرا و نوسرو لری کشیده اوله‌حق‌لک معلولت ادعائنده بولنسلر بیله اخذ عسکر مجلسی حضورنده اثبات وجود ایمکه مجبور اولدقاری مکلفت عسکریه قانوننک بکری التجی و بونلرک عومنک معاینه طیه‌لرینک اجرایله فایلیت بدینه‌لرینه کوره صوف لازمه‌یه تقریلی بکری طقوزنجی موادی ایجادنده اولدینی کی مالک اجنبیه بولانلر لاده الا یقین اخذ عسکر شبه‌سنده اثبات وجود ایدلک معاینه

پیاس قانونیه ایضاً ایدله‌جکی ب بدله نقدی ویره جکلر لاده نملنده بولان شهندرلکله مرسولو تحریراه لفابر صورتی زمکله‌جکنک و بعض معدرت فرمه سردابده جکلری اعذار لکه ک شهندرلکله تعییناً ازبار.

۹۱۴ تشرین ثانی

۵۶۸۴۱ — ۳۲۲

کاتلریله شهندرو قچلار لرکه ذ اولان مقررات موجنجه بیدلرینه اعطایی ایجاد ایدن الیمه اعطایا وارسالی بیانیه

۹۱۴ تشرین ثانی

۵۷۱۶۶ — ۳۳۵

اجه آنله‌حق افرادک محتاج به معاش تخصیص‌نداز سفرولک اعلانی حسیله

و عدم صراحته بولانلار حفنه ايلر وده الله كيكرنده تمه
يدميرد . خدمت احتياطيه ويا مستحفظه اصحابه اولو
بوابده برآي مدته موقع تعليقه وضع اوئلوب معيت عليه سفيرا
لأجل الارسال ۱۹ تشرين اول ۱۹۱۴ تارىخلى و ۵۷۶۶
تسير ايديش اولان قاونسامه احکامه توفيقاً قبول بدالرى لا
طولا يسيله و قىلە بدل ويرمىانلارك ويا اجابت ايده ميانلارك بالا
مقولقى حالتى مسئوللىرىنىك اسعاف اوئله جفت معيت عليه لرنده

تارىخ
نو:

٧

معيت عليه سفيرا له لرنده بولان سفارت سنه مستشار و باش
مكفيت عكىرىه قاونشك مواد مخصوصمى ايده تفسيراً اتخا
اشيو سفر رىكىن استئاري لازم كىدىكى جهته موسى اليشك
و ئاقق رسىبه بالتنظيم لاما تىيار قىلىندى بونارك مأمورىن موى
شقه ترقىم قىلندى .

تارىخ
نوسرو

خلاصه : تخت سلا
معاونت ئائمه لرىه

٨

مكلفىندى اوlobeده كرك خدمت فعليه عسكري ملجنى كرك

، حربیه نظارت
و مژولوند کرده
ن اولان اوچیزور
شاھانه یدعوت
دن بونلار اوتوز
و مامالدری ایفا
بندرخانه لرنجه
دیلمیخ و قابایت
شاداھانک جله
یرانلار نمہ بولان

سنه ٩١٤

٥٨٠١

مالدری حقنده

عالق حسیله
افرادک ممالک
تصدیق ایدلیک
لوبله تسویه
بیسان عالیسله

یملی و ١١٠٤
سلامه آلان
قانونک مواد

١١

خلاصه : دعوت و قوعه انتظار آمالك اجنبیده
بولنقده اولان مکفین عسکریه حقنده
مالک اجنبیده کی تبعه عنایه نک معامله عسکریه لری حقنده حربیه نظارت جلیله سنک
١٩ تشرین اول ٣٣٠ تاریخی ٦٦٣٥ نومرو لو تذکرة جوابیسی مندرجات ١٥ تشرین
ثانی ٩١٤ تاریخی ٥٧٠٦٥ نومرو لو تحریرات عمومیه ایله اشعار ایدلشیدی .
تبیینات واقعه و جمه شپندرخانه لردن و تیقه استعمال ایتش اولان طرفدن هم
تولدیستک معامله عسکریه لریه تبعیت ایدمیلمک اوژره تحت سلامه دعوت اولندقلریستک
سفارات سینه و با شپندرخانه لرجه اعلان اولنی خصوصی استدعا ایدلکده اولدینه بناءً

— ١٣ —

خصوصی موجنجه اشعار محلی نظر دقه آلدرق آلتیش غروشه قدر معاش تخصیصه
معاش مذکورک شپندرلرک حاصلاتندن ویردیرلرک سداتنک نقد مقامنده خزینه ایه ارسال
اولنی موافق کودلیکی و بو بایده شپندرلرک لرجه بایله جق معامله تحت سلامه آلان
معینز افرادک بکی مکلفیت عسکریه قانونک اللنجی ماده سنه مربوط جدول موجنجه
حتاج معاونت عائیلک والی بر الی بشنجی ماده لری موجنجده بونلارک محتاج معاونت
اولوب اولندقلریستک تعیینه بوبایده نسخین تشخیص ورقیسی تریبی و بونلارده میداه معاش
کاریختک ارانیسله اووزریه متسلسل بر صره نومرسی وضیله بر نسخه سنک محلنده
القویله رق نسخه نایسنه ایلک ویرلیه جلک معاف ایجون آلدحق سند ایله بر لکده
کوندرلی خصوصی معاونت عبارت بولنیه مایه نظارت جلیله سنک آلان ١١ تشرین ثانی
سنه ٣٣٠ تاریخی ٢٢٢٧ — ٣٢ نومرو لو تذکرده اشعار ایدلشدر .

صورت آقه و جمه ایفای معامله ایدلی خصوصی لزومنک معیت علیه سفیرانلرند بولان
شپندرلرکه تعییناً اشعاری سیاقنده شقه ترقیم قلنده .

طیه‌لری اجرا ابتدی‌ملوی و نوسرو کشیده ایملاکی تقدیر اینمش اولدینو
جلیلسدن آنان ۱۸ تشرین اول سه ۳۳۰ تاریخی ۶۲۹ و ۱۹۹ ن
بیورلکده‌ذد . حالیکه بوسه معاینه انتها نوسرو معامله‌لری پاییلمش
اون تولدی‌لردن مالک اجنبی‌ده بولنالر احوال حاضره طولی‌سیله مالک
ایده‌ماش وبالطبع معاینه و نوسرو معامله‌لری ده هنوز پاییله‌ماش اولدینه
پذیجی ماده قانونی‌نک فقره اخیره‌سته‌کی صراحت داره‌سته نوس
اونق اوزده کندلرینک معلوم اولساردخی هر حالده بولنقاری محلل ش
متمدد ایکی طیب معرفیله معاینه طیه‌لری اجرا ابتدی‌لرک احوال و جو
پذیجی مشعر مقتصی راپورلرینک استحصل و ارسالی نزومی نظارت .
اشمار‌آشدن بولنقدندر . اولوجهه ایقای معامله اولتی ضمته میت سه
شهندرلر منه تعییاً تبلیغ‌انه بولنلئی

تاریخ ۱ کانون اول

نوسرو ۳۵۸ — ۱.

خلاصه : مالک اجنبی‌ده کی مینسز افراد

۱۰

مکلفیندن اولوبده کرک خدمت فعلیه عسکریه‌لری کرک سفر‌رلک ا
خدمت احتیاطیه و مستحفظه‌لری ایقا ایملاک اوزده تحت سلاحه آنان
اجنبی‌ده محناج معاونت عائله‌لری اولدینی منسوب اولنقاری شیندلرلکجه
حالده ایجاد این معاشک معامله تخصیصی‌سی بالایها شیندلرلر و ساتمه
لازم کله‌جکی شورای دولت تطبیقات داره‌سته‌ن با مضبوطه افاده قلتینی
اولوجهه ایقای مقتصی شرفوارد اولان ۴۵ تشرین اول سه ۳۳۰ تار
نوسرو لو تذکرة سایه صدارپنایه‌ده امر و اشاره بیورلدي‌لشن بخته تحت
مینسز افرادک محناج معاونت عائله‌سی افراد‌نده بهره مکلفت عسکری

تاریخ ۲۷ کانون نامی ۹۱۵
نوسرو ۶۰۴۷۴—۲۶

خلاصه: قانون صورتی کوندرالدیکنه داڑ

نسله بیلدیرلیسى
ایدن استفساره
الات اجنبیده کى
ئى محللرده ترک
ب ايدلامسىله
دۇغۇه اشتظارا

۱۳

حربيه نظارت جليلەسندن آلتان ۶ کانون نامی ۳۳۰ تاریخلى و $\frac{۱۷۴۲}{۸۲۶}$ نوسرو لو
تذکرەدە جهاد اکبر اعلانى مناسبىلە نشرايدىلان صورتى ملقوف قانونك تاریخ نشرىندن
اعتباراً برماء مدت ظرفىنە قانون مذکور ايجانچە مظھر عفو اولە جىلاردىن احتياط و مستحفظ
صنقلرىنىدە بولنانلارك ويرە جىڭلىرى بدلات تقدىمەنك قبولى قرارى اقتضاسىندن اولىستە بناه
مذکور قانونك مالك اجنبىدە مىكىن اولان يېلودە نشرى تاریخ نشرىندن اعتباراً برماء
ظرفىنە شرائط مېھۋە داۋمەسندە بدل نقىدى قبول ايدىلە جىڭىنڭ اعلانى و سائىلنىك
استكمالى بىلدۈرلەشىدە .

آنفالىيان قانونه توفيقاً اىيەي معاملە ايدلىسى

۹۱۵

۶۰۰۹

قانون صورتىدەر

صديقى حىنەدە

ماده — ۱ عسکرى جزا قانونك ذىلاً نشراولنان ۲۴ تۈز ۳۳۰ تاریخلى قانوندە
معين جىملەر مەتلۇن و موقۇف و عىكوم اوالانلار جهاد اکبر اعلانى مناسبىلە عفو اولىتىشىدە .
اليوم دعوه اجابت اىغامىش و ياخود حال فرارىدە بولۇش اوالانلار اشبو قانونك هىشكەدە
نشر اوالىدىيى كۆن تەقىب ايدىن نصف اىيدىن اعتباراً اوپۇز كۆن ظرفىنە اجابت و عرض
تىلىميت اىستىكىرى تقدىردا عفو عالىدىن مستفيىد اولە جىلاردر . مذکور ۲۴ تۈز ۳۳۰
تاریخلى قانوندە معين اوون ويدى كون مەللەر ذكى اوالان اوپۇز كۆن خاتمىندىن سکرە
جزىيانه باشلايىجىدە .

ماده — ۲ اشبو قانونك اجراسە حربيه و بىحرىي ئاظلىرى مأموردر .

۲۰ ذى المجهى سە ۲۳۲ سا ۶ تىرىز نامى سە ۴۴۰

بعض معلوم
امراضى اكتربا
رات جليلەسندن
تلىشىدە .
اوژە بعدما
ناقلى صورتىدە
تىدقىن سىكە

تحت سلاحه دعوت اولان صنلارك علاقهدارانه لاجل الاعلان وقت و زما
لروى بعض شهيدرلكلردن اشعار قلمش اولسيله نظارات مشارايلهان سبق
جوياً وارد اولان ٧ كانون اول ٣٣٠ تاريختي و ٧٦٨ نومرسو لو تذكرمهه ما
مكلفين عسكريه نك دعوت وقوعنده اجابت ايمك او زره شميديلك اولدقار:
ايدلش اولدقارى و بناء عليه جيلرى كيفيتك هم تولدلىستك جاب ايديلو
حائز ارتباط اولدقيتندن بولنارك قرار واقع ايجانجه ايبروده وقوعبوله جق
كار و كسباريله استفال ايقارى لازمكله جكى بيلدىرلىشدەر .
بۇ منوال بخورد اىھاي معامله اولنى خصوصىت معيت سېفانە لىزدە بولنان
تمىيماً تبلیغ و اشعار

تاریخ ١٩ كانون نا

نومرسو ١٩ - ٤

خلاصه : اطبا امضالىستك صورت ئ

مالك اجيئيده مقىم تىبىه دولت عليه عنانىدەن و مكلفين عىسىكىرىدەن
حقىدە محللىرى شهيدرلكلر نجعه مصدق او لهرق ورود ايدن راپورلرده كى اطبا
قارىشىق واوقۇنىيەجىق صورتىدە يازىلدىفيھ داۋرمىي افادىسيله حرىيە نظا
آلان ٢٤ كانون اول ٣٣٠ تاريختي و ١١١٦ نومرسو لو تذكرمهه اشعار ايد
بناء عليه ايبروده بىر كونا سوه استعماله و خابرات زاندەيە حىل قالماقى
بو كى راپورلە وضع امضا ايدن اطباڭ اسامىي شهيدرل طرفىندە تىشكىسى علاوه او
لابىن حروفىلە يازىلدىدىن و موظف شهيدرل طرفىندە تىشكىسى علاوه او
تصدىق ايدلىسى

عسکر شعبمنه بالراجمه المزدنه کي وبنقدي ابراز ايلمی لرومنک و اشبو دعوه عدم
اجابت ايئتلر حقنده قانون مخصوصه توفيقاً مجازات شدیده تطبيق او له جنگ کال اهیته
علاقدارانه تبلیف

٢ شباط ٩١٥

٣١ - ٦٦٩٠

الى ٩٥ كريمه

١٥ جلي حقدنه

Télégramme adressé par S. A. Saïd Halim Pacha aux Missions sous-mentionedes: Berlin, Vienne, Bucarest, Sofia, Téhéran, Athènes, Rome, La Haye, Stockholm et au Consulat G^{al} à Genève.

Faisant suite à la dépêche circulaire du 2 Février c. No 60690/31,
Département de la Guerre communique que ceux qui sont désignés pour
service non armé, et qui se seraient rendus à l'étranger munis documents
constatant autorisation du Gouvernement Imp. ne sont pas appellés

لدو وجود لربته لزو
نجه اسم وهو سترنلا
يه نظارت جليله سنا
لغير اقسامه ايله تعبيه
١٩١ تاریخیل و ١٩١
١٩٣ تاریخیل و ١٩٣
١٩٤ تاریخیل و ١٩٤
١٩٥ تاریخیل و ١٩٥
١٩٦ تاریخیل و ١٩٦
١٩٧ تاریخیل و ١٩٧
١٩٨ تاریخیل و ١٩٨
١٩٩ تاریخیل و ١٩٩
٢٠٠ تاریخیل و ٢٠٠

تاریخ ١٥ شباط ٩١٥
نوسرو - ٤٣ ٦١٢٩٧
خلاصه: جلب ايدیلان مکلفین عسکر منک
مصارف راهیه لری حقنده

٢ شباط ٩١٥ تاریخلو و ٦٦٩٠ نوسرو لو تحریرات عمومیه و ٨ شباط ٩١٥ تاریخلو
و ٦٦٩١ نوسرو لو تفاقامه يه ذیلد
لزوم جلي حریه نظارت جلیله سنا تذکرمی او زیرشه اوبله بیلدریلان طقسان
بیشن اوچیوز طقوز تولیه قدر اولان مکلفین عسکر منک و سائلن تقديره لری حقیقة
بولنیانلرک مصارف سفریه لریشك نظارت بودجه منک اعماه و اعاده ترییندن محسوبی
لازم کله جک و سفارات سنه و شہندرخانه لرده کرک بدل تقدی کرک حاصلات شہندریدن
اشبو مصارف قورو بیه حق قدر مبالغ بولندیینی حاله بالکز بوایش ایجون صرف ایدلک
اوژره آوانس صورتیله بشر بیلک فرانق کوندرلی و سفارات و شہندرخانه لرجه مصارف
واحیه او له رق کیلره قاجر ضروش و بیلورسه او راق میته سنا اعماه و اعاده ترییندن
و دنه الا یقین اخذ

تاریخ

نوس و

خلاصه : مکلفیت ع
۳۰۹ تولیدلرک

۱۴

مکلفیت عسکریه دن مالک اجنبید . بولنانلرک سفر برلک بدایت
 کورلابیک جهته بونلرک بولندقلوی محلل سفارت و شہندر خانه‌لر
 قیدی ویدلیت و پیغه و پرسیله اکتفا اوپنی موافق کورلابیک حر
 اشعاری اوزرتیه ۲۷ آگتوس ۹۱۴ تاریخی و $\frac{۵۲۹۱}{۲۵۱}$ نومرس و لوڑ
 تبلیغ قلمشیدی . نظارت مشارالیادن بوکه آلان ۱۸ کانون ثانی
 نومرس و لوڑ کرده احوال حربیه نک بکونلرده کب ایتدیک اهیه
 افراددن طقسان بشدن اعتباراً اوچ بوز طقوز (داخل) تولیدیه
 وظفه عسکریه و خدمت وطنیلرخی ایفاهه دعوتلری ایجاد ایشیرد
 بناءً علیه تولادات مذکوره اصحاب‌شدن اوپلوبده بدل تقاضی و پرمد مش
 عسکریلرخی ایفا ایتمک اوژره عودتاری ایجاد ایتمکده اولدیلی شوا
 عودتارنده مخاصم دولتلرک تجاوزات و آثار طرق‌قدن دوچار اسارة
 قالیچق اولانلرک خدمت دعوت وجایلری و بولنردن جزا قافون م
 وجهله الک بین برآخد عسکر شنبه و سولاریه قدر کپره جکلری بوز
 حساب ایسلک اوژره تاریخ دعوتلردن اعتباراً برآئی ظرف‌قدن اوچ
 احکام قافونیه نک ثانی تطیق طیی اوپلچنی جهته بوراستکده علاقه
 و سائنس استکمال علاوه بیان قلمشدر .

بناءً علیه

حوزة مأموریتی داخله اوصاف مذکورا
 یعنی طقسان بشدن اوچ بوز طقوز تولیدیه قدر اولان و شمشدی
 و پرمد مش بولسان تبمه عهانیه نک
 مالک عهانیه ع

ایده‌جگنند اکا کوره مهندس تاریخنده اعلان ایدیلان سفر برلک سلاح الله دعوت ایدیلان

نون نانی ۳۳۰ نازرخانی بدل قدری قبول اولتور . مشترکاً اعشار التزام ایش اولانلرک بالکن اک مستنک بدل

قدیسی قبول اولتور .

ایچنجی ماده اوج آیند دون تسلیم کورمن اولانلر غیر معلم عد اولتور .

اوچنجی ماده برسته مطالعه سلاح الله آنه جفلک احتیاط ضابط نامرد لکنه

قریق ایدیلانلردن بدل تقاضی قبول اولماز .

دردنجی ماده بدل تقاضی مقداری فرق بوزلک عیانی اتونیدر . اشبومدار کامل

خریشه به عائد اولوب درت لیرا ولايت حصمه آبریشه استینقا اولتور ، حرب ویرکوئی الملازم

بسیجی ماده اشو قانونک هر مقصده تاریخ اعلانلردن اقدم قطعه قیس ایدیلان

و قادر و داخلنده استخدام ایدلکده بولنی اولان افراد غیر معلم و غیر مسلح دخی اولسلر

بدلری قبول اولماز . بالکن عمله و خدمت طابورلری و حال قوللری افرادیله هنوز

قطعه قید ایدیلاناش افراددن بدل قبول اولتور .

النجی ماده اشو بدل تقاضیک نصف بروجه پشن و نصف دیکری برخی قبیطک

تادیه سندن اعتباراً اتش کون ظرفنده تادیه ایدله جگدر .

ایکنجی تقسیطی وعده سندن تادیه ایتمانلر سلاح الله آنه جفل و وردکلری مقدار

تاده اولنه جقدر . تقسیط تمامآ نسویه ایدلکسزون سفر برلک ختم بوله دخی بدلکه

تمامی تحصیل اوله جقدر . ولايت حصمه اولان درت لیرا ایچون ده هر تقسیطه ایکنیز

لیرا علاوه ایدله جگدر .

بدنچی ماده اشو قانون هر عمله نشرنده اعتباراً متبردر .

طقوزنجی ماده اشو قانونک اجرای احکامه خارجیه و حریبه و مالیه ناظرلری

مأموردر .

جعل اعیان و میتوانیم بقول اولان اشیولایه نک قانونیتی و قوانین دولته علاوه سنتی

اراده ایدم .

۱۹ ربیع الآخر ۱۳۶۰ شباط ۲۱

محمد رضا
مالیه ناظر وکیل حربیه ناظری صدر اعظم و خارجیه ناظری
طلعت امور عد سید

مارت ۹۱۵

سفارنه ۶۲۵

شهرندر لکله ۶۲۶

کوندلار لیکنہ داڑ ۶۲۷

زان ایدن و مکلفن

بولان قانون موروق

تعمیساً تیاری

نیمه عده مس

بله و مستحفظه نک

ی ایجادی اوله رق

ملیاردن ۲۱ توز

— ۱۸ —
وقوع بولان صریفانه اولینی متنلو اصولی دائر منته ارسالی اقتضا
تعمیب و تسریع مقتضای مالی نظارت جلیه استدن الان کا
و ۱۴۱۵ نومبر لو نذکرده بیلدر لش اولینیک بیانی سیاقده

تاریخ ۱۶
نوسرو
برلین و روما و ویانه و آتنه و بکرش و صوفیه
سفارات سنه سنه تلفراف

۱۷
سفارات سنه ایکنچی اوچنچی کاتبلی و مستخدمین سائزه مو
اعطا سیله وا دیکر صورتنه مکلفت عسکریه دن استنا ایدیلرلار وارمیده
منسادر

تاریخ ۱۶
نوسرو ۳۳—۷۲
نوسرو ۳۴—۳۲
خلاصه : بدل نقدي قانونی صورتیک

۱۸
۲۱ ۳۳۰ تاریخنده اراده سنه حضرت پادشاهیه ای
عسکریه دن شرائط مخصوصی حائز بولانلاردن بدل نقدي قیویه دائر
لما تسریع قلعه ایقای مقتضای ضمته بود صورتیک شنبه دلکلر
لرومنک بیانی سیاقده
قانون صورتیک

بر تکی ماده معلم اویسون اویسون ملل غیر مسلمه افراد اخوا
غیر مسلمانیه اشعار الزام ایتش اولان مسلمانلار دن و احوال وجودیه مار
جیت صحیه رابوریه خدمات غیر مسلحیه ترقیق ایدلش معلم و غیر م

ایده جگنند اکا کوره ۳۳۰ تاریخند اعلان ایدیلان سفر بر لک دوامی مدتعه سلاح الله دعوت ایدیلان بن ثانی ۳۳۰ تاریخل بدل تقیدیل قبول اولتور . مشترکاً اعتبار التزام ایش او لانلرک بالکر اک مستنک بدل تقیدی قبول اولتور .

ایکنجی ماده اوج آیند دون تلیم کورمش او لانلر غیر معلم عد اولتور .
اوچنجی ماده برسنه مدتله سلاح الله آلمجغلک احتیاط ضابط نامزد لکنه هریق ایدیلانلردن بدل تقیدی قبول اولتاز .

در دنچی ماده بدل تقیدی مقداری فرق یوزلک عثمانی التویند . اشبومدار کاملاً خریمه عائد اولوب درت لیرا ولايت حصمه آبریزیه استیفا اولتور . حرب و رکوس التازه .
بسنچی ماده اشبوقانونک هر موقده تاریخ اعلانندن اقدم قطعنه قید ایدلشن و قادر و داخلنده استخدام ایدلکمکه یولش او لان افراد غیر معلم و غیر مسلح دخی اولسلر بدلری قبول اولتاز . بالکر عمله و خدمت طابورلری و حال قوللری افرادیل هنوز قطعنه قید ایدلماش افراددن بدل قبول اولتور .

التنجی ماده اشبوقانون کون ظرفنده تأثیه ایدلیه جکدر .
تأثیه سندن اعتباراً التنی کون ظرفنده تأثیه ایدلیه جکدر .
ایکنجی قبیطی و عدم سندن تأثیه ایچانلر سلاح الله آلمجغلک و وردکلری مقدار اعاده او لیه جکدر . قبیط تمامآ نسوه ایدلکمکزین سفر بر لک خشام بوله دخی بدلک تمامی تحصیل او له جکدر . ولايت حصمه او لان درت لیرا ایچون ده هر قبیطه ایکیش لیرا علاوه ایدلیه جکدر .

یدنچی ماده اشبوقانون هر محلده نشرنند اعتباراً متبردر .
طفوزنچی ماده اشبوقانونک اجرای احکامه خارجیه و حریمه و مالیه ناظرلری مأمور در .
 مجلس اعیان و معونانجه قبول او لان اشبولايجمنک قانونیتی و قوانین دولته علاوه سئی اراده ایدم .

س ۱۹ ربیع الآخر ۴۲۲ س ۲۱ شباط ۹۱۵

ماله ناظر وکیل مادر اعظم خارجیه ناظری
حریمه ناظری طلت
اور محمد سید

مارت ۹۱۵

۷۲ سفارانه

۷۲ شہیندرلکلره

و نذرلیکنیه دائر

ان ایدن و مکلن

بلان قانون صورتی

لمسیماً تسبیاری

لے و منظمه نک

، ایچانلی او له رق

حدلدن ۲۱ تموز

— ۱۸ —

وقوع بواسطه اولینی مثلاً اصولی دائمی ارسالی اقتصاد
لرقب و اسریع مقتضای مایه نظارت جلیله استدن الان ۷۴ کاره
و ۱۴۰۶ نوصوله نمذک ده بدلیرلش اولینیت بیان سیاقده

تاریخ ۸

نوسرو

برلین و روما و ویانه و آتنه و بکرش و صوفیه
سفارات سینه تغیراف

۱۷

سفارت سینه ایکنیجی و اوچنجی کابلی و مستخدمین سازه‌سی
اعطا می‌بله و با ذکر صورته مکلفت عسکریه دن استانا ایدیلش و ارمیدا
منتصدر

تاریخ ۹

نوصول ۵۳۳—۷۲

نوصول ۵۳۴—۳۲

خلاصه: بدل قدمی قانونی صورت شک

۱۸

۲۱ شباط ۳۳۰ نامخنده اراده سینه حضرت پادشاهی به اقتدار
عسکریه دن شرائط مخصوصی طنز بولاندز بدل قدمی قیونه داشت و
لما تسریع فتنه ایگای مقتضای ضمته بود صورت شک شهید لکلر
لزومک بیان سیاقده

قانون صورت پذیر

برنجی ماده معلم اولسون اولسون مملک غیر مسلمه افراد احتیاط
غیر مسلم به اشتار الزام ایتش اولان مسلمندن و احوال وجوده هر روز
جهت حبه را پوریه خدمات غیر مسلحیه ترقیک ایدلش معلم و غیر ما

کندن آکاکوره ۳۳۰ تاریخند اعلان ایدیلان سفر بر لک دوامی مدفعه سلاح الله دعوت ایدیلان
۳۳۰ تاریخلی بدل نقابلری قبول اولتور . مشترکاً اعتبار التزام ایش اولانلرک بالکز الا مستنک بدل

نقیبی قبول اولتور .

اینجی ماده اوج آیند دون تعلم کوشش اولانلر غیر معلم عد اولتور .
اوچنجی ماده برسنه مدته سلاح الله آنچخلرک احتیاط خابط نامن دلکنه
قريق ایدیلانلرندن بدل نقیبی قبول اولماز .

دردنجی ماده بدل نقیبی مقداری فرق بوزلک عثمانی التوئید . اشبومنه زار کاما
خریتله عائد اولوب درت لیرا ولايت حصمه آیریجھه استینف اولتور ، حرب ویرکوسی الماز
بنجی ماده اشبو قانونک هر موقعه تاریخ اعلانشدن اقدم قطعه قید ایدیلس
و قادر و داخلنده استخدام ایدلکمکه بولعنی اولان افراد غیر معلم و غیر مسلح دخی اولسلر
بدلری قبول اولماز . بالکز عمله و خدمت طابورلری و حال قولری افرادیه هنوز
قطعه قید ایدیلامش افرادند بدل قبول اولتور .

النجی ماده اشبو بدل نقیبینک نصف بروجه پشین و نصف دیگری برنجی قبیطکه
تاڈیه مندن اعتباراً النش کون ظرف قنده تأیهه ایدیله جکدر .

اینجی قبیطی و عدمه منه تأیهه ایمانلر سلاح الله آنچخلر و ویردکلری مقدار
اراده اوئنیه جکدر . قبیط ناماً تسویه ایدلکسزین سفر بر لک خشام بولس دخی بذلكه
تیغی تحصیل اولنه جکدر . ولايت حصمه اولان درت لیرا ایچون ده مر قبیطه ایکیشى
لیرا علاوه ایدیله جکدر .

یدنجی ماده اشبو قانون هر محله نسرندن اعتباراً معتبردر .
طفوزنجی ماده اشبو قانونک اجرای احکامه خارجیه و حریبه و مالیه ناظرلری
ماموردر .

مجلی اعیان و میعوناچه قبول اولان اشبو لایه نک قاچیتی و قوانین دوله علاوه منی
اراده ایدم .

۲۱ ربیع الآخر ۴۴۴ سال ۲۱ شباط

محمد رشاد
ماله ناظر وکیل حربه ناظری صدر اعظم و خارجیه ناظری
اور عد سید طلت

٩١٥

ناراهان

پشدوللکره

بکنه داز

ن و مکلین

نون سورق

آنسیاری

ب

تحفظه نک

ن اوهرق

نوز ۲۱

— ۱۸ —
وقوع بولان صرف اینه او لدینه مثلو اصولی داڑه سنده ارسالی اقتضا ایده
لتفیب و آسربیع مقتضای مایه نظارت جلیه سندن الان ۲۴ کانون نامه
و ۱۴۱۵ نومبر لو تذکرده بیدلر لش او لدینک بیانی سیاقده

تاریخ ۲۸ شعبان
نومبر ۶۴ —
برلین و روما و ویانه و آتنه و بکرش و سوفیه
سفارات سینه سنه تلفاف

۱۷
سفارات سنه ایکنجه واوجنجی کاتبلری و مستخدمین سائمه میانه
اعطا سیله و با دیگر صورته مکلفت عسکریه دن استانا ایدلرلار وارمیدر اسه
متنا در

تاریخ ۱۶ مارت
نومبر ۶۲۵۳۳ — ۷۲
نومبر ۶۲۵۳۴ — ۳۲ شه
خلاصه: بدل قدری قانونی صورت نک کوند ول

۱۸ ۲۱ شباط ۳۳۰ تاریخ نده اراده سنبه حضرت پادشاهیه افغان ایده
عسکریه دن شرائع خصوصی حائز بولانلر دن بدل قدری قیوته داڑه بولانه چا
لماً تیز قلمغله ایگای مقتضای صفتنه بر صورت نک شہندر لکره تسبی
لر و ملک بیانی سیاقده

قانون صورت میدر
برنجی ماده ستم اولسون اولسون مملک غیر مسلمه افراد احتماله و مه
غیر معلم لر به اعتبار الزام ایمنی اولان مسلمون دن و احوال وجوده لری انجام
هفت حبه را پور به خدمات غیر مسلحیه هر یاری ایدلر معلم و غیر مسلمون دن

Traductio
(21 Février)

- ۲۱ -

تاریخ ۱۷ نیسان
نومرو ۱۱۱—۶۴۰۰۰

خلاصه: هنوز تذکرہ عنایتی استحصال
ایتماش اولان تبیہ عنایتی حقندہ

۱۹ مکفین عسکریہ نک یدارنده بولان تذکرہ عنایتی اوزریته معاملہ عسکریہ لری
مکفین عسکریہ لری کنندہ او دلیلکدہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ

۳۰ مکفین عسکریہ لری کنندہ او دلیلکدہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ
عنایتی استحصال ایتماش اولان تبیہ عنایتی حقندہ جمیع عسکریہ لری کنندہ ایتماش اولان تبیہ عنایتی حقندہ

۳۱ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۳۲ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۳۳ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ

۳۴ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۳۵ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۳۶ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ

۳۷ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۳۸ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۳۹ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۰ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ

۴۱ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۲ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۳ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۴ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۵ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۶ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۷ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۸ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۴۹ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ
۵۰ مکفین عسکریہ لری کنندہ اولادیقی حالده مالک اجنبیہ ده بولان مکفیندن بعضی شک هنوز تذکرہ عنایتی حقندہ

تاریخ ۵ حزیران
نومرو ۱۶۸—۶۶۶۹۳

خلاصه: او چیز اون بر تولیدلردن مالک
اجنبیہ ده بولان لرک معاينة طیلری حقندہ

۵۱ او چیز اون بر تولیداتنک نومرو لری کشیده سفی آمر اولان فرمان عالیہ محلیتی
تسیار و احکام منقوصی وجہله ایهای معاملہ نرمی ایجاد ایدنله تبلیغ و اشار ایدلش

۲۰

Art: VII La taxe
appelés sous le drap
de la présente loi.

Art: VIII La pre
publication.

Art: IX Les Mi
Finances sont charg

Art: VI La moi
moitié, 60 jours aprè
la seconde moitié dai
payée ne leur sera p
que la mobilisation t
moitié. Pour la part
chaque versement.

Art: VII La taxe
appelés sous le drap
de la présente loi.

— 2 —
on de la loi du 19 Rébiul Evel 333
r 330 v. s.) sur la taxe d'exonération.

conération militaire sera acceptée des non musul-
appartenant à la réserve ou territoriale, des musul-
les affermeurs de dime exercés appartenant à la
ainsi que des musulmans désignés au service non
apport médical et de ceux qui n'ont pas été apper-
tant la mobilisation générale décretée le 21 Juillet
est affermée par plusieurs associés c'est du plus
acceptée.

dérés comme non exercés, les individus dont le
inférieure à trois mois.

exonération n'est pas acceptée de ceux qui, astreints
aient désignés comme candidat aux postes d'officiers

nt de la taxe d'exonération est de 40 Ltq. Cette
ir totalement au Trésor Impérial, une somme de 4
utre, comme la part du vilayet. En dehors de ces
aucun impôt de guerre.

l'exonération n'est pas acceptée des individus qui se
les cadres, avant la publication de la présente loi
exercés ou désignés pour le service non armé.
is enrôlés dans les bataillons d'ouvriers ou inscrits
orporés dans les régiments peuvent s'exonérer en
tentaire.

é de cette taxe sera payée immédiatement et l'autre
s le premier paiement. Ceux qui ne verseront pas
is le délai fixé, seront enrôlés et la demie-taxe déjà
as restituée. La taxe entière sera perçue lors même
générale prendrait fin avant le versement de la seconde
du vilayet, il sera perçu un accompte de 2 Ltq. à

d'exonération sera encore acceptée de ceux qui
éou pendant la quinzaine qui suit la publication

isente loi entre en vigueur à partir de la date de sa

nistères des Affaires Etrangères, de la Guerre et des
és de l'exécution de la présente loi.

ما او زره هر فردك اون سکز ياشنی اکال ایتدیکی سنه تعيیب ایدن مارت ابتداسندن
باشلار و فرق بش ياشنی اکال ایتدیکی سنه تعيیب ایدن سنه نك تشرین او لته نهاي
بولور . اون سکز واون طقوز ياشنلري اکال ایتدکلري حالده سلاح آلتنه آلغامش
بولانلر انچق پر حرب حالتده وارداده سنه استحصالله سلاح آلتنه آله بيلورلو .

ایكنجي ماده — ۲۹ نيسان سنه ۳۳۰ تاریخلى مکلفت عسکریه قانون موتفک
اوچجي ماده مى بروجه آلى تعديل ايدلشدر :

مکفنيك يکرمي ياشنی اکال ایتدیکی سنه تعيیب ایدن مارت ابتداسندن اعتباراً
تابع او له جنگلري معاملات عسکریه به خدمت مفروضه عسکریه تغيير او لتور . بو خدمت
موظف و مستحفظ اولق او زره ايکي قسمدر . خدمت موظفه پياده و قليه صنفرى ايجون
فرق ياشنی اکال ایتدکلري سنه تعيیب ایدن سنه نك تشرين او لته و صنوف ساره بريه
ايله موبسيه و زاندارمه و صنایع صنفرى ايجون او تو زسکز ياشنی اکال ایتدکلري سنه
تعيیب ایدن سنه نك تشرين او لته قدر ؟ خدمت مستحفظه دنى تو ارجع مذکوره دن اعتباراً
فرق بش ياشنی اکال ایتدکلري سنه تعيیب ایدن سنه نك تشرين او لته قدر دوام ايدر .
صنوف بحرى دن مستحفظه نقل ايديللر پياده مستحفظه دن مددوددر . افراد احتياطيه بهده
شامل اولق او زره مالك حاره ده سبق ايده جك خدمت مدستك هر سنه مى ايجون خدمت
موظفه نك صوكن دن برسنه تزيل او لتور . برسنه دن اکسيك اولان كسور آلتى آلى و دها
زياده اولدىنى تقديرده تام سنه اعتبار او لتور : آلى آيدن دون اولان مدت ايجون تزيلات
اجرا ايدلز . ماده سابقه نك فقره : اخیر سنه توفيقاً حرب حالتده سلاح آلتنه آلغامش
احوال عاديده قانوناً سلاح آلتنه آلغام لازم كلن زمانه قدر تحت سلاحده سجكىره جكلري
مده كوره خدمت موظفه عسکریه لرىنىك صوكن دن حریبه نظار توجه مناسب كوريه جك
مقدارده تزيلات اجرا ايدلور .

اوچجي ماده — ۲۹ نيسان سنه ۳۳۰ تاریخلى مکلفت عسکریه قانون موتفک
در دنچي ماده مى بروجه آلى تعديل ايدلشدر :
خدمت موظفه نك احتياطيه قدر او لان قسمه خدمت فعلية عسکریه دينلور . بو خدمت
مکفنيك قطمه لرىته العاق ایتدکلري كوندن اعتباراً باشلار .

او دیقتان بخته مالک اجنبی ده بولان آنف الیان تولدی تبهه عنانیه نك دخی ه
طیب لریتک اجرایی نزومی حریمه نظارت جلیه سندن آنان ۹ مایس ۳۳۱ تار
و ۰۸۲ نومرو لو تذکره ده بیدیر لکدده در ۰

او جیوز اون تولدیلار حنده ارسال ایدلش اولان ۱۶ تشرین ثانی ۹۱۴ تار
و ۵۷۱۶۸ نومرو لو تحریرات عمومیه بیان و اشمار ایدلیکی وجهه او جیوز او ر
تولدیلار دخی معلوم اوله لریله هر حاله سفارت سنی و با شنیدر لکلر جهه مستمد
طیب طرق سندن معاینه طیلری اجرا ایتدیر لریلر کاپیت بدینه لری مشعر را پول
استحصال و ارسال لازم کلدیکنند او لو جهله ایهای معامله ایدلسی ۰

خلاصه : بعض قوانین موقعه صورتیاری کوندر لدیکن دار
۲۹ نیسان ۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقعتک یوزقر قتعی و ۱۴ اگوست
۳۳۰ تاریخی سجل نقوص قانونک اون برخی ماده لریتک تعديلانه دائز مقام سام
صدر اپناهیدن ارسال بیوریلان قوانین صورتیاره و نیقیسی اولیانلرک رسی و خصوص
خدمتلره قبول ابدیامسی حقشده ۴ مایس ۳۳۱ تاریخی و ۳۲۶۰۹۴ نومرو لو تذکر
سامیهه ملغوف اعلان شده و سالف الذکر مکلفت عسکریه قانون موقعتک ۴ و ۳۰ نوم
ماده لریچی مصدق قانون موقعت صورتیاری برو نسخه می لقا تسبیار قلتی دندر جا
دانه سندن ایهای معامله ایلریتک معتبر سفیرانه لرنده بولان شنیدر لکلره ۰

۲۹ نیسان ۱۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقعتک ایکننجی واوچنجی
و در دنجی وبشنی ماده لریچی معدل قانون موقعت صورتیار

برخی ماده — ۲۹ نیسان سنه ۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقعت ایکننجی
ماده می بروجه آئی تعديل ایدلشدر ۰
مکلفت عسکریه سجل فرسوده مقید اولانلر ایجیون تاریخ ولادت و سجل نقوص
مقید اولیانلر ایجیون سجل نقوص قانونه توفیقاً تحقق ایده جک تاریخ ولادت اساس اولق

ما او زده هر فردك اون سکز ياشني اکمال ايتدبيک سنه بي تعقيب ايدن مارت ابتداسندن باشلار ورق بيش ياشني اکمال ايتدبيک سنه بي تعقيب ايدن سنه نك تشنرين اوئلنه نهايت بولور . اون سکز واون طقوز ياشلارنى اکمال ايتدكلرى حالد سلاح آلتىه آلماشىش بولانلار انجق پر حرب حالد واراده سنه استحصالىله سلاح آلتى آلمىبلورلو .

اوچىجي ماده — ۲۹ نيسان سنه ۳۳۰ تارىخلى مكلفت عسکرە قانون موقتك اوچىجي مادهسى بروجە آتى تعديل ايديلىشدر :

مكلفينك يكىرى ياشني اکمال ايتدبيک سنه بي تعقيب ايدن مارت ابتداسندن اعتباراً تابع اوله جىلىرى معاملات عسکرە يە خدمت مغروضە عسکرە تىپير اوئلور . بۇ خدمت موظف و مستحظىط اولق اوزده ايكى قىسىمدىر . خدمت موظفە ييادە و قىلەيە صنفلرى ايجون قرق ياشنى اکمال ايتدكلرى سنه ئىقىب ايدن سنه نك تشنرين اوئلە و صنوف ساۋىرە بىرە ئاپلە موسىقە و زاندارمه و صنایع صنفلرى ايجون او تو زىكىز ياشنى اکمال ايتدكلرى سنه بي تعقيب ايدن سنه نك تشنرين اوئلە و صنوف بىحرە ايجون او تو زىكىز ياشنى اکمال ايتدكلرى سنه بي تعقيب ايدن سنه نك تشنرين اوئلە قدر ؟ خدمت مستحظىطە دىخى تو ارىزىخ مذكورة دن اعتباراً قرق بيش ياشنى اکمال ايتدكلرى سنه بي تعقيب ايدن سنه نك تشنرين اوئلە قدر دواام ايدر . صنوف بىحرە دن مستحظىطە نقل ايديلىلر ييادە مسەتھىزلىنىن مددوددر . افراد احتياطيە يە دە شامل اولق اوزده مالك حارەدە سېق ايدە جىك خدمت مەدىتك هەرسەسى ايجون خدمت موظفەنڭ سوکىنلىن بىرسە تۈزۈل اوئلور . بىرسە دن اكسيك اولان كىور آلتى آتى و دە زىيادە اولدىنى تقدىر دە تام سە اعتبار اوئلور . آلتى آيدن دون اولان مەت ايجون تۈزۈلات اجرى ايديز . مادە ساپقەنڭ فقرە ئاخىرى سە تو فيقا حرب حالد سلاح آلتىه آتسانلىك احوال مادىيەدە قاٹۇنَا سلاح آلتىه آلمىلى لازىم كىلن زىمانە قدر تخت سلاحدە سېكىرە جىكلى مەتە كورە خدمت موظفە عسکرە مەرىنىڭ سوکىنلىن بىحرە ئاظار تىجە سناسپ كورىلە جىك مقدار دە تۈزۈلات اجرى ايديلور .

اوچىجي ماده — ۲۹ نيسان سنه ۳۳۰ تارىخلى مكلفت عسکرە قانون موقتك ذىرىنچى مادهسى بروجە آتى تعديل ايديلىشدر :

خدمت موظفەنڭ احتياطيە قدر اولان قىستە خدمت فەلیيە عسکرە دېنلور . بۇ خدمت مكلفينك قەممەلىتە ئىتحاق ايتدكلرى كوندىن اعتباراً باشلار .

اولیفشدن بخته مالک اجنبیه ده بولان آنف ایلان تولدی تبعه عهانیه نک دخی و
طیله لریتک اجرایی لروی حریبه نظارت جلیله سندن آلان ۹ مایس ۱۳۳۱ تار
و ۰۸۲ بوم رو لو تذکرده بیدیر لکدنه در ۰۰۶

اوچیوز اون تولدیلر خنده ارسال ایدلش اولان ۱۶ تشرین ثانی ۹۱۴ تار
و ۵۷۱۶۸ نوم رو لو تحریرات عمومیه ده بیان و اشعار ایدلیکی وجهه اوچیوز اور
تولدیلر ک دخی معلوم اولیه لریلله هر حالده سفارت سنی ویا شهندلر لکلر جه معتبر
طیب طرق تقدن معاینه طیله لری اجرا ایدلریلر ک قابلیت بدینه لری خی مشعر را پول
امتحصال و ارسالی لازم کلدیکنند اولو جهله ایهای معامله ایدلیسی

۹۱۵ تاریخی ماده ایهای ایلاریلر ک قابلیت بدینه لری خی مشعر را پول
و ۱۶۶۹۵ نوم رو لو تذکرده بیدیر لکدنه دار ۰۰۶

۲۱ خلاصه : بعض قوانین موقع صورتاری کوندرلریکه دار
۲۹ نیسان ۱۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقعکه یونقرقنجی و ۱۴ اگوست
۱۳۳۰ تاریخی سجل نفوس قانونکه اون برخی ماده لریتک تعديلشنه داش مقام سام
صدر اپناهیدن ارسال بیوریلان قوانین صورتاریله و نیقیسی اولیانلرک رسی و خصوص
خدمتاره قبول ایدلماسی حفشه ۴ مایس ۱۳۳۱ تاریخی و ۱۱۱۵ نوم رو لو تذکر
سامیهه ملکوف اعلان نامه و سالف الذکر مکلفت عسکریه قانون موقعکه ۴ و ۵ نع
ماده لری خی معدل قانون موقع صورتاریلدن برو نسخه سی لقا تسبیار قلتی ده مندرجاه
داره سنده ایهای معامله ایلاریتک میت سفیرانه لرنده بولان شهندلر لکلره

۲۹ نیسان ۱۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقعکه ایکنچی واچنجی
و دودنچی وبشنجی ماده لری خی معدل قانون موقع صورتاری
برخی ماده ۲۹ نیسان سنه ۱۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقعکه ایکنچی
ماده سی برو جه آئی تعديل ایدلشدر ۰۰۶

مکلفت عسکریه سجل قفوشه ملکه اولانلر ایجیون تاریخ ولادت و سجل نفوس
مقید اولیانلر ایجیون سجل نفوس قانونه توفیقاً تحقق ایده جک تاریخ ولادت اسماں اولان
و ۰۰۶

۱۴ اغتوس ۳۳۰ تاریخی سجل نفوس قانونک اون برنجی ماده سنک
تعدیله داڑ قانون صورتیدر .

برنجی ماده — ۱۴ اغتوس ۳۳۰ تاریخی سجل نفوس قانونک اون برنجی ماده سنی
بروچ آئی تعديل اوتفتدر : تصحیح سن و قید واسم دعوالری کرک کندی سن و قید
واسنی تصحیح استدبرمک ایستیان شخصک و کرک دواړ متعلقه سنجه کوستې له جلک لزومه بناء
مدعی "عمومیلرک صراجی او زریته بدایت حکمه سی حقوق دا ره سنده مدعی "عمومی حاضر او له یعنی
حاله شخص مذکورا ياه نفوس مأموری مواجهه سنده علی الاصول حاکم و روښت واعلامه
ربط او لنور . کندی سن و قید واسنی تصحیح استدبرمک ایستیان شخصک بوبابدک
ادعاوی هوبت جزو دانش اعطائی تاریخندن آلتی آئی مروريته قدر مسموع اولوب
آندهن سکره مسموع اولماز هوبت جزو دانش اعطائی انسانده قبليته نظر آ اون
سکز یاشنے داخل اولماشن بولانلرک حق اعتراضي دخی اون سکز یاشنے دخولالرندن
آلتی آئی مروريته قدر دواړ ایدر .

تصحیح سن و قید واسم دعوالری اقامه او له جق شاهدلوک بعد التخلیف شهادتلری
ويا ابراز او له جق قیود و ونائق مندرجاتی ابله انبات او له بیلور و هر صورتنه ظاهر حالک
دعوای مکذب اولماسي شرطدر .

تصحیح سن و قید واسم دعوالرینک حين روپتنه کندی منضره عد ایدنلرک شخص
مالك صفتیله دخولی جاړ او له یعنی کې بوبابدک صادر او له جق اعلاملر عليهه اشخاص
طرقدن و کرک دواړ متعلقه سنک صراجی او زریته مدعی "عمومیلر جانبدن اعتراض الفیر
دعوای دخی اقامه او له بیلور .

تصحیح سن و قید واسم دعوالری او زریته صادر او لان اعلاملر قابل استئناف
او لمیوب آنچه علاقه داران و يا مدعی "عمومی طرقدن تمیز او له بیلور و محکمة تمیز
استدعا دا ره سنده تدقیق کیفت او لنور .

اشبو ماده موجنجه روښت او له جق دعاویدن حاکمجه خرج آلماز .

ایکنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرنندن اعتباراً مرعیدر .

اوجنچی ماده — اشبو قانونک اجراسه خارجیه و داخلیه وعدیله ناظرلری مأموردره .

در دنیجی ماده — ۲۹ نیسان سنه ۱۴۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون مواف
بشنی ماده‌سی بروجه آنی تعديل ایدلشدر :
خدمت فوجیه عسکریه مدنی پیاده و قایقه صنفاری ایچون ایکی و صنوف سائمه
ایله موسيقه و زاندارمه و صنایع صنفاری ایچون اوچ و صنوف بحریه ایچون بش سند
خدمات موظفه‌نک بومدلاردن فضله قالان قسمی مدت احتیاطیدر .

بشنی ماده — اشو قانون تاریخ نشریند اعتباراً صرعيده .
التنجی ماده — اشو قانونک اجراسنه هیئت و کلام مأموردر .

مجلس عمومیک اجتماعسنه قانونیک تکلیف اولنچ اوزره اشو لایحه قانونیه
موقع موقع صرعيته وضعی و قوانین دوله علاوه‌منی اراده ایدم .

۱۴ جاذی‌الآخره سنه ۱۴۳۳ ۱۶ نیسان سنه ۱۴۳۱

محمد رشد

داخله ناظری و مالی	حربیه ناظری و بحریه	شیخ‌الاسلام و اوقاف	صدر اعظم و خارج
ناظر و کبل	ناظر و کبل	هایون ناظری	ناظری
ملت	اور	خبری	محمد سعد
تجارت وزراء	معارف ناظری و بوسته و تئراف	نامه ناظری	عدلیه ناظری و شورای دول
ناظری	و تئفون ناظر و کبل	عباس	دپس و کبل
			احمد نسبی

اعلان‌نامه صورتیدر

مکلفت عسکریه قانون موافقنک یوز بشنی ماده‌سنه یدلرنده عسکری جزو دانی
اولیان مکلفن هر نوع رسمي خدمته قبول ایدنلاردن بر یوزلک عثمانی آلتونسندن اون بش
یوزلک عثمانی التونه و هر نوع خصوصی خدمته قبول ایدنلاردن بارم یوزلک عثمانی التونسندن
 بش یوزلک عثمانی التونه قدر جزای نقدی آلسه‌جنی مذکوردر . کرچه مکلفنیه هنوز
 عاماً جزو دان و برلماش ایسه‌ده سفر برلک ایچانی اسباب مختلفه طولاً بیسیله سلاح الـ
 الخامش مکلفنک یدلریه اسباب ماؤزونیتری حاوی جزو دان مقامنه قائم اولنچ اوزره
 و شیقه و برلش اولدیضندن بعدما بروولده و شیقلمی اولیانلری کرک رسمي و کرک خصوصی
 خدمته قبول ایدنلارله اولچ قبول ایدلرلک مستخدم بولنانلاردن اون بش کون ظرف‌قسده
 و شیقه‌لری آلسه‌حق اولانلری استخدامده دوام ایلیانلر حفشه ماده مذکوره حکمنک
 تطیق ایدلله جکی علاقه‌دارانچه معلوم اولنچ اوزره اعلان اوتوور .

تاریخ ۱۹ خرداد ۹۱۵

نومرو ۱۸۳ - ۶۷۲۱

خلاصه: تعلیماتنامه کوندروبلیکت دادر

تفصیلی ماده شان

عالی اجنبیه ده متکن شبهه نماییدن مکلت عکره استان داخلشده بولنوب بدل تقدی
اعطا میگیرد و معاشر داده این اعطاسی دیا معاولیت و مادر کوتا اسباب مانه سپاهه اشبو سفر برلکدن استندا ایدبلنله و شیوه
آنونش بیوز قرقیو مقامده و برلاک اوژزه طبع ایندریلوب بالصوم شهیندرلکله کوندروبلان قوچانل دفترلک صورت
استعماله دادر تنظیم اولان تعلیماتنامه کوندروبلیکت برای معلومات لاما ارسال اوندینی پیاسله شفه

هرهانکی برسیله اشبو سفر برلکدن استندا ایدبله بکله اعطا اولنه جق

و شیوه لک صورت املا و اعطا مهه دادر نمایید

۱ - عالی اجنبیه ده متکن بولنام شبهه نماییدن بدل تقدی اعطاسی و معاشر معاوله اشبو
سفر برلکدن استندا ایدبلنله وجه آق اوژزه و شیوه اعطا اولنه جق

لر همک طلیله سلاری ۲ - قانون مخصوص موچینجه بدل تقدی اعطا ایدن شخصه و برمه جک بدل تقدی به متابل
ماماش ویا کورمکه مقیوض ویرلیکی کی کوندروبلان و شیوه لردن ده برعده طولبریلوق اعطا اولنه بقدر. کرک

امانی معاشره انتها نقد مقیوضش و کرک اشبو و شیوه لک لسته ناییه لری بدل اعطا ایدن شخصه تذکرہ عتاییه می

سروریله برلکده و تذکرہ عتاییه می اولندینی حاله شخص مرفومک تایبیت عتاییه می ثابت اولنندن
بکره شهیندرلخانه سبل دفتریه بیدلیید اسی بدریکه و والده سلک اسی و معاشر لازمکان

حکمکه تایبیط طولن اینسانی حاوی برکنیه پوصله می تنظیم اوکور کوندیستن تذکرہ بدل اوله لوق اوج یعنی غروش
ویا متابل آنوب کیه پوصله می بدلیله برلکده و اشبو تذکرہ بدلیله برابر باخیر برات مخصوصه انتظاره
کوندروبله بکدره.

۳ - معاولیت ادعائستنده بولنائزه شهیندر خانه لجه معروف و معلوم ایک طیب طرفندن
محض و شیوه لکجه تصدیق ایدلش طیب و پوری ینه مستعینیک تذکرہ عتاییه می سروریله ویا خود

تذکرہ عتاییه می اولندینی حاله - کلای سابق سبل دفترندن مستخرج کنیه واشکانی حاوی
پوصله و تذکرہ بدل اولان اوج یعنی غروش ویا متابل ایله برلکده حریبه لظاظانه کوندروبلک

اوژزه باخیر برات مخصوصه نظرات خارجیه به ارسال اوکه بقدر. تذکرہ داروو حریبه لظاظانه
پیول اولندهن و علاقه دارک سفر برلکدن استنای لازم کلچک بیدل برلیکی حاله کیفت شهیندرلکه

اشمار اولنه بکدره. اشبو تغیر برات جوابنک و موصانه شهیندرلر مقتضی متروحاتک علاوه سیله
علاوه داره بروشنه اعطا ایده جک ولسته ناییه می نظاره کوندروبله بکدره.

۴ - مقولیدن غیری برسیله استنایی لازمکلر خنده دخ بیدل اخباره لظاظانه آنله جق
اصره کوره حرکت اولنه جق و بخصوصه منضی مشروطات علاوه سیله تنظیم ایده جک اولان

و شیوه علاقه داره و برلچک ولسته ناییه می نظاره کوندروبله بکدره.

۵ - اشبو ولسته اند همکر شب لرینک و ظانی تسلیل و شهیندر خانه لک بوقیل معاملاتی
تنسیق و بالاییه علاقه دارانک آنیا سکله مروض اویالرین تأمین مقصده برشیب ایدلش اویله

بر دکلدره شوقدیکه

دیکی سنه شخصلری

زیجهه صراجعه اند

لر همک طلیله سلاری

امانی معاشره انتها

سروریله برلکده

تذکرہ عتاییه می

تذکرہ اینسانی حاوی

پوصله می

بکره شهیندرلخانه

تریب ایک طولن

دیکی سنه بکدره

مجلس عومنیک اجتیاعنده قانونیک تکلیف اولنق اوزره اشبو
موقع مرعیت وضعنی وقواین دوته علاوه مسی اراده ایالدم سا ۲ در جب ۳۳
علیه ناطری داخله ناطری صدراعظم و خارجه ناطری
ابراهیم طلمتی — محمد سید

۲۱ نیسان ۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقنک بوز قر
تمدیل حقدنه قانون صورتید و
برنگی ماده ۲۹ نیسان ۳۳۰ تاریخی مکلفت عسکریه
ماده مسی بروجه آئی تعديل ایداشد
ماینه ابتدائیه دن صکره تصحیح سن ماملات عسکریه ده معنی
ماینه ابتدائیه اسی اجرا ایدلش اولسون قداریتک ارائه ایت
متاسب اولیانلر تصحیح ستری مرجمنه طلب ایجون مدغی عسکر جلسلی و با اخذ عسکر رؤسایی صلاحیتدارد . جهت عسه
تصحیح اولانلر دن مصحرحلای ایجا بع امالي هنوز ماینه اهیا شه کور
بولنش اولانلر حقدنه علی الاصول معامله عسکریه تعقیب اولور
کورمش بولانلر دن بکری اوچ یاشنی اکال ایمامش اولانلر بالکنز خدمه
هم ستری ماینه آنق و دها زیاده شارده بولانلر بوز آنچه ماده
اووزره بلا نومن و عسکر ایدیلورلر خواهد بود این بعده ریزانلر بوز
ایکنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرنده اعتبارا غیرعیندو
رسار اوچنچی ماده — اشبو قانونک اجراسه هیئت وکلا مأمور در
۲۲ مجلس عومنیک اجتیاعنده قانونیک تکلیف اولنق اوزره اشبو لا
موقع مرعیت وضعنی وقواین دوته علاوه مسی اراده ایالدم سا ۲ در جب ۳۳
حریمه ناطری و غیر ناطر و کلی / شیخ الاسلام و اوقاف امیون ناطری — صدراعظم
کافله ناطری عدلیه ناطری وشورای دولت رئیسی و کلی / داخله ناطری
عباس ابراهیم
تجارت وزرائمه ناطری — سید احمد روزبهان طهوف ناطری و موسسه و نشری
احمد لیسی

۲۳ نیسان ۳۳۰ دریان ایلان داراد و ایشانه بخواست ایشانه ایلان مازمه میباشد

لائحة قانونیه نک مرد
۱۳۳۲ سا ۴ مایس ۱۹۶۱

محمد رضا

- ۴۷ -

تاریخ ۱۹ حزیران ۹۱۵

نوسود ۱۸۳۰ - ۶۷۳۱

خلاصه : تعییناتمه کوندرلیکه دائر

۴۷

مالک اجنبیه ده متکن تبعه عثایه دن مکلنت عسکریه استانی داخلنده بولنوب بدل نقدی اعطاسی و یا ملولیت و سائز کوتا اسباب مانعه سبیله اشبو سفر برلکدن استننا ایدبلنره و شیله قانونیکه بوز قرقع مقامده و بولنک اوزره طبع ایدتیریاپو بالعموم شهیندرخانه کوندریلان قوچانی دفترلارک صورت استعماله دائر تنظیم اولنان تعییناتدن بر عدیدنک برای معلومات لاما ارسال اولندنی بیایله شفه هرمانکی بر سبیله اشبو سفر برلکدن استننا ایدبله جکله اعطای اولنه جق

و شیله لارک صورت املأ و اعطاسنه دائر تعیایت

۱ - مالک اجنبیه ده متکن بولنان تبعه عثایه دن بدل نقدی اعطاسی و یا سائز صورتله اشبو سفر برلکدن استننا ایدبلنره وجه آقی اوزره و شیله اعطایه اولنور .

۲ - قانون غخصوص موچونجه بدل نقدی اعطای ایدن شخصه ویره بکی بدل نقدی به مقابل وزمامش و یا کورنکد مقویض ویرلیکی کی کوندریلان و شیله لاردن ده بر عدیدی طولبریله رق اعطای اولنه بقدر . کرک امثالی مایایه اتهایه تقد مقبوضنک و کرک اشبو و شیله نسخه "تایه لری بدل اعطای ایدن شخصک تذکره عثایه "سی صورتیله برلکده و تذکره عثایه می اولندنی حالده شخص سرفوک تاییت عثایه می تاییت اولندنن مکرره شهیندرخانه سجل دفتریه بعد القید اسماه پدرنک و والدهستنک اسماه و سائز کوندرلارک ایضاً های حکمکه تاییع طوقن ایضاً های حاوی برکنیه پوصلیه تنظیم اولنارق کندنیستن دنکرمه بدل اولنرق اوچ بیچ غروش و یا مقابله آنلوب کنیه پوصلیه برلکده و اشبو تذکره بدلله بر ایسر بآخریهات غخصوصه نظارته کوندرلارک بدلله بذکر .

۳ - ملولیت ادعاینده بولسانلارک شهیندرخانه لارجه معروف و معلوم ایکی طیب طرفندن غضی و شهیندرلکجه تصدیق ایدلش طیب داپوری ینه مستندیعنک تذکره عثایه می صورتیله و یاخود تذکره عثایه می اولندنی حالده - کافیه سابق سبل دفترنده مستخرج کنیه و اشکانی حاوی پوصله و تذکره بدل اولان اوچ بیچ غروش و یا مقابل ایله برلکده حریسه نظارته کوندرلارک اوزره با خیریهات غخصوصه نظاروت خارجیه ارسال اولنه بقدر . مذکور داپور حریسه نظارته بقول اولندنیه و علاقه دارک سفر برلکدن استنایی لازم کلکچکی بیلدیرلکی حالده کیفت شهیندرلارک اشعار اولنه بقدر . اشبو تغیریهات جوابیه لارک و صورتنه شهیندرلار مقتضی مشروhaltک علاوه سبیله علاقه داره برویته اعطای ایده جک ولسته تاییه می نظارته کوندره بکدر .

۴ - ملولیت دن غیری بر سبیله استنایی لازمکلئنر حقنده دن بمنادخابر نظارتن آله جق اصره کوره حرکت اولنه جق و بخصوصده مقتضی مشروhaltات علاوه سبیله تنظیم ایده جک اولان و شیله علاقه داره ویرلچک ولسته تاییه می نظارته کوندرلاره بکدر .

۵ - اشبو و تائیق اخذ هنگ شعبه لارنک و ظاینی تسپیل و شهیندرخانه لارک بوقیل معاملاتی تنسيق وبالنیمه علاقه دارانک آنیا مستکلنه مروض اویالمری نامیں مقصده تریب ایدلش اویسنه

قرقجی مادهستنک

بتدریکی سنه شخصلری
غمومی بمراجعته اخذ
مکرمه نک طلسمه ستاری
متبر دکدر شوقدره

عیوبی بمراجعته اخذ
مکرمه نک طلسمه ستاری
وزمامش و یا کورنکد
مقویض ویرلیکی کی کوندریلان و شیله لاردن ده بر عدیدی طولبریله رق اعطای اولنه بقدر . کرک
استنایه اتهایه تقد مقبوضنک و کرک اشبو و شیله نسخه "تایه لری بدل اعطای ایدن شخصک تذکره عثایه "سی صورتیله برلکده و تذکره عثایه می اولندنی حالده شخص سرفوک تاییت عثایه می تاییت اولندنن مکرره شهیندرخانه سجل دفتریه بعد القید اسماه پدرنک و والدهستنک اسماه و سائز کوندرلارک ایضاً های حکمکه تاییع طوقن ایضاً های حاوی برکنیه پوصلیه تنظیم اولنارق کندنیستن دنکرمه بدل اولنرق اوچ بیچ غروش و یا مقابل آنلوب کنیه پوصلیه برلکده و اشبو تذکره بدلله بر ایسر بآخریهات غخصوصه نظارته کوندرلارک بدلله بذکر .

لائحة قانونیه نک موافق
۱۳۳۲ سا ۴ مایس ۱۹۶۱
اعظم و نارجیه ناظاری
علاء محمد سعید
طیبی و مالیه باطن و بکلی
ظریه و ناظر و بکلی
راف و ناقون ناظر و بکلی
شکری

دله ریخته
دله سینجیه

جلس عومنیک اجتاعنده قانونی تکلیف اولنق اوزره اش
موقع مرعیه وضیع وقواین دولته علاوه مسی اراده ایلدم سا ۲ رجب^{۱۰}
عدلیه ناطری داخلیه ناطری صدراعظم خارجیه ناطری
طلمت ابراهیم محمد معید

۲۱ نیسان ۳۴۳ تاریخی مکلفت عسکریه قانون موقتک یوز
بروی بروجی ماده — ۲۹ نیسان ۳۴۰ تاریخی مکلفت عسکریه
ماده مسی بروجی آقی تمدیل ایندشدیر ماده مسی بروجی
میانه ابتدای دن صکریه تصحیح من معاملات عسکریه ماده
میانه ابتدایی اسی اجرا ایدلش اولسون اولرسون قدریتک ارامه ا
ستانب اولیانلرک تصحیح سنگی مراجنه طلب ایچون مدغی^{۱۱}
عسکر جملزی وبا اخذ عسکر رؤسائی صلاحیتدار در . جمهت ع
تصحیح اولانلردن من مصحرلری ایخانیه اماثلی هنوز میانه اهشیه ک
بولوش اولانلر حقدنه على الاصول معامله عسکریه تقبیب اولنور
کورمش بولانلردن بکری اوچ یاشی اکال ایتماش اولانلر بالکزخا
اوژرده بلا نوغزو عسکر ایدیلورلر پر . براں بسده رئاله نیز
ایکنچی ماده — اشبو قانون ناریخ نشرنندن اعتباراً خر عیندی .

اوچنچی ماده — اشبو قانونک اجراسه هیئت وکلا ماموردر
رها جمل عومنیک اجتاعنده قانونی تکلیف اولنق اوزره اشبو
موقع مرعیه وضیع وقواین دولته علاوه مسی اراده ایلدم سا ۲ رجب^{۱۰}
بله هنام

حریمه ناطری وغیره ناطری وکیل شیخ الاسلام واقوف چایون ناطری . صدر
عالیه ناطری عدوی ناطری وشورای دولت رئیسی وکیل داخلیه نا
عباس ابراهیم
تجارت وزراء ناطری شیخ ایشان . معارف ناطری وپرسنه ونله
اخذ نسبی

اکدیمه آبیدن ایلخانیه زیر نیانک هندا .
اکدیمه آبیدن ایلخانیه زیر نیانک هندا .

خانه به صراحت
ایشان او لاز تاریخی و ۲۶۷۶ نوسرو لو نذ کرده مالک عناییده کی او چیز اون تولداتند خدمت
جع گایه لرستاند مقصوده به تابع اولانلرک جلب ایدلیکی واوچیز اون بر تولدی خدمت مقصوده
و نوسرو لرستانه اربابی ده برموجب اراده سنه دعوت ایدلیکده بولنینی جهته خدمت مقصوده به تابع
لر اینجون اربا توولدات مذکوره اصحابتند مالک اجنبیه بولنلرک دخی جلب و دعوتلری اقتصا ایده جکی
وبغض مناطقدمه کی او چیز اون واوچیز اون بر تولدی خدمت فعلیه اربابن هنوز دعوت
ایشان او لسته بنام بولنلن مالک اجنبیه بولنلرکده شمبلیک جلبری ایجاب
ایجیه جکی درمیان قشمقده او لدیندن برمنوال عحر ایهای معامله او لفسی

۱۱۵ ۶۷۹۶۷
بندرلری خنده.

تاریخ ۸ توز
نوسرو : ۱۹۵ - ۶۸۳۰۰
خلاصه : معامله عسکریه حقدنه

برلو نذ کرده
بندرلن معاولیه
ترن ایتدیر بدره
دشی بولنلن
بریقی داخلنده

۴۵ مالک متوجه اهالیستند او لوبده قبل الحرب استانبوله و یاخود مالک عناییده نک سار
بیعت ایشان کلمه ایشان او لدقاری حالده لسب من الاسباب مالک اجنبیه کیتمش و بعدالحرب
بیله لرستان خدمت و با انسای حربده کرک ملکتنه او غرایه رق و کرک او غرامقیزین مالک عناییده کلش
بیله لرکده و بالظ او لانلر بیننده بر فرق کورو له مامش او لدیندن بولنلرکده مکلفت عسکریه به تابع طولنلری
جیوه دهه و علاوه دارا مجلس و کلا قراری اقتصادن او لدینی حریبه نظارت جلیله سدن اشعار ایدلیکده در
سلامی لرستان بنام علیه بوصنه داخل او لان تبعه عناییده حقدنه بعدما مکلفت عسکریه قطله نظرندن
مهاجر معامله سی ایفا ایدلیک سار تبعه عناییده و جهله مکلفت مذکوره به تابع طولنلرکه
کلاره تبلیغ . میمت علیه سفیرانه لرنده بولنان شهندر لکره تعیین اشعاری

تاریخ ۱۳ توز ۹۱۵
نوسرو : ۱۹۹ - ۶۸۵۰۷
خلاصه : مکلفت عسکریه قانون موتفک مواد
مدله سی صورتی نک کوندو لدیکنه دادر
۳۱ مایس ۷۹۱ نوسرو لو نذ کرمه
ورود ایدن مکلفت عسکریه قانون موتفک فرق الق ، فرق سکز ، الق طفووز

۶۸۰۵۵
بلر حقدنه

کلوب کلیج

نظر آیک اوچیوز اوچوز سنه‌سی سفر بر لکی طولا یسیله شمده به قدر شهیندر
بدل نقدی اعلا ایلش وی مملویت و سائز اسبابدن طولای سفر بر لکدن استندا
کان ایجون دنی بروج، مشروح اشبوعاً شاک املاسیله بر رسلخه‌ست صاحب‌لرنه وند
هان نظارته کوندراسی واشو ایک قسمده بو باده اولله واقع اولان خامرانک تاریخ
درج ایسلی و بوهار میانشده عمالک عثمانی ده بر عالمه مفید اولیسانر اولندنی و بوه
تذکره عثمانیه اخذی ضمتده کتبه‌لریه تذکره بدالاری کوندرالاش اولندنی حالده
دائره‌سنه‌ده کتبه‌لریه تذکره بدل اوهرق اوچر بیچ غروش کوندرلی لازمده.

تاریخ ۱ توز
نومرس ۱۸۹
خلاصه: عمالک اجنیمه‌ده بولنان مکافینک معا

۲۳

حریبه نظارت جلیله‌سندن آستان ۳۰ مایس ۳۲۱ تاریخی و ۳۲۷ نوم
عمالک اجنیمه‌ده کی مکلفیندن خدمت عسکریه‌لرخی ایقا ایقک اوچزه جبلری ایجاب اید
ادعا-ده بولنانزک شهیندرلرجه شایان اعتماد ایک طبیب طرفندن معاشه‌لری ایج
بوطردن احوال حاضرة صحه‌لری خدمت عسکریه‌لر ایقا-ده مساعد بولنانزک اعزام‌لری
حالده بو قبیل مکلفندن سضری و دل‌الخصوص مامبورغ شهیندرلکنک دائرة‌ام مو
بولنانزک مملویت ادهازینک نظر اعتباره آلمدینی جهنه‌ه بلا معاینه در سعادته عز
بیان ایغکده و طلب و اقتدری اوچزه‌هه اجر ایستدیریان معاشه‌لری تنبیجه‌سند قابلیت بدنه
مسکریه‌ی ایقا-ده مساعد بولندینی تین ایلسنه بین عودت صرف‌لری طلب ا
اوچزه‌لریک اسماهه امکان بولن‌مامنده اولدیندن بعدما بوکی مطالبه و قوعنه محل قالام
ایله آموریع عاشمه‌ست فضول اشتغالاته میدان و بر مامنی تأمین ضمتده عمالک ۱.
مکلفینک شهید و اکبرجه، معاشه‌ طبیه‌لری ایقا ایستدیر ملکجه عنیرتیره مساعده اید
ایچاب اینهاره پیله‌براسی در میان قلندره.
بعدما بوصورنه معامله ایقا-هی خصوصه‌ست سیراه‌لرنده بولنان شهیندرلر

تاریخ ۴ توز
نومرس ۱۹۲
خلاصه: ۳۱۰ ۳۱۱ تولدا

۲۴

عمالک اجنیمه‌ده بولنان اوچیوز اون تولدیلریست علی‌العموم جای‌لازم
حقنده سبق ایدن اشعاره جواباً حریبه نظارت جلیله‌سندن وارد اولان.

دی لقا تیار قائمشایند برآورده مکرمه هم تولد رای میانه آیینه ایلار. اینچ اوجنجی فقرمهده محروم او لوب
ه ارسلی سیاقده تحمله ایدبلناردن مدت حکومیتاری بیش نه و دها زیاده اولانلرک اشبو خدمت فله‌لری
طفوزنجی تمثیجی انشات خدمت‌شده ایها ابتدی‌بیلور. و آنیا خدمت توجهنده دخی بو صورته استخدم
او لوب دی ایلار ایلاردن درجه معلویتاری نظرآ یاموقاً باقیطیاً اخراج او لورلر. موقعآ اخراج اولانلر
ماده‌سی بروجه آنسوک معاینه تاریخنده اعتبارآ بیش نه سکره اخذ عسکر مجلسلرنده تکرار معاینه
او لرق حقیرنده قطعی و بیلور.

قطیباً اخراجلریه قوار و بیلر اخراجلری تقبیب ایدن سنه‌دن اعتبارآ ختم
کری طفوزنجی مالکفیتاریه قدر ویرکوی عسکری احکامه تابع طویلورلر.
ایکنجی ماده — قانون مذکورک قرق سکرنجی ماده‌سی بروجه آنی تعديل

دی اولانلر ایله‌جبر هنوز سلاح آنله دعوت ایدله‌مش اولان افراددن خدمت عسکریه بی بدنا آیهایه
او لوب معاینه‌نایه‌نایمانع علتاردن بزیله مسلول اولدفلری اخذ عسکر مجلسلنجه بالماتیه تین ایدرک الی
ایتماش اولانلر. بدنجی مادده محروم هیئت تقبیبه قویمی‌بیونلرنجه و سلاح آنله دعوت او لمنش و باستخدمن
بیان اولانلرک علیطیب صایت‌سیله بالین قول اردولر سر طیلرنجه تصدیق ایدبلنار قابلیت بدنه
بیانی تحقیق او لفق‌نماینامه ایجاچه اخراج او لورل.

او احوالری تخفیف اوجنجی ماده — قانون مذکورک آلمش طفوزنجی ماده‌سی بروجه آنی تعديل ایدلشدر.
بیمهه رُک او لورل ویرکوی عسکریه تابع طویل‌جفلر بروجه آنید.

تلر ایجون درت ۱ — فرق آلمنجی ورق سکرنجی ماده‌لرک بونجی وایکنجی فرلریه بوز آنچی
مذکورک جزا سلحداده ک فقره اخیره سنه محروم او لوب فعلاً خدمت عسکریه ایها ایده‌می‌جکلری تعین
سینه‌نک شر فصورت‌یادرک مکفتیت عسکریه‌دن اخراج ایدبلنار.
لری مد تجده دوام اید ۲ — فرعه نوسرویی صرمیله عدد مطلوبدن فضله قاله‌لرق ماذونآ موقعآ خامه‌لریه
ظرفده معلویتاری ایلانلر.

بیله ایدبلنار و دردنجی دردنجی ماده — قانون مذکورک تمثیجی ماده‌سی بروجه آنی تعديل ایدلشدر.
یلک تشکل اید. جل. آلمش طفوزنجی ماده موجنج ویرکوی عسکریه تابع اولانلرک ویرکو ایده‌مکفتی
تمدت فله‌لری ایچ‌لرندمک معامله‌نک اکمال ایدلیکی سنبی تقبیب ایدن سنه‌دن باشلار و بیهه مدت

ویشنجی مواد معدله‌سی صورتاری نسخه مطبوعه‌ستن
اولنله بولاندن بر دامنه کمیت سپرمانه‌زنده بولان شهیدرلکلر
مکافیت عکره قانون موقنک قرق آشنجی قرق سکننجی آلمش
ماهه‌لری معدله مواد قانونیه صورتید
برنجی ماده — مکافیت عکره قانون موقنک قرق آشنجی
تمدیل ایدلشدرو

معامله و معایته‌لری سنه آئیه ترک اولنان افراد بروجه آتیدر
— وجود لریک درجه کیا به ده نشو وغا بولانش اولدینی به
موجنجه طبائین ایدنلر

۲ — مرور زمانه زائل اوله‌حق علت و خستله مبتلا اولدار
۳ — مؤید نهی و مؤید قلمه‌بندلک و مؤید کورک جزاریه محمد
هادی و موقت نهی و موقت قلمه‌بندلک و موقت کورک جزاریه حکوم
اجرا ایدبلن سنه کشیرین تامیسی نهایته قدر اکال مدت جزایه
۴ — لیل مکاتب عکره شاکردان

معامله و معایته‌لری سنه آئیه ترک ایدله‌جکی فرات ساچه‌ده
قابلیت و مطلوبنله ترکلری ایجاب ایدبرون اسایش زائل اولوب او
اوژره هرسه تشکل ایده‌جک اخذ عکر مجلس‌زنده معایته‌لری اجر
اوتوو . مطلوبنله واحوالری باق اولدینی تین ایدنلر سنه آ
اشبو معامله و مبابنله کیفی برنجی واکننجی فقره‌ده محروم او لا
اوچنجی فقره‌ده محروم او لا اندرن مؤید نهی و مؤید قلمه‌بندلک و مؤ
حکوم او لا اندر حلنله غفعانی صادر او لوور سعفو لری حقنده کی اراده
قدرو دیکلری حقنده تخلیه فرنجه قدر و دری برنجی فقره‌ده محروم او لا اندر تخلیه
برنجی واکننجی فقره‌ده محروم او لا اندرن درت سنه معایته‌لری
زائل او لا اندر و اوچنجی فقره‌ده محروم او لا اندرن هر هاتکی صورتله تو
فقره‌ده محروم او لا اندرن اکال تحسیل ایمکنیز اخراج او لا اندر
اخذ عکر مجلس‌زنده بالمعایته عکر ایدله‌رک قاتونا مین او لان

رواندبرده کدن سکره هم تولدزی میان آینه‌لر، انجق او جنی فقرمه هر در او لوب
محبیه ایدبلردن مت حکومیتی بیش نه و دها زیاده اولانلرک اشو خدمت فیلمزی
اشارات خدمانده ایا اندبریلور، و آباً خدمت توجهنده دخی بو صورته استخدام
او تور، و رنجی، ایکنی فقره‌زده هر او لانلردن صوک معاينه‌لرنه مطلوبیتی دوام
ایدلردن درجه مطلوبیتی نظرآ یاموقاً واقعیاً اخراج او تورلر، موقعاً اخراج او لانلر
لصوک معاينه تاریختن اعتباراً بیش نه سکره اخذ هرکه مجلس‌لرنه نکرار معاينه
او تعریق حقیقته قطی و بریلور.

قطباً اخراجیت فرار و بریلار اخراجیت نسبت ایدن سندن اعتباراً خام
مکلمیتیه قدر و رکوی هرکی احکام تابع طویلورلر.

ایکنی ماده — قانون مذکورک فرق سکرخی ماده‌سی بروجه آئی تصدیل
ایلندر.

هنوز سلاح آله دعوت ایدله‌مش اولان افراددن خدمت هرکه‌یی بدن ایجا به
مانع علتنردن بریه مسلول اولدقی اخذ هرکه مجلس‌لرنه بالمعابه نین ایدرک الی
یدنخی ماده‌ده هر در هیئت تهییه قوییونلرنه و سلاح آله دعوت او لمنش واستخدم
بولنی افراددن کذک خدمت هرکه‌یی بدن ایا ایده بجهکری لااقل ایک هرکی
طیبه سایه‌سیه باشین قول اردوی سر طیلرنه تصدیق ایدبلر قابلت بدنیه
نظامانه می ایجا به اخراج او تورلر.

او جنی ماده — قانون مذکورک آلتی طفوزخی ماده‌سی بروجه آئی تصدیل ایدلشدر.

و رکوی هرکیه تابع طویله‌جتل بروجه آئیدر.

۱ — فرق آنجی و فرق سکرخی ماده‌لرک برخی و ایکنی فزریه بوز آنجی
ماده‌نک هرمه اخیره‌نده هر در او لوب فلاً خدمت هرکه‌یی ایا ایده بجهکری نین
ایدرک مکفت هرکه‌دن اخراج ایدبلر.

۲ — فرعه نوسروس صره‌سیه عدد مطلوبدن فصله قاهره ماذوناً موقعاً خامه‌یت
برایلانلر.

و ردخی ماده — قانون مذکورک یعنی ماده‌سی بروجه آئی تصدیل ایدلشدر.

آلتی طفوزخی ماده موچنحو و رکوی هرکیه تابع اولانلرک و برگو ایده مکلمی
حلزندک معاينه اکا ایدلیکی سبی نسبت ایدن سندن باشلار و پنه مدت

وچشی مواد معله‌سی صورتی نسخه مطبوع استند عددی لفاظ بار قلمد
اویله بولنودن بر دامنه میت سپرای از نه بولان شیبد رکره ارسالی ساقنه

مکافت عکره قانون موقنک فرق آتشی فرق سکونی آتش طفو زنجی غشی
ماده‌لری مدل مواد قانونی صورتیدر

برنجی ماده — مکافت عکره قانون موقنک فرق آتشی ماده‌سی بروجه آ
لمدبل ایدلندو .

مانمه و معاشری سه آبیه نرک اولان افراد بروجه آیدر .

۱ - وجوده لرست درجه کمایده نشو و نما جوانش اویلهین یکرمی طفو زنجی ماد
موجنبه طبا نین ایدلر .

۲ - مرور زمانه زائل اویله حق علن وختله مبتلا اویله قدری کندا نین ایدلر

۳ - مؤید نق و مؤید قلمه بندک و مؤید کورک جزالیه حکوم اولانلر ایله جبر
هدی و موقفت نق و موقفت قلمه بندک و موقفت کورک جزالیه حکوم اولوب معاشرانها:
لهر ایدلن هنکل لترین نامیش نهایته قدر اکان مدت جزا به ایامش اویلانر .

۴ - لبل مکافت عکره شاکردانی .

مانمه و معاشری سه آبیه نرک ایدلیجکی ضرات ساقده بیان اولانلر ک عد
قالب و مسلوبنیه زکلری ایجاب ایندرون ایبانک زائل اویله اویله دینی تحقیق اویله
اویله هرسته نشکل ایده جلت آخه عکر مجلسزنه معاشری ایجا و احوالری تحقیق
اویله . مسلوبنیه و احوالری باق اویلهین شین ایدلر سه آبیه نرک اویلورل
اسبو مانمه و معاشری کمیق و نجی و ایکنی ضرورده محروم اویلانلر ایجنون درت سا
اویله ضرورده محروم اویلانلردن مؤید نق و مؤید قلمه بندک و مؤید کورک جزا
حکوم اویلانلر حظنه عمو عالی صادر اویور سه عضوری حفته کی اراده سینه نکش رصدوری
قدرو دیکلری حفته نکلیه ایسته قدر و در و نجی ضرورده محروم اویلانلر تحصیلری مد تجد دوام ایدر
برنجی و ایکنی ضرورده محروم اویلانلردن درت سه معاشری ظرفیه مسلوبنیه
زائل اویلانلر و اویلهین ضرورده محروم اویلانلردن هر چنانکه صورتیه نکلیه ایدلندرو و دندنجی
ضرورده محروم اویلانلردن اکان تحصیل ایمکسزین اخراج اویلانلر ایک نشکل ایده جلت
آخه عکر مجلسزنه معاشری عکر ایدلهرک قاتا مین اویلان خدمت فله لری ایقا

عددی لقا تیار قلمش ایندیلکدن سکره هم تولدزای میانه آلبازل. اینچو اوجنجی فقرمهه خمر او لوب شهندزدکلره ارسالی سیاقنده غلبه ایدبلردن مدت حکومیتی بش سه و دها زیاده اولانلرک اشو خدمت فله لری اینش طقوزنجی تشنجه اولور. برنجی، ایکنجی فقرمهه خمر او لانلردن صوك میاپنه لرنه معلو بیلری دوام رسیده ایدبلردن درجه معلو بیلرته نظرآ یا موقاً باقظباً اخراج او لورل. موقاً اخراج او لانلر ق آنچی مادمه بروجه آذ صوك میاپنه تاریخندن اعتباراً بش سه سکره اخذ عسکر مجلسرنده تکرار میاپنه او لرق حقدنده قطعه ویریلور.

وجه آندر. قطعیًّا اخراجیت قرار و بیلر اخراجیت تقبیب ایدن سنه دن اعتباراً خام ن او لدینی یکرمی طقوزنجی ماده مکلفتله قدر ور کوی عسکری احکامه تابع طوبیلورل. ایکنجی ماده — قانون مذکورک فرق سکزنجی مادمه بروجه آذ تسدیل مبتلا او لدقلى کندا سین ایدبلر او لمشدر.

نزاریه حکوم او لانلر ایله جبر هنوز سلاح آنه دعوت ایدله مش او لان افراددن خدمت عسکریه بین بدنًا ایله الریه عکوم او لوب میاپنه آنهاً ما نفع علنلردن بریله مطلوب او لدقلى عسکر مجلسرنجه بالعابنه بین ایدرک الی بت جزایه ایمامش او لانلر. یدنجی مادده خمر هیئت تقتیشه قومیسونلرلنجه و سلاح آنه دعوت او لمش و باستخدمن بولنچ افراددن كذلك خدمت عسکریه بدنًا ایله ایدمه جکلری لاقل ایک عسکری سایقاده بیان او لانلرک متفصیل میاپنه باشین قول اردو سر طیلر نجه تصدیق ایدبلر قابلت بنه بیه ل او لوب او لدینی تحقیق او لزنظامنامه می ایجاده اخراج او لورل.

ینه لری اجرا و احوالری تخفیف اوجنجی ماده — قانون مذکورک آنچن طقوزنجی مادمه بیه بروجه آذ تسدیل ایدلشدر.

تلنسته آنیمه ترک او لورل. ور کوی عسکریه تابع طوبیله جذر بروجه آندر. خمر او لانلر ایجون ایجون درت ۱ — فرق آنچی ورق سکزنجی ماده لرک برنجی وایکنجی فخریله بوز آنچی بندک و مؤید کورک جز اسلاماده نک فرقه اخیره سنه خمر او لوب فلأ خدمت عسکریه ایله ایدمه جکلری بین همه کی اراده سینک شر صدور بایدک مکفتیت عسکریه دن اخراج ایدبلر.

او لانلر تحصیلری مددجه دوام بدر ۲ — قرعه نوسوسی صرمه سه عدد مطلوبن فضله قالرق ماذوناً موقاً خادله بنه میاپنه لری ظرفنده معلو بیلری ایدبلر.

کی صورته تکلیه ایدبلر و دردنجو اردنجی ماده — قانون مذکورک پیشنه مادمه بیه بروجه آذ تسدیل ایدلشدر. بخ او لانلر ایلک تسلک ایمجد آنچن طقوزنجی ماده موجنجه ور کوی عسکریه تابع او لانلرک ور کو ایده مکلفتی مین او لان خدمت فله لری ایده مکلفتی میاپنه نک اکا ایددینی سنه بی تقبیب ایدن سنه دن باشلار و پیه مدت

ویژه مواد معدله‌سی صورت‌لری نسخه مطبوعه‌ستن
اولنه بولندن بر داشتن میت سفیرانه‌رنده بولنان
مکلفت عکره قانون موقنک فرق آتشی فرق سکر
ماده‌لری مبدل مواد قانونیه مواد قانونیه مواد
برنجی ماده — مکلفت عکره قانون موقنک قر
کمدیل ایدلشدرو

۱ — معامله و معاشری سنه آتبه ترك اولنان افراد بر
۲ — وجود لرینک درجه کفايه‌ده نشو و نما بولمات
وجنبه طبیعی ایدلار
۳ — مرور زمانه زائل اوله حق علت و ختلله
۴ — مؤبد نفی و مؤبد قلمه‌بندلک و مؤبد کورک جزا
هادی و موقت نفی و موقت قلمه‌بندلک و موقت کورک جزا
لهر ایدبلن سنه تشریف نایمه نهایته قدر اکال مد
۵ — لیل مکاب عکره شاکردان
۶ — معامله و معاشری سنه آتبه ترك ایدبله‌جک فرار
قابلت و ملولیتله تزکره ایجاد ایندرن ایساپک زائ
اوزره هر سه کشک ایده‌چک اخذ عکر مجلسلونده معا
اولنور مملویتله واحوالری باق اولدینی تین اید
انبو معامله و معاشری کتفی برنجی واکنشی فقره‌لرد
اوچنی فقره‌ده محروم اولانلردن مؤبد نفی و مؤبد قلمه
محکوم‌باولانلر خنده غنو عالی سادر اولو رسغفورلری حقه
قدرو دیکلری خنده تحبله‌لریه قدر و درو بخی فقره‌ده محروم
برنجی واکنشی فقره‌لرد محروم اولانلردن درت
زائل اولانلر واچنی فقره‌ده محروم اولانلردن هرهاز
فقره‌ده محروم اولانلردن اکال تحصیل ایچکزین اخرا
اخذ عکر مجلسونده بالماته عکر ایدبله‌لرک قانوناً

نک اتفاق نداشت و در آن سال این شرکت که مدتی از زمان پیش از این روزهای نامناسب شرکت همچنان که
مشهد نداشت اغذیه افزاشی را ایندیزیل کدن مکرراً هم تولیدی میانه آغاز نمود. این بخش اوجنجی فقره ده عمر اولوب
بوقلمون شپندر لکلر اوسالی سیاستند. تملیه ایدیتلردن مدت حکومتی برای بش سنه و دعا زیاده اولانلرک اشبو خدمت فیله ای
قی سکنی آتش طقوزنجی تباشی اولور. رنجی، ایکننجی فقره لرد محترم اولانلردن صولک میانه لرند معلویتلری دوازم
و نیمه صورتیدر. این شرکت همچنان که مدتی از زمان پیش از این روزهای نامناسب شرکت همچنان که مدتی از زمان
نک ارق آتشنجی ماده سی بروجه آذ صولک معاشه تاریخندن انتشاراً بش سنه مکرراً اخراج اولانلر موقاً اخراج اولانلر
اوئر رق حقوقنده قطعی ویریلور.

فراد بروجه آیدیز. قطعاً اخراج ایله قرار ویریلار اخراج ایله قرار تعیب این سنه دن اعتباراً خام
بولماش اولانلی بکری طقوزنجی ماده مکلیتلری تقدیر ویرکوی عسکری احکامه تابع طوبیلورلر. ایکننجی ماده — قانون مذکور که ارق سکنی آتشنجی ماده سی بروجه آذ تتعديل
ستلهه متلا اولدقلری کذا سین اندلار اوئلشدیر.

کورکوک جزر ایله حکوم اولانلر ایله ایجیس هنوز سلاح آلل دعوت ایدله مش اولان افرادن خدمت عسکری بی بدنا ایفایه
لک جزر ایله حکوم اولوب معاشه اینه مانع علتردن بیریه تعلول اولدقلری اخذ عسکر جیسلر نجه بالماشه تین ایدرک الی
کال ندت جزایه اتماش اولانلر بکری مادده محترم هیئت تباشیه قوی میسیونلر نجه و سلاح آلل دعوت اولشی و باستخد
م ایدله شرکت همچنان که مدتی از زمان پیش از این روزهای نامناسب شرکت همچنان کذلک خدمت عسکریه بدن ایفا ایده می جکلری لااقل این عسکری
قرات اشباخه ده بیان اولانلرک علم طیب میانه سیله باتین قول اردو لر سر طیلر نجه تصدیق ایدله قابلت بدنه
لک زائل اولوب اولانلی بکری اینجا اخراج اولانلر.

ند معاشرلری اینجا و احوالزی تحقیق اولن نظافتمنامه می ایجادیه اخراج اولانلر.
دنه معاشرلری اینجا و احوالزی تحقیق اولن مذکور اتفاق طقوزنجی ماده سی بروجه آذ تتعديل ایدله شدیر.
بین ایدله سنه آتیه ترک اولورلر: ویرکوی عسکری به تابع طوبیلر جمله قدر بروجه آیدیز.
قره لرد محترم اولانلر ایجیون درتست. ۱— ارق آتشنجی ورق سکنی آتشنجی ماده لرک بکری وایکننجی فقرلریه بوز آتشنجی.
د قله بندلک و مؤید کورک جزایه مادنه مکفت عسکری ایفا ایده می جکلری تین
دی حقنده کی اراده سینه کش فرصلو بنا ایدله مکفت عسکریه دن اخراج ایدله قل. ۲— قرعه نوسوسی صرسیله عدد مطلوبن فضله قالدرق ماذوناً موقداً خانه لریه
درت سنه معاشرلری مد تجو و دام ایده. ۳— قرعه نوسوسی صرسیله عدد مطلوبن فضله قالدرق ماذوناً موقداً خانه لریه
درت سنه معاشرلری ظرفه معلویتلری را قلأنلر.

هر هاتکی صورتله تکلیه ایدله لر و زدن بکری درد بکری ماده — قانون مذکور اتفاقی ماده سی بروجه آذ تتعديل ایدله شدیر.
اخراج اولانلر ایلک تکل ایده بکری اتفاق طقوزنجی ماده موچنچه ویرکوی عسکری به تابع اولانلرک ویرکو ایدله مکفتی
توتا مین اولان خدمت فیله ایله اساخله زده کی معاشرلر ایکال ایدله بکری سنه تعیب این سنه دن باشلار و بشه مدت

ت مدنی نهاده ایشان را نیز مجبور نمایند که اینها

ویخشنی مواد معماله‌سی صورتی نسخه مطبوعه

اویله بولاردن بزر دانسته میت شیوه اهل نده

ن مکلفیت عسکریه قانون موقنک فرق آشیجی قر

بل ایشان را نیز مجبور نمایند که اینها

برخی ماده بسته مکلفیت عسکریه قانون موج

تمدیل ایدیشدند.

معامله و معاشری سنه آئیه ترک اولان ا

۶۹۷- وجود این درجه کفایه نشو و نما

موجنجه طبی تین ایدنلر

۲- صرور زمانه زائل اویله حق علت و خ

۳- مؤید نهی و مؤید قلمه بندک و مؤید آ

دادی و موقت نهی و موقت قلمه بندک و موقت کود

اجرا ایدیلن سنه ک تشریف ظاهیه تهایته قدر آ

۴- لی مکاتب عسکریه شاکر دانی به

معامله و معاشری سنه آئیه ترک ایدیه جک

قابلیت و معلویتاریه ترکلری ایجاد ایدیلن اسما

اورزه هرمه شک ایدیه جک اخذ عسکر مجلس

اولنور . معلویتاری و احوالیه باق اولانیه

اشبو معامله و معاشری کیفی برخی وابکنی و

اوچنگی فقره ده عجز اویلاندن مؤید نهی و مؤ

عکونم اویلانر حلنه عفو عالی صادر اولور سغولر

قدروزیکر لری حقنده تحیله لریه قدر تو درخی قفره د

برخی وابکنی فقره لرده عجز اویلاندن

زائل اویلانلر واچنگی فقره ده عجز اویلانلر کان

قره ده عجز اویلانلر اکان قصیل ایمکنیزین

اخذ عسکر مجلس اهل نده بالعایشه عسکر ایدیه درک

ه مذکوره نك ایکنچي فقره سنه مصر بدلیل میانشه بولانلردن بالمعاینه خدمت مسلحه استخدماه قابیت بدنباله لری بولدقلری
لری ایک سنه ویرکویه تابع طوبیلورلر . کلاپبلانلرک و آنفالیان اوچیوزاون تولدیلر ایله اوچیوز اون بر تولداتی آزمدنه کی
نلن اعتباراً مرعیدر . خدمت مقصوره اربابنک خدمت عسکریه لری ایفایه جلب و دعوتلرینه لزوم کورلایکندن
حکامنه هیئت و کلاً مأموردر . ۳۳۰ شباط ۲ کارانک کر اولنچه دعوت ایدلش اولان مکفین حقده آخاذ اولنوب مارانک ۲
اوئنچ اوزره اشبو لایحه فائونیه نك موهیمه ایله بیلدیرلان شرانط دارمده مکفین مبسوطه نکده دعوتلری
سبابنک استكمالی اشعار ایدلش اولنچه بمنوان حصر اجرای ایجاهه مساعت اولنچی .
ن اراده ایدم

رجب سنه ۱۳۳۱ ۱۸ مایس سنه ۱۳۳۳ ۲۸

Télégramme adressé par S. A. Said Halim Pacha
aux Chefs des Missions Ottomanes et au Consulat Gst. à Genève.

Suite à ma dépêche circulaire du 28 Juillet dernier No 208. (pou
Genève 164)
Sur une communication du Département de la Guerre je prie V. E.
(V. A.) de vouloir bien inviter Consuls placés sous la juridiction d'
l' Ambassade Impériale (Légation Imp.) à procéder immédiatement à l'ex-
pédition de ceux, parmi conscrits naissance 312, qui possèdent qualités égales
conditions mentionnées dans article 42 de la loi provisoire sur le service
militaire; ainsi que ceux parmi lesdits conscrits qui, selon degré de leur
instruction, ont besoin d'un an pour obtenir susdites qualités et condi-
tions. Ces jeunes gens seront dressés comme officiers de réserve ou sous
officiers suivant leur capacité. Nos Consuls devront en même temps expé-
dier ceux parmi les conscrits des années 1310 et 1311 de la même caté-
gorie (service limité) qui ne sont pas encore rentrés en Turquie. Détail
par courrier.

تاریخ ۲۶ نویز ۹۱۵
نوسرو ۷۱۶۵۰ - ۲۵۸

خلاصه : خدمت فطیه اصحابنک بدل تقديری حقده

مالک اجنبیده تولد ایدمرک مالک عیانیه داخلنده مقید بولنیان خدمت فطیه اصحابی
نهقدر اولان تولدات ارباب ایله اوچیوزاون سفرلرک بدایته دعوت ایدلماش اولدقلردن بولنرک بدل تقديری بول اوجله

محمد رضا	صدراعظم و خارجیه ناطری	اوئاف ناطری
عبد سعید	عبد سعید	خبری

داخیلہ ناظری و مالیہ ناظری و کلیہ	مللت	س وکیل
و تلفراف و تلفون ناظر و کلیہ		ادھستکری

تاریخ ۲۸ نویز ۹۱۵
نوسرو : ۱۶۹۸۹ - ۲۰۸

طقوز تولدیلرک جلی ۲ شباط ۱۱۵	یله بیلدیرلش اوچیوز اون اوچیوزاون	چوز
وق ایسه ۴ نویز ۹۱۵ تاریخی ۱۶۰۵۵	۱۹۲	وق ایسه ۴ نویز ۹۱۵ تاریخی ۱۶۰۵۵

اولان ۲۸ حزیران ۱۳۳۱ تاریخی ۱۶۲۰

مالک اجنبیده بولان مکفیندن بدل تقديری	۷۲۸
---------------------------------------	-----

مکلیتلر سک ختمانه قدر دوام ایدر . ماد
اولانلر بالکنر سلاح آشندن ماذون او له جة

بشنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشر

آشنجی ماده — اشبو قانونک اجرای ا

جلس عمومیک اجتبا عنده قانونیک تکلیف

موقع مرعیته وضعی و قوانین دولته علاوه سزا

۱۹۶

حربیه ناظری و بحیریه ناظر و کیل شیخ الاسلام و
اور

نانه ناظری عدله ناظری و شورای دولت رئیس
عباس ابراهیم

تجارت وزرات ناظری معاد
حمد نسبی

مکلفن عسکریه دن طقسان بش الى او.
تاریخی و ۱۹۰۷ نوسرو تحریرات عمومیه ا
بر تولیل خدمت فطیه اربابک ناجیل س
نوسرو لو تحریرات عمومیه ایله اشعار قلمشیده
حربیه نظارات جلیله سندن بوگره وارد
نوسرو لو نذ کرمه احوال حربیه حسیله :
ویرمعمش اولان طقسان(داخل) دن طقسان بید

و شرائطی ساز اولان و پا درجه تحصیل اعتباریه شرائط مذکوره ای احراز ایچون دعا
بر سنه احتیاجی بولان او جیوز اون ایک توپلیلرکده کوستره چکلری لیاقله کوره
احتیاط ضابطی و احتیاط کوچوک ضابطی اولهرق یتشدیرلک اوزره شمیدن جلب
واستخداملریه حریبه نظاری ماذوند.

ایکنی ماده — اشبو قانون احکامی تاریخ نسندن اعتباراً صرعنی الاجرا در.

اوچنی ماده — اشبو قانون اجراسه حریبه و داخله ناظرلری مأموردر.

مجلس عمومیک اجتادنده قانونیک تکلیف اوئنگ اوزره اشبو لاچمه قانونیک موقع
صرعنی وضعی و قوانین دولته علاوه سنی اراده ایلدم.

سال ۱۹ شوال ۳۴۴ ۲۱ آغسوس ۴۲۱

محمد رضا

صدر اعظم	حریبه ناظری	مالیه ناظر وکیل
محمد سعید	اور	طلعت

تاریخ ۱۱ تشرین اول ۹۱۵
نومرو : ۱۶۶ - ۷۲۴۹۳

۳۱

خلاصه : ۳۱۳ توپلی خدمت مقصوده اربابی حقنه

او جیوز اون اوچ توپلیلردن بولانله دها اولکی تولدات اصحابندن اولوب تحصیل
ایمن بولانلردن حائز شرائط اولانلرک خدمت مقصوده ایله جلب و استخداملری حقنه
اراده سنبه اقزان ایدوب حریبه نظارت جیله سنک ۱۶ ایلوول ۳۴۴ تاریخى و ۱۴۰۲
نومرو لو ندکر میله کوندرلش اولان قانون موقع صورقى لقاً تیار قىلدى.

قانون مذکوره محترم اوصاف و شرائطی حائز اولوبده مالک اجنبىدە بولانلرک
اڭ يېن اخذ عسکر شبىھلریه اعزاملری نظارات منارالهانك جله اشمارىندن بولنىش اوغلە.
بصورتله معامله ایقانى.

مذکوره اصحابندە سفرلکه استزدرا
بدپلەست فتوتہ امکان قاندینی حریبه،

۱۶۳ نومرو لو ندکر مسندے بیان ایدا
خیکبیت ادللى خصوصت هت اولنم

تاریخ ۴ تشرین اول ۱۱۵

نومرو — ۲۶۲ — ۹۰۵

د : مکبیت عسکریه حقنە ملۇف

نومرو لو نظر اقاما بە ذیلدر.

ل مکلەن عسکریه میاندە بولان خ
لک اوزره اعزاملری اسپاپىت ات

تھرىرات عمومىه ایله بىلدۈرلش ايدى
لنان ۲۸ آغسوس ۳۴۱ تاریخى و ۱۴۰۲

قى اردوی ھابىنچە ضابطان و کوچولما
لک جیوز اون ایکی توپلی مکلەنдин اولوب

و نە محىر شرائطی حائز بولانلرکدە
لک اوزره جلب و استخداملری قىرى!

آرمىندە اوصاف مذکوره حائز م
د بولانلرک دخى او جیوز اون وارچى

ز مالك عنانىيە عودت ایقاش اولان
تەلەپىيە یتشدیرلک اوزره سرىما جا

صوصىتك بولان شىپندرلکلەر نېڭ

مورتىدرو

موقتك قرق ایکنی ماده سندە كى او

موافق کورش ایمهده بالآخره خدمت م
تقرر اینش اولدیقتدن بعدما بونزک بدل خ
جلیهستن ۱۸ حمزه ران ۳۳۱ تاریخی
بصت سفیر اماراتنده بوتان شنیدن لکلهه تبلی

۲۵ ابیل ۹۱۵ تاریخی و ^{۷۱۶۴۴}_{۲۵۷}
مالک اجنبیده کی اوچیوز اون بر توکدا
مقصوده ارباستن وظیفه عسکریه لرن ایها
۲۸ توز ۹۱۵ تاریخی و ^{۶۷۹۷۹}_{۲۸} نوسرولو
بوکره حریب نظارت جلیه سند آ
نوسرولو ذکرده دنخی احوال حاضره ایجا
اولان احتجاجاتک تأمین و بلاقبی ایجون او
اراده سنیمه اقران این صورتی ملکوف قاء
ضابطی و با اختیاط کوچوک ضابطی پندرم
منی مالک عناییه داخلنده کی مذکور توکدیلر
خدمته جلب ایدادکری جهنه مالک اجنبیده
توکدی خدمت مقصوده ارباستن اولوب هتو
ایله برلکده تشرین اولده باشلازیه حق دوره
لزومی بیدرلشدرا .
صورت اشعاره نظرآ اقضای حالک ایقا سی خ

منه کوره اصحابتنده سفرولک استزالا
تفصیلست قبتوه امکان قلمدینی حریب،
۶۶۳ نوسرو لو نذکر منه بیان اینها
نه کفیت ابدی خصوصه هست اولنم

تاریخ ۴ تیرین اول ۱۱۵

نوسرو - ۲۶۲ ۹۰۵

خلاصه: مکتب عسکریه حقنده ملوف

۷ نوسرو لو تلفراقامه ذبلدر.

لی مکتبین عسکریه مبانده بولناند

نمک او زده اعزاملوی اسپاینک اث

تحیررات عمومیه ایله بدلرلش ایدی.

لنان ۲۸ آگووس ۳۳۱ تاریخی و

باقی اردیو هیابونجہ ضایطان و کوچولما

چیوز اون ایکی تولی مکلفیندن او لوب

تونده محترم شرائطی حائز بولنانلرکه اه

نمک او زده جلب و استخداملری قرار

بر آدم منه اوصاف مذکوره بی حائزه

ده بولنانلرک دخی او چیوز اون واوج

وز مالک عناییه عودت ایمامش اولان

ة تعیییه یتشدیرلک او زده سریعاً ج

خصوصمنک بولنان شیبدرلکره تبل

صورتیدر

موقنک قرق ایکنی ماده منه کی او

- ۴۰ -

و شرائطی حائز اولان و با درجه تحصیل اعتباریه شرائط مذکوره احرار ایجون دها
بر سنه احتیاجی بولنان او چیوز اون ایکی تولدیلرکه کوستره جکلری لیاقله کوره
احتیاط ضایعی و با احتیاط کوچوک ضایعی اوله رق یتشدیرلک او زده شمیدین جلب
واستخداملریه حریب نظارتی ماذوندو.

ایکنی ماده - اشبو قانون احکامی تاریخ نشرنده اعتباراً صرعنی الاجرادر.

او چیعی ماده - اشبو قانونک اجراسه حریب و داخلیه ناظرلری مأموردر.

مجلس عمومیک اجتئانده قانونیت تکیف او نفع او زده اشبو لایحه قانونیک موضع
مرعیته وضعی و قوانین دولتی علاوه منی اراده ایلام.

۳۲۱ شوال ۳۳۲ س ۲۱ آغسوس

محمد رشد

صدر اعظم	مالیه ناظر و کیلی
عبد سعید	حریب ناظری

طلعت	اور
------	-----

تاریخ ۱۱ تیرین اول ۹۱۵
نوسرو : ۱۶۶ - ۷۷۳۹۳

۳۱

خلاصه: ۳۱۳ تولی خدمت مقصوده ارباب حقنده

او چیوز اون اوچ تولدیلرندن و بونزه دها اولکی تولدات اصحابتندن او لوب تحصیل.

ایش بولناندن حائز شرائط اولانلرک خدمت مقصوده ایله جلب و استخداملری حقنده

ارادة سینیه اقران ایدوب حریب نظارت جلیه سنک ۱۶ ابول ۳۳۱ تاریخی و ۵۱۴

نوسرو لو نذکر میله کوئندرلش اولان قانون موقت صورتی لفاظ تیار قلندي.

قانون مذکوره محترم اوصاف و شرائطی حائز اولویه مالک اجنبیه بولنانلرک

اک یقین اخذ عسکر شعبه ریه اعزاملوی نظارات مشارکه جمه اشعارنده بولنشن اولمله.

بصورتیه معامله ایفایی.

موافق کورلش ایمهده بالآخره خدمت
ظرف ایش او ندیندن بعدما بونزک بدل
جلیله‌ست ۱۸ حمزه‌ران ۳۳۱ تاریخی ۱۲۶
میت سفیرانه زنده بولان شپندر لکره تبل

۳۰

۲۵ ایلو ۹۱۵ تاریخی و ۱۶۲۴
مالک اجنبید کی او جیز اون بر تولد
قصوره اربابنک و تبلیغ عکس هارن ایها
۲۸ نوز ۹۱۵ تاریخی و ۱۶۲۹ نومرو و
بکره حریه نظارت جلیله‌ستدن آ
نومرو و نذکر دده دخی احوال حاضره ایجا
اولان احیاجاتک تأمين و بلا قیسی ایجون او
اراده سنه به اقتنان ایدن صوری ملقوف تا
ضابطی و با اختیاط کوچوک ضابطی پتشدر
منی مالک عمانیه داخلنده کی مذکور تولدیا
خدمت جلب ایندکلکی جهنه مالک اجنب
تولدی خدمت مقصوره ارباستدن اولوب هن
ایله بر لکده تشرن اولده باشلاسه حق دور
ترویی بیلدیرلشدرا .

صورت شماره نظرآ اقضای حالت ایفا سی .

قانون .

برنجی ماده — مکلفت عکس هارن قانون

اصحنه سخنگه اشتران
ضد بیرونی فوته امکان ممکن حربه

تاریخ ۴ تیرین اول ۱۱۵

و صردو ۲۶۷ - ۲۰۵۲

خلاصه: مکتب مکریه خندی ملود

لی مکبین عسکریه جانشیده بولانه

نمک او زده اعزامه ای اسباب است

تحیرات عمومیه ایه بیلدریش ایدی

تکل ۲۸ آگوست ۳۳۱ نادیخن و ن

اق ازدواج هر چه طبقه شاطئ و کوچویه

جیور او ایک تندی مکبین او نوب

نوبه عبور شرانطی حائز بولانلرکه داد

نمک او زده جلب و استخدامه ای قدر

بر آزمدنه اوصاف مد کوره دی حائزه

ده بو تانزک دخی او جیوز اون واچی

از تاک غنایمه عودت ایماش اولان

تابیبه پیشبریک او زده سریعاً ج

خصوصت بولان شندر لکره نیک

صورتی در

موقنک فرق ایکنی ماده سنده که او

- ۴۰ -

و شرانطی حائز اولان و پادجه تحصیل اعتباریه شرانطی مذکوره بی احراز اینون دها
بر سیه اختیاچی بولان او جیوز اون ایک نویلرلرکه کوسته جگلری لیاقله کوره
احتیاط ضایعه و با احتیاط کوچوک ضایعه اوله رق پیشبریک او زده شمیدین جلب
و استخدامه ایه حریبه نظاری مازورند.

ایکنی ماده - اشبو قانون احکامی تاریخ نشرندن اعتبار آمریعی الاجرا در.

او جنی ماده - اشبو قانون اجراسه حریبه و داخلیه ناظری مأموردر.

جلس عمومیک اجتادنده قانونیک تکیف او لق او زده اشبو لایحه قانونیک موقع
مرعیته وضعی و قوانین دوله علاوه سی اراده ایدهم.

۱۹ شوال ۳۲۲ - ۲۱ آگوست ۳۲۱

ممه رشاه

صدر اعظم	حریبه ناظری	مالیه ناظر وکیل
عد سید	آور	طلت

تاریخ ۱۱ تیرین اول ۹۱۵

نوسرو : ۱۶۶ - ۷۲۳۹۳

۳۱

خلاصه: ۳۱۳ تولدی خدمت مقصوده اربابی خنده

او جیوز اون اوچ تولدیزندن و بولنده دها اولکی تولدات اصحابدن اولوب تحصیل.
ایمیش بولانلردن حائز شرانط اولانلرک خدمت مقصوده ایله جلب و استخدامه ایه خنده
اراده سیه افغان ایدوب حریبه نظارات جلیله سنک ۱۶ ایول ۳۳۱ تاریخی و $\frac{۱۶۰۷}{۵۱۴}$.

نوسرو لو تذکر میله کوندرلش اولان قانون موقع صورت لقا تیار قلنده.

قانون مذکوره محتر اوصاف و شرانطی حائز اولوبده مالک اجنبیده بولانلرک

اک بیین اخذ عسکر شعبه ای اعزامی نظارات منارالیانک جله ایماشند بولنشن اولله.

پرسورله معامله ایغاسی.

موافق کورش ابده ده لآخره خدمت
نفر این اوله بخدن بعدم و نظر دهن
جیهست ۱۸ حزیران ۳۳۱ تاریخ
محل سفارتمانه بونا شهید لکه نبا

۳۰

ایران ۹۱۵ تاریخ و ۷۷۶
مالک اجده دک او جیز اون بر قوه
قصوره اریاست وظیمه عسکره لرن ابعاد
تاریخ ۹۱۵ تاریخ و ۷۷۶ نوصوفه
بکره حریه نظارت جلیهستند آ
نوصوف نذکر دده مخ احوال حاضر اجده
اولان احتیاجاتک تأیین ولاقبی ایجنه او
اراده سیمه افغان این صوری ملوفه کا
ضابطی وا احتیاط کوجویه ضابطی پتشدیر
منی مالک عتابه داخلنده دک مذکور تواندیا
خدمت جلب ایندکلری جهنه مالک اجده
تولی خدمت مقصوره اریاستن اولوب هن
ایله بولکده تشریف اولده باشانیه حق دوره
ترویی بیدر لشدیر .
صورت اشاره نظرآ اقصای حالت ایقانی .

قانون ،

برخی ماده — مکلفت عسکره قانون

مذکوره اصحابتکه سفر لک استرا

قدیلرستن قبوله امکان قالمدینی حریمه

۶۶۳ نوسرو لو تذکرمنه بیان ایدا

بغیت ابدلی خصوصه همت اولن

وشرائطی حائز اولان ویا درجه تحصیل اعتباریه شرائط مذکوره احراز ایجون دها

برسته به احتیاجی بولنان اوچیوز اون ایکی تولالیلرکده کوستره جکلری لیاقلهه کوره

احتیاط ضابطی ویا احتیاط کوچولک ضابطی اولهرق یتشدیرملک اوزره شمیدین جلب

واستخداملرینه حریمه نظاری ماذوندر.

ایکنچی ماده — اشبو قانون احکامی تاریخ نسخنند اعتباراً صرعنی الاجرادر.

اوچنجی ماده — اشبو قانون اجراسه حریمه و داخلیه ناظرلری مأموردر.

مجلس عمومینک اجتاتنه قانونی تکلیف اوئنق اوزره اشبو لایحه قانونینک موقع
صرعنیه وضعی وقوایین دولته علاوه منی اراده ایلدم.

۱۹ شوال ۳۳۳ ۲۱ آگوستوس

محمد رضا

صدر اعظم	حریمه ناظری
محمد سعید	آنور

مالیه ناظر و کلی	طلعت
------------------	------

تاریخ ۱۱ تشرین اول ۹۱۵

نوسرو : ۱۶۶ - ۷۲۳۹۳

۳۱

خلاصه : ۳۱۳ تولدى خدمت مقصوده اربابی حقنده
اوچیوزاون اوچ تولالیلردن بوبنلرده دها اولکی تولادات اصحابتند اولوب تحصیل.
ایش بولنانردن حائز شرائط اولانلارک خدمت مقصوده ایله جلب واستخداملری حقنده
اراده سینیه اقزان ایدوب حریمه نظارت جلیلرستن ۱۶ ایلوں ۳۳۱ تاریخلى و ۹۴۰۲
نوسرو لو تذکرە سیله کوندرلش اولان قانون موقع صورقى لقا تیار قلندي.

قانون مذکورده محرر اوصاف وشرائطی حائز اولوبده مالک اجنبیده بولنانلرک
اڭ يقين اخذ عسکر شېھلرینه اعناملری نظارات مشارلیهانك جله اشمارندن بولنۇش اوئلەنە.
بصورتله معامله ایقاسى .

تاریخ ۴ تشرین اول ۱۱۵

نوسرو - ۲۶۲ - ۲۰۵۲

خلاصه : مکلفت عسکریه حقنده ملطفو

نوسرو لو تلغیر اقامه يه ذیلدر.

لی مکلفین عسکریه میانشده بولنان خ

تمک اوزره اعناملری اسپانک ات

تغیررات عمومیه ایله بیلدرلش ایدى.

لنان ۲۸ آگوستوس ۳۳۱ تاریخلى و ۱

باقى اردوي هابوچه ضابطان و کوچولغا

چیوز اون ایکی تولالی مکلفیندن اولوب ا

نوندە محرر شرائطی حائز بولنانلرکده ام

تمک اوزره جلب واستخداملری قىرا

ر ازدستنده اوصاف مذکوره ای حائز نا

ده بولنانلرک دىخى اوچیوز اون واوجىز

اىز مالک ئەنمیيە عودت ایتامش اولان

ة ئەليمىيە یتشدیرملک اوزره سریما جا

خصوصىت بولنان شەندرلکلرە تىڭىز

صورتىردى

موقنک قرق ایکنچى ماده سندە كى او

موافق کورلش ایمهده بالآخره خدمت
تقریر ایتش او دینهندن بعدما بونرک بدل
جلیله سنک ۱۸ حزیران ۳۳۱ تاریخی ۱۲۹
میت سفیرانه لرنده بوتان شہندر لکرہ تبل

۳۰

۱۶۲۳ ۹۱۵ ایولو تاریخی و ۲۵
مالک اجنبیه کی او جیوز اون بر تولد
مقصوده اربابنک وظیفه عسکریه لرنی ایضا
۷۹۷۹ ۹۱۵ تاریخی و ۲۸ نومرس و لو
بکره حریه نظارت جلیله سندن آ
نومرس و لو نذکر مددخی احوال حاضرہ ایجا
اولان احتیاجاتک تأیین و تلافی می ایچون او
اراده سنبیه اقتزان ایدن صورتی ملقوف قا
ضابطی و با احتیاط کوچولک ضابطی پتشدیر
مبی مالک عثمانیه داخلنده کی مذکور تولدی
خدمته جلب ایدلادکری جهتنه مالک اجنبیه
تولدی خدمت مقصوده اربابنک اولوب هنر
ایله بر لکدہ تشرین اولده باشلانیه حق دور
لزومی بیلدیر لشدیر .
صورت اشاره نظر آ اقتضای حالت ایقاسی .

قانون .

برنجی ماده — مکلفت عسکریه قانون

مکلفت عسکریه قانون موقعیت طقان ایکنچی ماده سیله ذیلری و بونلری مفسر قرارل
موجنجه استا ایدیلن ماموریندن بحسب الحال دوام استالارینه محل قالیانلرک
استالارلرک رفته مقصن قانون صورتیدر .

برنجی ماده — افراد احیاطیه و مستحفظه دن اولویده مکلفت عسکریه قانون موقعیت
طقان ایکنچی ماده سیله ذیلری و بونلری مفسر قرار احکامه توفیقاً استا ایدیلن ماموریندن
آئیده تعداد اولانلرک استالاری رفع ایدلشدیر .
رسومات مقتشرلری ایله معاونلری

رسمات معاینه مامورلری کرکرنده بولانلرک استالاری باقیدر .	هر مدیریته الک منی اولق اوزره بر مامور ایله باکت استاطورلر مائیفستو مامورلری
رسمات مفردات کاتبیاری اولانلردن استایله محل يوقدر .	الک منی سن مکلفت خارجنه ایسه سن مکلفت داخلنده مصارف واردات

هر مدیریته کی سر مامور ایله سر ماموردن ماعداً الک منی اوولق اوزره بر رمامور و باکت کرکرنده بولانلرک استالاری باقیدر . الک منی سن مکلفت خارجنه ایسه سن مکلفت	ایبار مامورلری داخلنده اولانلردن استایله محل يوقدر .
---	---

مکات لیله حساب ولوازم و ایبار مامورلری [مکتب مسدود بو لدینی مدت چه]
رسل کرام و ائمه عظام حضراتش با برات تربه دارلر خدمت شریفه سنه بولانلرک استالار
اوپرده سن مکلفت خارجنه بولانی و ایکن مکلفت داخلنده اولانلرک الک منی اوولق
او زره ترک اولانلر .

براتلری مؤداسنه توفیقاً اوقات معینده فعلاً ادادی وظیفه ایتمانکده بو لان ویا الجملرند
سن مکلفت خارجنه اولانلری وار ایکن سن مکلفت داخلنده بولانلرک الک منی اوولق
او زره ترک اولان ساحب برات امام و خطیب و مؤذن و قیملر .
ایکنچی ماده .. بوصولته تحت ملاحة جلب ایدیله حکم اولانلردن ۲۱ شاط ۳۳۰ تاریخی بدل قانونی موجنجه بدل ویرمک حقنی حائز اولانلر دعوتلری تاریخندن اعتباراً
مند کور قانون موجنجه و اون بیش کون ظرفنده بدل ویرمیلر .

توادلریشک ترک تحصیل ایتش بو لانلرند
جکلر حقده قانون وقت صورتیدر
نقش قرق ایکنچی ماده سنه کی اوصال
ط مذکوریه احراز ایجون دها برسنی
یشلی اولان او جوز اون اوچ سنه
کلری لیاقله کوره احتاط ضابطی وا
ن شدیدن جلب واستخداملرینه حریب
اوپرده تشکلات بدینلری عسکرلرک
دنن بو لانلردن قرق ایکنچی ماده ده کی
لیرق اسباب ساره طولاً بیسیله ترک
بو وجهمه معامله اوله جقدر .
اعتباراً مربعیدر .

امه حریبی و داخلیه ناظری ماموردر .
تفق او زره اشبوا لایحه قانونینه کی موقاً
۱۴۱ ذی القعده ۳۴۴ سا ۱۰ ایلو ۳۳۱

تاریخ ۱۸ تشرین اول ۹۱۵
نومرو : ۲۷۰ - ۷۲۶۷۴

صه : قانون صورتی کوندرلریکنے داڑ
ماده سیله ذیلری و بونلری مفسر قرارل
ام استالارینه محل قالیانلرک استالار
ایلو ۳۳۱ تاریخی و ۱۴۰۳ ه نومرو لو
ل لقاً تیوار قاندی .

۳۱۴۰ تولدیلرندن واشبوسنه ایله آیند او لکی سهار
خدمت مقصوده ایله جلب واستخدام ایدیله

برنجی ماده — مکلفت عسکریه قانون مو
و شرائطی حائز و یا درجه تحصیل اعتباریه شرائط
حتاج بولنان و تشکلات بدینهاری عسکر لکه الور
تولدیلرندن تحصیله مدام بولنانلر کوستره ج
احتیاط کوچولك ضابطی او هرق پتشدیرللری ایچو
نظراری ماذوندر . او جیوز اون اوچ تولدیلسی
مساند اولانلردن و یا دها او لکی سهار تولدیلر
درجه تحصیله ارتقا ایلان ایکن سو حاله مبنی او
تحصیل ایتش او لدینی ایبات ایدنلر حقده دخی
ایکنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرنند
اوچنجی ماده — اشبو قانونک اجرای احکم
مجلس عمومینک اجتاعنده قانونیق تکلیف او
صریعینی و قوانین دولته علاوه منی اراده ایلم . —

خلا

مکلفت عسکریه قانون مو قنک طقسان ایکنچی
وجیجیه استنا ایدیلن مأموریندن بحسب الحال دو
رتفق منضم اولوب حریبه نظارت جلیه سنک ۲۱
ند کرم سیله و رود ایدن قانون صورت نرندن بر عدد
مندرجانه توفیقاً معامله ایظامی . —

اعتباراً مرعیدر .

هیئت وکلاً مأموردر .

برات عالی منصب بطريق وقوغیکوس وخاخام باشی سر ابیقوس و متنه بولید ومطران
مخصوص وباش خاخام ایله بولنلک معزولری وصورت داشده البته روحایه ا کتاب
اوژره اشبو لایحه قانونیه نک موقاً
یدن ابیقوسوار وارخیاندزیت وراهیب و مناسترلک رؤسایله مزوی کشیلری وصنوف
خففه دن پایاس و خاخاملار و حکومتجه منصب برتوستان ولاین وکیلری وقران جاعت
اشییع مین فرمائی کلیسا له منصب پروتسن واعظلری » .

۴۲۱ ۱۳۴۴ س ۱ ایول سه

محمد رشداد

ایکنچی ماده — اشبو قانون تاریخ شترندن اعتباراً مرعی الاجداد .

اوچنجی ماده — اشبو قانون اجراسنه هیئات وکلاً مأموردر .
لاسلام و اوقاف صدر اعظم و خارجی
ون ناطری ناطری
خیری محمد سعید
ناظری عدیله ناظری وشورای دون موقع مرعیته وضعنی وقواین دوله علاوه منی اراده ایلدم .

۳۳۱ ۶ تمویز سه ۱۳۴۴ س ۶ رمضان سه ۳۳۳۱ س ۶

رئیس وکیل

ابراهیم

هر شاد

شیخ الاسلام و اوقاف هایون ناظری	صدر اعظم و خارجی ناظری	تاریخ ۴ تشرین ثانی — ۹۱۵
خیری محمد سعید		نور و ۷۳۳۲۵ — ۲۸۱
داخلیه ناظری و مالیه ناظر و کلی	حربیه ناظری و بحریه ناظری و کلی	عسکریه قانونیک مواد معدله ای
انور طامت		ستک کوندرلیکنکه دائز
تاممه ناظری عدلیه ناظری وشورای دولت رئیسی و کلی	عباس ابراهیم	۱۳۲۵ نومرسلو تذکرہ مسیله وارد
تجارت وزرات ناظری معارف ناظری و پوسته و تلفراف و نله فون ناظر و کلی	احمد نسیعی احمد تکری	اولنوب تصدیق علیه اقتران ایدن برک طسان بر نجی ماده معدله ای دی فرانز جه ترجمولیه برابر لاآ
مکلفت عسکریه قانون موقنک طقسان بر نجی ماده ستک موادیتیه دار تعلیمات مسوده سیدر		بو صنک معیت سفیرانه لرنده بولنان ..

(۱) بارات عالی منصب رؤسای روحایه نک صفت مأموریتیه برات عالیله مین

غیت عسکریه قانون موقی طقسان وذاهاری حکومات محلیه معرف اولنربنے بناءً معاملات عسکریه ایجون بشقه جه
یدلشدر . « جاعات غیر مسلمه دن شهادت نامه ابرازیله مکلف طولنیه حاجت یوقدر . معزولریتک مأموریت سابقه لرنے

اوجنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن ا
درد بی ماده — اشبو قانونک اجرای احکام
جلس عمومیتک اتفاق دنده قانونیتی تکلف ایدلک
مرعینی و قوانین دولته علاوه منی اراده ایدم .
س ۱۴ ذی القعده سنہ

داخلہ ناظری و مالیہ	حربیہ ناظری و بحریہ	شیخ ا
ناظر و کیل	ناظر و کیل	ه!
اور	اور	
علم		
تجارت و زراعت	عارف ناظری و بوستہ و تغیراف	نافعہ
ناظری	و تبلیغ ناظر و کیل	عا
		احمد نسبی

خلاصہ : مکلفت

صور

۳۳

حربیہ نظارت جالیہ سنک ۱۵ اگسٹوس تاریخی و
اولان مکلفت عکریہ قانون موقعتک تمدلاً تنظیم ا
النجی مادہ منی حاوی قانون موقعتی و قانون مذکو
الله یونک صورت تطیقی حاوی تعیینات مددن بررعد
تسیار قلنده .

مواد مذکوره توافقاً ایهای معاملہ ایدلی خد

قانون موقع صورتی

برنجی ماده — ۲۹ نیسان سنہ ۳۳۰ تاریخی مکا
برنجی مادہ سنک فقرہ اخیرہ منی بروجہ آئی تعديل ۱

عتبراً م睿یدر .

هیئت وکلاً مأموردر .

برات عالی منصب بطریق وقوغیکوس و خاخام باشی سرابقبوس و متزه بولید و مطران
، اوزره اشبو لایجه قانونیه نک موقاً صرخن و باش خاخام ایله بولنلک معزوللاری و صورت داعده البه روحایه ا کتاب
یدن ایسبوسلار و ارجمندیت و راهب و مناسترلک رؤسایله مزوی کشیشلاری و صوف
شقاندن پاپاس و خاخاملر و حکومتجه منصب بروستان ولاین و کیلری و فران جاعت
۱۳۴۴ س ۲۲۱ آیاول سنه اشیی معن فرمائی کلساشه منصب بروستان واعظلری » .

محمد رشداد

ایکنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرنند اعتباراً م睿ی الاجرا در .

اوچنجی ماده — اشو قانونک اجراسه هیئات وکلاً مأموردر .

مجلس عمومیت انعقادنده قانونیت تکلیف ایدلک اوزره اشبو لایجه قانونیه نک موقاً
ناظری عدیله ناظری و شورای دولت علاوه منی اراده ایدم .

۱۳۴۴ س ۳۳۱ آ تموز سنه ۳۳۳۳ س ۹ رمضان سنه ۳۳۳۳ س ۹ تموز سنه ۳۳۳۳ س ۹

رئیس وکیل
ابراهیم

محمد رشداد

شیخ الاسلام و اوقاف هایون ناظری صدر اعظم و خارجیه ناظری

خیری محمد سعید

داخلیه ناظری و مایلیه ناظر و کیلی حریبه ناظری و خیریه ناظری و کیلی

اطاعت انور

تامیمه ناظری عدیله ناظری و شورای دولت رئیسی و کیلی

عباس ابراهیم

تخارت وزرات ناظری معارف ناظری و بوسته و تلفراف و تله فون ناظر و کیلی

احمد نبیی احمد سکری

تاریخ ۴ تشرین ثانی — ۹۱۵

نومرو ۷۳۳۲۵ — ۲۸۱

عسکریه قانونیک مواد معلمه می

تنک کوندرالیکنہ دائز

۱۳۴۰ نومرو لو تذکر مسیله وارد

ولنوب تصدیق عالیه اقران ایدن

رک طفسان برخی ماده معلمه می

دی فرانزیجہ ترجمہ لیاہ برابر لاؤ

و منک معیت سفیرانہ لرنده بولنان ..

مکلفت عسکریه قانون موقنک طفسان برخی ماده منک اخیراً تعديل اولان رؤسا
و منسوین مذهبیه متعلق قفر منک سورا تطییفیه دائز تملیات مسوده سیدر

(۱) برات عالی منصب رؤسای روحایه نک صفت مأموریتی برات عالیلریه معین

فیت عسکریه قانون موقعی طفسان و ذاتلاری حکومات محلیه معرف او لمیشنه بناءً معاملات عسکریه ایچون بشقہ جه
بدلشدر . « جاعات غیر مسلمین شهادتname ابرازیله مکلف طولانیت حاجت یوقدور . معزوللاریک مأموریت ساقلریه

اوچنجی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرندن ا
درد هی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامه
مجلس عمومینک انعقادنده قانونیک تکلیف ایدلک
مرعینی وقواین دولت علاوه منی اراده ایلدم .
سال ۱۴ ذی القعده سنہ

داخلہ ناظری ومالی	حربیہ ناظری و مجرمیہ	شیخ ال
ناظر وکیل	ناظر وکیل	حابیب
اور	طلعت	
تمارت وزراعت	مارف ناظری و پوستہ و تلفراف	نافعہ
ناظری	و تلفون ناظر وکیل	عباس
		احمد نبی

خلاصہ : مکلفت

صور

۳۳۳

حربیہ نظارت جلیلسنک ۱۵ اگسٹوس تاریخی و
اولان مکلفت عسکریہ قانون موتفنک تمدلاً تنظیم ا
التنجی ماده منی حاوی قانون موتفن و قانون مذکو
ایله بونک صورت تطبیقی حاوی تعلیمات مدن بر عدد
تیوار قلندری .
مواد مذکوره به توفیقاً ایغای معاملہ ایسلی خص

قانون موتفت صورتید
برنجی ماده — ۲۹ نیسان سنہ ۳۴۴ تاریخی مکا
برنجی ماده منک فقره اخیره می بروجه آتی تتعديل ا

ایده کلیدکاری جهنه عند الاستناء ذات وصفتاری نظارت مشاریعهادن تحقیق اوله بیلور . نوع ناک - متله بولید ومطران ومرخصه وباش خاخاملرک داڑه روحاپیه لری

داخلنده کی مقاعده تعین ایده کلیدکاری رهبان و خاخام صفتارندن وکیلردر . مأموریتاری امر رسی به مستند اولیوب مکلرستک حکومات محلیه مراجعتلریه تعین ایده کلیدکارنده صفت روحاپیه لری مین شهادتname ابرازیله مکلفندری طبیدر . بوئردن ماعدا بر باش خاخاملق داڑه روحاپیه لری مین شهادتname ابرازیله مکلفندری طبیدر . بوئردن ماعدا بر باش خاخاملق روحاپیه لری وارد . بوئرکده مأموریتاری مذاه نظارت جلیه ستدن باخرا رات حکومات محلیه تبلیغ ایده کلیدکاره اولیسیه اورالردمک قیداری و تذکره عنایه لری حال وصفتاریه داڑ شهادتname حکمنده در .

(۳) بر مأموریت رسیه روحاپیه لری بولیمان پسقوس وارخاندربت وراهبلره مناسترلرک رؤسایی و متزوی کشیتلری منسوب اواده قاری بطریخانه وبا داڑه روحاپیه لرند بولندقلری متله بولید ومطران ومرخصه خانه لردن صفتاری مین وثائق حامل اویلدیرلر .

پاپسلر متأهل وغیر متأهل وحوری وقیس دیاقوس وشیاس وساڑه کی اسامی ایله ياد اولان صوف عدیده اقسام ایدرلر . کذلک خاخاملرک ده ذیاب وخران مثلو انواعی بولنقدنده در . حکم فاتوه نظرآ معاملات عسریه جه لازم الاعنا اولان جهت بایس و خاخاملرک صراکز روحاپیه لرندن استحصلار و ابراز ایده جکلری شهادت اسمارله ده صوف مبحونه دن هانکیسته منسوب اواده قاری دکل دامی صورته البهه اکتسا ایدوب ایده کلیدکاردر . بناء علیه کسوه منهیه بایس اویلنرک بایس صونقدن هانکیسته منسوب اواده قاری حاڑر اهیت اولامقه برابر مقدارلریده تحدید ایدیه من . شوقدر که موسوی خاخاملرستک قیافت روحاپیه لری اقالیم و محال مختلفه کوره تبدل ایده بیلیدیکشند بوضوح صده عرف وعادت محلیه کوره دملک و اورالردمک باش خاخام وبا وکیلرستک ذی وقایلریده نظر دقه آلتق لازم کلید . ذاتا خاخاملرک مقداری یه سناوی ایجون اعظی اوله روق اوچ نفره تحدید ایدلش اویوب بوئردن برى اصل خاخام و دیکلریده حازان خاخاملریدر . ذیاب خاخاملرک مقداری ایسه احتجاج محلیه کوره تقدیر ایدبلور .

(۴) بروستان وکیلری على المعموم حکومتچه منسوب وکسوه روحاپیه غیر حائزدرلر . درسعادت وکیلک مأموریتی اراده سینه حضرت پادشاهیه مستند اوله روق طشهه وکیلری

ایسرا لریه برابر کنديبلری ایجون وثائق لرند شهادتname استحصلار و ابراز ایده لریک بعض موافقنده ساکن نسطوری طامه لریک برات عالی بی حائز اولندکاری وع غیر منکر بولنیدنی جهنه طافنه منفوه ن منسوبيه منهیه می حقنده بطريق موغر .

ده تعداد اولنان بر طاق وکیلری ذخی مو . ثما ذی وقایف منهیه ده بولنورلر نوع ایقا ایلانلردر . بطريق لرک بونو وکیل عالی منصوب مأمورین روحاپیه دن اع لرنده وکله بولسانلر برات عالی حائزه شیلدن بتنه جاعتلره منصوب مرخصلاره دنلرک مأموریتاری مذاه نظارت جلیه نه ایدلکده اویلسنه بناء اشبوا عزراهه لری موی ایله ایجون شهادتname حکمنده قسا غیوبتلرندن مقاملری اداره ایدنلری موریتاری مذاه نظارت جلیه ستدن تذا کدنه اویلنله بولنر ذخی بشقه جه شهادتname بولید ومطران ومرخصه وباش خاخامل ایجون امر رسی استحصلاری متاد اولیوب ومه حکومات محلیه بیلیدلرکه بولن لدقنری مین و بطريق خانه ومتده بولنها بولندری متضیدر . بطريق لرک وکیل ثاب ایده کاری رهبان ذخی موقعجه بونو بعد لندیده قاری وکیل ایسه مذاه نظارت اجفات رسیدلرندن مهر خخصوص استعمال

هائی بروات عالیه یدلرنده ایله تذکره عن
ایده بیلور عکس تقدیره مركز روحانیه
کلیه بالکز حکاری سنجاقیه موصل و
مارشمون دنیان بطريق ایله متوجه بولید
صفت دشکیلات روحانیه لرستان دولجه
صورت دائمده البسه روحانیه اکتسا اید
طرقدن معنی شهادتمار معتبر طولنید
(۲) رؤسای موسی الہیمک انواعی آیه
و عموماً سلک روحانیه منسوب اوله رق دا
منحل اولان روحانی مأموریتاری و کالة
بطريق قائمقامی دنیلور و کندیلری با برات
ودولجه تعین او تورلر . اردنی صرخصه له
قتوغکسلفارلک و متربولید و مطرانق وار ،
مراسپرسان و باش خاخاملقلری و کالة ایها ای
با خرات مخصوصه حکومات علیه به تبلی
اورالرده کی قیودیه کندیلرینک تذکره عنین
نوع ثانی — رؤسای روحانیه نک مو
بطريق وا کارخ و قتوغکوس و کیلارینک ما
و محرات خصوصه ایله تبلیغ و تصدیق اید
ابزان ایلک احیاجندن مستیدرلر . فقط منه
عیوبتاری صرمه سنه تعین ایده حکلری و کیلر
بوتلرک و کاتی مؤکلاری طرفدن باقیر رخنه
مذکور و کیلارک راهب و پابس و با خاخام او
و با خاخام خانه لردن معنی شهادتماری حائز
معاون مقامنده و کندي مستلزم نه استخدم
معدوددر . طشره بطريق لرلک در سعادته بو
جلیله سنجه معروف اولدقلاری و معاملات و مر

بياناتك محتاج معاونت أولوب اولدقلىي تحرى ايديليك اولان اقرى باسى									
١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
مكالفك معاول ويابدنا غير مقتدر پدرى ويا طول والدهسى	مكالفك زوجة متکوجه ويا معتدهسى	مكالفك معاول ويابدنا غير مقتدر جدى ويا طول جدهسى	مكالفك با كروياتب هشىرىم سي و معاول ويابدنا غير مقتدر و ياخود اون التي ياشندن دون بارادرلى	مكالفك با كر ويا نېپ قىزكىلىرى الله اوون التي واشندن دون ازكك كىنلىرى	مكالفك ذات الزوج اوليان قىزلله اوون التي ياشندن دون اوغلارلى	اشبو اشخاصدن پدر و موسره والده قضاسى و اولاد و باراد وجد و قاين پدر قريه و محللى داخلىنده دىكىرى خانهسى داخلىنده بولۇقىه معين صاييلور . اىكىنجى ماده — اشبو قانون نشرىندن معتبرد . اوچىنجى ماده — اشبو قانونك اجرائى اجكانىه هيئت و كلا مأموردر . مجلس عمومىنىك	يدين ايديليلر . بناءً على ذلك محضرات كتىديلىرى ايجون شهادتname مقامىدەدر . ـ روحانىسلرى يوقدر . اليوم بالذكر يونلر عادتاً محظى مقامىدە اولدقلىزىن لاتىنلر تېبە ئەئانىيەن اولان پاپاسلىرى لەقىقىسىدەر . منصوب و در سعادتە مقتىدر . طافە مطى شهادتnameلىرى وكسە روحانىسلرى ـ سقلىرىي و معين كىليسالە منسوېتلىرى لەرقدن اعطى قلتىق و دىكىرىلى جانېدىن ن لازمىدىندر . مقدارلارلى بەر كلسسا	مكليت عسكريه قانون موقنك النجى تاج معاونت اولوب اولدقلىي تحرى جدول آيدىدە كۆستلىشىر .	
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت
يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت	يېنىت

بناءً على ذلك محضرات
كتىديلىرى ايجون شهادتname مقامىدەدر .
ـ روحانىسلرى يوقدر . اليوم بالذكر
يونلر عادتاً محظى مقامىدە اولدقلىزىن
لاتىنلر تېبە ئەئانىيەن اولان پاپاسلىرى
لەقىقىسىدەر .
منصوب و در سعادتە مقتىدر . طافە
مطى شهادتnameلىرى وكسە روحانىسلرى
ـ سقلىرىي و معين كىليسالە منسوېتلىرى
لەرقدن اعطى قلتىق و دىكىرىلى جانېدىن
ن لازمىدىندر . مقدارلارلى بەر كلسسا

مكليت عسكريه قانون موقنك النجى
تاج معاونت اولوب اولدقلىي تحرى
جدول آيدىدە كۆستلىشىر .

ایسه مذاهی نظارت جلیله سنک مح راتیله ته
 مذکوره نک قدریه و کیلرک مذکرہ عنایه لری
 لاین و کیلری دخی رسماً تعین اولنورل و الی
 در سعادت ایله از مریده ایکی و کیل بولنقده دره .
 صفتی حکومات علیه نک شهادتیله تعین ایله .
 لازم کلن شهادت نامه اشو و کیلر طرفدن و برنا
 موسوی قرائی جاعت باشیی با برات عالی
 مذکوره خاخامله سنک صفتی جاعت باشیقدن م
 تیز ایدبلور .

بروستان واعظلری دخی سیوبل قیافنده دلار
 مین شهادت نامه انجق حکومتیه منصوب و کیل را
 و برلش اولان اوراق و وثائق قطعاً قبول اولنامه
 ایجون اعظمی اولهارق اوچی تجاوز ایده من .

قانون صورتیه

برنجی ماده سا ۲۹ نیسان سنه ۱۳۳۰ تاریخی
 ماده می بروجه آئی تعديل ایدلشدر : مکلفنک یع
 ایدبلجک اقریاسیله بوناره معین اوله سیله جک اقرا .

بین ایدیلیلر . بناءً على ذلك محضر
کنفدرالی ایچون شهادتname مقامنده در .
ولوب اولدقاری تحری
ایدیلله جاک اولان افریقاسی

مکلفک معلول و پایدنا غیر
متقدرا پدری و با طول
والده مسی

مکلفک زوجہ متکوچہ
و با معنده مسی
مکلفک معلول و پای بدن
غیر متقدرا جدی و با طول
جهده مسی

مکلفک با کرویانیب هشترم .

سی و معلول و پای بدن غیر
متقدرا و با خود اون الی
پاشندن دون برادری

مکلفک با کر و پای نیب
قید کنلری الاه اون الی

پاشندن دون از کاتک یکنلری
جدول آیده کوستلشدیر .

مکلفت عسکریه قانون موقنک النجی

تجاع معاونت اولوب اولدقاری تحری

دون اوغلاری

بوتلر عل الدراجات معین اوله پیله جات افریقاسی										مکلفک تجاج معاونت		
۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج

اشبو اشخاصدن پدر و موسره والده قضاسی و اولاد و براذر وجد و قاین پدر
قیره و عمهلری داخلنده دیکرلری خامسی داخلنده بولنقوله معین صایلور .
ایکنجی ماده - اشبو قانون نشرندهن معتبرد .
اوچنجی ماده - اشبو قانونک اجرای اجکالنه هیئت و کلا مأموردر . مجلس عمومنک

ایسه مذاهب نظارت جلیله سنك محرايسه ته
 مذکوره نك قدرلره و کيلرلر ته کره عتانيه لري
 لابن و کيلری دخی رسمآ تعین اولتورلر و البه
 درسعادت ايله ازميرده اينک و کيل بولتندده در .
 صفتاری حکومات عليه نك شهادايله تعین ايلر .
 لازم کلن شهادتامهار اشبو و کيلر طرفدن ويرا
 موسوی قرانی جاعت باشبي پايرات عالي
 مذکوره خاخاملر ينك صفتاری جاعت باشيلقدن م
 تميز ايديلور .

بروتستان واعظلري دخی سیویل قياقنده درلر
 مین شهادتامهار انجق حکومتجه منصوب و کيلرها
 ويرلش اولان اوراق و ونالق قطعا قبول اولنام
 ايجون اعظمى او لهرق اوچى تجاوز ايده من .

قانون صورتید

برنجي ماده سا ٢٩ نisan سنه ١٣٣٠ تاریخی
 ماده می بروج، آئی تتعديل ايدلشدیر : مکلفنک ئ
 ايدبىلە جىڭ اقرايسىلە بونلره معين او له بىلە جىڭ اقرا

قانونیه نک موقتاً موقع صرعته و م

— ٤٠ —

۳۳۱ تیر سنه ۱۳۹۶

تاریخ ۱۳ کانون اول ۹۱۵

نومرو ۷۵۱۱۵—۲۹۴

خلاصه: مکفین عسکریه نک بدل تقاضلی حقنده

محمد رضا

۳۵

ناظری صدر اعظم و خارجیه ناظر حربیه نظارت جلیله سنت آستان ۹ تیرین ثانی ۳۳۱ تاریخی و $\frac{۵۳}{۵۰}$ نومرو لو
محمد سعید تقدیمه ده مکفین عسکریه دن بدل تقاضی اعطای ایدنارک هر ایکی تقسیط بدل تقاضلی اخذ
داخلیه ناظری و مالیه ناظر و کایدندیکه تسویه قدری جهته کیدیمه جکنند بعدما مالک اجنبیه ده بولان مکفین
طبع لری و پرسه و تلفاف و تلفون ناظر و ک عسکریه دن مقططاً بدل تقاضی و برنارک ایکنی تقسیط بدلاری مدت مینه ظرفنده
احمد شکری آتدقنهن سکره بوابده معلومات اعطای ایدلیسی لزومی درمیان قائمشدر . بوصورتاه معامله
اتفاقی خصوصنک

تاریخ ۲۵ تیرین ثانی ۹۱۵

نومرو ۷۴۲۴۵—۲۸۸

مالک اجنبیه ده بولان مهاجرینک

معامله عسکریه لری حقنده

تاریخ ۱۳ کانون ثانی ۹۱۵
نومرو ۷۵۱۱۷—۲۹۵ سفارات سنیه
نومرو ۷۵۱۱۸—۱۲۳ مستقل شنیدر لکره
خلاصه: خدمت فیله اصحابی حقنده

۳۶

۳۳۱ تاریخی و $\frac{۳۴}{۳۰}$ نومرو حربیه نظارت جلیله سنت آستان ۹ تیرین ثانی ۳۳۱ تاریخی و $\frac{۵۳}{۵۰}$ نومرو لو
موس موجنجه خدمت عسکریه تقدیمه ده مالک اجنبیه مقیم خدمت فیله اصحابین اولوب مکفیت عسکریه قانون موافقنک
امکان بولان مهاجرینک معدود تیرین سکره بدل تقاضی و برمنش اولنر قانون مذکورک بوز یکری برجی ماده می
تعاقب هان عودت اینک شرطها موجنجه اینچ خدمت تعليمیه لری بعدالایضا صتف احتیاطه نقل اولنه جفتری جهته بوکیله
اولدقلری اخذ عسکر شبه لرجه، احتیاط صنفدن عد ایدلیمه جکنند و بناء علیه بونقطعه دن خدمته جلب ایدلرینه محل
ب وراسی موفق مطالعه قلنده اوله یه جنی کی بونلرک احوال حاضره طولا یسیله بولندقلری محلردن شمیدیک جلب
و خدمت تعليمیه لرینک ایفا ایندیرلسته ده محل کوریله مدیک درمیان ایدلرک خدمت
مذکوره اربابنک جبلری ایجاب ایندیکی تقديرده اشعار کیفت قله جنی طبیعی بولندیفندن
بوکیله شمیدیک ایدلشلما می لزومی اتیان قائمشدر .

کشادنده قانونی تکلیف ایدلک اوزره اشبو لایحه
و قوانین دولت علاوه سنت اراده ایدلک
س ۶ رمضان س ۳۳۳ و .

حربیه ناظری و مجرمه ناظر و کیل	شیخ الاسلام و اوقاف هایوز
آور	خبری
نافعه ناظری	عدیله ناظری و شورای دولت رئیس و کیل
عباس	ابراهیم
نمکارت وزرعت ناظری	احمد نسبی
معارف ناد	

خلاصه :

حربیه نظارت جلیل مسدن آلان ۲۲ تیرین اول
ندگردهه مالک عنایه . اخلاقه کی مهاجرین قانون خونه
جلب ایدلشارایسه ده مالک اجنبیه بولنوب عودت لریا
عد ایدلاری ضروری بولندیقندن بوللرک کشادنی م
شہندرخانه لرجه باقید بدلرینه و نیقه اعطاسی و منسوب
قیدلری اجرا ایدلک اوزره کیبلریخی مین دفارلک جدا
در میان قلتاش اولنگاه بوصورته معامله ایفا سی

ملحوظ اولان محلارده بولانلار اساساً خدمه چاغرلامش اولدقلرى جەنسلە بوكىلەر
احوال و معاملات عىكىرە تقطىسىدىن دعوت اوڭىش نظرلە باقىلە مېچىنى كى ساڭ محلار
متىكلىرىنىڭ مدۇعى عىد ايدىللىرى دە بوبادىكى قوانين و مقررات متىخندىك بولىدىلىرى
مەلکتارىدە اصولى داۋىزە سىنە نشر و تعميم ايدىش اولىستە وابىتە بولىدىنى و منسوب
اولدقلرى شېنىدىر خانلار، اوزانق محلارده بولىدىلىرىن طولايى مقررات مېلەددەن خىردار
ايدىلاماش بولانلارك مدۇعى عىد ايدىلەمەجىكلىرى طېيى بولىدىنىچەتە افراد مۇقۇمە خىنە
بۈصورتەنە معامەلە تەقىب اوڭىسى لازم كەھىكىندىن بىرمنوال مەحرى احوال حاضرە ويا اساب
سازىرە يە منى اولىبايدىكى قوانين و ئاظمات و اوامىز مېغە نشر و تعميم ايدىلەماش اولان
مەلکىرە بولان افرادلاردە غېرە مەدوو طاثلىرى مقتضى بولىدىنىچەتە ئەمەللىك اجنبىيەتكى
احتىاط و مستحڪفظ صەنلەرنى دە بولان مەلکىنەن اوچ يۈز ئاتى و دەدا اولىكى تۈلەيلەرنىن
اولوبىدە اساب آنەنە بىنان دعوت ايدىلەماش اولانلار طقانىن مەقدەن توادىت اربىي اولوب
اساساً خدمەت چاغرلامش بولانلاردىن دعوت و قوئەنە قدر مراجعت ايدەجىكلىك شەرائىط
قاۇنۇنىيەتى دە حاڙى بولىدىلىرى تەقىرىدە بىل تەقىلىرىنىڭ قبول ايدىلى لۇزمى درمان
قىلىشىدە.

بولان شېنىدىرلەكلەر تېلېخ كېيتىت

مېيت

تارىخ ۱۳ شابات
نومرسو : ۷۸۰۲۵-۳۲

حرىيە ئاظرات جىلەسىدىن آلان ۳۰ کانون اول ۳۳۶ تارىخلى تىكىرەدە ئەمەللىك
مەقىم مەلکىن عىكىرە دەن مەلولىت ادعا سىدە بولانلارك احوال بىھەلەنى مىن شېنىدىرلەكلەرنى
كۈندرىكىدە اولان راپورلار اكتىيا غايىت قا يازىلى و اوقوماز درىجىدە فارىشىق عبارەتلى
اولدېتىدىن ايشلەر كۈرەنلىك شۇزمانىدە بولانلارك يكەن يكەن تەدقىق ساڭلۇرچە
وقت صرفى موجب اولدېتىدىن بىدەمە كۈندرىلەجىت راپورلارك حروف و كەنلى سەھولتە
اوقوتە بىلەجىك صورتىدە يازىلىش اولىسى و مىمايىتە اولان شەھىشك قاتىلە ئەلت بىنەمىنىڭ
راپورلار دىرىج ايدىلى و بۆ صورتەنە تەقىيم ايدىلاماش اولان راپورلارك اعادەللى مقرر

تارىخ ۲۶ كانون اول ۱۹۹۸-۳۰۲
نومرسو : ۳۱۰، ۳۱۱ و ۳۱۱ تۈلەلى خە^{لە}
لەجە اوپايانىڭ جىلەلىرى خەقىدە

جو دىلەرى ايجانجە طېيى زام
كى ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱ تۈلەلى
جەختە خەممە جىبورە عىكىرە
مە ئەنەنەدە اولدقلارنىن بىللەر
ب اىتىدىكى حالىدە عودتلىرىنىن
كى تەقىق ايدىرلىلى لۇزمى حە
و ۴۲۲۱ نومرسو لو تۈز كەمدە
^{۷۷۷} اىغا يە دعوت ايدىللىرى خە

تارىخ ۶ كانون ثانى ۹۱۶
نومرسو : ۷۶۳۵۱-۶
كەلەپىن عىكىرەنىڭ بىل قىدا

بىل قىدى اعطاسى ارزۇز
ب ايدىلەجىك بعض شېنىدىرلەكلەرنىن استسلام قىلىشىدى .
۳۳۶ و ۴ كانون اول مە ئازىز
بابىسىدىن اولوبىدە خاصىم حکم
وز واسارتە معروض قالما

خلاصه : ۰۹

غیر م

۳۷

مالک اجنبیده بولنان مکلفین عسکریدن احوال و خدمات غیر مسلحیه تفرق ایدلش اولانلر میانشده اه
هان عودت ایدرک اک یقین اخذ عسکر شعبه شه مرا-
ایظاه شتاب اینلری و بونلر هنوز خدمت فطیه میانشد
الغامی و مع ماشه مقدوریتلرینه محل فلاماق اوزده ایجا
برکره دها میانه یه تابع طویلهارق قابلیت وجودیه از
ناظارت جلیله سدن آلان ۲۸ تشرین ثانی ۷۳۱
ایدلش اولنله مکلفین مر قومه نک وظیفه عسکریدن
کیفیت میعت سپرایه لرنده بولنان شہندر لکله تبلیغ]

خلاصه : ۰

۳۸

مالک اجنبیده بولنان مکلفین عسکریدن بر قسمنک
بولندقارنندن شہندر خانه لرجه کا کان بدل نقیق قبول ایدیلور
استفسار ایدلیسی او زیته کیفت حریبه ناظارت جلیله سدن
جوایا ناظارت مشارا بادن آلان ۴ تشرین ثانی ۱
ایکی قطعه نذکرده مالک مذکوره دک اسان معلومه ار
نزدنه اقامت ایدنلرله انسای عودت لرنده بونلرک تبا

ملحوظ نولان محلارده بولنانلر اساساً خدمته چاغرلاماش اوقدارى جەتلە بوكىلە
احوال و معاملات عسکرى نقطعىسىن دعوت اولنىش نظرىلە باقىلە مېچنى كى ساڭ محلار
متىكلىرىنىڭ مدۇعى عد ايدىللارى دە بولانلاردىكى قوانين و مقررات تىخىزىنک بولندىلارى
ملىكتىلارىدە اصولى دائىرىسىنە نشر و تعميم ايدىلش اوكتىش باسته بولندىفي منسوب
اوقدارى شېنىدىر خانلارە اوزاق محلارده بولنلىرنىن طولالىي مقررات مېلەدن خىبار
ايدىلاماش بولنانلارك مدۇعى عد ايدىلە مېچكلىرى طېبىي بولندىفي جەتلە افراد من قومە خىنە
بۈصورتىلە معاملە تەقىب اولىنى لازم كەچكىنەن بىرمنواڭ خەر احوال حاضرە و با اساب
ساڭرە يە منى اولساپىدە كى قوانين و نظمات واوامىن مېلغە نشر و تعميم ايدىلە ماش اولان
محلارىدە بولان افراەتكەدە غىرمەدۇ ئاطاللىرى مقتضى بولندىفي و بناءً عليه مالك اجنبىيەدە كى
احتىاط و مستحڪفظ صىقلانىدە بولنان مکلنەنەن اوچ يۈز ئاتى و دەۋها اولىكى تولدىلرندن
اولوبىدە اسپاب آققىيە بىنا دعوت ايدىلە ماش اولانلار ئاطقانىن مقدم تولات اريباي اولوب
اساساً خدمتە چاغرلاماش بولنانلار دعوت و قوغۇنە قدر مراجعت ايدە جەكلەك شرائط
ساڭرە قانۇنىيە دە حاڻۇر بولندىلارى تىقىرىدە بىدل تەقىيلەرنىڭ قبول ايدىلى لۇزمى درىمان
قىلىمىشدر .

بۇلان شېنىدىللىكلىرى تېلىغ كىفەت

جۈدەيلرى ايجانىجە طېب راي
كى ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱ تۈلا
جەتلە خەمت مەجبوۋە عسکرە
ھە ئاطقىقەدە اوقدارلىرنىن بىللار
اب اىتىكى حالادە عودتلىرىنى
لە تەقىق اىتىرىلىلى لۇزمى ح
و ۲۲۲۱ ۷۷۷ نۇمرۇلۇ تۈذۈگەدە
كى ایفاية دعوت ايدىللارى ضا

تارىخ ۹۱۶ شابات
نۇمرۇ : ۷۸۰۲۵-۳۲

تارىخ ۹۱۶ كانون ثانى

نۇمرۇ : ۷۶۳۵۱-۶

تىكلىرىنىڭ بىل قىدا

حرىيە ئاظارت جىلەستىن آلان ۳۰ کانون اول ۳۳۱ تارىخلى تىذ كىرمەدە مالك اجنبىيە
مەقىم مىكلىفەن عسکرىدەن مەلولىت ادەستىنە بولنانلارك اسواڭ سەھىللىنى مىن شېنىدىللىكىن
كۆندىللىكىدە اولان راپورلار اكىشىغا غایت قا بازىلى و اوقومازار جەردە فارىشىق عبارەتلى
اولىيەتنىن ايشلارك فوق ئادەت كىزلىنى اولدىنىش شۇزمانىدە بولنلارك يكان يكان تدقىقى ساڭلۇرچە
وقت صرفى موجب اوقدىپىدىن بىدما كۆندىلە جەتك راپورلارك حروف و كەنلى سەولەتە
اوقوتە سەھىلە جەتك صورتىدە يازلىش اولىلى و معایىە اولان شەخصك قاتىلە تىقلەت بىنەمىنىڭ
راپورلاره درج ايدىلى و بۇ صورتىلە تىقىم ايدىلاماش اولان راپورلارك اعادەلرى مقرر

بىل قىدى اعطاسى ارزۇز
ب ايدىلە جىكى بەض شېنىدىللىك

ن اسلام قىلىشىدى .

۳۳۱ و ۴ كانون اول مە تازى

ز باشىدىن اولوبىدە خاصىم حكىم

وز واسارەتە مەعروض قالما

خلاصه : ٠٩

غیر م

٣٧

مالك اجنبیه ده بولان مکلفین عسکریدن احوال و
خدمات غیر مسلحیه تحریق ایدلش اولانلار میاشدَه
هان عودت ایدرک اک یقین اخذ عسکر شمیمه مرا.
ایفایه شتاب اینچری و بوتلر هنوز خدمت فلهه میانسه
العامی و مع ماشه مندوریتلرنه محل فلاماق اوزره ایجا
برگره دها معاینه به تابع طوطیه رق قابلیت وجودیه لریه
نظارت جلیله سدن آلان ٢٨ تشرین ثانی ٣٣١
ایدلش اولنله مکلفین مرقومک وظیفه عسکریدلرخ
کیپنک معیت سفیرانه لرنه بولان شہندرلکلره تبلیغ

]

خلاصه : ٠

٣٨

مالك اجنبیه ده بولان مکلفین عسکریدن بر قسمنک
بولند قلنده شہندرخانه لرجه کاکان بدل نقدی قبول ایدیلور
استفسار ایدلسی اوزریه کیفت حریبه نظارت جلیله سدن
جواباً نظارت مشارالیادن آلان ٤ تشرین ثانی ١
اکی قصه نذکرده مالک مذکوره دک اسان معلومه ا
ترزنه اقامت ایدنلره انسای عودتلرنه بوتلرک تجا

ملحوظن ولان محلارده بولانلر اساساً خدمته چاغرلاماش اولدقلرى جهتىه بوكىلاره
احوال ومعاملات عسکريه نقطه سند دعوت اولىش نظرىله باقىلەمەجىي كې ساڭر محلار
متىكلىرىنىڭ مدۇعى عدىيەللەر دە بولانلارى دە بولانلارى قوانين و مقررات متىخندىك بولاندقلرى
ملكتارىدە اصولى داڭمىسىنە نشر و تعميم ايدىشىن اوللىكە و اىستە بولاندىقى ومنسوب
اولدقلرى شېنىدر خانەلرە او زاق محلارده بولانلارنى طولايى مقررات مبلغىدىن خىباردار
ايدىلماش بولانلارك مدۇعى عدىيەلەمەجىكلىرى طېبىي بولاندىقى جهتىلە افراد من قومە سقندە
بۈصۈرلە معاملە تىقىب اولىنى لازم كەھكىكىن بىرمنالا خىرد احوال حاضرە و اسپاب
ساڭرە يە مېنى اولىسايدە كى قوانين و نظمات واواسى مىباھە نشر و تعميم ايدىلماش اولان
محلارده بولان افراداكىدە غير مدعى ئاطاللارى مقتضى بولاندىقى و بىناه علیمە مالك اجنبىيەدە كى
احتىاط و مستحڪفظ صەنلەرنى دە بولان مەكلەينىن اوچ يوز ئالى دەدھا اولىكى توادىللىرىنى
اولوبىدە اسپاب آنھىيە بىنا دعوت ايدىلماش اولانلارلە طقسانىن مقدم تۈلات ارىباي اولىوب
اساساً خدمته چاغرلاماش بولانلارنى دعوت و قوونە قدر مراجعت ايدە جىكلىك شرائط
سازە قانۇنىيە دە حاۋىز بولاندقلرى تقدىر دە بىل قەدىللىرىنىڭ قبول ايدىلى لۇمى دريمان
قىلىشىدر .

بولان شېنىدرلىكلىرى تېلىخ كېفيت

مىتىت

تارىخ ١٣ شابات
نۇرسو : ٧٨٠٢٥ - ٣٢

٣٩

حرىيە ئاظارت جىلەسىندن آنان ٣٠ كانون اول ٣٣١ تارىخىلىنىڭ كەرمەدە مالك اجنبىيەدە
مقىم مەكلەين عسکرىيەدن مەمولىت اداھاسىدە بولانلارك اسواڭ صحىھلىرى مىن شېنىدرلىكىرىدىن
كۆندىرلىكىدە اولان راپورلار اكثىرغا غایت فا يازىلى و اوقۇماز درىجىدە قالرىشىق عبارەتلى
اولىيەندىن ايشلارك فوق المادە كىرتىلى اولىيەنى شۇزمانىدە بولانلارك حروف و كەتى سۈۋەتى
وقت سرفى موجب اولىيەندىن بىدما كۆندىرلىچىك راپورلارك حروف و كەتى سۈۋەتى
اوقۇمە يېلە جىل صورتىدە يازىش اولىسى و معايىتە اولان شەخصك قاتىلە ئىقلت بىنەسىنىڭ
راپورلارك درج ايدىلىسى و بو صورتىلە تنظيم ايدىلماش اولان راپورلارك اعادەلرى مقرر

تارىخ ٢٦ كانون اول ١٥
نۇرسو : ٣٠٢ - ٩٩٨
٣٠ ، ٣١ و ٣١١ تۈلىلى خى
سلحة اربابىنىڭ جىلەلىرى خىقدە
جو دەھلىرى ايجانجىھ طېب را
كى ٣١٠ ، ٣١١ تۈلىلى
جىعتە خەممەت مجبورە عسکرە
دە ئاخىقە اولدقلرىنى دەللىر
اب اىتىدىكى حالىدە عودتلىرىنى
نىڭ تەحقىق ايتىرىلى لۇمى ح
و ٢٢٢١ نۇرسو لو تۈز كەددە
قى ایطاھ دعوت ايدىللىرى خى
قىلىشىدر .

تارىخ ٦ كانون ئاتىق ٩١٦
نۇرسو : ٧٦٣٥١ - ٦
مەكلەين عسکرەنىڭ بىل قىدا

بىل قىدى اعطاسى ارزوس
ب ايدىلەجىك بعض شېنىدرلىك
دىن استسلام قلىشىدى .
٣٣١ و ٤ كانون اول مە ئازىز
رېابىندىن اولوبىدە مخااصىم حكى
اوز واسارەتە مەعروض قىلا

خلاصه : ١٩

غير م

٣٧

مالک اجنبیه ده بولان مکفین عسکریه دن احوال و
خدمات غیر مسلحیه ترقیق ایدلش اولانه میانشده
هان عودت ایدرک الا یقین اخند عسکر شبهمه سرا
ایفایه شتاب ایتلری و بونار هنوز خدمت فلهه میانش
العامی و معماقیه مخدوریتاریه محل فلاماق اوزره ایچ
برکره دها معاشه به تابع طویله رق قابلیت وجودیه لوبه
ناظرات جلیه سدن آلان ٢٨ نشرين نانی ٣٣١ تاریخی
ایدلش اولنله مکفین مرقومه نانک وظیفه عسکریه
کیفیت معیت سفیرانه لرنده بولان شپندر لکره تبلیغ

]

خلاصه : ٢٠

٣٨

مالک اجنبیه ده بولان مکفین عسکریه دن بر قسمنه
بولند قلنده شپندر خانه لوجه کاکان بدل نقدی قولا ایدیلو
اسفار ایدلیسی اوزرینه کیفت حریبه ناظرات جلیه است
جواباً ناظرات شارالیادن آلان ٤ نشرين نانی
این قطمه نذ کرده مالک مذکوره ده کی اسان معلومه ا
زندنه اقامه ایدنله انسای عودتلرنه بونارک تبح

ملحوظ اولان محلارده بولنانلر اساساً خدمته چاغرلاماش اولدقارى جهتله بوكيلوه احوال و معاملات عسکريه قطعه سندن دعوت اولئك نظرلاره باقىلەمە جىنى كېي ساۋى محلار متكتلىرىنىڭ مدعو عادىللارى ده بولياندەكى قوانين و مقررات متختىنىك بولىدىقلىرى مملكتىرلەدە اصولى داۋرىسىنە نشر و تعميم ايدىلش اوھىسىنە وابسته بولىدىقلىرى و منسوب اولدقارى شەپىدر خانلاره اوزاق محلارده بولنۇزىنەن طوللاپ مقررات مېلەندەن خېردار ايدىلش بولنانلارك مدعو عادىلەمە جىڭلىرى طبىي بولىدىقلىرى افراد صرقۇمه خىنە بوسورتىه معاملە تعقىب اولىنى لازم كەھجىكىنەن بىرمنوال خىرد احوال حاضرە ويا اساب ساۋىرە يېنى اولبىادەكى قوانين و نظمات و اوامر مىباشد نشر و تعميم ايدىلەماماش اولان محلارده بولنان افراڭىدە غير مدعو طانلىرى مقتضى بولىدىقلىرى و سناھ عليه مالك اجنبىدەكى احتىاط و مستحڪظ مىكلەندىن اوچ يۈز ئىلى و دەها اولىكى تۈللەرلەرنىن اولويدە اساب آنفە يېنە بناه دعوت ايدىلەماماش اولانلاره ئەقسانىن مقدم تودادات ارىيان اوپوب اساساً خدمته چاغرلاماش بولسانلاردن دعوت و قوغۇنە قدر مراجعت ايدە جىڭلىك شرائط ساۋىرە فانۇنىيە دە حاڻى بولىدىقلىرى تىقىرىدە بىل تىقىرىلىرىنىڭ قبول ايدىلى زۇمىي درىمان قىلىمىشىدە.

بولنان شەپىدرلەتكەرە تېبیخ كېفيت

مېيت

تارىخ ١٣ شىباط
نومرسو : ٧٨٠٢٥ - ٣٢

٣٩

حرىپە ئاظارت جىلەستىن آلان ٣٠ كانون اول ٢٣٣١ تارىخىلى تىذكرەدە مالك اجنبىدە مقم مكلىفىن عسکريەدەن معلومىت ادعاستىدە بولنانلارك احوال صحىللىنى مىين شەپىدرلەتكەردن كۆندرىلەتكە اولان راپورلار كىزىيا غايىت ئا يازىلى و اوقۇماز درىجادە قارىشىق عادەلى اولىدىقىندىن ايشلەرگە فوق المادە كىزىلى اولىدىقى شۇزمانىدە بونلۇك يىكان يېكان تىقىقى ساڭلۇرە وقت صرفى موجب اولىدىقىندىن بىدما كۆندرىلەجىڭ راپورلۇك حروف و كافى سۈولەنە اوقوتە بىلەجىڭ صورتىدە يازىلش اولىسى و مىباشە اولان شخصىت قاتىلە ئاقات بىدىمىسىنىڭ راپورلاره درج ايدىلىسى و بىلەجىڭ تېنیم ايدىلماش اولان راپورلۇك اعادەلى مقرر

تارىخ ٢٩ كانون اول ١٥
نومرسو : ٩٩٨ - ٣٠٢
٣١٠، ٣٠٤، ٣١١ توادىل خ
مىلەجە ارىباشتىك جىلەرى حقىقى

وجودىدەلرى اىجا بىخە طېبىز رام
مكى ٣١٠، ٣٠٩، ٣١١ توادىل
رجاعتىلە خەممەت مىجورە عسکرە
مەھە ئەلتەقىدە اولدقارىزىن بىلە
مجانب اىتىدىكى حالدە عودتلىرىنى
يىنكى تىقىق اىتىدىلىسى لۇرى خ
٣٢٢١ ٧١٧ نومرسو توادىل كەددە
يىنچە اىجا بىخە دعوت ايدىللارى مە

تارىخ ٦ كانون ثانى ٩١٦
نومرسو : ٧٦٣٥١
مكلىفىن عسکريەتكە بىل تىقىدا

كە بىل تىقىدى اعطاسى ارزۇز
روب ايدىلەمە جىڭ بەض شەپىدرلەتكە
تىندىن استسلام قىلىشىدى .
٣٣١ و ٤ كانون اول مە تازى
اوياشتىن اولويدە خاصىم حکوما
جاواز و اسارتە مەعروض قالما

خلاصه :

غیر

۳۷

مالک اجنبیه ده بولان مکلفین عسکریه دن احوال
خدمات غیر مسلحیه تفرق ایدلش اولانر میانشد
هان عودت ایدرک اک یقین اخذ عسکر شبهنه مر
ایفای شتاب ایتلری و بوتلر هنوز خدمت فلیه میانش
الخامسی و معماقیه مخدوریتاریه محل قالماق اوژرده ای
برگره دها میانش به تابع طوطیه رق قابلیت وجودیه ای
نظارات جلیه سدن آلان ۲۸ تشرین ثانی ۳۴۱ تاریخ
ایدلش اوغله مکلفین مر قومه نک وظیفه عسکریه ای
کبینک معیت سفیرانه ارنده بولان شہندر لکله تبلیغ

خلاصه :

۳۸

مالک اجنبیه ده بولان مکلفین عسکریه دن بر قسنا
بولند قلنده شہندر خانه لوجه کاکان بدل تقدی قبول ایدیه
اسفار ایدلیه اوژریه کفیت حریبه نظارات جلیه
جوایا نظارات مشاریه ایان آسان ؛ تشرین ثانی
ایکی قطمه مذکوره مالک مذکوره ده کی اسان معلومه
زندنه اقامت ایدنله انسای عودتله ایه بوتلر لکله

تاریخ ٢٤ شباط ٩١٩

نومرو ٧٨٦٩٦—٤٧

خلاصه : مکفین عسکریه مدن فقر حاله
بولانلرک معاینه طیلری حفته

٢٠ کانون ناف ٣٣١ تاریخلى تذکرمند
له مقارن محنت اوپوب اولمدىنى شقلنده
ندى قىد احتياطىه قرار ويرلمىكىه اولمدىنى
اذاالسى ناپىتا بىدما معلومات ادعاسىد
و شېندرلكلرىچە معروف و ساياغ ائتمە

٤٩

مالك اجنبىدەكى مکفین عسکریه ميانىدە معاینة طیلرلىك اجراسى ضمته اطباھ
اعطاى لازم كلان اجرى تادىي ايديمە جىك درجه دەققىر بولان افراز حفته اوئلە حق
عماھە بعض شېندرلكلرىدەن سؤال ايدلى اوزىزىھە كېفتى حرېھ ئاظرات جىلەسدن
استفسار قىلىش ايدى . ئاظرات مشارليادان آلان ٩١٩ نومرو لو تذكرة جوابىدە
مالك مە كورەدە بولان تبعة عمانىدەن فقر حالىي تىين ايدنلرک معاینة طیلرلىي ضمته
شېندرلر طرفىدەن توپمىسى ضرورى بولىدىنى يىلىرى ماشىدە . بىاً عليه بوكى فقر حال
تات اوalan مكفيڭىن معاینة طیلرلىي ايجون مقتضى بالىغى شېندرلخانە حاصلاتىدە صرفىلە
بوخوصىدە آرىزىچە تنظيم ايدىلە جىك موضع چىدولك هەرىشۈرنە نەباتىدە ئاظراته ارسالى
لۇزمۇنک مىيت سېۋەنەلرلە بولان شېندرلرە تېبىيە هەت

تاریخ ٢٤ نیسان ٩١٦
نومرو ٧٨٦٩٥—٤٦
لاصە : خدمت فەلە ئاصابىنک بىل
عسکرلىي حقىدە

تاریخ ٢ مارت ٩١٦

نومرو : ٧٩٠٢١—٥٣

خلاصه : معلومات ادعاسىدە بولانلارە ھان شېندرلخانە لەدن
كۈنۈريلەن طىب راپورلىك زېرىنەكى امضالارك تىركە
اوھەرق دىنى تصرىخ ايدلى لۇزمە داۋى

بىر كونا علاقىلىرى بولىميان خدمت فەلە
لە بعض شېندرلكلرىدەن استفسار اولىنى
نم قىلىش ايدى . ئاظرات مشارليادان
ادە سەر بىل ئاساسىدە خدمت فەلە
شىدەن قىبلى مەككى اوالە مىسە جىنى و افراد
رسەنلرلەك آتىاً مالك عمانىيە عودتلىرىدە
شقلنده ئامى ئطىقى سورىتىلە بالىخا كە
ن قىلىشىدە .

باشە صورت منابىدە تەھىيى خصوصىت

١٣ شباط ٩١٦ تاریخلى ٧٨٠٩٥ نومرو لو تحریرات عمومىه ذىلەر
مالك اجنبىدە بولان مکفین عسکریه مدن معلومات ادعاسىدە بولانلار خەلقىنە مەللى
شېندرلكلرىدەن كۈنۈريلەن واچ طىب طرفىدە امضا ايدلىش بولىنى لازم كىن راپورلىه
وضع امضا ايلىن اطبانك امضالارى بولىدىن تصرىخى و اشۇ امضالارك آرىزىچە تىركە

بولندیق ایمان قلمشدر ، نظارت مباراکه
دختی بولنللو طیب را پورلری مندرجات که غایب
بیست هجده سنه حاصل اولسته مینی اصحاب حمه
در میان فلان درق اشبو شبه و ترددک نمکن صرتبه
بولانلرک شهدی به قدر او لندیق کی سفارات سنه
ایکی طیب برته عینی اوصافی حائز اوج طیب
مناسب مطالعه قلندهیق بیان ایدلشدو . بعدما که
طیب عرق قصدن اجراسی و را پورلرک دخن نظارت
ایلهی ضمته بولان شپندرل

خوا

نمای اجنبیه ده نولد ایدوب مالک عناییه ده
اربابندن بدل خدی قبول موافق اولوب اولیه جو
او زربه کیفت حریمه نظارت جلیله مندن استمه
الآن ۲۸ کانون ثانی ۳۳۱ تاریخی نمذکرة جوابا
او بابندن بدل خدی قبوله مساع قانونی بولندیه
مرقومه دن خدمت عسکریه از اها امن نده نعلل کم
عسکری جزا قازنلک مواد مذبهوس احکامات
اعداملری جهت کیدله جکی طیبی بولندیق در میان
آلف ایمان مقررات متخدون خدمت فله او
صیحت سیرا نار نده بولان شپندر لکره تبلیغ

تاریخ ۲۴ شباط ۹۱۶

نومرو ۷۸۶۹۶-۴۷

خلاصه : مکلفین عکریه دن فقر حاله
بولانلرک معاینه طیه لری حفته

کانون نامی ۳۳۱ تاریخی تذکرہ مند
له مقادن سخت اولوب اولمکنی شقلزند
نده قید احتیاطله قرار ویرلمکدہ اولمکنی
ازالسی تائیناً بعدما معلویت ادعاستد
و شندرلکلرچه معروف و شیان اعیان

۴۱

مالک اجنبیه دکی مکلفین عکریه میاندہ معاینه طیه لریستک اجراسی ضمته اطیبه
اعطای لازم کلان اجری تادیه ایده جک در جده فقیر بولان افراد حفته اوله حق
ت مشارالیانک اشمارینه توفیقاً تنظیم معامله بعض شندرلکلردن سؤال ایدلی او زیرینه کیفت حریمه نظارات جلیه سندن
کلره تبلیغات اجرا
اسفار قیلمش ایدی . نظارات مشارالیان آلان ۹۱۹ نومرو لو نمکه جوابیده
مالک مذکوره ده بولان تبعة عنایندین فقر حالری تین ایدنلرک معاینه طیه لری ضمته
وقوعوله حق مصرفک بعده تخصیصات حریمی دن ارسال ایدلک اوزرہ اول امر ده
شندرلر طرفدن تسویه ضروری بولندیف بیلدره اشددر . بناءً علیه بوكی فقر حال
تابت اولان مکلفینک معاینه طیه لری ایجون متفقی مالک شندرلر خام حاصلاندن صرفیله
بو خصوصده آبریجہ تنظیم ایدیه جک موضوع جدولک هر شیور نه نهایتہ نظارتہ ارسالی
لوزونک میت سفرانلرنه بولان شندرلرہ تباينه هست

تاریخ ۲۴ نیسان ۹۱۶
نومرو ۷۸۶۹۵-۴۶
خلاصه : خدمت فعلیه اصحابک بد
عکریسی حفته

تاریخ ۲ مارٹ ۹۱۶

نومرو ۷۹۰۲۱-۵۳

خلاصه : معلویت ادعاستد بولانلرک ھاند شندرلر خانه لردن
کوندریلن طیب رابورلریک زیرنده کی امضالاک ترکه
اوهرق دخی نصریح ایدلی لزونه داڑ

بر کونا علاقه لری بولنیان خدمت فعلیه
بعض شندرلکلردن اسفار او نیسی
نم قیلسش ایدی . نظارات مشارالیان
ده سفر برلک آنساندہ خدمت فعلیه
سدن قیولی مکن اوله میه مخفی و افراد
سترلرلک آتیاً مالک عناینیه عودتلرنه
غلرنده تمامی تطبیق سورتیله بالحکم
ن قلتندد .

باشه صورت متابعه ده تقویی خصوصی

۴۲
۱۳ شباط ۹۱۶ تاریخی ۷۸۶۹۵ نومرو لو تحریرات عمومیه ذیلدر
مالک اجنبیه ده بولان مکلفین عکریه دن معلویت ادعاستد بولانلر خانه محل
شندرلکلردن کوندریلن اوچ طیب طرفدن امضا ایدلک بولنی لازم کن رابورلر
وضع امضا ایلن اطیانک امضالی بولنیفک تصریحی و انشو امضالاک آبریجہ ترکه

بولندی ایمان قلمشدر ، نظارت مشارکیان
دخت بولندلو طیب را پورلری شندر جاشک تماز
بیت هیچه نبه حاصل او لئه منی اصحابی خد
دریان قله رق اشبو شبه و ترددک نمکن صرتیه ا
بولنارک شمیدی به قدر او لینی کی سفارات سنه
ایکی طیب برهنے عینی اوصاف حائز اوج طیب ،
مناسب مطالعه قلندهنی بیان ایدلشدر . بعدما مک
طیب طرفه دن اجراسی و را پورلرک دخن نظار
ایدلسی ضمته بولان شندرک

خا

ملک اجنبیده تولد ایدوب مالک عثمانیه
از باشند بدل قدمی قبول موافق او لوپ اونیه جزو
او زوره کفکت حریبه نظارات جلیله مندن استعده
الآن ۲۸ کانون ثانی ۳۳۱ نارخنل مذکرة جواهیه
او باشند بدل قدمی قبول موافق قانونی بولندیه
مرقومون خدمت عکریه زنیها امرنده نعلک کو
عسکری جزا قاونشک مواد مذیه مس احکامنک د
اعداملری جسته کیله هکی طیب بولندیه دریا
آنه ایان مفردات متحذونت خدمت فطیه اور
میت سیرانه لرنده بولان شندر لکره تبلیغ

تاریخ ۲۴ شباط ۹۱۶

نوسرو - ۴۷ ۷۸۶۹۹

خلاصه : مکلفین عسکریه دن فقر حاله
بولانلرک معاینه طیلری حفظه

قانون ثانی ۳۳۱ تاریخی تذکرہ سندر
مقارن بخت اولوب اولدینی شقارنده
، قید اختیاطله قرار ویرلکدہ اولدینی
لہسنی تائیناً بعدما معلومات ادعاسند
شہندرلکلر جه معروف و شایان امداد

۴۱

قدن معاینه ایدلرلیست اصول اخاذی مالک اجنبیه دکی مکلفین عسکریه میانندہ معاینه طیلرلیست اجراسی ضمته اطیابه
، عسکریه نک معاینه طیلرلیست اوچ اعطاسی لازم کلان اجرقی تأییه ایده میچ در جدید فقیر بولان افراد حفظه اوله حق
مشارالیاتک اشاریسہ توفیقاً ستم معامله بعض شہندرلکلردن سؤال ایدلی اوزریسہ کیفت حریبیه ناظرت جایلہ سندن
ه تبلیغات اجرا استفار قیلش ابدی . ناظرت مشارالیادن آلان $\frac{۲۶۹}{۹۱۵}$ نوسرو لو تذکرہ جوابیه ده
مالک مذکوره ده بولان تبعة عئیانیون فقر حاللری تین ایدنلرک معاینه طیلری ضمته
وقوع بوله حق صرفک بعده تخصیصات حریبی دن ارسال ایدلک اوزرہ اول امر ده
شہندرلر طرقدن تویهی ضروری بولنلینی بیلرلکشدر . بناه علیه بوكی فقر حالی
تابت اولان مکلفین معاینه طیلرلی ایجون مقتضی بحالک شہندرخانہ حاصلاتندن صرفیه
بو خصوصده آری بجه تنظیم ایدلیچک موضع چدوك هر شورتله نهایتہ ناظراته ارسالی
لرومنک معیت سفیرانه لرنده بولان شہندرلرہ تباینه هست

تاریخ ۲۴ نیسان ۹۱۶

نوسرو - ۴۶ ۷۸۶۹۵

۹۱۶ : خدمت فعیلہ اصحابک بدل
عسکریی حفظه

تاریخ ۲ مارت ۹۱۶

نوسرو - ۵۳ ۷۹۰۲۱

خلاصه : معلومات ادعاسندہ بولانلاره ماند شہندرخانه لردن
کوندریان طیب راپورلیست زیرنده کی امضالرک ترکه
اوهرق دخی تصریح ایدلی لزومه داڑ

و نا علاقه لری بولنیان خدمت فعلی
مض شہندرلکلردن استفاراً و لئی
قیلشیں ایدی . ناظرت مشارالیادن
سفر برلک اثاثسندہ خدمت فعلی
ن قبولی مکن اوله یه جنی و افاد
تلرک آیا مالک عئیانیه عودتلرنه
نده تمامی تطبیق صورتیله بالحکم
لمشدر .

۴۲

۹۱۶ شباط ۲۴ تاریخی و ۷۸۶۹۵ نوسرو لو تحریرات عمومیہ ذیلدر

مالک اجنبیه ده بولان مکلفین عسکریه دن معلومات ادعاسندہ بولانلار حقارنده محلی
شہندرلکلردن کوندریان اوچ طیب طرقدن امضان ایدلش بولنی لازم کان راپورلہ
وضع اضا ایلين اطبالک امضالری بولنلینک تصریحی واشبو امضالرک آری بجه ترکه

صورت مناسبہ ده تفہیی خصوصیت

بولنديي ايان قلتشرد . نظارت مشارالهايك
دنى بومثلو طيب راپورلى مندرجاتك تمايمه
حيث حميه جه شبه حاصل او لىسته مبنى احجانى حفند
در ميان قلهرق اشبوشه ورددك ممکن مرتبه ازا
بولنارك شمعى به قدر اولنديي کي مقارات سنه و
اينى طيب برته عيني او صافى حاچ اوچ طيب طر
مناسب مطالعه قلنديي بيان ايدلشدر . بعدما مکلفير
طيب طرقىدن اجراسى راپورلرک دنى نظارت
بولان شېندرلكلر
ايدلى ضمته

خلاص

مالك اجنبىده آولد ايدوپ مالك عنانيده بر كر
ادرياندن بدل تقدى قبولي موافق اولوب اوليله جىنى ؟
اور زينه كيفيت حريره نظارت جيلەستىدىن استعلام
الثان ۲۸ كانون ثانى ۳۳۱ تارىخلى تذكرة جوايدىد
ادرياندن بدل تقدى قبولي مساغ قانوني بولندينىش
مرقومىدىن خدمت عسکر يازىغا امىزىنده تعلل كوسته
عسکرى جزا قانونىك مواد مذىياتى احکامنىڭ خىلار
اعداملىرى جھتە كېبلەچى طيىي بولنديي در ميان
آنچىليان مقررات متىخىدەت خدمت فەقىلە ارباب
مېت سېۋانەرنىدە بولان شېندرلكلەر تېلىخ

جلیلهستنک ۲ شباط ۳۳۱ تاریخی تذکرہ
سلی ضمده بولان ۶

ایلدکلری راپورلرک تصدیقی مشر مذکور راپورلرک زیرینه و با نظریہ یازبلان عباره.
آرمسنده طبیلرک اسلامی ترکیه اوله رق تحریره مقتدر اویلان فخری شہندر لر منجه
بعدما اطلا امضالرینک یازی ما کنه سیله واخود او قواناق صورتندہ تحریر ایلسی لابد
بولانیق حربیه نظارت جلیلهستن بکره آلان ۷ مارت ۳۳۲ تاریخی تذکرہ مدد بیان.
ایدلشدر اشمار واقعه توفیق حرکت ایلسی ضمته میت سفارت سینده بولان فخری.
شہندر لکلرہ تبلیغات مقتضیه ایقا ایلسی باسته اراده افدمکدر.

تاریخ ۱۶ نیسان ۹۱۶

نوسرو : ۸۰۹۶۲-۸۱

خلاصه : مکلفین عسکریہ نک بدل تقدیری حتمه.

۴۵

حربیه نظارت جلیلهستن آلان مارت ۳۳۲ تاریخی تذکرہ مدد احوال حاضرہ
طولا یسیله مسکوکات عہایه ایله مسکوکات اجنبیہ نک قیمتلری آرمسنده بعض کونا فرق.
وقاوت اولیسی ملحوظ اولیدیندن بعدما مالک اجنبیہ کی مکلفین عسکریہ دن بدل قدمی
ویره جکلردن آله حق هر هانکی نوع مسکوکاتک راجع حاضرہ کوره بہر سک فاج غروش
اعتباریه قول ایلسش اولیدینک دخی انسائی درمیان قانتشدر. صورت اشماره توفیقاً
معامله ایقاسی خصوصتک میت سفارت سینده بولان شہندر لکلرہ تبلیغ ایلسی باسته
اراده افدمکدر.

تاریخ ۲۲ نیسان ۹۱۶

نوسرو : ۸۱۱۹۵-۸۹

خلاصه : مکلفین عسکریہ نک بدل تقدیری حتمه.

۴۶

بدل قدمی ویرمش افراددن تعریفات خصوصی دائر مسنده بدل اخذی و قرعاتیله
مکلفت عسکریہ نک هر فردک الی واشقرا کمال ایندکلری سینی تعقب ایند سنه نک تشریف.
اوله قدر تهدیدی واوجیوز اون درت تولالی افرادک خدمت عسکریه ایله مکلفتی حتمه.

تاریخ ۱۳ مارت ۱۹

نوسرو : ۱۶۴۷-۵۷

۳۱۳ و ۳۱۲ تولالی افراد عسکریه

اط ۳۳۱ تاریخی تذکرہ مدد احوال خ
زنجی واوتجی و اون برتجی قول او
صلاحه دعوت و جلب اوللمکری خمر
ت پادشاهی شرف صدور بیورلش اویله
بودنکری ممکن اویلان محللرده اقامه
با اینکل اورزه جلبلری و ۳۳۲ تولالی
معتمد اوچ طیب طرقدن معاینة طی
صال اولسحق راپورلرینک کوندا
لاعلیسنه ایصال ایملاری نزومنک

تاریخ ۱۵ نیسان ۹۱۶

نوسرو : ۸۰۸۸۴-۸۲

مه : مولیت ادعاسته بولان مکافہ
لری نک استحصل ایلدکلری راپورلحة

مرولو تحریرات عمومیه ذیلدر.

مولیت ادعاسته بولانلرک استحجه

اوله رق تخریب انجاب ایندیکی حریبه نظارت
بیلدر لشدر . اشار واقعه توفیق حرکت اید
شہندر لکرہ اجرای تبلیغات بیورلی باشد

خلاصه :

٤٣

حریبه نظارت جلیل سدن انان ۱۶ شہ
مناسبیه بالعموم ۳۱۲ توادلی افرادله طفو
دوازندہ کی ۳۱۳ توادلی افرادلک شہیدین تخت
۱۱ کانون ناف ۳۳۱ تاریخندہ ارادہ سنیہ حضر
تبعة عثایہ دن اولویده ممالک اجنبیہ و حالاً
مذکور ۳۱۲ توادلیلک وظیفہ عسکریہ فرنی ا
دھی ادعای معلوبت ایندارلک شہندر خانہ رجہ
اجرا ایندیر پلرک احوال صحیلری مین استح
لزومی درمان قیلنشدر .

کیفی و سلط مناسب ایله مکلفین سمع اط
بولان شہندر لکرہ تبلیغہ هست

خلاصہ

٤٤

۲ مارت ۹۱۶ تاریخی و ۵۳—۷۹۰۲۱ نو
مالک اجنبیہ بولان مکلفین عسکریہ دن

اعطا ایده جکار ۲۱ شباط ۱۳۳۰ تاریخی بدل قدمی قانونی احکام دادرسند فرق درت.
عنانی لیراسی و بر مکله مکلف و بر نجی ماده موجنجه رسنه استنا مدتیله مقید بولورلر .
بنجی ماده — بدلات قدمیه نک تأمین ایندیکی استنا مدتیله اقتصاندن اول .
سفرولک ختم بولورسه بدلات اعاده ایدلر . فقط ایکنچی تقسیط بدلازی ایجون قانوناً
معن اولان انتش کونک اقتصاندن اول سفرولک ختم بولینی قدرده تقسیط نان
استیقا او لغایز .

التعیی ماده — سفرولک ختمی اردوی هایونک حال حضره رجوعی خفته کی
اراده سنی ایله معن کوندر .

یدنچی ماده — بوقانون مالک عنانیه ده بولانلر ایجون محلنچه و مالک اجنبی ایله
اولاد ممتازه بولانلر ایجون و سانط منابه ایله اورالرجه اعلان رسی و قوی تاریختن
اعتباراً صر عیدر .

سکنچی ماده — حریبه نظارتجه مناطق تمیں ایدله جک حدود اهالیی خفته
اشبو قانونی تقیص ایدوب ایمه مک صلاحیتی حریبه ناظرته ورلشدر .
طقوزچی ماده — بوقانون اجرای احکامه حریبه و داخلیه و خارجیه و مالیه
نظارلری مأموردر .

مجلس اعیان و معوناتچه قبل اولان اشبو لا یحمنک قانونی وقوانین دولته علاوه سنی
اراده ایلدم .

س ۱۵ جاذی اول سنه ۱۳۳۸ و س ۷ مارت سنه ۱۳۳۳

محمد رشته

خارجیه ناظری داخلیه ناطری و مالیه ناطر وکیل حریبه ناظری سدر اعظم
خلبل طلمت انور محمد سید

قانون صورتیدر .

برنجی ماده — مکلفت عسکری هرفولد المی واشنی اکمال ایندیکی سنی تقبیب ایدن
 منهک تشرین او لده نهایت بولق او زرہ تمبد او لشدر . اشبو قانونک احکامی مکلفت
 عسکریه سنی اکمال اینش اولانلر خفته دخی جاریدر .

نه کرمیله ورود ایدن قانون صورتیدن

صورت مناسبده نشر واعلاسیله تاریخ
بت مشارابیانک جمله اشعارندن بولنم

بیورلسی باشده امر واراده حضره

وس و س ۲۵ ایلوول و ۲۱ شباط ۱۳۳۰

قانونک تاریخ صرعته قدر مذکور
دیله جک اولان بدلات قدمیه نک تأمین
دن اعتباراً اون سکن آیدر قانونک
ک استنا مدتیله دهسته ایله تقسیتلری

نه بنجی ماده سنک ایکنچی فقره می

رلی و حال قوللری افرادیستن استنا
ن ترجیصرای تاریختن اعتبار او لور .

اینه توپقاً بدل قدمی ورلده ایله
بلق استنا مدتی اکمال ایدانلر اشبو

شباط ۱۳۳۰ تاریخی بدل قانونشده کی
او زرہ یکینن او تو ز عنانی لیراسی

ب طولیلورلر . اشبو قانونک تاریخ
قانون موچنجه بدلات قدمیه اعطا

ن ذکر اولان بدل مقداری اعطا
قانونک بدایت صرعته قدر اون

دولون اون سکن آیدر قدمیه اعطا
مکره برنجی دفعه او له دق بدل قدمی

حریب نظارت جلیه سک ۱۸ مارس ۱۳۴۷ تاریخی
بر، عددی لاما تیار قلم شد.

قانون مذکور کمال اجنبی دخی رعیاد
نشر لر سفارات سینه و شهید را لکل جه ضبطی نظار
اوبله اقتصای حاکم ایفای خصوصت هست
من له الامر کدر.

قانون صورتی

برنگی ماده - ۲۱ و ۲۶ و ۲۹ نویز و ۸ اغست
تاریخی قوانین موجنجه تأییه ایدلش و اشبیو
۲۱ شباط ۱۳۴۰ تاریخی قانون موجنجه تأییه ای
ایندیک استتا مدفی ایلک تقبیط لر تاریخ تأییه است
تاریخ مریعتدن سکره اعطای قله حق بدلات قدمیه نا
تاریخی مبدأ اولق اوژره برسته در.

اینکنی ماده - ۲۱ شباط ۱۳۴۰ تاریخی قانو
موجنجه بدل قدمی اعطای ایدن عمله و خدمت طابو
مدتلری سک مبدأ اشبیو بدل قدمی اوژریت واقع اولاد
اوچنی ماده - برنگی ماده دیان اولان غو
قبطیلری سک تاریخ تأییه سندن اعتبار آون سکر آ
قانون بدلات مریعتدن بلااعتار برآی طرفه و ۲۱
شرائمه داره سنده و آیریجه ولاحت حسمی آلمامق
بدل قدمی و بر مرسو بدلات خدمت عسکریه ایله مکانه
مریعتدن سکره مذکور ۲۱ شباط ۱۳۴۰ تاریخی
ایندلدن رسنه استتا مدفی اکال ایدلر دخی یکد
اندکلکری تقدیرده خدمت بدنه عسکریه نایدرلر
سکر آیدن فضله کوه جاک هدت نه مقداره بالان او لوسره ا
درنگی ماده - اشبیو قانونی تاریخ نشر نهند

بو قانونه تمدید ایدیلن قسمی خدر

- ۵۰ -

تاریخ ۱۰ مایس ۹۱۶

نومرو : ۸۲۰۱۲-۹۹

خلاصه : ۱۳۱۳:۱۲۹۰ تولدی افرادک جبلی حقدنه

فیت اولان افرادک معلم وغیر معلم لذت
رلک مخصوص اولق وابک لیرا آزمه

۴۷

لیراسی بدل نقدی ویرنل سفر رو مالک اجنبیه بولان مکفین دن ۱۲۹۰ تولدیتقدر اولان خدمت مسلحه
وغير مسلحه اربابنک جبلی حریه نظارت جبلیه شدن بیلدیرلشدر . مکفین مذکوره مک
عتبر بوسفر رلک خاتمه قدر مر سوقلاری ضمته شیندلکله اجرای تبلیغات بیورلی می متمادر .

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶

نومرو : ۸۲۳۹۶-۱۰۲

خلاصه : دن ۱۲۹۰ تولدیتقدر اولان خدمت
مسلحه وغير مسلحه اربابنک لزوم سوقلاری حقدنه

حریه ، داخلیه و مالیه ناظرلری مأموردر
نک قانونیتی وقوانین دولتی علاوه من

۱۳۳۲ و سا ۷ مارت سنه ۱۳۳۲

محمد رضا

صدراعظم آور محمد سعید

حریه ناظرلری مأموردر
حواله بولان نسبه عیانیه میاننده کی ۱۲۹۰ تاریخی مذکوره مالک اجنبیه
خدمت مسلحه وغير مسلحه استعمالریه مانع برحال و معلو لیتلری بولنیانلرک مالک
عیانیه لزوم اعزامی بیلدیرلی او زینه مکفین مذکوره مک سوقلاری ضمته شیندلکله
اد اشباقاونک تاریخ نشرنند اعتباراً
اجرای تبلیغات اولنی ۱۰ مایس ۹۱۶ تاریخی ۹۹ و مخصوص نومرو
لریه باشلاشه حق و میانته مذکوره . دائره مأموریتلرند بولان سالف الذکر مکفین عسکر مک فرار
بدیله حکمکدر .

حریه و داخلیه ناظرلری مأموردر .
نشریک انباسی خصوصنک بیت سفیرانه لزمه بولان شیندلکله نذیلاً تبلیغ بیورلی

نک قانونیتی وقوانین دولتی علاوه من

۱۳۳۲ و سا ۷ مارت سنه ۱۳۳۲

محمد رضا

صدراعظم آور محمد سعید

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶
نومرو : ۸۲۴۰۱-۱۰۳
خلاصه : قانون صورتی کوندرلیکته دائز

بدل نقدی ویرمنش افرادن تعریفات مخصوصی دائزه شده بدل اخذی وغیر عایله

ایکنی ماده — مکلفت عسکریہ نک اٹ
مستحظہ دن مددود در ۔

اوچنی مادہ — اشبو قانون ایله داخل مکا
تموز ۱۳۴۰ نامختنہ اعلان ایڈبلن سفر
ولایت حصی آئندہ اور زدہ یکری عدد عہدی
مدتعہ نحت سلاحہ آغاز لار ۔

دو دنچنی مادہ — اشبو قانون نامیخ نشر ندن
اجرا در ۔

پشنی مادہ — اشبو قانونک اجرائی احکامہ ۷
مجلس اعیان و معاونگہ قبول اولان اشبو لایحہ
فارادہ ایڈلم ۰ سا ۱۵ جاذی الاول سنہ ۴

داخلہ ناظری و مالیہ ناظر و کلی
طلعت

قانون صورتیدا

برنچنی مادہ — او جیو روز اون درت تولدی افر
خدمت عسکریہ ایله مکلف طویلوب معاینه ابتدائی
او جیو روز ایکی سنہ اشتھن نہایتہ اکال ا
ایکنی مادہ — اشبو قانونک اجرائی احکامہ
مجلس اعیان و معاونگہ قبول اولان اشبو لایحہ
فارادہ ایڈلم ۰ سا ۱۵ جاذی الاول سنہ ۴

داخلہ ناظری حریم
طلعت

دید ایدیلن قسمی خدمت

تاریخ ۱۰ مایس ۹۱۶

نوسرو : ۸۲۰۱۲—۹۹

خلاصه : ۱۳۱۳:۱۲۹۰ تولدی افرادک جبلی حقتنه

افرادک معلم و غیر معلم لغز

س اولق و ایک لیرا آری

قدی ویرنل سفر لغز

مالک اجنبیه ده بولان مکلفیندن ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان خدمت مسلحه
غیر مسلحه ارباستک جبلی حربیه نظارت جبلیه سدن بیلدیرلشدر مکلفین مذکوره نک
بر لکلک خاتمه قدر مرغ سوقاری ضمته شپندر لکره اجرای تسلیفات بیورلی متنادر .

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶

نوسرو : ۸۲۳۹۶—۱۰۲

خلاصه : ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان خدمت

به و مالیه ناظر لری ما و بود

وقاین دو لته علاوه من

۷ مارت سنه ۱۳۳۲

محمد رضا

ی صدراعظم

محمد سعید

حربیه نظارت جبلیه سدن آلان ۱۵ نیسان ۱۳۳۲ تاریخی مذکوره مده مالک اجنبیه ده
بولان تبیه عنایه میانده که ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان مکلفین عسکریه دن
خدمت مسلحه و غیر مسلحه استخاده امریه مانع برحال و معلویت لری بولفانلرک مالک
عناییه لزوم اعزامی بیلدیرلی او زینه مکلفین مذکوره نک ضمته شپندر لکره
ک تاریخ نشرنده انتبارا اجرای تسلیفات او لئی نوسرو ۹۱۶ تاریخی ۹۹ و خصوصی نوسروی تشریف اقامه ایه
بله حق و معاينة مذکوره اشعار او لئش ایدی دائزه مأمور شترنده بولان سالف الد ک مکلفین عسکریه نک قرار
واقدن وقتله خبردار اوللری ایچون گفتک و ساقط منابه ایه ب متاد نشر و اعلایه تاریخ
لیه ناظر لری مأمور در . نشرينک ایسی خصوصیه میت سفیرانه لرنده بولان شپندر لکره تذییلاً تبلیغ بیورلی

وقاین دو لته علاوه من

۷ مارت سنه ۱۳۳۲

محمد رضا

صدراعظم

محمد سعید

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶

نوسرو : ۴۰۱—۱۰۳

خلاصه : قانون صورتی کون

بدل قدمی ویرمن افراددن تعریفات مخصوصی دائره منده بد

۶۹

ایکنچی ماده — مکلفت عسکریه نک اشبو قانونه ؛
مستحفظه دن معدد ددر .

اوچنچی ماده — اشبو قانون ایله داخل مکلفت اولان ا
۱۳۴۰ نوز تاریخنده اعلان ایدیلن سفر بر لک مخصوص
ولایت حصی آتفق اوژره یکری عدد عهانلی لیراسی بدل
مدتچه تحت سلاحه آلمازل .

دودنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرنده معتبر و بوسفر
اجرا در .

پشنچی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامه حریبه ، داخل
مجلس اعیان و معموناچه قبول اولان اشبو لایحه نک قانونی
اراده ایدم . سا ۱۵ جاذی الاول سن ۱۳۴۰ و —

داخله ناظری و مایله ناظر و کلی حریبه ناظر
ملتم انور

قانون صورتیدر

برنخی ماده — اوچیوز اون درت تولدلى افراط اشبو قانونه
خدمت عسکریه ایله مکلف طوئیلوب معاينة ابتدائیلرینه باشلاند
اوچیوز اوچیوز ایکی سنه اغتسوس نهایتنده اکال ایدیله چکدر .
ایکنچی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامه حریبه و داخ
مجلس اعیان و معموناچه قبول اولان اشبو لایحه نک قانونی و
اراده ایدم . سا ۱۵ جاذی الاول سن ۱۳۴۰ و سا ۷

داخله ناظری حریبه ناظری
ملتم انور

بو قانونه تهدید ایدیلن قسمی خذیر

تاریخ ۱۵ مایس ۹۱۶	نومرو : ۸۲۰۱۲—۹۹	فیت اولان افرادک معلم وغیرمعلمین رلک خصوص اولق و ایکی لیوا آربی
خلاصه : ۱۳۱۳:۱۲۹۰ تولدی افرادک جبلری حقنه	۱۳۱۳:۱۲۹۰ تولدی افرادک جبلری حقنه	لباسی بدل نقدی ویرتل سفربرلا مالک اجنبیه بولان مکفین دن ۱۲۹۰ تولدیه قدر اولان خدمت مسلحه غیر مسلحه اربابنک جبلری حریبه نظارت جبله شدن بیلدرلشدرا . مکفین مذکوره نک بعتبر ووسفر بر لک خاتمه قدر مر سوقری ضمته شہندلکلره اجرای تبلیغات بیورلی می ممتازد .

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶	نومرو : ۸۲۳۹۶—۱۰۲	حریبه ، داخلیه و مالیه ناظرلری مأموره نک قانونیقی وقواین دوله علاوه من
خلاصه : ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان خدمت مسلحه وغیر مسلحه اربابنک لزوم سوقری حقنه	خلاصه : ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان خدمت مسلحه وغیر مسلحه اربابنک لزوم سوقری حقنه	۱۳۳۲ و سا ۷ مارت سنه ۱۳۳۲
۴۸	محمد رشا	حریبه ناظری صدراعظم اور محمد سعید

حریبه نظارت جبله شدن آلان ۱۵ نیسان ۱۳۳۲ تاریخی تذکرمه مالک اجنبیه
بولان تبعة عثمانیه میانشده کی ۱۲۹۰ دن ۱۳۱۳ تولدیه قدر اولان مکفین عسکریه بدن
خدمت مسلحه وغیر مسلحه استعمالریه مانع برحال و معلویتیه بولان ایلانک مالک
عثمانیه لزوم اعزامی بیلدرلی اوزریه مکفین مذکوره نک سو قلری ضمته شہندلکلره
اد شو قانونک تاریخ شتردن اعتباراً اجرای تبلیغات اوئنسی ۱۰ مایس ۹۱۶ تاریخی ۹۹ و خصوصی نومرو
ملریه باشلا نیله حق و معاشریه مذکوره ، اشاره اوئنش ایدی . دائره مأموریتله بولان سالف الذکر مکفین عسکریه نک قرار
بدیله جذکر .

واقعدن وقتله خبردار اولمری ایچون کینک و سانط مناسب ایله بر متاد شتر و اعلایه تاریخ
حریبه و داخلیه ناظرلری مأموره . نشورنک انباسی خصوصنک میت سفیرانه لرندہ بولان شہندلکلره تذیلاً تبلیغ بیورلی
نک قانونیقی وقواین دوله علاوه من

تاریخ ۲۲ مایس ۹۱۶	نومرو : ۸۲۴۰۱—۱۰۳	۱۳۳۲ و سا ۷ مارت سنه ۱۳۳۲
خلاصه : قانون صورتی کوندرلیکنے دائز	يدل نقدی ویرمش افرادن تعریفات مخصوصی دائزسته بدل اخذی و تغیراتیه	ناظری صدراعظم ور محمد سعید

ایکنچی ماده — نکلفت عسکریہ نک اش
مستحفظاندن مددوددر .

اوچنچی ماده — اشبو قانون ایله داخل مکا
تووز ۱۳۴۰ تاریخنده اعلان ایڈیلن سفر
ولایت حصی آتفق اوژدہ یکرمی عدد غمانی
مدتحه نخت سلاح آلمازل .

دودنچی ماده — اشبو قانون تاریخ نشرنندن
اجرا در .

بنچی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامه .
مجلس اعیان و مبعوثانچه قبول اولن ان اشبو لایحه
ازاده ایلدم . سا ۱۵ جاذی الاول سنے ۴

داخله ناظری و مالیه ناظر و کلی
طلعت

قانون صورتیدا

برنجی ماده — اوچیوز اون درت توادلی افر
خدمت عسکریہ ایله مکلف طویلوب معاينة ابتدائی
اوچیوز اوچیوز ایک سنه اغتسوس نهایتندہ اکال ا
ایکنچی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامه .
مجلس اعیان و مبعوثانچه قبول اولن ان اشبو لایحه
ازاده ایلدم . سا ۱۵ جاذی الاول سنے ۴

داخله ناظری حریمه
طلعت از

ons de la loi du 21 Février 1330. Elles seront inscrites comme exemptées pour une année en conformité des dispositions de l'art. 1.

Art. 5 — Si la mobilisation prend fin avant l'expiration de la période d'exemption assurée par le paiement de la taxe, cette dernière ne sera pas rendue. Mais si la mobilisation prend fin avant l'expiration des 60 jours fixes par la loi pour le paiement du second versement, ne sera pas exigible.

Art. 6 — La mobilisation prend fin le jour où l'ordre impérial ordonne le retour de l'armée à l'état de paix.

Art. 7 — La présente loi entre en vigueur pour ceux qui résident dans l'Empire à la date de la publication officielle dans les localités où ils se trouvent et pour ceux qui sont dans les provinces privilégiées ou à l'étranger à partir de la date à laquelle elle y sera publiée officiellement par des moyens convenables.

Art. 8 — La faculté d'appliquer ou non la susdite loi aux populations des districts frontières à désigner par lui est donnée au Ministère de la Guerre.

Art. 9 — Les Ministres de la Guerre, de l'Intérieur, des Affaires Étrangères et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Je décrète que le présent projet voté par le Sénat et la Chambre des Députés revêt la forme de loi et soit annexé au lois de l'Empire.

Le 15 Décembre 1334. Signé:
le 7 Mars 1332. **MÉHMET RECHAD**

Le Ministre de l'Intérieur et par int. des Finances	Le Ministre de la Guerre	Le Grand Vizir TAIAAT.
--	--------------------------	---------------------------

PROJET DE LOI SUR LE SERVICE MILITAIRE

Art. 1 — La durée du service militaire a été prolongée de façon à prendre fin pour chacun au mois d'octobre de l'année qui suit celle où il a accompli sa cinquantaine année.

Art. 2 — La partie du service militaire prolongée par la présente loi est comprise dans le service de la territoire.

Art. 3 — Les hommes astreints au service militaire par la présente loi, qu'ils soient exercés ou non, ne seront pas armés sous les armes pendant toute la durée de la mobilisation décretée le 21 Juillet 1330. Ils paient une somme de 20 livres turques plus deux livres turques au bénéfice de Vilayet (Mossé-Vilayet).

الـ اـيـنـدـكـارـىـ سـنـيـ تـقـبـ اـهـنـ سـنـهـزـ
مـتـ عـسـكـرـهـ اـهـلـ مـكـفـيـ خـنـدـ اـرـانـ
اـتـ بـخـلـ خـمـرـاتـ حـمـوـيـهـ اـهـلـ طـرفـهـ
نـ فـرـىـ شـهـنـدـلـكـلـهـ اـرـسـالـ اـهـلـهـ،
تـ مـرـجـهـنـدـنـ عـدـدـ لـلـأـكـونـهـ

LOI SUR LA TAXE DES

Art. 1 — La durée d'exemption d'exonération payée, conformément à la loi 25 Septembre et 21 Février 1330, à la loi du 21 Février 1330, à la présente loi, est de 18 mois à verser. La durée d'exemption de l'entrée en vigueur de la date du premier versement.

Art. 2 — Pour les hommes faisant service, ainsi que des sections conformément au paragraphe 2 de la date d'exemption commencera à la suite du paiement de la

Art. 3 — Les personnes qui appartiennent aux lois citées à l'art. précédent d'exemption de 18 mois, sont astreintes à une nouvelle somme à partir de la date de l'entrée dans les conditions prévues dans la loi à payer à titre de "His

Sont astreints également au paiement d'exonération militaire conformément à leur période d'exemption de la présente loi, ne faisant pas de temps écoulé depuis la date de la promulgation de la présente loi, dont la durée étant de 18 mois.

Art. 4 — Les personnes qui font partie de la promulgation de la loi sont tenues de verser 44 livres

مکہت مکر مک هر فرد ک اپنی پانچ اک
اول نو گدر نمیدی و ۳۱۴ تو ولی افراد ک خا
افران ایدن فاؤنلوك صورت ۲۲ جیان
سیار قدمش ایدی . میت سیرا ام لرندہ بوتا
بکر، دھن، ناون مک کورک فر انسرجھ سور
اویابدہ

EXONERATION MILITAIRE

du service militaire assurée par la
ment aux lois du 21.24 et 26 Juillet,
r 1330 ou qui sera payée conformément
usqu'à la date de l'entrée en vigueur
à compter à partir de la date du pre-
non assurée par la taxe payée après
la présente loi, est d'une année à partir

asant partie des bataillons d'infanterie
s de portefeuille qui auront payé la taxe
Part 5 de la loi du 21 Février 1330
à la date où leur licenciement aura
date taxe.

nt payé la taxe d'exonération, conformément
et qui ont acheté leur période
utes au service militaire le plus de
de 30 bourses turques dans le délai d'un
e en vigueur de la présente loi et dans
du 21 Février 1330 il n'y aura aucune
se-y-Vilavela.

ervice militaire ceux qui ayant payé la
mément à la loi du 21 Février 1330 et
n d'une année après la date de l'entrée
ivent pas de nouveau la taxe prévue
le premier versement inscrit à l'ordre
asse 18 mois. Il sera toujours consenté

passeront pour la première fois après
la présente loi leur taxe d'exonération militaire
es turques conformément aux dispositions

ons de la loi du 21 Février 1330. Elles seront inscrites comme exemptées pour une année en conformité des dispositions de l'art. 1.

Art. 5 — Si la mobilisation prend fin avant l'expiration de la période d'exemption assurée par le paiement de la taxe, cette dernière ne sera pas rendue. Mais si la mobilisation prend fin avant l'expiration des 60 jours fixés par la loi pour le paiement du second versement, ne sera pas exigible.

Art. 6 — La mobilisation prend fin le jour où l'Iradé Impérial ordonne le retour de l'armée à l'état de paix.

Art. 7 — La présente loi entre en vigueur pour ceux qui résident dans l'Empire à la date de la publication officielle dans les localités où ils se trouvent et pour ceux qui sont dans les provinces privilégiées où à l'étranger à partir de la date à laquelle elle y sera publiée officiellement par des moyens convenables.

Art. 8 — La faculté d'appliquer ou non la susdite loi aux populations des districts frontières à désigner par lui est donnée au Ministère de la Guerre.

Art. 9 — Les Ministres de la Guerre, de l'Intérieur, des Affaires Étrangères et des Finances sont chargés de l'exécution de la présente loi.

Je décrète que le présent projet voté par le Sénat et la Chambre des Députés revête la forme de loi et soit annexé au lois de l'Empire.

Le 15 Djémaziul-Evel 1334. Signé:
le 7 Mars 1332 MEHMED RECHAD

Le Ministre de l'Intérieur Le Ministre de la Guerre Le Grand Vézir
et par int. des Finances ENVER. M. SAID
TALAAT.

PROJET DE LOI SUR LE SERVICE MILITAIRE

Art. 1 — La durée du service militaire a été prolongée de façon à prendre fin pour chacun au mois d'octobre de l'année qui suit celle où il a accompli sa cinquantième année.

Art. 2 — La partie du service militaire prolongée par la présente loi est comprise dans le service de la territoriale.

Art. 3 — Les hommes astreints au service militaire par la présente loi, qu'ils soient exercés ou non, ne seront pas appelés sous les armes pendant toute la durée de la mobilisation décrétée le 21 Juillet 1330, s'ils payent une somme de 20 livres turques plus deux livres turques au bénéfice de Vilayet "Hissé-i-Vilayet."

فی اکمال ایندکاری سنه بی تحقیب ایدن سنه تذکر
بلد خدمت عسکریه ایله مکلفتی حقنده اراده
۹۱۶ تاریخی تحریرات عمومیه ایله طرف علی
۰۰ بولنان فخری شہندر لکلمه ارسال ایدلک ای
صورت متوجهندن عددی لئا کوپردا

LOI SUR LA TAXE D'EXONÉ

Art. 1 — La durée d'exemption du :d'exonération payée, conformément sout, 25 Septembre et 21 Février 1330 :à la loi du 21 Février 1330, jusqu'à la présente loi, est de 18 mois à con :versement. La durée d'exemption as :ate de l'entrée en vigueur de la prés :date du premier versement.

Art. 2 — Pour les hommes faisant le service, ainsi que des sections de :formément au paragraphe 2 de l'art. duree d'exemption commencera à la :à la suite du paiement de la dite t

Art. 3 Les personnes qui auront pa :ment aux lois citées à l'art. premier, exemption de 18 mois, sont astreintes :ent pas une nouvelle somme de 30 :à partir de la date de l'entrée en :conditions prévues dans la loi du 21 :te taxe à payer à titre de "Hissé-y-v

Sont astreints également au service :d'exonération militaire conformément :achevé leur période d'exemption d'un :vigueur de la présente loi, ne payent :e laps de temps écoulé depuis le pi :vigueur de la présente loi dépasse :mme étant de 18 mois.

Art. 4 — Les personnes qui payer :date de la promulgation de la présie :te, sont tenues de verser 44 livres tur

مکلفت عسکریون هر فرد ک الی یاش
اوئله قدر تدبیدی و ۳۱۴ توالی افرا
اقران ایدن قانونلرک صورتی ۲۲ نیساد
تسیار قلمش ایدی . میت سفیرانه لرنا
بوکره دخی قانون مذکورلرک فرانزوج
اول بابده

RATION MILITAIRE.

service militaire assurée par la
aux lois du 21,24 et 26 Juillet,
ou qui sera payée conformément
à la date de l'entrée en vigueur
ipter à partir de la date du pre-
surée par la taxe payée après
ente loi, est d'une année à partir

partie des bataillons d'ouvriers
portefais qui auront payé la taxe,
5 de la loi du 21 Février 1330
date où leur licenciement aura
axe.

ré la taxe d'exonération, confor-
et qui ont achevé leur période
au service militaire si elles ne
livres turques dans le délai d'un
rigueur de la présente loi et dans
Février 1330. Il n'y aura aucune
'ilayet».

militaire, ceux qui ayant payé la
nt à la loi du 21 Février 1330 et
ne année après la date de l'entrée
pas de nouveau la taxe précitée,
emier versement jusqu'à l'entrée
18 mois, il sera toujours considéré

ont pour la première fois après
ite loi leur taxe d'exonération mili-
ques conformément aux dispositio-

— ٥٩ —

Art. 4 — Cette loi entre en application jusqu'à la fin de la réélectio
بولان طلمنک سو قدریستك تأخیری موافق کورلیکی و آنیا فراري عد ايدلامک او زره
تحصیله بولان طلمنک اسلوب اولدقلری اخذ عکر شمه لرفی مین بر جدولك
Art. 5 — Les Ministres de la
ارسالی زومی بوکره حریه نظارات جلیله سندن ذیلاً آلان ٥ مایس ٣٣٢ تاریخی
مذکوره ده پیدا رئشد. میت سفیرانه لرنده بولان شپندر لکلهه تبلیغ کفته به برابر مطلوب
جدولك سریعاً ارسالی ضمته اوامر لازمه اعطای خصوصه هست بیورلیسی باشند
Je décrète que le présent pre
Députés revête la forme de loi e
Le 15 Djémaz
7 Mar

تاریخ ٤ حزیران ٩١٦

نوسرو : ٨٢٩٢٤—١١٣

خلاصه : بدل قدری اعطای ایدن افراده ویشه ویرلسی حقنه

٥١

PROJET DE LOI SU

Art. 1 — Les jeunes gens c
مilitaire à partir de la publicatio
ریvision préliminaire qui prendra
٩١٦ تاریخی و ٨٩٩٥ نوسرو لو تحریرات عمومیه ذیلدر : ٧ مارت
٩٣٣ تاریخنده اراده سنبه اقران ایدن بدل تقدیثک تحدید مدنی حقنه کی قانونه تحریر
مدت مینه بی اکال ایش اولملردن طولایی قانون مذکوره توافقاً یکیدن او توز عدد
عنانی لیراسی بدل قدری اعطای ایده جک مکلین عسکریه سفر برگدن استانا ایدبلتره
خصوص و تاخذن برعدیتک دها اعطاییه علی الاصول نسخه تایبستك ارسالی خصوصک
میت سفیرانه لرنده بولان شپندر لکلهه تبلیغ خصوصه هست بیورلیسی باشند

تاریخ ٢٦ نویز ٩١٦

نوسرو : ٨٤٩٣٩—١٤٤

خلاصه : مکلین عسکریه دن مالک اجنبیده
اقامت ایدنلر حقنه غفوطالی استحصاله دادر

٥٢

Art. 2 — Les Ministres de
sont chargés de l'exécution de ١
Je décrète que le présent pr
des Députés revête la forme d
Le 15 Djém
7 N

Le Ministre de l'Intérieur Le
et par intérim des Finances
TALAAT

تاریخ ٣٠ مایس ٩١٦
نوسرو : ٨٢٨١٩—١٠٩
خلاصه : افراد عسکریه حقنه

حریه نظارات جلیله سندن آلان ٢٩ حزیران ٣٣٢ تاریخی مذکوره مکلین عسکریه دن
دعوه ایجاد ایشان وا کسب نسبت ایده جکری قطامده فراز ایدنلردن محله نجه تاریخ
شرعوا علانشن اعتباراً بر آن یکپیه مکلین او زره و بربله جک مهل طرفنه صراجت ایده جکر
حقنه غفوطالی استحصالی وهر محلجه و بربله جک بر آنی مدت میله خناش و صراجت
ختمه قدر مالک اجنبیده تحصیله.

— ٨ —

vigueur à partir de sa publication et sera
obligation actuelle.

la Guerre, de l'Intérieur et des Finances
présente loi.

jet, voté par le Sénat et la Chambre des
soit annexé aux lois de l'Empire.

aziul-Evel 1334.

Signé:

s 1332

MEHMED RECHAD

Ministre de la Guerre Le Grand Vézir
ENVER M. SAID

JR LE SERVICE MILITAIRE.

le la classe 1314 sont astreints au service
de la présente loi. Il sera précédé à leur
fin au mois d'Août de l'année 1332.

la Guerre, de l'Intérieur et des Finances
présente loi.

jet de loi voté par le Sénat et la Chambre
de loi et soit annexé aux lois de l'Empire.

aziul-Evel 1334.

Signé:

s 1332

MEHMED RECHAD

Ministre de la Guerre Le Grand Vézir
ENVER M. SAID

٠٠

٢٢ مایس ٩١٦ تاریخی ١٠٢٦ - ٨٢٣٩٩ نو
امتحانلارڭ تىرىي ماتىئىلە بۇنىڭ امتحانلارڭ

سنه تنزل ايدلش اولان ۲۲ نو
کوريلهوك بوراجه ايجاب معاشر
ايدلش لکر معرفته مالك اجيده
برآي طرقده مراجعت ايدمه مک
وله حق دفترله ادخله عفون
ملري و محلره نجه اعلان تاریخ
يقه اعطاسيله درسعادته اعادله
گز شرائط اولدقفرى حالده فر
تأمینه آندرق عفوري استحصال
لهمسه اجرای ايجاب خصوص
هم عليه سفراهله درک

اقيت ايدن مکفين عسکريه نك خسته قلرنى مين اولق اوزره شيندلکرجه کوندلکده
اولان راپورليشك اکنزا اوقونمديق و بوله اوقوغاز بازلى راپورل کزت شخوليت
آرمىنده پهوده تضييع اوقاتي موجب اولينى کي اوقوناقى بازلىش اولسلار بيه بعدما
عومىت اعتبارله راپورلوك ال ما کنهسيله يازلىش برصورت مصدقتنك بولکده کوندللى
لوسى درميان ايدلش اولتلنه بعدما اولوجهله مسامله ايقا خصوصىنه معيت عليه
سفراهله نده بولنان بالعموم شيندلکرجه اوامر لازمه نك اعطاسه هست باينده

- ۶۱ -

تاریخ ۹ اغسطس ۹۱۶

نومرو : ۱۵۱—۸۵۴۴۰

خلاصه : افراد عسکريه نك معاينة طبىلري حقد

۵۵

حربيه نظارت جليله سنده آلان ۲۳ حزيران سنه ۳۳۷ ناربخلى تذکرده بوراجه
سفرولکك بداعتقىن شمدى به قدر مموليتىرى طولايسيله اجتاعدن عفو ايدلرله سنه
آيىه ترک اولاندوك مختلف مدتله ماذون راقلش قطماندن مجروحىت و خسته اق
وضفتلىرى طولايسيله ترخيص ايدلش اولاندوك متادياً معاينة و قىتشىه تابع طوللى
قرارايىدلك ايجابى اغا قلتىقده اولىپىندن بختىه مالك اجيده بولنان كلفىنەن مموليتىرى
باته كرك تبديل هووا صورتىله ترخيص و كرك تأجيل ايدلش اولانلرلده بخصوصىدە
بهرىي ايماهه مسادعات ايملا
قرار دايرىسىدە شيندرخانه لرجه مقتدى اوچ طبىي تکرار معاينة ايدريلهوك كسب ماليت
ايش اولانلوك خدمت عسکريه مارلى اغا ايمك اوزره مالك ئىنىسيه عودته ئاكىن اخذ
حوال بھيملىرى مساعد اولانلوك
عسکر شعبانىتىه مراجعت ايمه ملري اقصايدىلىكى بيلرلشدە نظارات مدارالپالىن اشعارىنه
توفيقاً ايجاب حالت اجراسى خصوصىن معيت سفراهله نده بولنان شيندلکرجه تبلیغ
ببورلىسى باينده

تاریخ ۹ اغسطس ۹۱۶

نومرو : ۱۴۷—۸۵۲۹۹

نك خدمت عسکريه مارلى حقد

: مالك اجيده تحصىله بولن
بهرىي ايماهه مسادعات ايملا
قرار دايرىسىدە شيندرخانه لرجه مقتدى اوچ طبىي تکرار معاينة ايدريلهوك كسب ماليت
ايش اولانلوك خدمت عسکريه مارلى اغا ايمك اوزره مالك ئىنىسيه عودته ئاكىن اخذ
حوال بھيملىرى مساعد اولانلوك
مموليتىرى مين راپورلىك
لغه سفارت سينه مينىنده بولن

تاریخ ۲۶ تىرىن اول ۹۱۶

نومرو : ۱۹۶—۸۸۷۶۱

خلاصه : مطبوع مکفيت عسکريه قانونى ناخستن کوندلدېكىه داير

۵۶

مواد مدلە و مذيلەن جامع اوھرق حربيه نظارات جليله سنجه اخجاً طبع ايدلرلش

تاریخ ۸ اغسطس ۹۱۶

نومرو : ۱۴۹—۸۵۳۹۳

لان افراده عاند راپورل حقد

اربخلى تذکرده مالك اجيده

— ٦٠ —

و دخالت اینه جکلر خفارنده ایسه عسکری جزا قانون نامه
سته ۳۴۴ تاریخی موارد قانونیه احکامنک لطیقی مناسب
توصیل او لئش او لیدیندن بخته کیتینک سفارات سنه و ش
بولان فزاری و بقایا به ده اعلان و تبایغ ایدیلرک مذکور
خفارنده اخذ عسکر شعاع نجعه اصولی دائزمنده تنظیم
استحصال او لئق او زره بوکیلرک یدلریته مکمل کنی
اعتباراً فاق کون مکره مراجعت ایدکلری مین بر و
واچلرندن بدلاً ایقای خدمت اینک ایستانلرک ایسه حا
بدلری طیی او له جتندن بوکیلرک ده بدلهاره ری تخت
ایدلک او زره کنیه دفترلرینک ارسالی ازبار قلمش او
مبیت سفیرانه لرنده بولان بالصعم شهیدلرمه تبلیغه
بیورلق باشنده .

خلاصه : مالک اجنبیه بولان طلب

٥٣

١٠٩ خصوصی نومرو لو تحریرات عاجزی به ذیلدر
طلبنک بونه کی امتحانلرینک خاتمه خدمت عسکر
لازکلکنکنن بو قیل استان اربابنک معاینه لری اجراییله .
سوقفری واحوال صحیه ری غیر مساعد او لانلرک درج
تساری لزومی حریبه نظارات جلیه سندن اشاره ایدلش او
شهیدلرکله تبایغ کفت بیورلی .

خلاصه : معلوبت ادعائنده بو

٥٤

حریبه نظارات جلیه سندن آلان ۲۸ حزیران ۳۴۴

قانون موقف صورتی در

برنجی ماده : افراد اختیاطیه و مستحفظه دن اولوب ۶۲۱، ۶۲۶، ۶۴۰ توزع و ۸ آگوستوس و ۲۵ ایلوو و ۲۱ شباط ۳۳۰ و ۷ مارت ۳۴۴ تاریخی قوانین موجبه بدل تقدی ویرشم اولانلری احتیاج میر حانده حریبه ناظری سلاح آلتنه آلمیلر.

ایکنی ماده : بونلردن سلاح آلتنه آلت جقلازی مأخوذ بدل اچقلردن، اشبو بدل اچقلرینک برنجی ویا ایکنی بدلاری اولدینه کوره مذکور بدلارک معین اولان مدت استثنایله لریه تقسیمه يوم اجتاعلریه قدر بکن مده اصابت ایدن مقداری آیقوئیلر دق بقیسی کندبلریه اعاده اولتو رو.

اوچنی ماده : بدلات تقدیه اصحابین منافع عمومیه عائد مؤسسات، فابریقه و سازه ده بولانلردن حریبه نظاریه وجودینه لروم اولدینه تحقق ایدنلر تأجیل اوله بیلیر و بو کیلارک بدلاری اعاده اولتاز. و فقط یکیدن بدلاری ده آلتاز.

دردنجی ماده : اشبو قانون تاریخ نشرنند اعتباراً صرعی الاجرا در.

بشنجی ماده : اشبو قانون اجرای احکامه حریبه ناظری مأمور در.

مجلس عمومیک اجتماعنده قانونیک تکلیف اولنچ اوزره اشبو لایحه قانونیک موقتاً صرعتی و قوانین دولته علامومنی اراده ایلدم.

۲۱ ذی الحجه سنه ۳۴۲ ۶ تشرین اول سنه ۱۹۶۷

محمد رضا

حریبه ناظری صدر اعظم
انور محمد سعید

تاریخ ۷ تشرین ثانی ۹۱۶
نوسرو : ۲۰۱-۱۸۸۹

خلاصه : مالک اجنبیده تحصیله بولان طلبه غایبیه نک کیفت عسکریلری حقنده اوچیوز اون درت واون بش توادلی مکلفنند بالآخره اوروبایه طلبه اهزما تقدیر

معیت سفیرانه لرنده بولان شهیدلر
بنک بیان سیاقده

تاریخ ۱ تشرین ثانی ۱۹۶۷
نوسرو : ۱۹۹-۸۹۶۷

توادلی خدمت مقصوره ارباب خ

تابع اولان افرادک جلدی ختن
بن مکلفن بجهونه نک دعوتاره
سات اربابنده تحصیله مدادم بولان
رسیله ختم تحصیله لریه قدر جلد
الآن تذکرده بیان ایدلشدیره
سی خصوصه همت بیورلمسی باشد

تاریخ ۲ تشرین ثانی ۱۹۶۷
نوسرو : ۴۰۰-۸۹۰۴۸

مه : قانون صورتی کوندرلیکه

اعطا ایدن اشخاص است احیاج
تران ایدن قانون صورتی لئا ارت
مرانطی حائز بولانلردن طفسان
رسیله بشاء خدمت مقصوره شراء
اجنبیده بولانلرکده جلب و دعوت
منظار اولنکی لزومنک انجاب ابد
ر قلمبندو معیت سفیرانه لرنده بول
ولنکی باشند

اولان مکنیت عسکریه قانون موقتند
کوندرلک اوزره پوسته به تودیماً تیار قلمش اولد
عددی

خلاصه : مالک اجنبیده کی ۳۱۵

اوچیز اوین بیش تولداشند خدمت مقصوده به
لاخچه قانونیه اراده سنه به اقران ایش اولدینته
ورادیکی و مالک اجنبیده تحصیله بو لان مذکور تولا
آتشه ملیتچه تصدیق ایدیانلر لذوقتی کوندرلک صر
تأخیری نسب ایدلیکی حریبه نظارت جلیه سدن
سفرا نلنده بو لان شہدرلکره تبلیغ کیفت ایده

خلاصه

افراد احیاطه و مستحفظه دن اووب بدل نقد
حائده ملاح آتشه جلبری حتنه اراده سنه به ای
قلندی مکنین مذکوره میانشه خدمت مقصوده د
تولدیت قدر اولانلرک جلب و دعوت ایدلیکده بو لانا
حائز او لو بدیه الیوم تحصیله بو لان مکنینه مالک
و خدمت نامه اربابی حقوقنده واقع اوله حق تبلیغه ا
تبلیغی حریبه نظارت جلیه سدن باز کره اشعا
شہدرلکره فهم کیفت ایدلی خصوصه هست ا

رای تحصیل مالک اجنبیده بولار
ایدیلک شرطیه - خدمت عسکر
نول اردولار اخذ عسکر هیندر
ظارت جلیه سدن بازد کره جواه
کله اشعار گفیت بیورلسی باشد

حاصلات و مصارفات شهرندری حفنه



ایتش اویلسنه مین دها اویک تولدايده بولانلاردن
طلبهنک - اشو تھصيلارى آتشه ميلزلىكلىچه تصديق
لرينىڭ خاتم تھصيلاريشە تعليقى تىسىب ايدارىكى و
دۇساستىدە بويابىدە تىلغىت اجرا اوئندىنى حىرىسە ن
بىلدىرلىش اوغىلغا سفارات سىنە مىيتىدە بولان شېندرە



حاصلات و مصارفات شهندری حتنده

تاریخ ۲۹ مارت ۹۱۴

نومرو ۸۴ — ۴۴۷۸۵

خلاصه: تعرفه شهندری احکامنک تماشی تعلیق دار

شهندرلر طرفدن کوندیلان شهر نله جداولک حین تدقیق شده بعضاً تعرفه شهندریده محور مقداردن نقصان دسوم استیقا قلندینی و بمضایه جماناً اعطایی منابع نظام بولنان او را فک اجرتیز اوله وق اعطای و تنظیم اولندینی کورلکده بولندیقندن و تعرفه شهندری احکامنک شهندرلر طرفدن تماشی تعلیق و رسومک بلا نقصان استیقا ایله خزینه دولتك ضرردن و قابسی نظارتجه مازروم بولتش اولدیقندن بعدما مأمورین موییم طرفدن بخصوصه اعتنا اولنچی و بو باشد تکاسله بولنانلردن برنجی دفعه ده بونقصانک کندیلردن تضیین ایتدیریاه یکی و تکر رنده حفلوندہ معامله فاتویه نک تعلیق اوله چنی خصوصیاتیک معیت سفیرانه لرندہ بولنان شهندرلکلره تبلیغ

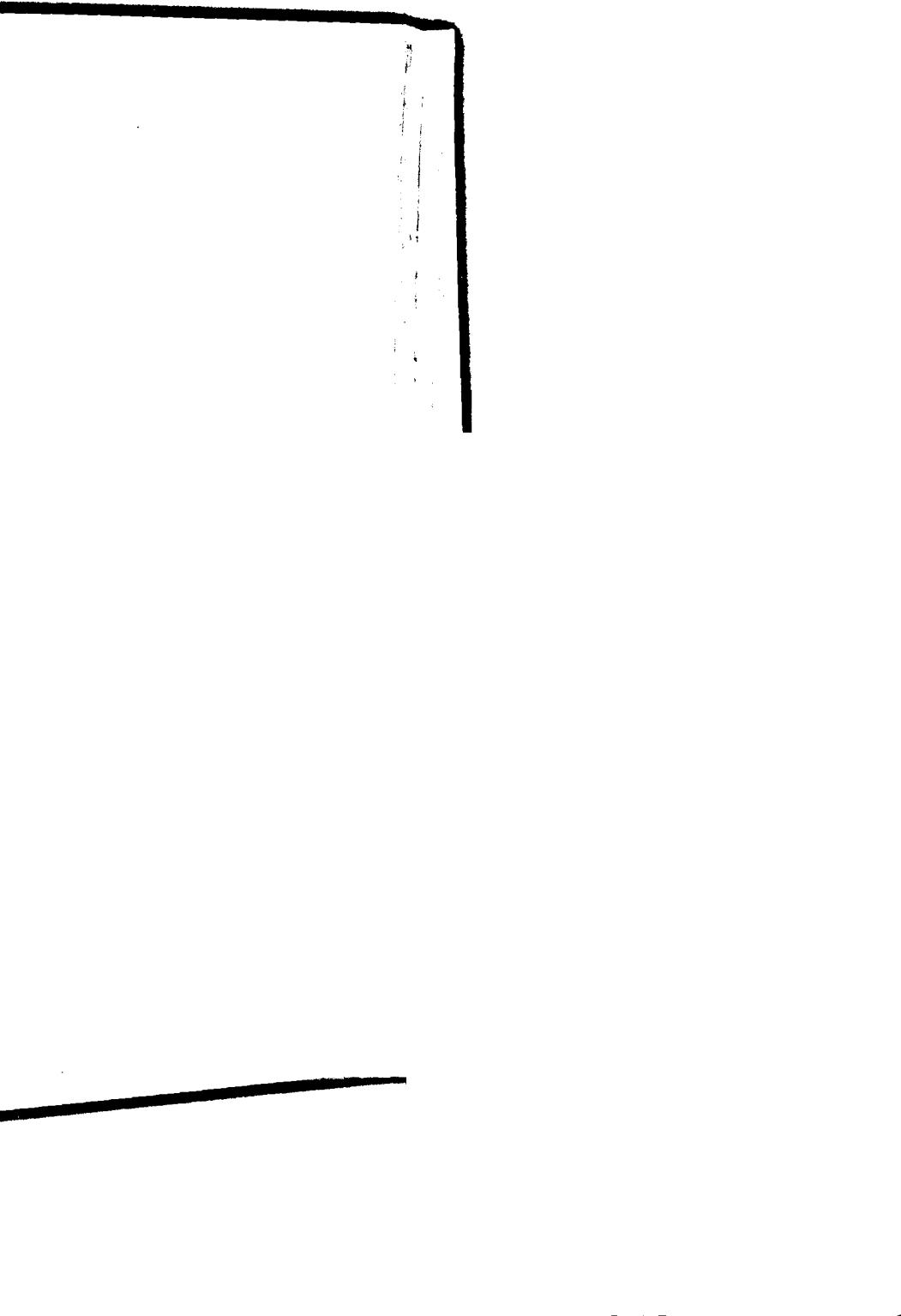
تاریخ ۸ نیسان ۹۰۴

نومرو ۹۴ — ۴۴۷۸۵

خلاصه: بلا ماذونیت حاصلاندن ایله صرف ایدلامی حقده

۲

شهندر خانه لردن ورود ایدن شهر نله حساباتک نتیجه تدقیقاتده نظارت شاوریتک ماذونیته مستند اولقسرین تعمیرات و مفروشات نامیله حاصلاندن بر طاقم صرفیانه بولنمقدمه



ارسال او نمی ازوند میت سفیرانه لرندہ بولان بالجهه موظف و فخری شہندر لکلره
تبليغ

تاریخ ٧ حزیران ٩١٤
نومرو ١٥٧ - ٤٨٢٠٦

کده او لان مبالغدن بالکز فخر
مصارف صرفیات مقبولة نظایر
لوغری به نقداً ارسالی و اجراء
رنظارت شاورینک ماذونیته مت
پیسله سنه حالیه بودجه سنه توار

ت بودجه سنه ده فوق الماده تصریح
ت شاورینک ماذونیت استھما
درخانه لرجه حاصلاندن بالماذونی
برای ایدلماستنک و عکس قدری
اندرنده بولان بالجهه شہندر لکلر

فضلله حاصلات نامیله رانفعون فخری شہندر لکلرندن بر عدد بش رویه لک قائم
و برویه لک کوش سک کوندرلش ایسه ده مالک اجنبیه ده تداول ایدن کوش مسکوکات
ایله هندستان حکومته عائد خصوصی باقتوطرل درسعادتمه تداول ایتدیکی کی بوقیل
اجنبی مسکوکاتک مأمورین عناییه طرفندن و قوعولان تبلیفات مکرده به و غایا عیناً
کوندرلی مافق اولدیفی جهنه مذکور قائمه و کوش سک محلمه اعاده یدلشن او دینه دن
بعدما بومثلاً اجنبی کوش سک ایله اوراق نقدیه نک قطیعاً ارسال ایدلماستنک و کوندریه جک
بالملک شہندر خانلرک معاملات حسایسنه دائر اولان تبلیفاتنک آتشی ماده می
موجنجه مایه نظارت جلیله سی نامنه تنظیم ایشیریه جک جک و با پوسته حواله نامه لری
ایله نظارت جلیله سی کوندرلستنک میت سفیرانه لرندہ بولان بالجهه شہندر لکلره تمیباً
تبليغ بیورلی می باشد

تاریخ ٢١ مایس ٩١٤
نومرو ١٣٩ - ٤٧٢٧١
بندوی بی محنتی چکلر حقنده

8 Mars
No 62176-61
.5

Majoration de cent pour cent étant maintenue pour exercice 1331,
veuillez inviter consulats placés sous juridiction Ambassade (Légation) à
continuer à percevoir en double durant exercice prochain taxes consu-
liaires.

لک وا ماندابوستلری تعليقات
سی نامنه تنظیم و املا ایشیریه را
لديفی حاليه بعض شہندر لکلر
به مدیریتی نامنه املا و ارسل
ت ویرمکده اولدقلرندن بعدما
جلیله سی نامنه املا سبله بوار
با تحریرات نظارات شاوری

اولدینی اکلاشندور شپندر خانه رجه تحصیل اید
شپندرل عائده ایله اهنه و اهاده و پوسته و تغروف
معدود اولوب حاصلاندن متابق بالتفک طوغزیدن
مفتضی تمیرات و تغزیات دخنی محاسبه نک تمهذیه ا
ایفای لازم کلدیکی کی بالخاصه احوال معلومه طولا
حصولی تأمین مقصده ایجاد اولان قراره توفیقاً نظار
اجرا ایسلش اولدیندن بعدما سفارات سینیجه نظار
ایدلکسزون هیچ بر مصرف اختیار اولنامنک و شبہ
تمیرات و تغزیات وسایره نامیله برگونا صرفیات ام
صارف مذکوره نک تسویه ایدله میه جکنک میت - فیر
تمیماً تبلیغ ایدلی

خلاصه : واردات شهر

۳

شپندرلک واردات شپندری و سازه‌ی محنتی چ
شپندریک انتیع مادمی موجنجه مالیه نظارت جلیله
نظارت ناوری واسطه سیله ارسال ایلزی مفتضی بو
تعلیماتنامه خلافه او لهرق نظارات شاوری و بمصادر عما
اینکده و بو صورته تشویش قیود و تکثیر معامله به سیبا
مذکور چکلرک تعلیماتنامه احکامه توفیقاً مالیه نظارت
نظارت مشاوره ایله لاجل التسییر طوغزیدن طوغزی!

تھان او له دف صرف او له حق بوسه و تاگراف اجری ایچون مقبوض سندی ارساله
عمل او بیوب انسبو مصارفة عائد مفرداتی دفتر تنظیمیه بعد الصدیق ارسالی ایجاب
ایمدهکن دیوان محاسن ایمان قلمش او لئله او لووجهه معامه او لئنی خسوسنک
سفات سینه میتدک شہندرلکھرہ ۰۰۰۰

تاریخ ۷ نترین اول ۹۱۵

نومرو ۴۶۵ — ۷۷۱۹۲

خلاصه : حاصلات شہندریدن نظاردن
ماذونیت او لئنیه ایچو سرف
ایدیامت راز

تاریخ ۴ نیسان ۹۱۵
نومرو ۹۲ — ۳۳۲۶
تمام بولریٹک شہندرلکھرہ
استعمالی حقنه

ایجیندہ و فاماںک شاھاہن
مامورین طرفاندن تنظیم قدر
وری او لئنیه و موقع مزبور رسید
کافی بول بولخاںدن و باطری
نه ساؤدن ناشی هیچ دهاقنه
و شہندر و کیلریه ماموریز
مح شبیخ بیوریلان ۱ کاون نار
و نامه دائره می ضبطه ای
الدیه بیان ایدلش .

اموال حمویه دولتی اولان شہندرخانل حاصلاتندن خباره و افاده کی اخباری
ضروری اولان مصارفden ماعدا بلا ماذونیت ایچو سرف ایدلماںی ۱۵ نترین اول ۸۱۵
کو بخل نخررات عمومیه ایله تمیاً اشماء ایدلابکی حاله بخش شہندرلکھر جسے خلاف
نبلیات معامه توالي اینکدہ و بوسیله مرافقه و قومنظر وله تعلق ایدن و ظمیه قنوبیه
لشکل ایلکدکه او لدیغندن بعدما مقام نظاردن استحال ماذونیت بندکه هر چیزه
لوویه او لسوون حاصلاتندن قطبیاً تأدیات اجری ایدلماںی و عکس قدربرده ایلک دفعه مند
نفس و ایکنی دفعه مند کام معاشلریتک قطع او لئنک و نکروری حالنده هنل
ایدله مکلریتک میت سفره ایله بولان شہندرلکھرہ تبیخ بیانده .

تاریخ ۸ حزیران ۹۱۵
نومرو ۱۷۲ — ۶۶۸۷۳
فرق عروشدن تمام مصروف
منه کوندرلیوب مفرداتی
و تنظیم اوسال ایدلی
حقنه

من بھو دفعہ فرق عروشدن

خلاصه:

سلصت سب شنیدرلری و شنیدر و کلبر به عالم
 نهادنوند حکمی باری اولین محله نمود و تنان ساز
 اوراق و سندان جن نظینه نهادن بولی الصالق قتوانی محی
 نهادن بولی انسه. آنک اختباری او و پسری دزدیدنده مقدار
 ایندیهی و فنده کوئندرلائش اولستدن و ها سایب خنده
 مفتش فشنده بول الصالق ایامش اولان شنیدرلر
 حازمه که جزا به دوچار ایندیه بحکمری با پورلری سا
 سه مسم نارمل و ۹۸۶ نومر دلو شورای دولت مای
 ۷ شاط ۳۱۰ نارمل هشت عمومیه ذلتده نخت فراده

خلاصه:

ایجون

دقة



بعدما گرگ سعادت سب و گرگ شنیدر خانه ل طرقا

اربع ۷ تشرین اول ۹۱۵
نومره ۲۶۹ — ۸۲۹۴۶
غشدن نقصان مصارف ختن

رات عمومیه یه ذیلدر
رق پرسه قدر اولان مقدار
یوب مأمور مخصوصی طرفه
بته اوله رق قبول او لنه بله
نه بناء من بعد سفارات س
صان اوله وق صرف ایدله
لکز مفر دائلی بر دفترک تطا
بندگی شهیندر لکره

نقوس مسائله دائر

تاریخ ۱۴ مارت ۹۱۶
نوسود ۵۸ — ۷۹۰۲۵
۴: شهیندرخانه رسومی حقد

منک کان یوزده یوز ضم ایه
لینی متمنا در .

خلاصه : قرة

نومرولو و ۸ حزیران ۹۱۵ تاریخی تحریر
۶۶۸۷۳
هر قاً و عادتاً سند اخذیه امکان اولان صرفیاتدن قر
ایجون جزوی حسیله اصحابیدن سند اخذیه لزوم اول
تنظيم واعطا اوئله حق مفرداڭى مصدق دېزك اوراق
دیوان محاسبات ویاست عليه سند اشمار ايدىش اولى
وشېندرخانەل طرفتىن هەر دفعە سندە قرق غرۇشىن قى
باڭلە مصارف اىجون مقبوض سندى كۆندرلىپ ياب
وبىدىالتصدىق ارسالى مقتضى بىۋىدىيتك سفارت سىنىھ مۇعى

خلاص

۱۰

سنة مالىھى ظرفىدە دىخى شېندرخانە رسوب
استینامى لزومنىڭ مىت سېرىانەلرندە كى شېندرلەكىرە تې

نقوس مسائمه دائر

تاریخ ۸ نیسان ۹۱۴
نومرو ۹۳ - ۴۴۷۸۴
خلاصه: سجل نقوس عائد کافه معاملاتک دفاتر
خصوصنه قید ایدلسی حقنده

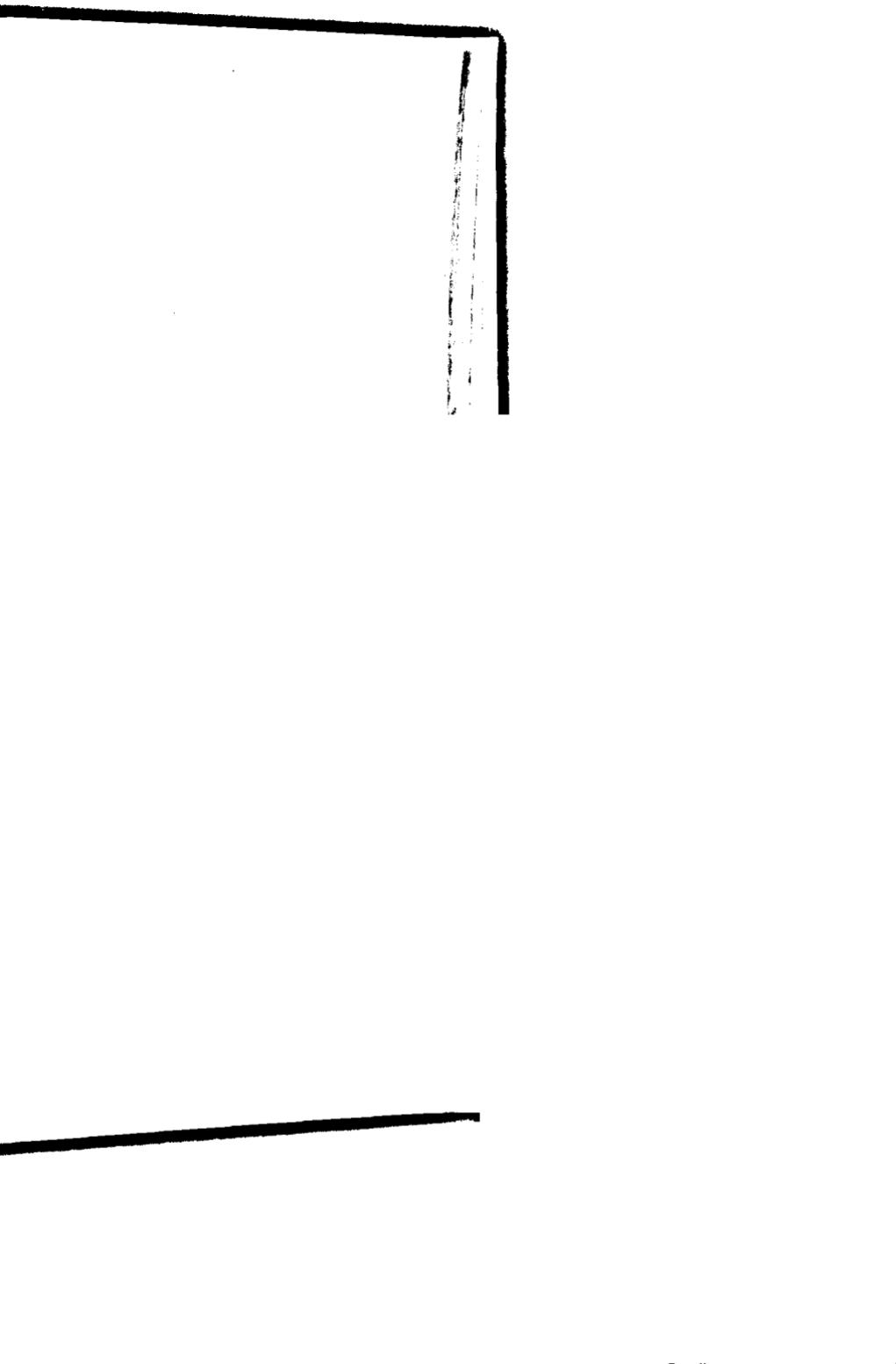
۱

تعلیمات شہندرینک ایکننجی واچنجی و دردنجی وبشنجی فصلری موجنجه تسجیل
نایبی و تولدات و مناکات و وفیات و قویات شک دخی اوراق سائزه متلو دفاتر
خصوصنه قید و تبیه مقتضی اولدینی حاله بعض شہندر لکھرچه و قویات مذکورهه نک
بالکریمه دفترلیسه و تنظیم اولان اوراک قسیمه رینه قیدیله بالا کتفنا دفاتر مذکورهه نک
بوش بر اقمقده اولدینی استجبار قلمشد حابوکه و قویات من بوره نک سالف الذکر
دفاتر صورت مطردهه قید اولنامی مطلوب اولان انتظای تأمین ایده مه جکندن
تصویل من بوره نک حاوی اولدقفری ماده لردہ کوستاریکی وجهه سجل نقوس عائد
کافه معاملاتک بوسنه دن اعتباراً دفترلیسه قیدیله مواد من بوره نک تعین ایلدینی
اوائله نظاره منظمی معلومات اعطا ایملاری واشبو دفترلک نہ صورتہ طویلقدہ اولدینک
برآیه قدر نظاره اشعاری لزومنک معیت بولان بالجلمه شہندر لکھر تبلیغ

تاریخ ۲۷ حمزران ۹۱۴
نومرو ۱۸۸ - ۴۹۶۳۱
خلاصه: شہندر خانه رچه تسجیل اولان
انحصاراً هوشیارت دائر

۲

شہندر خانه رچه قید و تسجیل اولنوب پسابرط، ولادت علم و خبری و سائزه



تاریخ ۶ نووز ۹۱۴

نومرو ۲۰۰ — ۵۰۰۹۱

^۴ میت سفراهارنده بولان شہندرلکله برو نسخی کوندرملک اوزره فوس نظامامهشندن نسخی صوب عالیبته تبارقش اولدینک بیانی ساقنه

تاریخ ۲۳ ایلوول ۹۱۴

نومرو ۲۷۸ — ۵۴۳۵۰

خلاصه: سجل فوس قانون جدیدی
سودنک کوندرلکنک دار

^۵ سجل فوس قانون جدیدندن برسودنی لفاطرف عالی سفراهارنده تبار قبلندي احکام متعلقه می دارم سنه ایهای معامله ایلرینک میت سفراهارنده بولان شہندرلکله تو صبته همت بیورلسی

تاریخ ۱۸ نشرين اول ۹۱۴

نومرو ۲۹۸ — ۵۵۳۸

خلاصه: مالک اجنبیه ده بولان تبیه
عهاییه نک تسبیله خصوص
جدول ارساله دار

^۶ مالک اجنبیه ده بولان تبیه عهاییه نامه او چیز پکری بش سنسدن او چیز
بکری الى سنسی نهایتقدر سوی وقو بولان تولدان و مناکات و وفای شہندرلکله
قد و املاه خصوص ایستادیق جداوی نومندن عددی طرف عالی سفراهارنده

خاصه بالآخره هو تاریخه ز
لتفت لازم کلدبکی صرده بولار
تین ایلدیکنند شہندرلکله
وابعیت عهاییه رینک بالاطار
براز ایده جکلری تذاکر غلب
کورمه نک تاریخ و محل اعطا
ک قدری ملاحظات خاصه
غیراهارنده بولان شہندرلکله

تاریخ ۳۰ حزیران ۹۱۴

نومرو ۱۹۴ — ۴۹۶۸۵

آلتنده وفاتی وقو بولان
زن و اقامبه اخباری حقنه

ل کیفت وفاتی هملکتله نهاد
لکنتری حدود خارجنه قالش
صلوی ابونه قهم ایشیدن
ه نظارت جلیله سندن متوازه
لدریلش و عملکنتری صربستان
ملغ عنتی پوصله لئا اوسا
ل واسطیله ابون واقریلیه

مثلو ونانق رسیه اخذ ایدن تمه عثایدن بعض اش
وتجیلرته اساس اولان اوراکت ماهیتی تدقیق او
شیندرلکلردن معلومات مطلوب آنه میرق قیودک نقصان
نهدما قید و تسجیل اوله حق اشخاصک هوبیتیونک
تحقیق و تین ایدلسی و اثبات هوت و تابیتاری ضمتد.
وسائمه مثلو ونانق رسیه مندرجاتی ایله ونانق مذ
و بوباده کندبلوندن اخذ اوله حق معلومات اساسیه
هر حاده اطرافیجه دوج اوئنسی لزومنک میت س
نسباً اشعار

خلاصه : سلا
افرادک ایه

۴
افراد عسکریه دن سلاح آشند و فانی و قفو بولانلر
ابون واقاربه بیلدیرلک اصول متخدمند اولدیشندن ما
اولان بروفیل افراددن وفات ایش اولانزک کنیه بو
اوژده اما نیمار قلت بشدن بختنه اجرای ایمانی حریه
۳ حزیران ۱۸۸ نار بخیل و ۱۸۸ نوسرو لو نز کرده بیه
بلخارستان، بوناسن داخلمه قلان بو کی افرادک کنیه
قلتشن اولنله کیفیتک میت سفیرانه لر زده بولان شیندر
صور مناسب ایله بیلیغ ایلدیرلسی .

تاریخ ۶ تیر ۹۱۴

نومرو ۲۰۰ — ۵۰۰۹۱

^۴ میت سفیرانه لرنده بولان شہیندر لکلرہ بر د نسخه می کوند رملک او زده قوس
لظامانه مسند نسخه می صوب عالیرته تیار قدمش اولینکن ییانی ساقده

تاریخ ۲۳ ایلوو ۹۱۴

نومرو ۲۷۸ — ۵۴۳۵۰

خلاصه: سجل قوس قانون جدیدی
سودمنک کوندر لیکن دار

^۵ سجل قوس قانون جدیدن بن صورتی لفآ طرف مالی سفیرانه لرننه تبار قبلنی
احکام منطقه می داره سند ایفا میمه ایلرینک میت سفیرانه لرنده بولان شہیندر لکلرہ
توصیت هست بیورلسی

تاریخ ۱۸ تیرین اول ۹۱۴

نومرو ۲۹۸ — ۵۵۹۳۸

خلاصه: مالک اجنبی ده بولان تبہ
عهاینه نک تسبیله خصوص
جدول ارساله دار

^۶ مالک اجنبی ده بولان تبہ عهاینه کامه او چیز بکرمی بش سندن او چیز
بکرمی کی سندی نهایته قدر سوی و قوی بولان تولدات و مناکات و وفیاتی شہیندر لکلرجه
بد و املاکه خصوص ایستادیق جداولی مونه سندن عددی طرف مالی سفیرانه لرننه

خاصسل بالآخره هویتلہ نہ
حق لازم کلدیکی صردہ بولاد
تین ایڈیکنن شہیندر خانہ لر
و تائیعت عهاینه لرینک بالاطوار
، اواز ایڈه جکلری تذا کر غلب
کوئمنک تاریخ و محل اعطای
ک قیداری ملاحظات خاص
غیرانه لرنده بولان شہیندر لکلر

تاریخ ۳۰ حمزران ۹۱۴
نومرو ۱۹۴ — ۴۹۹۸۵
آشنه وفات و قوی بولان
بر وقاربه اخباری حقدنه

ک کیفت و فائزی عملکرنده
ککلری حدود خارجندہ قالن
صلحی ابویقہ قهم ایندیلہ
ه نظارات جبله سندن متوا
لدریلش عملکتری صربستان
ملحق عنوی پوصله لفآ ارسال
لو واسطے سیله ابین و اقربالر

مثلو وثائق رسبه اخذ ایدن تبیه عثایه‌دن بعض اث
و تسجيلت اساس اولان او داقيق ماهیت تدقیق او
شیند لکردن معلومات مطلوبه آنکه در حق قیودک تقصاو
بعدما قبض و تسجيل اوله حق اشخاصک هویتلریک
تحقيق و تدبیر ایدلی و اثبات هوت و تابیتاری ضمتد،
وسازه مثلو وثائق رسبه مندرجاتی ایله وثائق مذ
و برباده کند بردن اخذ اوله حق معلومات اساسیه
هر حاده اطرافیجه درج اوله حق نزومک معیت س
نصیباً اشعار

خلاصه : سلا
افرادک ابو

۳

افراد عکره‌دن سلاح آتشنه و فاق و قوع بولان
ایون واقعه بیلدریلک اصول متخددن اوله بیندن ما
اولان بوفیل افراددن وفات اینش اولان لرک کتبه برو
اوزده لاما نسیار قلندیضمن بخته اجرای ایجابی حریه
۳ هزار ۳۳۰ تاریخی و ۱۸۸ نوس و لو تذکرده دیبا
بلغارستان، بوتانستان داخلنده قالان برو کی افرادک کتبه
قیلسن اولغله کفینک میست سفیرانه لرنده بولان شیندو
صور مناسه ایه نبلیخ ایندریلی .

آهون وظیفه وطنیه سنبه ایله ایله اولو لقرنی بوصور تهدید انسات ایدن تبیه عنایه به
ارعایت اولو اوزده بعدما سفر بر لک دوامی مد نجعه موافقاً بولنر نامه جانان ذکر که
عنایه املاسی قدر ایلدویکی داخلیه نظارت جلیه ستک بوکره وارد اولان ۳ حزیران ۳۳۱
تاریخی و ۵۷۲ نوس و لوند کرم سبله بیلدر لش اولو یقندن بوندن بوله ذکر عنایه
استحالی ضمته صراجت ایده جکل کانه یکدین املا ایده جکت ذکر که عنایه لرد
خرچ آنیه رق بالکز بو با بدک استعماله اوراق متفرع منک مفصل که لر لکه بر لکه
کوندر لسی متفق او لدی یفت میت سینه اولان زنده بولنن شپندر لکره تعبیه اشعاری

ولان شپندر لکره ارسالیه ب.
ایلدویکنک اشعاری

تاریخ ۱۰ کانون اول ۹۱۴
نوسرو ۵۸۴۳۲—۳۷۵
تون جدیدی کوندر لدیکنک دار

مدل قانون موقدن عذر
میت علیه سفیر انلرنه بول.

تاریخ ۴ تشرین اول ۹۱۵
نوسرو ۲۶۳—۷۲۰۵۸

خلاصه : هنوز ذکر عنایه استحال
ایامش اولان تبیه عنایه حقه

کاپیت عنایه بی حاز او لو بده مالک اجنبیه بولانلردن هنوز عالمک عنایه داخلمه
بر عله قید و تسحیل ایدلامش کسانک تاملیه بوراجه بالآخره ذکر که عنایه املا
ایندر لکه اوزده کنیه موضحلرینک ارسالی لزومک میت سفیره اولانه بولنار
شپندر لکره نبلیقی خربه نظارت جلیه ستک ۲۳ مارت ۳۳۱ تاریخی و ۱۱۶ نوسرو
ذکر کرمی اوزدینه ارسل قنان ۱۷ نیسان ۹۱۵ تاریخی و ۱۷ نیسان ۹۱۶ نوسرو تو خبر رات
میریده بیان قلتاش ایدی بوکره نظارت مشار الپادن آلان ۲۱ اغسنسو تاریخی
۱۱۶ نوسرو لو ذکر که مالک مذکوره ده مقیم بو فیل تبیه عنایه دن هنوز
شپندر لکره کنیه بولنار کنیه بولناری میت ایدلامش بر جوق افراد بولنیی استدلال
ایندر لکه و تبیه مرقومه نک شپندر لکه رجه ماممه تسحیل لریست تاجر ایمسی مکلفت
عکره لریت خاند مصاله نک وقت وزمانیه با لیله ماممن انتاج اینکده اولو بیشن و بولنک
کنیه موضحلری حاوی او له رق شپندر لکره نظم اوله حق دغزر لیست بر آن اول
ملیله تاملیه ذکر که عنایه املا ایندر لسی در میان ایدلش و تبیه مذکوره میانه

تاریخ ۵ نیوز ۹۱۵
نوسرو ۱۹۳—۶۸۱۵۸
که اجنبیه کی تبیه عنایه بی جانان
عنایه املا ایده جکنک دار

چ برق منده قید و علاقه سی بولی
بریتنک بر محله قیدیه تاملیه ذکر
یه کرک مسلوبیتی سیمه استلام
اج اولان کنیه بولناری ذکر
ال او نهسته متوقف بولنده اوله
ایندر لکده ایدی . اشجو بد
یی او لوب بالکز بولنک تبدیه
متکلهه تصادف او لسی نظره

و ندرش در . بوناردن بود عذیتک میت علیه لرنده ؟
انسون دول موجنجه و فویاتک تحریر و اسلامی اقتصا

خلاصه : سجل قوس ۴

۷

سجل قوس ۴ نون جدیدی ایله بهض ماده لری
پوت و نو دینا ارسال فلتش اونله برو نسخه سنت
شنه رکلره تباری .

خلاصه : کما

نمذک

۸

مان احنجه . مقیم او غوب مانک عمنیه نک هیچ
نه میباشد طعمات عسکریه لرینک نظیبی کندیا
عیایه سنتصال و کرک بدل نقدی نادیمی صوره
طلک ایدن بوقل کامک شنیدر خاکل مزون اخرا
عیایه بدی اولان اوج بیچن خردمنه بر لکده اور
لوان و آخر و قوع بولان مراجعت او زوینه جوان
شنه رکل طرق دن مسکوکات هیچ او هرق ارسال ط
قصان طهور ایمس و دا سائز سورنده بک جوق

آلرق وظيفة وطنیه سی ایفایه ساعی اولدقاری بوصورته اهیات ایدن تبعه عثمانیه به ازیافت اولق اوزره بعدما سفر برلک دوامی مذبحه موقتاً بونلر نامه بجاناً تذکرہ عثمانیه املاسی تقدیر ایدیکی داخلیه نظارت جلیله سنک بوکره وارد اولان ۳ حزیران ۳۳۱ نامیل و ۵۷۲ نومرس و لوتذکرہ سیله بیلدریلش اولدیفندن بوندن بویله تذکرہ عثمانیه استحصال ضمته مراجعت ایده جکلر نامه یکین املا ایدیله جک تذکرہ عثمانیه لردن خرج آلمیه رق یالکز بو باپده کی استدعالله اوراق مقنوعه سنک مفصل کیبلره برلکده کوندلیسی مقتضی اولدیفند میت سفیرانه لرنه بولنان شہندرلکلره تعییاً اشعاری

لان شہندرلکلره ارسالیه بدر
ایله جکنک اشعاری

تاریخ ۱۰ کانون اول ۹۱۴
نومرس ۵۸۴۳۲—۳۷۵
تون جدیدی کوندلرلیکنه داز

معدل قانون موقعن عدی
ک میت علیه سفیرانه لرنه بولنان

تاریخ ۴ تشرین اول ۹۱۵
نومرس ۲۶۳—۷۲۰۵۸

خلاصه : هنوز تذکرہ عثمانیه استحصال
ایتماش اولان تبعه عثمانیه حقنده

تابیت عثمانیه حاز اوپرده مالک اجنبیه ده بولنان لردن هنوز مالک عثمانیه داخلنده برعله قب و تسجیل ایدلامش کسانک ناملرینه بوراجه بالآخره تذکرہ عثمانیه املا ایندبرلک اوزره کئیه مووضحلرینک ارسالی لرمنک میت سفیرانه لرنه بولنان شہندرلکلره تبلیغی حریبه نظارت جلیله سنک مارت ۳۳۱ تاریخیل و ۱۱۶۷ نومرس و لوتذکرہ سیله ارسل فلان ۱۷ نیسان ۹۱۵ تاریخیل و ۶۴۰۱ نومرس و لمحیرات مرمیده بیان تکش ایدی بوکره نظارات مشارالیادن آلان ۲۱ اگوستوس تاریخیل و ۱۱۶۷ نومرس و لوتذکرہ مالک مذکورده مقیم بو قیل تبعه عثمانیه دن هنوز شہندرلکلره معامله تسجیلیه لری ایضاً ایدلامش بر جو ف افراد بولندیفی استدلال ایندکده و تبعه مرقومنک شہندرخانه لرجه معامله تسجیلیه لریست تأخر ایچی مکفت عکریه لریه خانه معامله نک وقت وزمانیه یا پیله ماسنی انتاج اینکده اولدیفندن بونلر که موضعحلری حاوی اولرق شہندرلکلره تنظیم اوله حق دفترلرینک بر آن اول جلیله ناملرینه تذکرہ عثمانیه املا ایندیرلیسی در میان ایدلش و تبعه مذکوره میسانده

تاریخ ۵ نویز ۹۱۵
نومرس ۶۸۱۵۸—۱۹۳
ک اجنبیه ده ک تبعه عثمانیه بجاناً
عثمانیه املا ایندیه جکنک داز

ج بر قسمنده قید و علاقه سی بولنان
برینک بر محله قیدیله ناملرینه تذکرہ
له کرک معلولیتی سیله استان
اج اولان کنیه بوصله لری تذکرہ
ال اوینشنه متوقف بو لقده اولند
آ بیلدریلکده ایدی . اشو بمال
سیی اووب یالکز بونلرک تدبیک
مشکلاته تصادف اولت-ینی نظردن

وندرلشدر ، بولاردن بزر عدبیتک معیت علیه لرنده بو
اشبودول موجنجه و قوانانک تحریر و اسلامی انتضا

خلاصه : سجل نقوس ۶

۷

سجل نقوس قانون جدیدی ایله بهض ماده لریخ
پوست به تو دینا ارسال قائمش او لغله بزر نسخه سندا
شپندر لکلهه تیاری .

خلاصه : ماما
تذکر

۸

مالک اجنبیه ده مقام او لووب مالک عنانیه نک هیبع
نبه عنانیه نک معاملات عسکریه لرینک تنظیم کندیا
عنانیه استحصاله و کرک بدل تقدی تأذیه می صوره
طلب ایدن بوقیل کمالک شپندر خانه لر مردن اخر
عنانیه بدل اولان اوچ بیچ فروشه بر لکده ارس
اول و آخر و قوی عولان مراجعت اوزو شنه جواه
شپندر لر طرف دن مسکوکات محایه او لهرق ارسال ط
قصان طهور ایمسی دیا سائر صورت نلهه بک چوق

آلرق وظيفة وطنية سني ايايه ساعي اولدقريخي بوصورته انه اسباب ايدن تبعه عتانيه به ازعاطفت اولق اوزده بعدها سفر برلک دوای مدتخه موافقاً بونرنا منه جاناً تذكرة عتانيه املاسي قرار ايدلکي داخليه نظارت جيلهستك بوکره وارد اولان ٣٣١ حزيران ٢٠١١ تاریخني و ٥٧٢ نومرو لوتند ذكره مسليه بيلدرلش اوالديفندن بوندن بوبله تذكرة عتانيه استحصل ضمته صراجت ايده جكلر نامنه يكدين املا ايدلله جك تذكرة عتانيه لدون خرج آلتيرق بالکز بو بايده کي استدعالره اوراق متفرع هستك مفصل کينلبه برلکده کوندرلسی مقضي اوالديفند معيت سفيراه لرنده بولنان شيندلرلکلره تعليماً اشعاري

ب بولنان شيندلرلکلره ارساليه بده
نمک ايدلله جكتك اشعاري

تاریخ ١٠ كانون اول ٩١٤
نومرو ٥٨٤٣٢—٣٧٥
قاتون جديدي کوندرلکلره دار

يختي معدل قانون موقعدن عذری
نمک معيت عليه سفيراه لرنده بولنان

تاریخ ٤ تشرين اول ٩١٥
نومرو ٦٢٣—٦٢٠٥٨
خلاصه : هنوز تذكرة عتانيه استحصل
اتمامش اولان تبعه عتانيه حقدمه

تابيت عتانيه حاز اوبيده مالك اجنبيءده بولنان لدن هنوز مالك عتانيه داخلته
بر محله قيد و تسجيل ايدلماش كسانك نامرته بوراجه بالآخره تذكرة عتانيه املا
ايدلرلک اوزده کينه موضحليليك ارسالي لزونك معيت سفيراه لرنده بولنان
شيندلرلکلره تبليغي حربيه نظارت جيلهستك ٢٣ مارت ٢٠١١ تاریخني و ٦٦٦ نومرو لو
تذكرة معيت اوزوريه ارسل قلنغان ١٧ نيسان ٩١٥ تاریخني و ٤٤٠ نومرو لو تحريرات
عموميده بيان قلتاش ايدي بوکره نظارت مشارالهاين آلان ٢١ أغسطس تاریخني
و ٤٤٢ نومرو لو تذكرة معيت مالك مذكورده مقيم بو قيل تبعه عتانيه دن هنوز
شيندلرلک رجه معامله تسجيله لري ايضا ايدلماش بر جوق افراد بولديفي استدلال
ايدلکده و تبعه مرقومه نك شيندلرلخانه رجه معامله تسجيله لريست تاخر ايشي ملکيت
عسكريه لريته هاند معامله نك وقت و زمانه يايشه ماسني انتاج ايتکده اوالديفندن بونرلک
کينه موضحليليق حاوي اولرق شيندلرلک رجه تنظيم اوونه حق دفترلرنيک بر آن اول
جلهله نامرته تذكرة عتانيه املا ايدلرسی در ميان ايدلش و تبعه مذکوره ميانته

تاریخ ٥ تموز ٩١٥
نومرو ٩١٣—٩١٥٨
مالك اجنبيءده کي تبعه عتانيه جاناً
تذكرة عتانيه املا ايدلله جكته دار
بيچ رسمنده قيد و علاقه مي بولنان
شيندلرلک بر محله قيدلله نامرته تذكرة
رسيله کرك معلوليتي سيله استئمه
خراج اولنان کينه بوصله لري تذكرة
رسال اولنسنه متوقف بولتقده اوالدي
وابا بيلدرلکده ايدي . اشبو بدلا
طبيي اولوب بالکز بونرلک شيندلر
ن مشكلاته تصادف اولنسيني نظرده

— ۷۸ —

وندرلشدر، بوناردن برو عدینک معیت علیه لرند
اینجدول موجنبه و قواعانک تحریر و املاسی آقا

خلاصه: سجل قوس

۷

سجل قوس قانون جدیدی ایله بهض ماده‌هار
پوسته به تدبیاً ارسال قلتش اولمهه برو نسخه
شہندر لکلکهه تیاری ۰

خلاصه:

تذ

۸

مالک اجنبیده مقیم او لوپ مالک عنایه نک د
تبه عنایه نک معاملات عسکریه لرینک تنظیمی که
عنایه استحصاله و کرک بدل تقدی تأديمه صو
طلب ایدن بوقل کسانک شہندر خانه لرمندن ۱.
عنایه بدل اولان اوج بحق فروشه برلکده ۱۰
اول و آخر و قو عبرلان مراجعت اوزرینه جز
شہندر لر طرفندن مسکوکات عایه او له رق ارسالی
تفصان طهود اینسی و با سازرسور تله پک چوا

اعطاسی ارزوستی اظهار ایدنلار

د.

نان شهیندلکلکره تبلیغات مقابله

نه

— ۸۱ —

تاریخ ۹ مایس ۹۱۶

نومرو ۹۸ — ۸۱۸۹۳

خلاصه: مالک اجنبیه ده اختیار اقامت ایدن

تبهه عثمانیه نك کنیه لری محتوى

جداول ارسال لزومی حفته

۱۱

معاملات عسکریه تک تسپیل ایچیون تنظیم ایدیله جک اولان ایستانتیق جداوله درج
اولنچ اوزره مالک اجنبیه ده اختیار اقامت ایلان تبہه موی الهمک بولند قلری محل شهیندل
و سفارات سینیسدن جلب و ارسالی استانیول ولايت علیسدن آلان ۱۰ نیسان ۳۳۲
تاریخی تذکرمه اشعار قلنمش اولنچه او لوچه صورت مکمله ده تنظیم ایدیله جک جدول رک
سرعت ممکنه ایله ظاظارت عاجزی به کوندرلسی خصوصتک میت سفیرانه لرنه بولان
شهیندلکلکره تبلیغه همت بیورلسی باشنده

تاریخ ۱۹ ایولو ۹۱۶

نومرو ۱۷۹۰ — ۸۷۳۷۲

خلاصه: تبہه عثمانیه ایله ازدواج ایدن تابعات

اجنبیه نك تلیق تابعیت خرچلری حفته

۱۲

تبهه عثمانیه ایله ازدواج ایدن تابعات اجنبیه تابعیت عثمانیه اکتساب ایدنلاری
جهنه بولنلرک شهیندلکلکردن کوندرلکلکده اولان مناکه ورق سیله کنیه لری اوزره
سجل توضیجه معامله "قیدیه لری ایها ایدیله رک تامیره تذکرہ عثمانیه املا ایدنلکلکده در
آنچ تابعیت قلمیجه استیفاسی لازمکلان خرچلره عاند تعریفده تابعیت عثمانیه دخالت
ایلنلره تذکرہ عثمانیه اعطاسی ضمته نقوس اداره سنه بولان علم و خبر خرجی
اوبارق علاقه داراند اللی خوش و قیچلاریا رسونه یوزده یوز ضمی حقده ک
قاونه توفیقاً بونک ضعفاً استیفاسی لازم کلدیکی حاله شهیندلکلکجه خرج مذکور
محبیل ایدلامکده علاقه دارانک ایشـلـرـی بالطبع انتاج ایدیله مامکده اولیشدن بعدما
خرج محبونک علاقه داراند آلنرق نظارات بجی به کوندرلسی خصوصتک میت
سفیرانه لرنه بولان شهیندلکلکره تبلیغ بیورلسی

تاریخ ۲۵ مارت ۱۹۱۶
نومرو ۶۷ — ۷۹۹۷۲
مه: قانون صورتی کوندرلکلکنداز

بايان تبہه عثمانیه نك سجل ثقوب
سنیهه اقتان ایدن قانون ای صورت
غمی ضمته سفارت سنیه معتبره
هم بیورلسی باشنده .

بايان تبہه عثمانیه دخی شهیندلخاکل
ورقة رسمیه اوزرتی اشوی قانون
ایدیله جک و بولنلره ماند و قوانان
مکدر .

لایحه نك قانونیقی و قوانین دولت
۱۳۳۱ ۱۵ شباط ۱۳۳۴

محمد رضا

صدراعظم

محمد سعید

ناظری

ت

احتیاط و مستحفظ صنفده بولان افراددن بدل نقدی
شیدین قبول بدالری موافق اوله جنی اتیان قلمشد
صورت اشماده توفیقاً معیت سفیرانه لرته بولا
ایفای خصوصه هست اولنی سیاقنده

خلا

۱۰

مالک اجنبیده بولنوب مالک عثمانیه قیدی او
صورت قدرلری حقنده ۱۵ شباط ۳۳۱ تاریخنده اراد
لغاً تبار قلنده . مندرجاتنه توفیقاً ایقای معامله او
بولان شیندرو لکره بیلغات مقتضیه ایفای خصوص

قانون صورت پدر

مالک اجنبیده بولنوبده مالک عثمانیه قیدی او
طرفنون خارجه نظاری واسطه سیاه کوندریله جك
توفیقاً استانبول ولايته آیرووجه طوپیله جق دفتره
کذلک شہندرخانه لرک علم و خبرلریه بنام پورو دیله
مجلس اعیان و م Bowman لجه قبول اولان اشبو
علاوه منی اراده ایلدم . ۷۴ ربیع الآخر

عبدیه ناظری	خارجیه ناظری	داخليه
ابراهیم	خلیل	طل

ر حفنه

پساپور طلار ايله ويزه لرى وساوا انلر حفنه

تاریخ ٩ تشرین ثانی ١٤٩١

نومرسو ٣١٩ - ٥٦٧٦٧

خلاصه : پساپور طلار قانون موتفكى مرفوعيته دار

١

تمدلاً حکومتچه تنظيم و مجلس معموناًه ارسال قائمش اولان ١٦ تشرين ثانی ٣٢٩
تاينلى بساپور ط قانون موتفى ايله ٣٣٠ سنهى بودجه آجيچىه قارشولاق اولق اوزده
وضع اولان نكاليف فوق الماده حقدەكى ١ شباط ٣٠٩ تارىخى قانون موتفت قوانين
رومازانه مايله انجمنىزىتىن حواله اولىقى اوزدىشە تنظيم ايديلان مضطبه دېرنجى قانون
موتفت موجنجىچە پساپور طلاردن آئىقىده اولان خرج ضميمى قانون اخىر ايله آيرىجىه
بوز درجه ده ضم اجراسى مناسب اوله مىدىجى جىھەت سالف الذكر ١٦ تشرين اول
٣٤٠ تارىخى قانونك الفايى تسبىب ايىلىكى بيان قائمش ومطالعه واقمه هيئت عمومىه.
جىد، موافق كورىدەكى ذكر اولان ١٦ تشرين ثانى ٣٢٩ تارىخى قانون موتفكى
مربوعت احڪامىه قرار ويرلىش اولىقى مجلس معموقان دىاست جىلەستىك اشارىرىنه
مطا نقلام سائى جىاب صدارتىناهدىن شرقسوارد ايدىن ٢١ تشرين اول ٣٣٠ تارىخى
٥٣٩ - ٣٢٣٨٦٥ نومرولو تذكرة سامىدە بىلدۈرشندر. بىان عليه پساپور ط قانونك
بىلەن ماده اصلەسى وجىھە مالكى اجنبىدەن مالك عھانىيە بىه كەجىلەرنىن يەلەرنە مەدى
مەتقى اولامش بساپور ط بولنانىزىن و زې اجرى اوله رق بساپور طڭ جىشە كورە اوون
داكى غرۇش دىم اصلى ئىنسى لازىم كىكىدە اوlobe انجىق ٣٠٠ سنهى بودجه آجيچى
قازشنى اوله رق وضع اولان يوزدە يوز ضمك دىخى بوكا علاوه سېلە اللى غرۇشلىق
ساپور طلاره مخصوص اوون غرۇشلىق ويزه لرى دىخى يېرىمى و اوون غرۇشلىق بساپور طلاره
مخصوص اىكى غرۇشلىق ويزه لرى دىخى درت غرۇش ئىنسى اىمباب اىلەكىدەدر. بىدما

پسابود طلر ایله و زهلوی و پساوانا



اڭلر حىندا

پساپورتلىرى ايله وىزەلرى و پساواڭلار حىندا

تارىخ ٩ تشرين نافى ١٤٩٦

نومۇر ۳۱۹ - ۵۶۷۶۷

خلاصە : پساپورت قانون موقىتكى صرفو ىيىتە داڭ

١

تىدىلا حكىمچە تنظيم و مجلس مبعوثانه ارسال قىلىش اولان ١٦ تشرين نافى ٣٢٩ تارىخلى پساپورت قانون موقى ايله ٣٣٠ سىنى بودجە آجيتنە فارشولق اولق اوزىزە دەرىجىن تكاليف فوق الماده حىندا ١ شابات ٣٠٩ تارىخلى قانون موقى قوانىن رىوازانە مايلە ئاخىتلەپەن حوالە اولقىسى اوزىزىشە تنظيم ايدىلان مضبطەد بىرئىخى قانون موقى موجىنجىھە پساپورتلىرىنى آتىقىدە اولان خىر جە ضميمە قانون اخىر ايلە آيرىمىھە بۇزى دەرىجىدە خەم اجراسى مناسب اولەمە جىنىچە سالىف الذكر ١٦ تشرين اول ٣٣٠ تارىخلى قانونكى الفاسى تىسیب ايدىلىكى بىيان قىلىش و مطالعە واقە هېتىت عمومىھە جادە موافق كۈرىلەدە ذكر اولان ١٦ تشرين نافى ٣٢٩ تارىخلى قانون موقىكى مەرۇبعت احکامىھە قرار و يېلىش اولەلېنى مجلس مبعوثان رىاست جىليلەستكى اشادىرىنىھە علطان مقام سامى جىاب صدارتىناھىدىن شەرقىسوارد ايدىن ٢١ تشرين اول ٣٣٠ تارىخلى ٥٢٩-٣٣٣٨٦٥ نومۇرلۇ تذكرة سامىدە يېلىرىلەشىدەر . بىناءً عليه پساپورت قانونكى بىلەنچى مادە اصلەسى وجەلە مالك اجنبىيەن مالكى عەنائىيەپە كەلەجىلەرنى يەلرندە مەدى تىقىنۇ اولماشى پساپورت بولنانىزدىن وىزە اجرى اولەرق پساپورتلىك جىسە كورە اون لايىك غروش رسم امىلى ئىنسى لازم كىكىدە اولوب انجىق ٣٠٠ سىنى بودجە آجينى قارشۇقى اولەرق وضع اولان يۈزىدە يۈز ضىك دەنچى بوكا علاوه سىيە اللى غروشلىق بىلە ئىكەن ئىغىزىلە ئىخسۇس اون غروشلىق وىزەلردىن دەنچى يېرىمى و اون غروشلىق بىلە ئىكەن ئىغىزىلە ئىخسۇس اينكى غروشلىق وىزەلردىن دەنچى درەت غروش ئىنسى إيجاب ئىلگىدەدە . بىدەمە

پساو و زەلەيە و پساو



بله اولو جمهله و زره اجرتی است
۵- اشعار

- ۸۰ -

سنه حضرت پادشاهی شرف صادر اولش و کیفت ۱۱ کانون اول ۹۱۳ تاریخی و ۳۸۱ - ۳۹۸۷۸ نوس و لو تحریرات عمومیه ایله سفارات سنیه تعمیم ایدلش ایدی .

مجلس مبعوثانک کشادنی متعاقب موقع مذاکره و وضع اولان لایحه موافقه مذکوره بیث مبعوثانجه رد اوله ررق من فویت احکامه قرار ویرلش اولینی ۲۱ تشرین اول ۳۴۷ تاریخی و ۶۳۹ - ۳۲۳۸۶۵ نوس و لو تذکرہ سایه ایله تبلیغ بیویلسی اوزدیه نفره شهیدریتک پساپورط وزیری حقنده کی ایکنی بندیتک سالف الد کر ۲۴ مایس ۴۲۷ تاریخی پساپورط قانون دادرسنه تعدلی کسب ضرورت ایلش و بوباده ۹ تشرین نان ۹۱۴ تاریخی و ۶۱۹ - ۵۶۷۶۷ نوس و لو تحریرات عمومیه ارسال فتمشد .

بناد علیه تعرفه شهیدریتک ایکنی بندی صورت آنده تعديل ایدلک اقضا ایدر : پساپورط وزیر خرجی : (الی غروشق پساپورط ایچون) ۱۰ غروش (اون غروشد)
(اون غروشق عمله پساپورط ایچون) ۲ غروش (ایکی غروشد)

، (جانا اعطای اولنچ پساپورط ایچون) جانا مع مافیه بیک اوچیوز اوتوز سنیسی بودجه آچینک قادسی ایچون تنظیم اولان ۱ شباط ۳۲۹ تاریخی قانون موجنجه دیکر ق Jegalarه رسوسی کبی بالاده کی و زره خرجریتک قانون مذکورک دوام تطبیق مذبحه یوزده یوز ضمیمه یعنی الی غروشق پساپورط ایچون و زمشدن یکمی غروش و اون غروشق عمله پساپورط ایچون و زمشدن درت غروش اوله ررق استیفاسی اقضا ایدر .

قصیلات آنچه دادرسنه اتفاقی معامله اولنسی

تاریخ ۹ کانون نان ۹۱۵
نوس و ۹ - ۵۹۶۵۲

ا پساپورط و زمزلی حقنده

مرن تاریخی ۳۱۹ - ۴۷۷
بنی و یاخود یا کلش تلقی ایدلیب

ی او زرینه تعرفه شهیدریتک ذکوره توفیق ایله علی العاده الى صوص اوله ررق داخلیه مأموری ، ایکی غروش و زره رسی آنکی کمالی شهیدرخانه سدن پساپورطی و حرکت ایدلکلری محله عثمانی اکتفا اولنسی داخلیه نظارن

و سورته حاصل اولان تھالان ایدی . شورای مشارکه ایلما دخی و روط قانونک و زره له تلقی ایدن ، میجنته قرار ویرلشک ید بخی و طقوزخنی ماده لریشک لیحه موافقه قانونیه مجلس و کلاجا شرین نان ۳۲۹ تاریختنده اراده

تاریخ ۱۸ کانون نان ۹۱۵

نوس و ۱۸ - ۶۰۰۹۲

خلاصه : پساپورط ویرلچک اشخاص
حال و هویتیتک تدقیق حقنده

مالک اجنبیه متوطن اولوب تابیت عتاییه حائز بولوان مائده افرادندن

تعریف شهیندیش ایکنیجی ماده‌ستان بوصورتله تصحیح
ایدلستان معیت سفیرانه لرنده بولنان بالعلوم شهیندرا کلر

خلاصه :

۲

پسابرط وزهاری حقنده تعییباً تبلیغ اولان ۹ ته
نومرو لو تخریرات همیشه نک بعض جهتارچه آ کلاشله مد
وارد اولان محتراتدن مستبان اویشدره .

۲۲ مایس ۳۷۷ تاریخی پسابرط قانونیک نشره
پسابرط وزهسه داژ اولان ایکنیجی بندیشک قانون م
غروشنق پسابرط وزهارزدن اون غروش و عمله به خ
طرقدن وزهبلان اون غروشنق پسابرطلرک وزه مندر
و عجلانآ ویرلش اولان پسابرطلرک عجلانآ ویزه ایدلیسی وع
وزه ایدلرمسانلدن وزه خرجنک ایکی مثل المی
شهیندرا خانه‌ی اولیانلاردن يالکز و زه خرجنک اخنیا
جلیه‌سنجه تمهیب و تأمل اویش ایدی .

نظارت مشارالیا ایله نظارت شاوری آره منده ش
اجتہادک حل ایسه بالطبع شورای دولته حواله قلنمش
۵ حمزران ۳۲۸ و ۳ تشرین ثانی ۳۲۸ تاریخلرنده پسای
احکامنک صراحته فارشو تعریف شهیندیش حکمی اویا
بونک اویزربنه نظارت شاوریجه پسابرط قانوننک
تعریف شهیندیش داژ منده تدبیل صورتیله قلمه آلان د
تصویب ایدلیرلک موتفاً موقع تعییفه وضع اویمنه ۱۶

مدی موجنجه آیریجیه قرق غروش دسم اخذی اتفا ایدوب ایندیجکی بعض
شیندر لکر مندن استفسار او تقدده در.

بسابور طلر اساساً حاملنک هویتی تصدیقدن عبارت بولنوب اومقصده اعطا قلنمه
اوئه و بسابور طلره حاملنک دسمی و امراضی الصاق ووضع واشو امراضاتک تصدقیق
ایندیلی هوت مطلوبی دها واضح برسور زنده تیندن و بناءً عليه بسابور ط اعطای
مالیه تیجه سندن عبارت بولنسته نظرآ اشبو تصدقیق معاهمه سندن آیریجیه رسم آنامی
م نفده اساییه خالف و هم ده معامله مذکوره تبیه عتاییه بخصوص اولنله بونداز
ضریزی مودی او له جنبدن موافق کورو و لاماکده در، بناءً عليه اشبو تصدقیق گفتندن طولای
آیریجیه رسم آنامی خصوصاتک میت سفیرانه لرند، بولنان بالجه شیندر لکرنه تسبیاً اشاره.

Date: 24 Mars 1915

Nº 62899-81

Télégramme

Voici quelques dispositions dont connaissance immédiate par nos Consuls est nécessaire, de la nouvelle loi provisoire sur passeports. Gouvernement Impérial a faculté interdire accès territoire ottoman aux étrangers dépourvus de passeports ou munis d'un passeport irrégulier.

Pour accorder visa, Consuls peuvent exiger autres documents que passeports pour vérifier identité du porteur.

Loi susdite sera communiqué V. E. par poste.

اهم لندن بر دیباپور ط استحصال
رس اجتایه مکده و بونلار بدلز
ید بولناماری حسیله اول امرد
رق او راقن نظارت شاوری،
اشکاللری و نهاد تاریخ و عل
ملاری استحصال اینچ اولد قزو
ستین بوکیلر حقنده اول امرد
ل و هویتلری استعلامه جبورن
نه قدر مرورایدین زمان انتظار
بونزه میدان و بوله مک اوززه
حال و هویتلرین تدقیق و نیز
لاسی لازم کلن بشون خاکه
بانی ساقنه شفه تقام قلندی.

٩١٥ ٢٠ شباط
٩٤٩٥ — ٤٨
باسابور طلره الصاق او لوه جن
ویته موضوع امضارک صورن
ک سائمه هن بیت ایده جک اولان
لی و اشبو بسابور طه حاملک
ر قه امراضی وضع ابلسی و اینه
هرب مناسبیله آوسترا- مجارستان
رما او بولده ایقای معاهمه ایده جک
خرفة شیندرینک اون او چنی

بعضیاری سفر بر لکت اعلانی او زریت عیانی شهندخ
مالک عیانی به کاره که دست عسکری ماری ایا ایجون
نذکر: عیانی او مامنی و بورا سجلات قویه سنجه مه
قد و سجللری ضمته معامله لازمه به ثبت اولون
و وودنه مرقوملک بدلزده کی عیانی پسابر طلرنده نا
ولادتی محربولندین و هاسه مستدا اشبو پسابر و بور
صرح اول مدینی جهله اردی عیانی به داخل اولن اید
پسابر طلرینک محل اعطائی اولان شهندلکردن حا
حاصل اولنده و وقوع بولان استلاماته جواب و رودی
علاوه دارانک ضروری موجب پونقه اید و کدن
شهندلکر جه پسابر ط اعط اوله حق اشخاص
و پسابر طلرک نهاسه مبنی و بدل دیکنک تصریعی واه
مازنی خصوص بناست دقت واعنا او نهی لزومنک یه

تاریخ

نور

خلاصه : پد

قطعه رفای اوز

۴

آوزرا - محاسن کیده جگ و با خود اورادن ماله
هر اجنبیتک بعدما بهمه حال بر پسابر طی حامل او
قوطوغز اینستک الصاقیه رسماً صاحنک رسک آلت طر
امضال دخی مأمورن عاذه می طرفدن تصدیق اولنی -
حکومتچه آخاذ اولون فرار افتراضن بولدینی و ب
بیابه رسک آنکه موضوع امضالک تصدیق ایجون ا

۹۱۶ مارت ۱۳
۷۹۴۲۷ - ۴۶

جه اعطاؤیزه‌ایدیلان پساپور طار
وی جداول ارسالی لزوم دار

در رات عمومیه ذیلدر :

شهندرلره تعاق ایدن بعض موادی
درلرک هر اوچ آی طرفه ده
کوندرمکه اولدقاری جداول
د اولدیشند ایضاحات آیند

ایجاد ایدن اش بوجدولر پساپور
آبری آبری تنظیم ایدسلی وزیری
شهندرخانه نک مهر رسیدی دخ
پساپور طار ایجیون آبری و وزیر
مذکوره نک بهمه حال هر اوچ آی
تعلیمه توفیق حرک

تاریخ ۲۲ نیسان ۹۱۵
نوسرو - ۱۲۰ ۶۴۳۲۲

توفیق استعمالدن قالدیرلیته دار

موجنجه پساوانلر موقع استعمالدن
جکنده میت سفیرا بر زنده بولان

بالعم شهندرلر نزدنه بولان پساوانلرک بوابده ک حساب قطعیسیله برابر نظارت
ناوریه امادسی لزومک کنديلریه تبلیغه هست بیورلسی ساقنه

تاریخ ۲۲ نیسان ۹۱۵

نوسرو - ۱۲۱ ۶۴۳۲۴

خلاصه : اجنیلرک مالک عثمانیه سیاحت و اقامتلری حقنه

قانون موقع ایله اولباده ک تعلیماتنامه مک کوند ولیکه دائز

۷

اجنیلرک مالک عثمانیه سیاحت و اقامتلری حقنه نشر اولان ۲ مارت ۳۳۱ تاریخی
قانون موقع ایله قانون مذکورک صور تطبیقیه نه دائز دلمه آنان تعاملاتنامه نک ترکه
و فراسن جاستن عددی تیمار قلنده .

مالک عثمانیه عزیمت ایمک ایستیان اجانبه مراجعتلری قدرینه معلومات

اجنیلرک مالک عثمانیه سیاحت و اقامتلری حقنه قانون موقع

۳ مارت ۳۳۱

برنجی ماده اجنیلر، منویت دخوللری قادر قدیمه دولتمؤسس اولان خطة حجازیه
کی مناطق و بلاد مستنق اولق اوژره اقسام ساره مالکتکنده اقامت و سیاحتنه سربستدولر.
ایکنچی ماده مالک عثمانیه کله جک اولان اجنیلرک تاریخ مواصتلرندن اعتباراً
اون بش کون ظرفنه اسم و محل و تاریخ ولاذرلرله صفت و صفت و اسباب سیاحتلری
و پدر و والده لرینک اسم و شهر تلری و کنديلریه و فاقت ایدن اولاد صغار و زوجه لرینک
اسلاریه سناری و تابعیتلری و مالک عثمانیه اقامت ویا سیاحت ایده جکلری عللری
عنی بریاشامه بی بولندقاری محلک بولیس مرکزیه تودیه محبور درلر . بیاشامه
اخذ ایدن بولیس مرکزی بیاشامه مقابلنده اقامت ویا سیاحت نذکره می ویر مکفرد .
بیاشامه اعطایه عجبویق ایقای فریضه حج ایجیون حجازه کان تبعة مسلمه اجنیه
شامل دکلدر .

تاریخ:

نومر:

خلاصه: شهیندۀ لکلر

قیداری خا

۵

۱۰ مایس ۹۱۵ تاریخی و $\frac{۱۶۶}{۱۵۷۹۳}$ نومر لو تح
 ۲ مارت ۴۳۱ تاریخی پسابرط قانون موتنک
 موضع تعییناتمند اون بنتجی ماده‌ست توفیقاً شهیندۀ
 و وزره ایشندۀ لکلری پسابرط طوره دائز بالتنظيم نظاره
 اکثرین مطلوب وجهه تنظیم و املا ایدلیکی مشهور
 اعطائۀ لزوم کوئشندر، شویله که:

هر اوج آیده بر شهور نله حساباتیه برابر ارسالی
 و وزره دفترلری مندرجاتی عامله اختوا اینک او زده
 دفاتر مانده سنه طابق اولدینی شرحی یارلله برابر
 وضع او نلیده، بناءً عله ایضاحت آنه دائم سندۀ
 انجیون دخی آبری او له رق ترتیب او له حق جداول
 نهایته منتظم نظاره کوئدلیسی مقتضی او لنه اشبو

خلاصه: پسابرانلرک ۶

۶

پسابرط قانون جدیدینک اون سکرنجی ماده‌سی،
 قادر به رق محاجین تباهه به مجانی پسابرط اعطای ایدلیل

پنجمی ماده عمالک عثمانیه دن معین برمد تله طرد و اخراج او لانلر مدت مبته نمک
اھنامندن مقدم ولا مدت طرد و اخراج ایدیلیلر سادمه رسیه استعمال ایمدون
مودن ایتدکلری حاله بر آیدن آتی آیه قدر حبس و با اون عثمانی آلتوندن الی عثمانی
آتونه قدر جزای قدری و با خود بولنلر هر ایکیسی ایله مجازات او لی سورلر و مجازات
عکمه لاری اکال و با ایفا ایتدکن سکره حدود خارجه طرد ایدیلیلر .

سکنی ماده حدودده و داخلیه نظار تجهیزین ایدیلیل جلت ساحل ولايات والویه
بر ملحداده کی والی و منصره لر مملکتک امیت داخلیه و خارجیه شملق خصوصاتنه
اعوال سوه ظلن و شبهن داعی او لان و داخل مملکتک دوام اقتداری سکون و آشایش
معین خلک کوریلن اجنبیلری ولايت و بالواری داخلن اعظیه اوچ آیه مدتنه تباعده
واهیل طور اغتنم جیمه نه دعوت و با تسبیه و طرد ایدیلیلر . آنچ بحاله اساب
وجیسن در حال اساب موجیمه سی در حال داخلیه نظارتی بیلدیرمک عبور در ره .

طقوز نهمی ماده اشو قانونه محرك جزال صلح حاکلری و محکم صاحیه هنوز
تسلیک ایدلین عکله ره بدایت عکمه لاری طرف تمن صلح حاکلریه دائر او لان قانونه
وقبا حکم او توور .

لوچی ماده اشو قانون تاریخ نشر ندند اون بش کون سکره صریعه ده .
اون بر غمی ماده بوقاونلک تاریخ صریعه ده عمالک عثمانیه مقم او لان اجنبیلر
ایکیسی ماده ده کوستبلن بیان نامه قانونی تاریخ مذکور دن اعتبارا ایکی آیه ظرف نه اعطایه
عبور در ره .

اون ایکنی ماده بوقاونلک اجرای احکامت داخلیه وعدیه نانلر ری مأمور در ره .
مجلس هموینک ایتیاع نده قانونی تکلیف اولنی او زره اش بولا بامه قانونی نمک موئا
روح صریعه و ضمی و قوانین دوله علاوه سی اراده ایدم .

٢٨ ربیع الآخر ١٤٤٣ و ٤ مارت ١٤٣٩

گه رشاد

مدلیه ناطری	صدر اعظم
طلت	محمد سید
ابراهیم	

کره آمش او لانلر آخر نه
دد کوستبلن علاردن غیره
لری کیتکلری علک بولی

رفاقتان نده بولانلرک هشتره
بیه قدر حبس و با بش علابر
واوچنی ماده لر ایله موضوع
آلتونه قدر جزای فای ایه

ن اجنیین سیاسی و اداری
ها مجلس دکلا فرازده در حله
بولندیانی شهر و با منقادن
ندن جیمه نه دعوت و زوی
ه طرد ایله . بر عهدن نامه
او لان اجنبیلک اش بو نبله
با طردیه قوه ضابطه مرتبه
سے اوج آیدن آتی آیه قدر
ن سکره تسبیه و با خود طرد
ید و با طرد ایدلش او لانلرک
دنیز نه ساده او لانز .

هد ایدلر و با تسبیه ایدلیل
سبید او لانلر مدت مبته نک
اون بش کونه قدر حبس و
واخود بوجزالک مر ایکیسی
نده او شهر و با خود منقادن

اوچنی ماده ب شهر دا نصبه، افامت ایمیون تذ
دا نصبه کندکری و باخت ایمیون تذکر، آلانه تذکر
بویوه هزینه ابتدکلری خاله، افامت و با باخت تذکرها
مرکزت ارائه ایده، جنکرده.

ددنخی ماده بیاناملرنده، کرکاندبلیستکه کرک
خلاف واقع اوله لوق کوستنار اویش کوندن ایکی سـ
آلوشندن بویه میانی آلتونه قدر جزای قدمی واکنجه
مبوریته رهاب ایمیلر بر عنانی آلوشندن پکری بش عنازل
جهازان اویورلر.

بنچی ماده مالک عنازلده سباحت و با افامت ایده
وانصاطل اسیاب و ملاحظاته منی داخله ناطری رأساً و
ویا نینین اوله حق مدت طرفنه بلا مدت ویا مین مدتله
نباعده و اقسام سائزه مملکده افامت و با خود عنانی طوره راه
حاله فو شابطه زربقیه تسبیه و با حدود عنانی خارجت
و با خود مالک عنازلین ترک ایقیو تزویی کندبته تبلیغ
مدت میت طرفنه عدم اقیادی حاله مسامه تسبیه و
امرا اویورلر، عدم افیاد اختنا صورتیه واقع اویش ایده
حس جزایه جهازان مدت جزایه ستری اکال ابتدک
ایمیلور، عدم اطاعتله منی توه شابطه معرفتیه تبه
جیفارلش لوله قلری محله و با خود مالک عنازله بردعا عو
آنکی ماده ب شهر و با منطقه دن بلا مدت تباء
مساعد: رسیه اویقرن و مین مدنه تباعده ابدنله اـ
اضاسدن مضم عودت ایده حکم اویورلره بر هشتون
بر عنانی آلوشندن بویه میانی آلتونه قدر جزای قدمی
ایه حکمه اویورل و جهازان حکومه لستک اقام و با ایضاـ
تسبیه ایده بیلر.

یدنخی ماده مالک عثمانی دن معین برمدله طرد و اخراج اولانلر مدت معینه نك
اتفاسندن مقدم و بلا مدت طرد و اخراج ايديللر مساعدة رسبيه استحصال ايموند
عودن ايدنلر کاري حاليه برآيدن آئى آبه قدر جبس و با اون عثمانی آلتوندند اللی عثمانی
آلتون، قدو جزای تقدی ويا خود بولنارک هر ايکيسي ايله عجازات اولىسورل و عجازات
محكمدارلي اکايل و يا ايقا ايدنکدن سکره حدود خارجه طرد ايدييللر.

سکرخی ماده حدودده و داخلیه نظارتچه تعین ايديله جك ساحل ولايات والوية
غير ملحوظه دک والی و متصوفلر مملکتک امنیت داخلیه و خارجیه سه منطق خصوصانه
احوال سوه ظن و شبیه داعی اولان و داخل مملکتنه دوام اقامتلر سکون و آسایش
علي بی خل کوريلن اجيبلری ولايت ويا لوالری داخلندن اعظمی اوچ آی مدتله تباعده
وا عثمانی طوراغندن چیقمه دعوت ويا تبید و طرد ايدييللر. آبعچ بوحاله اسباب
موجعنى در حال اسباب موجعنى در حال داخلیه نظارتنه بيلديركه مجبور درلر.

طقوزخی ماده اشبو قانونه محرو جزالر صلح حاکلری و حاکم صاحبیه هنوز
تشکل ايدلن محلارده بدایت محكمداری طرقدن صلح حاکلرنه دائز اولان قانونه
 توفقا حکم اوئلر.

اوچی ماده اشبو قانون تاریخ نشرنندن اون بش کون سکره صریدر.
اون برخی ماده يوقانونلک تاریخ مرعيته مالک عثمانیه مقیم اولان اجيبلر
ايکنچی مادده کوستيلن ييانامي تاریخ مذکوردن اعتبارا ایک آی طرقنده اعطيه
جبور درلر.

اون ايکنچی ماده يوقانونك اجرای احکامنے داخلیه وعدیله ناظرلری مأمور درلر.
مجلس عمومیک اجتیاعنده قانونیک تکلیف اوئنچ اوزره اشبولامخه قانونیتک موتفا
مفع مرعيته وضعی وقوانین دولته علاوه سئ اراده ايلدم.

۲۸ ربیع الآخر ۱۳۴۳ و ۲ مارت ۱۴۲۱

مھر شاه

مدلہ ناظری	صدر اعظم
طلعت	
ابراهیم	محمد سید

اوچنی ماده برشور ويا قصبه اقامت ايجون آ
ويا قصبه کيدهکري وسياحت ايجون تذكرة آلاند تذـ
بر يوه عنین ايندکاري حاله اقامت ويا سياحت تذـ
مر کرته ازانه آيده جكـلـدر .

دردنخی ماده يـاشـامـلـندـهـ کـرـكـنـدـيلـيـشـكـ،ـ کـراـ
خلاف واقع اوـلهـوقـ کـوـسـتـنـلـاـ اـونـ بشـ کـوـنـدنـ اـیـکـ -
آـتوـنـدنـ يـوزـ عـمـانـلـ آـتوـنـهـ قـدـ جـزـایـ تـقـدـیـ وـاـیـکـنـجـوـ
جـبـورـیـهـ رـعـاتـ اـنـجـلـ بـرـعـانـلـ آـتوـنـدنـ يـکـرـیـ بشـ عـناـ
مجـازـاتـ اوـتـورـلـ .

بـشـنـیـ مـادـهـ مـالـکـ عـمـانـیـهـ سـیـاحـتـ وـاـ اـقامـتـ
وـاـقـسـاطـ اـسـابـ وـمـلاـحـظـةـ مـبـنـیـ دـاخـلـیـ نـاطـرـیـ رـأـسـاـ
وـاـ تـبـیـنـ اوـلـهـجـ مـدـ ظـرـفـتـهـ بـلـ مـدـ وـاـ مـعـنـ مـدـ
تبـاعـدـ وـاـقـاسـ سـارـهـ مـلـکـتـهـ اـقامـتـ وـاـخـودـ عـمـانـلـ طـوـرـ
حـالـهـ قـوـهـ ضـابـطـهـ تـرـفـیـقـهـ تـبـیدـ وـاـ حدـودـ عـنـانـیـ خـارـجـ
وـاـخـودـ مـالـکـ عـنـانـیـ تـرـکـ اـیـشـیـ لـزـوـیـ کـنـدـیـسـهـ تـبـیـهـ
مـدـ مـیـتـهـ ظـرـفـتـهـ دـعـمـ اـقـیـادـ حـالـهـ مـعـاملـهـ تـبـیدـیـهـ
اجـراـ اوـتـورـ . دـعـمـ اـقـیـادـ اـخـفـاـ صـورـتـیـهـ وـاقـعـ اوـلـشـ
جـسـ جـزـاسـبـهـ مجـازـاتـ وـمـدـ جـزـائـیـسـنـیـ اـکـالـ اـیـشـ

ایـدـیـلـیـلـ . دـعـمـ اـطـاعـتـلـیـسـهـ مـبـنـیـ قـوـهـ ضـابـطـهـ مـعـرفـیـلـهـ
جـیـقاـلـشـ اوـلـدـقـلـرـیـ عـلـهـ وـاـخـودـ مـالـکـ عـنـانـیـهـ بـرـدـهـ
آـنـجـیـ مـادـهـ بـرـشـورـ وـياـ منـطقـهـ دـنـ بـلـ مـدـ تـبـ

مسـاعـدـ رـسـیـهـ اوـلـقـسـزـنـ وـمـعـنـ مـدـتـهـ تـبـاعـدـ اـیدـنـلـرـاـ
اـقـضـاسـدـنـ مـقـدـمـ عـودـ اـیدـهـ جـكـ اوـلـوـرـلـهـ بـرـهـقـهـ

برـعـانـلـ آـتوـنـدنـ اوـلـ عـمـانـلـ آـتوـنـهـ قـدـ جـزـایـ تـقـدـیـ

اـیـلهـ حـکـومـ اوـلـوـرـ وـجـازـاتـ حـکـومـلـیـشـكـ آـنـامـ وـاـ اـیـفاـ

تـبـیدـ اـیدـیـلـیـلـ .

مکندرلر، ضابطه ارائه و ابراز اولان تذکرملری دفتر مخصوصه قید و اشارت ایلر.
اقامت و سیاحت تذکرملرینک محل ضابطه سنه ارائه سنه داڑ اولان مجبوریتک تاریخ
 بواسلتند اعتباراً فرق سکن ساعت ظرف شده ایقانی و عکس حالت تنبیهات حکومته
 غال عد اولنه رف تقصیيات قانونیه اجرایی مقضید.

آنچه ماده مالک عثمانیه نک یالکنر بر شهر و یاخود منطقه سنه اقامت و یا سیاحت
مین و یا غیر معین بر مدت ایجون موجب عذایز اولان اجانب او محلی ترک ایشنه داڑ
و نوع بوله حق اختلطاری اصفا ایمه می وی دا رسأ حکومتجه لزوم کورلسی اوزریه قوه
شایله معرفه هیچ قیارلسته ده «تبیید» اطلاق ایدیلر. اجنبینک سکو متوجه اتخاذ اولان
فراءه مطاوعته مالک عثمانیه ترک ایشنه «اخرج»، و خالفته ویا کوریلن لزومه بناء
جز آینه قیارلسته «طرد» دینیلر.

بدئنی ماده مالک عثمانیه دن ایباب سیاسیه، اداریه و انصباطیه مین تباعد ایده جك
و انتبه و اخرج و طرد او لنه حق اجانب بروجه آتیدر:
(۱) قولًا و یا فلماً و یاخود فعلاً دولتك سیاست داخلیه ویا خارجیه سنه مداخله
ایدک اذهان عمومیه تیهیج و اغفال ایده جك تلثیتنه تصدی ایدنلر؟

(۲) هر هانکی بر صورتنه حضور ویا امیت عمومیه بی؟
(۳) دوست ویا متفق دولتلره دولت علیه آزمونده کی مناسبی هر هانکی صورتنه
اخلاله ساعی اولانلر؟

(۴) انتظام عمومی دولتی اخلاق مقصده و قوع بولان ترتیبات و تحریکاتها شتا کلرنده
تلن و شبه حاصل اولانلر؟

(۵) اجنبی آزادی و غیره لری و اوراق مطبوعه سازه ایله ذات حضرت پادشاهی
ولت و حکومت عثمانیه حقنده حواتث کاذبی ویا تزییفه نشر و اشاعه ایدن وایتدنلر؟
(۶) اداره هر قیه اعلان اولان منطقه داخلنده و مالک عثمانیه نک هر هانکی بر حملنده
بولوب طور و حرکتی داعی اشتباه اولانلر؟

(۷) مالک عثمانیه ویا مالک سائزده فلزیلری، ساخته کارلق، قوندانغیلری، قطاع
طرفقان، جایت درجه سنته سرفت، یانکیسیجیلک، جیله لی افلاس و استقطاط جنین
حربلریه درجه اخیره و قطعیه ده حکوم اولانلر؟

ک ۲ مارت ۳۳۶۱ تاریخی
اثر تعییلات

امتلیتند داڑ اولان ۲ مارت ۳۳۶۱
بن اعتباراً مالک عثمانیه کلجد
بن ابتداء نهایت اون بش کزن
ظرفیتن لزوم کوستارلیکی حامل
دولر. قانونک تاریخ مرعید
لر مندرجاتی پسابر طک غیری
مرکزیت بالذات توبیه مشروط
لهده اعطایی جائزه.
رز اجرا ایدله مش اولان ولات
ویریلر.

سلوسخانه لرک محل حکومتلنج
و مستنی ایساده مستخدمن،

ده پولیس طرقدن وریله جد
ولو نونلره موافق اوله جقدر.
سره نومرسی کننیسه توییغ

ش اولانلر تذکرده کوستارلی
ضابطه سنه ارائه مجبور دلر.
کوستارلکلری محلدن بینه و بمح
نه ابراز ولاجل السیاحه تذکر
برده اقامت ورقة می اخنه الـ

اجنبیک مالک عثمانیه ده اقمت و سیاحتی حقنده
قانون موتك صور تطیقیه سنه د

برنجی ماده اجنبیلارک مالک عثمانیه ده سیاحت و اقا
تاریخلى قانونك مرعی او له جى ۱۷ مارت ۳۳۱ تاریخى
اجنبیلار عثمانی حدود ويا اسکلارلرته مواسىتلرى تاریخى
ظرفده قانون نذکور موجبىچه بیانامه اعطاسه و ضابط
بیانامه لاری مندرجاتی پیاپور طلاری ایله انباهه مجبور
مالک عثمانیه ده مقیم اولان اجنبیل ویرجه چکلری بیانامه
اوراق و دلائل ایله ایمه ایمه بیلرلر، بیانامه نک پولیس
اولیوب اونلېی، خانجى و سازه کى اشخاص و اسطھىس

ایکنچى ماده بیانامه لار، پولیس تشکیلاتى هنر
ولوا مرکزلىرى ایله قضايىدەڭ بیوک ملکىه مأمورىيە
اوچنجى ماده سفارتلارك خارجىه نظارى تىجه و قو
رساً معلوم اولان مأمورلىرى بیانامه ويرمکدن معفو
خدمه و فوادرلار بیانامه اعطاسىلە مکلفدرلار.

در دنچى ماده بیانامه لاره بونلارك تودىيى مقابىلت
اقامت و سیاحت نذکرەلری مربوط (۱) و (۲) نومرس
مر پولیس هر كىزى اقمات ويا سیاحت نذکرە سندە كى
ايدىلەن بیانامە و وضع ایلە بىكىر.

بىشىجى ماده بىر عىلەدە اقمات ايمىك او زوره نذکرە آما
خىلن بىشقە بىر بىر كىندىكلىرى حالە نذکرە لرىخى او يرلا
مالک عثمانیه ده سیاحت ايمىون نذکرە آلانلار نذکرە دە
كىندىكلىرى حالە نذکرە لرىخى كىندىكلىرى مالک ضابطە
آلانلار مالک عثمانیه ده اقمات ايمىك اپىستىكلىرى تقد

طوزنگی ماده حدوددهن ولايات والويه غير ملحقده والي ومتصرفلار تبعاً عد
تبعد وطرد واخراجلوته لزوم کوردکاري اجاني ماده ساختهده بيان اولان قصيلات
ايه داخله نظارته سيلدي رمکله برادر بوندرک احوال سوه ظهري وشبهي داعي ودازره
ماورپتري داخلنه دوام اقامت ويا ساختاري سكون وآسائين عللي خل کوريله جك
اورسه نهایت اوچ آى مدته تبعاً عد وتبعد وطرد واخراج ايدهمبلرلر . دها فضله
يدنه تبعاً عد وتبعد وطرد واخراج ايچون نظارتن جواب وروديهه استظار لازمده .

اوچي ماده تبعاً عد وطرديته لزوم کورستيلن اجيئينك بوهابه داخله نظارته
فراز اخاذ وتبليغ او له جني زمانه قدر سربست قالمستنده محذور کوريله جك اولورسه
اخباً نظارت آلتنه آلمسي وشو صورت تأمين مقصده کفايت ايچيجك اولورسه
فرازني مانع تدابير شدیده اداريه اخاذى مقتصىدر .

اون برخني ماده تبعاً عد تبعاً عد ويا طرد واخراج فرارلری عللي ضابطسى معوقىله
ايچي وتبليغ او له جقدر .

اون ايکنېي ماده درحال ويا معن برمدت ظرفىنه عثمانلى طوراغىزى ترك ايتسى
لازم كلن اجني يه حدودك هانكى نقطهسدنن چيقه جنى سورىله حق وکوستردىكى عللك
نۇوندە محذور کوريلايسه كچى جكى ير حكمتىجه تبىين وكندىسنه قىھيم او له حق ويدىته
اشارى اىدهه صورت حركتى وحدوده موაصلت ايدهنجى يه قدر زەلارده نەقدر مدت آرام
ايچىكى مىين بىرورقە ويرىله جىكىر .

اون اوچنچىي ماده طرد واخراجى اىچاب ايدين اجنبى سياسى ملتجى ويا عسکر
زايىلىيشه بوکىلرک دشارلى خلافىنه كندى ملكلەرنىه اخراج وطردرلرى جاڭىدكىدر .

اون درنچىي ماده على الاطلاق مالك عثمانىيەن ويا معن بىر شهر ويا خود منطقەدن
بريلتىباعدى لزومى كندوسنه تبلىغ اولان اجنبى بوهابه کى قوارى تبلىغ ايتدىكىن
تبعد ايچون بر مدت تعين ايلىش ايسه يو مدتىك مرورىندن سكره محل اقامت ويا
اشتالىن خستەلق كېيىرمەدرەت مقولەيە مستند اولقىزىن غىبوبت ايده جك اولورسه
اخقا بىغىز عد اولنور وبوحالىدە حر كتى قانون مخصوصىنه مندرج اولان اخثنا جرمى
نىڭل اپدر .

ات ايده مىتلار ؟
جزوا به دوجار اولدقىن سكر
ق سائزمايله ائبات ايده مىتلار ؟
يل ايچىكى اعتىاد ايدىنلار ؟
يۈللەر سوق اىتكىل ايجون
ر ؟

خراجلېرىنىڭ اسباب حىفيت
ن بوبابىدە كى قرارك مصىب
بىنك :

ئىنك كندى رفاقتىدە بولوب
نىنى ، فرادى اولدىنىڭ حالە

قامت ايتدىكى محللار سامىمىي ؟
،
بورتە تدارك اىتكىدە اولدىنى

ما ايدين محكىمە وھنۇز مۇسى

لوب اولدىنىي ، حکوم اولان
ايلىش ايسه هانكى تارىخىدە .

- (۸) بیاناتمه لری مندوچاتی برخی ماده موجنجه اثبا
(۹) بیاناتمه ورمه ملندن طولانی فاون مخصوصد کی
هویتاری برخی ماده به توفیقاً پسابرور و با خود دلالت واورا
(۱۰) دینجی و سرسریله، فحشه تحریک و یا بونی نسی
(۱۱) ذکور و آناندن کنج کیمسه لری غیر منشروع
ملکتاری وابویتلاری تزندن با الگفال آپرتان و یا قاجرانه

سکنخی ماده اجنبیلرک تباعد و تبید و طرد و
سیاسه، اداره و انصاطیه مستند اولی لازم کلیدیکنده
او له بیلسی ایجون نظاره اسباب مذکوره ایله بر لکده اجنب

(۱) اسم و شهرت و قابیقی ؟

(۲) تاریخ و عمل و لادن ؟

(۳) متاح او لوب اولدینی واولادلریتک عددی ؟ عالمه.

بولندینی ؟

(۴) عسکر فرادیه و پا سیاسی متبع او لوب اولد
منسوب او لدینی قطعه عسکریه و تاریخ فراری ؟

(۵) نه و قدن بری عالک عناییده اقامت ایشکده او لدینی و

وا

(۶) کیک تزندنه نه و قدن بری چالیشمقده او لدینی

(۷) طرز حرکتی و حال حاضرده اسباب میشتنی نه

(۸) انسای توفنده زرده اقامت ایشکی ؟

(۹) عکوم ایسه اسباب و تاریخ عکومیتی و حکمی اعط

بولدینی حالده تخلیه او له چن تاریخ ؟

(۱۰) عالک عنایه و پا کنده ملکتنه او لجه عکوم او
ایت نوع، عدد و تاریخ عکومیتی ؟

(۱۱) موانع احوالی ؟

(۱۲) او لجه تبید و طرد و اخراج ایدلوب ایدلدینی،
زهدن و کیک طرقدن او لدینی اشاره ایدله جکدر.

**LOI SUR LE DEPLACEMENT ET LA
RESIDENCE DES ETRANGERS EN TURQUIE.**

Art. — 1 Les étrangers sont libres de séjourner ou de voyager dans toutes les parties de l'Empire, sauf dans les zones, comme le Hédjaz, et les villes, dont l'accès est interdit par les règles de l'Etat établies ab antiquo.

Art. — 2 Les étrangers qui arrivent en Turquie sont tenus, dans les 15 jours qui suivront la date de leur arrivée, de présenter au poste de police de la localité où il se trouvent une déclaration indiquant leurs noms, l'endroit et la date de leur naissance, leurs qualité et profession, le motif de leur voyage, les noms et prénoms de leur père et de leur mère, les noms et âge de leurs enfants mineurs et de leurs femmes qui les accompagnent, leur sujexion et les localités de la Turquie où ils vont séjourner ou voyager. Le poste de police, qui recevra cette déclaration, est tenu de délivrer un permis de séjour ou de voyage. L'obligation de présenter une déclaration ne concerne pas les musulmans sujets étrangers qui se rendent en pèlerinage au Hédjaz.

Art. — 3 Ceux qui ont obtenu un permis de séjour pour résider dans une ville ou dans un bourg, l'exhiberont au poste de police de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans une autre ville ou dans un autre bourg. De même ceux qui ont obtenu un permis de voyage devront le présenter au poste de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans les localités autres que celles indiquées dans les permis.

Art. — 4 Ceux qui fournissent dans les déclarations de fausses indications concernant leur identité ou celle des personnes qui les accompagnent, sont condamnés de 15 jours à 2 ans d'emprisonnement ou de 5 à 100 livres turques d'amende. Ceux qui n'obseruent pas l'obligation mentionnée aux articles 2 et 3 sont condamnés à une amende de 1 à 25 livres turques.

قراریتک تبلیغ او زریه اختر
نایابیه مساعدة رسیده استحصال
اعلی قانون موجبجه لازم کن
رلدینی محلله ده بدبایت عکسری
نظم وصلاح وبا بدبایت عکسری

حق ضبط ورقته اجنبیک ام
دان فرارک تاریخ تبلیغ وتبیخ
و با اقامشده آراندینی قدربرد
ایبدیمکن ،

ویا معین برخادن او بله جیفسن
ین عودت ایلینر حقدنه نظم
ایله ن وقت وعالت عنایمک

د ایتش ویاخود تبعید وطرد
عکمه به سوق ایدیلن اجان
د برتدیر احتیاطی اولق او زر

داخنه سر وسیاحت ایجون
نویفنا اساسا سیاحت ورقی
، آمریتیه دادر اولان امول،

اون پشچي ماده تباعد وتبید ويا خراج وطرد
اينلرله بلا مدت جيشارلشن اولدقاري محله ويأخذو مالك ع
ايڪسزون عودت اليساندر حفشه ٢ مارت ٣٣١ تاری
جازات سلح عکمه‌لري و وندرك هنوز تشك ايمش ا
ظرفدن حكم اوئنچ اوژده ضابط جه ضبط ورقسي ت
رواست توديع اوئور .

اون الشعي ماده اختنا اينلار حقنه تنظيم اولنه .
وشيرت ونامي، تباعد وتبید وآخر جه وطرد، داير او
اينديكته داير كندىستن اعضا آلتديني، محل اشتغال
بولندىقىن وغىوري ايچون بالآخره معدنلە دارانه
حکومتك قرارى اوژرىيە بلا مدت مالك عنایيەدن
وا جيشارلشن اولوييە مساعدە رسمىي استصال ايمڪىز
ايدىلە جىل ضبط ورقسى : كىدا اسم، شيرت ونامي
هانكى محله كەدىكى درج اولنه جىدر .

اون يدىنجى ماده اختنا إيلاربىتىه ويا بلا مدت تباء
وآخر جه توديع اوئورىدە بلا مساعدە عودت ايش اوئلىرىنە مېزى
حفلنەدە حكم اعطى و بىحکىمك اقاز اوئله جىنى زمانە قد
ضابطى جه ئفالات آئىندە بولندىرىلىرى .

ماده موقه

حال حرب دوام ايندىكى مەتىجە اجانب مالك عنایي
٢ مارت ٣٣١ تارىخىن قانون اىله بوكا مستند مقرراتە
آلمق عجورىتىدە بولندىرنىن بولندرك دىساخت تذكرة سو
حرىك خامىندىن سوکەر تطبيق اوئله جىدر .

LOI SUR LE DEPLACEMENT ET LA RESIDENCE DES ETRANGERS EN TURQUIE.

Art. — 1 Les étrangers sont libres de séjourner ou de voyager dans toutes les parties de l'Empire, sauf dans les zones, comme le Hédjaz, et les villes, dont l'accès est interdit par les règles de l'Etat établies ab antiquo.

Art. — 2 Les étrangers qui arrivent en Turquie sont tenus, dans les 15 jours qui suivront la date de leur arrivée, de présenter au poste de police de la localité où il se trouvent une déclaration indiquant leurs noms, l'endroit et la date de leur naissance, leurs qualité et profession, le motif de leur voyage, les noms et prénoms de leur père et de leur mère, les noms et âge de leurs enfants mineurs et de leurs femmes qui les accompagnent, leur sujétion et les localités de la Turquie où ils vont séjourner ou voyager. Le poste de police, qui recevra cette déclaration, est tenu de délivrer un permis de séjour ou de voyage. L'obligation de présenter une déclaration ne concerne pas les musulmans sujets étrangers qui se rendent en pèlerinage au Hédjaz.

Art. — 3 Ceux qui ont obtenu un permis de séjour pour résider dans une ville ou dans un bourg, l'exhiberont au poste de police de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans une autre ville ou dans un autre bourg. De même ceux qui ont obtenu un permis de voyage devront le présenter au poste de la localité où ils vont, au cas où ils se rendraient dans les localités autres que celles indiquées dans les permis.

Art. — 4 Ceux qui fournissent dans les déclarations de fausses indications concernant leur identité ou celle des personnes qui les accompagnent, sont condamnés de 15 jours à 2 ans d'emprisonnement ou de 5 à 100 livres turques d'amende. Ceux qui n'observent pas l'obligation mentionnée aux articles 2 et 3 sont condamnés à une amende de 1 à 25 livres turques.

قراریثک تبلیغی اوژرینه اخنا
انیمه مساعدة رسیمه استحصال
لی قانون موجنجه لازم کلن
لدنی محملردہ بذایت حکمکاری
لیم و صلح و باذایت حکمکاری

ق ضبط ورقه سه اجنبیک ام
ان قراراک تاریخ تبلیغ و تبلیغ
یا اقامتمدہ ازاندیغ قدریده
یدم مدیکی ،

یا معین بر مصلدن او بلج جیفسن
بن عودت ایلیتلر حقنده نظم
ایله و وقت و عمالک عناپنک

ایقش واخود تبعید و طرد
عکمه یه سوق ایدیلن اجانب ،
بر تدبیر احتیاطی اولن او زرہ

داخلنده سیر و سیاحت ایجون
رفیقاً اساساً سیاحت ورقی
آملرینه دار او لان اصول ،

اون يشنجي ماده تباعد وتبعد ويا اخراج وطرد
ايمنله بلا مدت چيقارلش او لدقاري محله ويأخذو مالك عن
ايتمكزىن عودت ايisanلر حقنده ۲ مارت ۳۳۱ تاريجى
جازات صلح حكملىرى و بولنلوك هنوز تشكى ايتمكزىن او
طرقدن حكم اولئك او زره ضابط جه ضبط ورقسى شە
رياست توديع او لنور .

اون النجى ماده اختقا ايمنله حقنده تنظيم او له ج
و شهرت و تابعىت، تباعد وتبعد و اخراج و طرد داير او لا
ايتدىكە داير كندىسدن امضا آلتىنى، محل اشتغال و
بولنلېنى وغىبىي الجيون بالآخرە معدنەت مقبولە ادانە ا
حكومتك قرارى او زىرىنە بلا مدت مالك عنانىيە دن و
ويا چيقارلش او لوپىدە مساعدە رسىيە استحصلان ايتمكزىن
ايديله جك ضبط ورقسىتە : كذا اسم، شهرت و تابعىت
هانى محله كادىكى درج او له جقدر .

اون يشنجى ماده اختقا ايلىرىشە ويا بلا مدت تباعد
واخراج او لوپىدە بلا مساعدە عودت ايلىش او لملىرىشە مىن
حقارلندە حكم اعطىا و بولنكىك افاذ او له جى زمانە قدو
ضابط جه نظارت آلتىدە بولنلېرىلىرى .

ماده موقف

حال حرب دوام ايتدىكى مدتحىج اجانب مالك عنانى
۲ مارت ۳۳۱ تاريجىلى قانون الله بوكا مستند مقررانە ئە
آلمق مجبورىتىدە بولنلەقلەرنىن بولنلوك « ساحت نىذ كەرسى
حربك خاتمىدىن سوكرە تطبق او له جقدر .

rifats indépendants des littoraux à désigner par le Ministre de l'Intérieur, les valis et les gouverneurs peuvent inviter les étrangers dont les allures paraîtraient suspectes au point de vue de la sécurité intérieure du pays, et dont le séjour serait jugé nuisible pour la tranquillité et la sécurité de la région, à s'éloigner de vilayet ou du sandjak pour une durée maxima de trois mois ou à quitter le territoire ottoman ou bien les éloigner ou les expulser. Ils devront dans ce cas informer immédiatement le Ministère de l'Intérieur des motifs qui leur auraient fait prendre ces mesures.

Art. — 9 Les pénalités prévues par cette loi sont prononcées par les juges de paix et dans les localités où la justice de paix n'est pas encore organisée, par les tribunaux de première instance conformément à la loi concernant les juges de paix.

Art. — 10 La présente loi entrera en vigueur 15 jours après la date de sa promulgation.

Art. — 11 Les étrangers qui résident en Turquie à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont tenus de présenter la déclaration mentionnée à l'Art. 2, dans les deux mois qui suivront cette date.

Art. — 12 Les Ministres de l'Intérieur et de la justice sont chargés de l'exécution de la présente loi.

**INSTRUCTIONS SUR L'APPLICATION DE LA LOI PROVISOIRE
DU 2 MARS 1331, CONCERNANT LE VOYAGE ET SEJOUR
DES ETRANGERS DANS L'EMPIRE OTTOMAN.**

Art. — 1 A partir du 17 mars 1331, date de la mise en vigueur de la loi du 2 mars 1331 sur le voyage et le séjour des étrangers dans l'Empire Ottoman, les étrangers, à leur arrivée en Turquie, sont tenus de remettre une déclaration dans un délai de 15 jours d'après la loi précitée, à partir de leur arrivée aux frontières

Art. — 5 Le Ministre initiative soit par décisor considérations d'ordre pol séloigner, immédiatement ou pour une durée fixe, de les étrangers voyageant o à résider dans d'autres par ottoman; il peut les éloign en les faisant accompagné prévenu de la nécessité d le territoire ottoman n'obte ou expulsé avec l'interven avec recours à la cachette mois de prison et éloigne

Ceux qui sont éloign police, pour cause de dés seconde fois dans l'Empi été expulsés.

Art. — 6 Ceux qui, d'une ville ou d'une zone et ceux qui, invités à s'y reviennent avant la fin sonnement d'un à 15 jo turques, ou bien encore éloignés de la ville ou d acquitté l'amende.

Art. — 7 Sont cond ou à une amende de 10 fois, ceux qui étant expu territoire Ottoman y ref autorisation officielle. Ils man après avoir subi la

Art. — 8 Sur les fré

de l'Intérieur peut, soit de sa propre du conseil des ministres, et pour des itique, administratif et policier, inviter à ou dans un délai déterminé, sine die la ville ou des zones où ils se trouvent, u résidant en Turquie, ou bien les inviter ties de l'Empire ou à quitter le territoire er ou les expulser du territoire ottoman de la force publique. L'étranger qui, le s'éloigner d'une localité ou de quitter mpère pas à cette intimation, sera éloigné tion de la police. Si l'infraction a eu lieu ; le délinquant est condamné de 3 à 6 ; ou expulsé après avoir subi la peine. és ou expulsés par l'intervention de la obéissance, ne peuvent pas rentrer une re Ottoman, dans la localité d'où ils ont

invités à s'éloigner ou éloignés, sine die y reviennent sans autorisation officielle loigner ou éloignés pour un délai fixe, le ce délai, seront condamnés à un empris urs ou à une amende de 1 à 10 livres à ces deux pénalités à la fois. Ils seront e la zone après avoir purgé la peine ou

amnés de 1 à 6 mois d'emprisonnement à 50 Ltq. ou à ces deux pénalités à la lsés pour un délai fixe ou sine die du ntrent avant la fin de ce délai ou sans seront expulsés hors du territoire otto- peine ou acquitté l'amende.

ntières et dans les vilayets et mutessar-

de la date de l'arrivée. Faute de quoi, les intéressés seront poursuivis pour avoir agi contrairement aux prescriptions du Gouvernement.

Art. — 6 On appelle éloignement (Tébaoud) le départ sur un avis du Gouvernement Impérial, d'un étranger dont le séjour ou le voyage dans une ville ou partie de l'Empire présenterait des inconvenients pour une durée déterminée ou non; quand cet étranger est éloigné par la force soit pour ne s'être pas conformé à l'avis des autorités, soit comme une mesure que le Gouvernement juge nécessaire; ce cas s'appelle bannissement (Tébit); on appelle sortie (Ikhradj), le cas d'un étranger qui quitte le territoire ottoman en se soumettant à la décision prise par le Gouvernement et lorsque cet étranger est éloigné par la force pour avoir désobéi à cette décision du Gouvernement ou parce qu'on le juge nécessaire cela s'appelle "expulsion".

Art. — 7 Les étrangers qui devraient s'éloigner ou être expulsés de l'Empire pour motifs d'ordre politique, administratif et policier sont les suivants;

1^o Ceux qui excitent et induisent en erreur l'opinion publique en se mêlant verbalement ou par action à la politique intérieure et extérieure de l'état.

2^o Ceux qui travaillent d'une façon quelconque à troubler la tranquilité ou la sûreté publique.

3^o Ceux qui travaillent à troubler les bonnes relations entre le Gouvernement Ottoman et les états amis ou alliés.

4^o Ceux qui se rendent suspects d'avoir participé à des agitations et excitations dans le but de troubler l'ordre public.

5^o Ceux qui publient ou font publier par les agences ou les journaux étrangers des nouvelles fausses et insultantes contre Sa MAJESTÉ IMPÉRIALE le SULTAN, la Nation ou le Gouvernement Ottoman.

6^o Ceux qui se trouvant dans une zone où l'état de siège est proclamé ou dans une localité quelconque de l'Empire Ottoman se rendent suspects par leurs attitudes.

ou dans les ports de l'Empire, prouver par leurs témoignages. Les étrangers résidant dans l'Empire en vigueur de la loi, doivent faire déclarations, par d'autres personnes. La remise de la déclaration de mise d'autres personnes, concierges etc. etc.

Art. — 2 Les décrets réglementaires civil dans les provinces n'ont pas encore été organisées.

Art. — 3 Le personnel officiellement par le Ministère des Affaires étrangères consulaires reconnus comme exemptés de la formalité de passeport; cette formalité est obligatoire pour les domestiques et les voyageurs.

Art. — 4 Les décrets réglementaires de voyage délivrés par les autorités, devront être conservés. Chaque commissariat de police de séjour et de voyage.

Art. — 5 Ceux qui résident dans une localité se rendront à la police de cette localité et obtiendront un permis de voyage se rendant dans une autre localité et les permis de voyage voudraient résider dans une autre localité, il devra faire délivrer un passeport avec un livre spécial les personnes de présenter à la police de la localité de voyage doit être rendu au poste de police.

— 1 —

npire et doivent, si la police le trouve nécessaires passeports les contenus de leurs déclarant en Turquie à la date de la mise peuvent prouver les contenus de leurs documents et indications que les passeports ration à la police peut se faire par l'entres que le déclarant comme les hôteliers, les

arations seront remises au plus haut fonctionnaire des vilayets, livas et cazas, où la police n'est

onnel des Missions étrangères, reconnu ministère des affaires étrangères, et les agents officiellement par les autorités locales sont tité de la remise de déclaration. Néanmoins gatoire pour les employés de service, pour ir les cavass.

larations ainsi que les permis de séjour à la police contre la remise des dites déclarations conformes aux modèles 1 et 2 ci-annexés. La police mettra le No. d'ordre du permis e sur la déclaration qui lui sera présentée.

ui, ayant obtenu un permis de séjour dans ent ailleurs, devront exhiber leurs permis dernière localité. Ceux qui ayant obtenu un rendraient dans une localité autre que celle s devront l'exhiber à la police de cette dernière personnes qui, ayant obtenu un permis de der dans l'Empire Ottoman sont tenues de rmis de séjour. La police enregistrera dans permis qui lui seront exhibés. L'obligation ce locale, les permis (tézkéré) de séjour et empie dans une délai de 48 heures à partir

mise en liberté, s'il se trouve encore en prison, s'il a été précédemment condamné dans l'Empire ou dans son pays. Dans le cas affirmatif, la date et le nombre de sa condamnation ainsi que les motifs.

11 Renseignement sur son passé.

12 S'il a été précédemment expulsé ou éloigné, en cas affirmatif, par quelle autorité et à quelle date.

Art. — 9 Dans les vilayets où les livas (districts) indépendants les gouverneurs généraux et gouverneurs peuvent, tout en faisant savoir au ministère avec les détails énumérés à l'article précédent le nom de l'étranger dont ils jugent nécessaire l'éloignement, le bannissement, la sortie ou l'expulsion, les éloigner pour une durée maximum de trois mois lorsque leur séjour ou voyage paraît être un danger immédiat pour la sécurité et l'ordre publique. Pour une durée supérieure on doit attendre la réponse contenant la décision ministérielle.

Art. — 10 Si l'on voit de l'inconvénient à laisser libre l'étranger jusqu'à la communication de la décision qui sera prise à son égard par le ministère de l'intérieur, saisi de la demande d'expulsion, il peut être mis comme mesure préventif sous la surveillance de la police et si cette mesure est jugée insuffisante pour prévenir sa faute on doit recourir à des mesures administratives plus sévères pour l'en empêcher.

Art. — 11 La décision de l'éloignement, de bannissement, de sortie ou d'expulsion est communiquée à l'étranger par l'entremise de la police locale.

Art. — 12 Lorsque l'expulsion immédiate ou temporaire d'un étranger est décidé il sera invité à indiquer le point de la frontière par lequel il compte à quitter le territoire ottoman; et si l'on trouve de l'inconvénient à le laisser partir par la voie qu'il a désignée le Gouvernement Impérial indiquera lui-même et lui communiquera le lieu par où il doit quitter le territoire Ottoman. Il lui sera délivré une pièce contenant les localités par où et comment il doit

7º Ceux qui sont Turquie soit dans d'au gands, vols qualifiés, d

8º Ceux qui ne p laration conformément

9º Ceux qui après n'avoir pas donné de tités conformément à d'autres pièces et preuves

10º Les mendiants débauche ou la facilité

11º Ceux qui en les jeunes personnes d parents.

Art. 8 L'éloignement des étrangers devant la critique administrative ou légale, on doit communiquer des motifs, les détails :

1 — Nom, prénom

2 — La date et le

3 — S'il est marié

famille l'accompagne ou

4 — S'il est ou n'a pas de déserteur, quelle est la appartient.

5 — Depuis combien de différentes résidences.

6 — Où il est embauché

7 — Son attitude, son caractère, son état d'existence.

8 — Où il a été arrêté

9 — S'il est condamné, la date de sa condamnation, le tribunal

— 112 —
condamnés d'une façon définitive soit en
autres pays comme escrocs incendiaires, bri-
étournement, faillite frauduleuse, avortement.
euvent pas prouver le contenu de leur déc-
à l'art. 1

avoir purgé les pénalités légales pour
déclaration ne peuvent prouver leurs iden-
l'art, 1 par l'exhibition des passeports ou
ives.

et les vagabonds et ceux qui excitent à la
ent.

vue de les livrer à la débauche excitent
es deux sexes à quitter leurs pays ou leurs

nt, le bannissement, la sortie ou l'expulsion
e baser sur des motifs réels, d'ordre poli-
policier, pour que la décision y relative soit
niquer au ministère impérial avec l'exposé
suivants:

1 et sujexion:

lieu de naissance,
ou non, le nombre de ses enfants, si sa
u non.

on déserteur ou réfugié politique, s'il est
date de sa désertion et à quelle armée il

ien de temps il réside dans l'Empire et ses

ployé et depuis quand?
comment il se procure les moyens

arrêté.
imné quels en sont les motifs, la date de la
nal qui l'a condamné et la date de sa

aux localités desquelles ils ont été éloignés peuvent être mis comme mesure préventive sous la surveillance de la police jusqu'à ce qu'ils soient jugés et la décision du tribunal soit mise en exécution.

ARTICLE PROVISOIRE. Durant la guerre les étrangers étant tenus d'obtenir un permis de voyage conformément à la loi du 2 mars 1331 et les instructions y relatives, le système de tezkéret de voyage ne leur sera appliqué qu'à la fin de la guerre actuelle.

٩١٥ مایس ٤ تاریخ

٦٤٢٢ نومر و ٦٣٩ نومرو

خلاصه: مجاناً و بريله جك پساپورطلر حقنده

٩١٥ تاریخنلى و ٦٤٢٢ نومر و لو تحریرات عمومیه ذیلدر:
مان پساپورطلر کیمراه و بريله بىلە جک حقنده بعض شىندىلكلەرن استفسار
بلەكىددو. پساپورط قانون جىدىيىتىك اون سكزنجى مادەستىد «مالك اجنبى دن
ماڭ عئانىيە كەھجە تېعې عئانىيەدن پساپورط ويا وىزە خىرجلەنى تادىدەن طاجزاولانىر
من كور خىرجلەرن مەفۇدر» دې تصرىح قىلىنىش اوالدىيەندىن بىدما يالكىز مالك عئانىيە
كىك اوزىزه سراجىت ايدن وقىر ضرورىدە بولۇنىقلرى تەحقىق اولانلار سالفاليان
قۇنكى بعض احکامى موضىح تىلىباتك اوچنجى مادەستىك صوڭ فقرەسى موجىنجە
«جاناً و بىلدەر» عبارەتى بازىلەرق پساپورط اعطامى جاڭز اوالدىيەندىن بىو جەلە مەمامە
او ئىنسى و مالك عئانىيە عودت اتىقىوب مالك اجنبىيە كېمىك اوزىزه مجانى پساپورط آلتى
إىستان ارباب احتياج و ضرورىتە مجانى پساپورط و بىر بىلە مېجى خصوصىت مىيت سەفیرانە لەرندە دەر.

voyer jusqu'à la frontière ces localités.

Art. — 13 Si l'étranger ou un déserteur il ne peut son pays.

Art. — 14 Si l'étrange man, d'une ville ou d'une décision lui a été communiquée le délai fixé pour son éloignement dérobé sera poursuivi conformément ad hoc.

Art. — 15 Les peines et les sanctions de la loi du 2 mars se dérober à la décision de sans autorisation officielle turc seront prononcées dans les localités où ces tribunaux de première instance seront par la police locale et ren-

Art. — 16 Le procès-robent, contiendra: le nom de l'étranger, la date et la signification de l'éloignement du suspect; lors de sa recherche, au lieu de son occupation aucune excuse légale. Le suspect sera renvoyé sans autorisation d'où il a été éloigné et expulsé après s'en être empêché, prénom, nationalité de l'étranger, l'Empire il est retourné.

Art. — 17 Les étrangers pour s'être caché ou être

et combien il pourrait s'arrêter dans

qu'on éloigne est un réfugié politique
pas être, contre son gré, expulsé dans

dont l'éloignement du territoire Otto-
zône déterminée a été décidé et cette
quée, s'absente immédiatement ou après
ignement, sans motif plausible comme
nme tel suivant les dispositions de la

applicables conformément aux disposi-
1331 contre ceux qui se cachent pour
l'éloignement ou ceux qui retournent,
dans ces localités ou dans l'Empire Ot-
par les tribunaux de paix et dans les
ne sont pas encore organisés par les
ur les procès-verbaux qui seront dressés
ise aux présidents de ces tribunaux.

verbal dressé contre ceux qui se dé-
i, prénom et nationalité ou sujétion de
nature de la communication de la dé-
bannissement, de la sortie ou de l'expul-
il n'a été trouvé ni à son domicile *ni*
, et qu'il n'a pu faire valoir à la suite
procès-verbal dressé contre ceux qui sont
i officielle dans la localité déterminée
ntre ceux qui sont revenus dans l'Em-
é sans délai, doit contenir, les nom,
ranger et quand et à quelle localité de

rs qui sont traduits devant les tribunaux
revenu en Turquie après expulsion, ou

aux localités desquelles ils ont été éloignés peuvent être mis comme mesure préventive sous la surveillance de la police jusqu'à ce qu'ils soient jugés et la décision du tribunal soit mise en exécution.

ARTICLE PROVISOIRE. Durant la guerre les étrangers étant tenus d'obtenir un permis de voyage conformément à la loi du 2 mars 1331 et les instructions y relatives, le système de tezkere de voyage ne leur sera appliqué qu'à la fin de la guerre actuelle.

٩١٥ مایس ٤ تاریخ

٦٣٢٢ نووس و تحریرات عمومیه ذیلدر:

٩٥٠٧ - ١٣٩ نومرو

خلاصه : مجاناً و بربله جك پساپورط طور حفنه

٩١٥ نیسان ٩٢٢ کار بختی و ٦٣٢٢ نووس و تحریرات عمومیه ذیلدر:
مان پساپورط طور کیملاه و بربله جک حقنده بعض شهیدر لکلردن استفسار
ابدکمه در. پساپورط قانون جدیدینک اون سکر نجی ماده سنده « مالک اجنیمه دن
مالک عتاییه کله جك تبعة عتاییه دن پساپورط و با ویزه خرجلی تأديمه دن ماجزاولاند
ذکور خرجلاردن متفوود » دیه تصریح قلمش اولدیفندن بعدما بالکز مالک عتاییه
کل او زده مراجعت ایدن و فقر ضرورتنه بولوندلى متحقق اولانلره سالف ایان
تونک بعض احکامی موضع تعلیماتک او جنی ماده سنک صولک فقره-ى موجنجه
« مجاناً و بربله » عباره-ى بازیلارق پساپورط اعطامی جاًز اولدیفندن بوجلهه معامله
او نجی و مالک عتاییه عودت ایغیوب مالک اجنیمه کیمک او زده مجانی پساپورط آلن
ایستان ارباب احتیاج و ضرورتہ مجانی پساپورط و بربله میجک خصوصنک میت سفیر اندازنده در.

voyer jusqu'à la frontière ces localités.

Art. — 13 Si l'étranger ou un déserteur il ne peut son pays.

Art. — 14 Si l'étranger man, d'une ville ou d'une décision lui a été communiqué le délai fixé pour son éloignement dérobé sera poursuivi conformément ad hoc.

Art. — 15 Les peines prescrites de la loi du 2 mars se dérober à la décision de sans autorisation officielle toman seront prononcés dans les localités où ces tribunaux tribunaux de 1^{re} instance si par la police locale et remis.

Art. — 16 Le procès-robent, contiendra: le nom de l'étranger, la date et la signature de l'éloignement du territoire; lors de sa recherche, au lieu de son occupation aucune excuse légale. Le p. retoournés sans autorisation d'où il a été éloigné et comprene après s'en être expulsé, prénom, nationalité de l'étranger, l'Empire il est retourné.

Art. — 17 Les étrangers pour s'être caché ou être

et combien il pourrait s'arrêter dans

qu'on éloigne est un réfugié politique
pas être, contre son gré, expulsé dans

dont l'éloignement du territoire Ottomane déterminée a été décidé et cette
quée, s'absente immédiatement ou après
gnement, sans motif plausible comme
nme tel suivant les dispositions de la

applicables conformément aux dispositi-
1331 contre ceux qui se cachent pour
l'éloignement ou ceux qui retournent,
dans ces localités ou dans l'Empire Ot-
par les tribunaux de paix et dans les
ne sont pas encore organisés par les
ur les procès-verbaux qui seront dressés
ise aux présidents de ces tribunaux.

verbal dressé contre ceux qui se dé-
, prénom et nationalité ou sujexion de
nature de la communication de la dé-
bannissement, de la sortie ou de l'expul-
il n'a été trouvé ni à son domicile ni
, et qu'il n'a pu faire valoir à la suite
procès-verbal dressé contre ceux qui sont
officielle dans la localité déterminée
entre ceux qui sont revenus dans l'Em-
ré sans délai, doit contenir, les nom,
ranger et quand et à quelle localité de

rs qui sont traduits devant les tribunaux
revenu en Turquie après expulsion, ou

aux localités desquelles ils ont été éloignés peuvent être mis comme mesure préventive sous la surveillance de la police jusqu'à ce qu'ils soient jugés et la décision du tribunal soit mise en exécution.

ARTICLE PROVISOIRE. Durant la guerre les étrangers étant tenus d'obtenir un permis de voyage conformément à la loi du 2 mars 1331 et les instructions y relatives, le système de tezkére de voyage ne leur sera appliqué qu'à la fin de la guerre actuelle.

تاریخ ۴ مایس ۹۱۵

نومرو ۶۰۰۷-۱۳۹

خلاصه: مجاناً ویریاهجک پسابرط طلر حقنه

۹۱۵ نیسان ۲۲ تاریخ ۱۳۹ نومرو لو تحریرات عمومیه ذیلدر:
 عانی پسابرط طلر کیمله ویریاهجک حقنه بعض شہندر لکلردن استفسار
 ابلکددور . پسابرط قانون جدیدنک اوں سکن خنی ماده سنده « مالک اجنیمه دن
 عالک عتاییه کله جگ تبعہ عتاییدن پسابرط واویزه خر جلرنی تادیدن عاجزا و لانر
 مذکور خر جلدون معمودر » دیه تصريح قلمش اولدیندن بعدهما بالکنز مالک عتاییه
 کلک اووزه مراجعت ایدن و فقر ضرورته بولوند فاری متحقق او لانره سالف الیان
 قزوئک بعض احکامی موضوح تعیینک اوچنی ماده سنک سوک قفره-ق موجنجه
 « مجاناً ویرلشددر » عبارتی یازیلدق پسابرط اعطاسی جائز اولدیندن بوجهه معامله
 اولشی و مالک عتاییه عودت ایتیوب مالک اجنیمه کینک اووزه مجانی پسابرط آلن
 ایستان ارباب احتیاج و ضرورتہ مجانی پسابرط ویریاهجک خصوصنک میت سفیر اندرنده دره

voyer jusqu'à la frontière ces localités.

Art. — 13 Si l'étrange ou un déserteur il ne peut son pays.

Art. — 14 Si l'étrange man, d'une ville ou d'une décision lui a été communiqué le délai fixé pour son éloignement sera poursuivi coram ad hoc.

Art. — 15 Les peines tions de la loi du 2 mars se dérober à la décision de sans autorisation officielle foman seront prononcées localités où ces tribunaux tribunaux de 1^e instance si par la police locale et rem

Art. — 16 Le procès-robent, contiendra: le nom l'étranger, la date et la signature de l'éloignement du tison; lors de sa recherche, au lieu de son occupation, aucune excuse légale. Le p returnnés sans autorisation d'où il a été éloigné et compire après s'en être expulsé prénom, nationalité de l'étr l'Empire il est retourné.

Art. — 17 Les étrangers pour s'être caché ou être r

et combien il pourrait s'arrêter dans

qu'on éloigne est un réfugié politique
pas être, contre son gré, expulsé dans

dont l'éloignement du territoire Otto-
zône déterminée a été décidé et cette
quée, s'absente immédiatement ou après
ignement, sans motif plausible comme
nme tel suivant les dispositions de la

applicables conformément aux disposi-
1331 contre ceux qui se cachent pour
l'éloignement ou ceux qui retournent,
dans ces localités ou dans l'Empire Ot-
par les tribunaux de paix et dans les
ne sont pas encore organisés par les
ir les procès-verbaux qui seront dressés
ise aux présidents de ces tribunaux.

verbal dressé contre ceux qui se dé-
, prénom et nationalité ou sujexion de
nature de la communication de la dé-
bannissement, de la sortie ou de l'expul-
il n'a été trouvé ni à son domicile ni
et qu'il n'a pu faire valoir à la suite
procès-verbal dressé contre ceux qui sont
officielle dans la localité déterminée
ntre ceux qui sont revenus dans l'Em-
é sans délai, doit contenir, les nom,
anger et quand et à quelle localité de

rs qui sont traduits devant les tribunaux
evenu en Turquie après expulsion, ou

امور اداریه یه متعلق

تاریخ ۲۵ مارت ۹۱۴

نومرو ۷۹ - ۴۴۱۰۵

خلاصه : شهیندرخانه‌لر کاتب‌لرینک درجه تحصیل
و تابعیتی حقدنه جدول طلبه دار

۱ شهیندرلکلر معینه مستخدم کاتب‌لرک درجه تحصیل و لیساقتلرینک و نه زمانه‌نبری
خدت داخل اویلدقاریتک و مقدار معاشرینک و تابعیتیلرینک بیلنسته تروم حاصل اویله
سیمان آقابی مشعر بر قطمه جدولک تنظیم و سرعت ارسالی خصوصنک معیت علیه
شده‌اند بولان بالجله شهیندرلکلره تعییماً اشعار

تاریخ ۲۹ مارت ۹۱۴

نومرو ۸۳ - ۴۴۲۸۴

خلاصه : امور اداریه مدیریت عمومیسته ماذد اوراق حقدنه

۲ شهیندرلکلرک امور شهیندری، امور تجارتی و امور حقوقی مختلطه شبائته ماذد اویلک
اویزه نظارت ثناوريه کوندره جکلری عذردانک بالاسته امور اداریه مدیریت عمومیستی
لارازنک و ضبله ارسال ایدلسی خصوصنک معیت سفیرانه‌لرند بولان بالجله شهیندرلکلره تبلیغ

تاریخ ۲ مایس ۹۱۴

نومرو ۱۱۴ - ۴۵۹۶۵

خلاصه : شهیندرخانه‌لر قونظود اتلرینک صورت تنظیمنه دار

۳ شهیندرخانه اتحاد ایدلک اویزه استیجار اویلان محللک صاحب‌لیه عقدی ایجاب ایدن

امور اداریه متعلق



لے دنر و سب بوقبل هر ر اسدار، مسند جهات و وکالت فول اینستکم
تم خود ر بایه نشید، هر چند بور بوده صاده باقی طیں ولدین
کی خوبیت کوئے تلوچیه احادی صدھے لور لوسی و کیبت سعادت سبھ
لور لاسو، نیہ سکر، وہ نسبع

تاریخ ۱ شربی اول ۹۱۸

و مرد ۷۸۸ - ۵۱۸۶۷

حالت: لور و بادکن کله حصانیت لور مسی حنده

۱۰۹ - صعب انس آمول ۳۳۰ کار بھل ۱۱۰ - ۹۱۹ نو مرد لو
۱۱۰ - بور نسل لور و بادکن اصرار اولوں احوال حسره مناسبیه میور
۱۱۱ - صفت صوت لور مسی خون خنده مسل و کلامه بالصدیق پاند کرکه
۱۱۲ - غریب ای ای و صوت صدھ فست کو در دلکن اشعار ایدلشدو.
۱۱۳ - سحر یا طرف حن زیبر اهل بیه لبار قلیش او لم له من در جانک
۱۱۴ - دن و بار سپه دلخواه زیاده هفت

۱۱۵ - بی ای بیز و بادکن اصرار اولوں حرب مسی صائبیه میور مردت
۱۱۶ - حن دن و بار خون و دوچے آنی بیان اولوو:

۱۱۷ - بی بادکن بی بادکن خنده میور مردن ایدوں ایند کفری نظر
۱۱۸ - صعب ۳۳۰ و مسخر نصب خنده نامدا بردا آملن نصب مانلری
۱۱۹ - بی بادکن اصرار بیه صدر بخت نصبیات و بولیه حکم ر.

۱۲۰ - مکن د سلم و ایدوں ایکن صارف مسارات حلبیه نیہ لور و بادکن اصرار
۱۲۱ - سانہ حرب بادکن ایدوں ایند کفری ناصیخیں مصانی طیورین
۱۲۲ - صر خل نموده بی بادکن و مردن مکلت صکر و بیه قائم بولانلر خنده
۱۲۳ - بی بادکن ایکن

1920-1921
1921-1922
1922-1923
1923-1924

त्रिविक्रीलाल नाथ कुमार द्वारा लिखा गया इसका अर्थ है कि यह एक विशेष विक्रीलाल नाथ के द्वारा लिखा गया अनुष्ठान है।

لی المقاله دو اور رسمیه جه بوقیل عربی العباره مستدعيات و وثائق قبول ایدلکده اولنه نظرآ سفارات سنه ایله شہندرخانه لرجده بو یاده معامله ایفای طبیعی بولندیفی ذکر ایدلیبی بیلدرلش اولنه او لوچمه ایهای معامله اولنه و کیفتیک سفارت سنه پیته، بولان بالسوم شہندرلکله ده تبلیغ

چارک دخی میدید بر زمان رجاستن اکلاشمکدر. عزول و تحویل مأموریتی ون مدتل قونطرو اتوک ندانن ذیاده مدت ایجیون ی و شہندرلک لک لفرو شامل اولق و سنه لک ره سفر و قونسلو سارجه Clause diplomaticum اونم او له جقندن بدمجا بیت سفیر اه لرنده بولان

تاریخ ۱ تشرین اول ۹۱۴

نومرو ۵۶۸۶۷ — ۲۸۴

خلاصه : اوروپاده کی طلب مخصوصانک تسویه سی حقنده

۵

مالی نظارت جلیله سدن النان ۸ ایلوں ۳۳۰ تاریخی ۱۱۰ — ۹۱۶ نومرو لو ذکرده دو اور جه برای تحصیل اوروپایه اعزام اوتوب احوال حاضره مناسبیه جبور عودت اولان طلب مخصوصانک صورت تسویه سی حقنده مجلس وکلاجہ بالتصدیق باذکرہ مالی تبلیغ بیور بیان قرارنامه نک بر صورت مصدقه سنت کوندرالیکی اشعار ایدلشدہ مذکور صورتک بر نسخه سی لفاظ طرف مالی سفیر اه لرینه تیار قلمش اولنه مندو جاتانک بیت علیزرنده بولان شہندرلکله تباینه همت

دو اور جه برای تحصیل اوروپایه اعزام اوتوب حرب عمومی مناسبیه جبور عودت اولان طلب حقنده اولنه حق معامله بروجہ آئی بیان اوتور :

ماه ۱ — اوروپاده تحصیله بولان طلب نک هنوز عودت ایدوب ایتمکاری نظر اشاره القسرین اغستوس ۳۳۰ غایسه قدر تخصیصات لرنده ماعدا بروآیق تحصیصات لری شمارنجه خرجراء و بریلوپ تکرار اعزام املرینه قدر بشقه تخصیصات و بریله جکدره .

ماه ۲ — مکتبه ده معلم ویا مدیر ایکن معارف نظارت جلیله سنجه اوروپایه اعزام قلمش اولان افديله استانبوله عودت ایدوب ایتمکاریه باقلقسرین مخصوصی مأمورین مازه معاشی مثلو تأوه ایدلیه جک و بولندن مکلفیت عسکریه تابع بولانه حقنده مأمورین سازه به قیاساً معامله باپیله جقدر .

۱۶ اغستوس ۹۱۴

۵۲۳۶۲ — ۲۴۴

ره مستدعيات و وثائق ره خانه لرجه قبول حقنده

وثائق رسمیه تنظیمی وفا جه اوله رقی محرومی ویه ایجیون سفارات سنه اوزر بیان اوزل اوراق مذکیه سنده تردد حاصل بیکریه ۱۹ تموز ۳۳۰ کیفتیک مجلس وکلاه

قونطورا توک اکثریتله حکومت سینه نامنه تنظیم ایدیلرلک مدت ای
ایچون تینین ایدلکده اولدینی نظارته کوندریلان قونطورا توک مند
حالبک شہندرخانه نک حسب الاجباب لفوي ويا خود شہندرلک
کي احوالده قونطورا توک تجدید ويا فسخ اجباب ایدلکده او ز
فسخ قابل اوله مدیندن بوكی قونطورا توک عقدنده اوچ سـ
تمهد آلتـه کيرلامـى و مـقاولـاتـك مـمـكـن اـولـدـينـي قـدـيرـه شـخـه
ويا خـود شـہـنـدـرـلـک تـبـیـلـ حـالـتـه يـالـکـرـ باـشـاهـشـ اـولـانـ سـهـيـهـ
خـانـمـهـ خـافـنـكـ قـونـطـورـاـوـيـ تـجـيدـ وـياـ فـسـخـهـ خـادـ يـولـقـ اوـزـ
امتـادـ اـولـدـينـيـ وـجهـهـ اوـلـبـادـکـ مـقاـولـهـ يـهـ بـرـشـطـ *iatique*
اسـنـدـيرـلىـ خـرـیـشـهـ دـوـلـتـكـ بـرـجـوـقـ ضـرـرـلـدـنـ وـقـایـهـ سـنـیـ مـسـتـ
قـونـطـورـاـوـ عـقـدـ اـنـسـنـهـ اـشـبـوـ شـرـائـهـ دـقـتـ اـيدـلـىـ لـزـوـمـنـكـ ،ـ
موـنـفـ شـہـنـدـرـلـهـ تـبـیـلـ بـیـلـخـ بـیـوـلـىـ

تاریخ
نوسرو
خلاصه : هریف العبار
سفارات سینه و شہندر

٤

سفارات سینه ایله شہندرخانه لر طرفدن و کاتانه و ساڑ و
امضا تصدیق ایچون ابراز اوله کلان اوراقک یا ترکه و یارانسز
اصول متخده اقتضاندن اولدینی حاله بر متدنبه امضا تصدیق
و شہندرخانه قبلا رهیاریه و قوی بولان مناجتارده لسان هری
ابراز ایدلکده اولدیندن بومتلۇ عربی الباره اوراقک مسامله ته
اوقدده بولنسه مېچ كېفيت داخلیه نظارتندن استئصال ایدلشىدى
تاریخ ۳۸۲—۳۲۲۶۵ نوسروی وارد اولان تذكرة سایدە

لی المقاله دو از رسیمه جه بوقیل عرب العبار مستدعاًت و وثائق قبول ایدلکده
لوئ نظرآ سفارات سینه ایله شہندرخانه لرجه ده بویوله معامله ایفای طبی بولتینی
ذکر ایدلکی بیلدریلش اولنگه او لوچله ایفای معامله او نسی و یکینک سفارت سینه
پسنده بولان بالعلوم شہندرلکلره ده تبلیغ

ایمبارک دخی مدید بر زمان
شدو جا شدن اکلام شدند.
که عزیز و تحويل مأموریت
وزون مدتن قونطود اولنک
سنده دن زاده مدت ایجرون
ضمنی و شہندرلک لتوی
یه شامل اواق و سنده
ذکه سفرا و قونسلوس راجه
Clause diplomatic
تلزم او له حقدن بعدما
معیت سفیر آنه لرنده بولان

تاریخ ۱ تیرین اول ۹۱۴

نومرو ۵۴۸۶۷ — ۲۸۴

خلاصه : اور و پاده که طلب مخصوصاتک تویه سی حقنده

۵

ماله نظارت جلیله سنده النان ۸ ایلوں ۳۳۰ تاریخی ۱۱۰ — ۹۱۶ نومرو لو
ذکر وده دو از جه برای تحصیل اوروپیه اعزام او لوب احوال حاضره مناسبیه محبور
عون اولان طلب مخصوصاتک صورت تویه سی حقنده مجلس وکلاجه بالتصدیق باز کرده
ماهیتی بیور بیلان فرار از نامه نک بر صورت مصدقه سنتک کوند ولدیک اشعار ایدلشدیده
ذکر صورتک بر نسخه لفآ طرف طالع سفیر اهلینه تیار قلتیش اولنگه من در جاتک
عن علیه لرنده بولان شہندرلکلره تبلیغه هست

دو از جه برای تحصیل اوروپیه اعزام او لوب حرب عمومی مناسبیه محبور عودت
اولان طلب حقنده او لجه معامله بروجه آئی بیان او لور :

ماده ۱ — اور و پاده تحصیله بولان طلب نک هنوز عودت ایدوب ایتدکاری نظر
لخباره تیزیز اغتوس ۳۳۰ غایه سه قدر مخصوصاتک ندن ماعدا بر آیلخ مخصوصاتک
فلارنجه خرجاه ویریلوب تکرار اعزام لینه قدر بیشه مخصوصات ویریله جکدد.

ماده ۲ — مکتبداره معلم ویا مدیر ایکن معارف نظارت جلیله سنجه اوروپیه اعزام
کش اولان اندیله استانبوله عودت ایدوب ایتدکاریه با قدم قسرین مخصوصاتی مأمورین
طازه معاشان مثلو تأديه ایدیله جک و بولندن مکلفیت عسکریه تابع بولانلار حقنده
ملورین سازمه قیاساً معامله پاییله جقدر.

۹۱۴ اگتوس ۱۶

۵۲۳۶۲ — ۲۴۴

باره مستدعاًت و وثائق
درخانه لرجه قبول حقنده

وثائق رسیمه تنظیمی و
زوجه اوله راق محروالیسی
لی ایجرون سفارات سینه
بی او زده بازیلش اوراق
سدیقه سنده تردد حاصل
۳۳۰ توز ۱۹ بیکرکه
کیفیت مجلس وکلاته

قونطورا توک آکترنله حکومت سنه تسلیم ایدیلرلک مدن
ایمیون تین ایدلکدە او لدینی نظاره کوندریلان قونطورا توک ،
حالبىك شېندىخانەنڭ حب الایچاب لۇرى و ياخود شېندىرا
كى احوالدە قونتورا توک تجدید وياقىخى ایچاب ايدىكده ا
فەقى قابل او لەمدىپىشىن بىكى قونتورا توک عىقدىنە اوچ
تەھەد آتىش كېرلاسسى و مقاولاتك مەنك او لدینى تقدىردى ش
و ياخود شېندىرلەك تېدىلى حالىمە ياكىز باشلامىن اولان سا
خاشىدە خالقىك قونتورا توپى تجدید ويا فەخدە خىخار يولقى او
معتاد او لدینى وجهە او بىلەدەكى مقاولەبە بىر شرط lique
ايندېرسى خىزىشە دولىت بىر جوق شىرلەرن و قاپەسنى
قونتورا تو عىدى انسانىدە اشىو شىرانىدە دقت ايدىلىسى زۇمنىك
موظىف شېندىلارە تېلىخ بىرلىسى

—

تارىخ

نورى

خلاصە : ھەنرالى

سەفارات سىنە و شەبىھ

٤

سەفارات سىنە ايدە شېندىخانەل طرقىدن و كاتنامە و ساڭر
امضا تصديق ايمیون ابراز او لە كىلان او راڭق ياتىشكە ويا فاران
اصول منخىنە اقتصاسىنەن او لدینى حالىدە بىر مەندىنۈرى امضا تەند
وشېندىخانەل قىچىلارچىلىت و قوئۇبلان مراجعتىرە اسان ھەر
ابراز ايدلکدە او لەمدىپىشىن بىر مەنلۇ عەرەبىي المادە او راڭق معاملە ئەر
المقادىد بىرلىنىمى كېنىت دا خىلە نظارەتىدىن استفسار ايدىلشىدى
تارىخ و ۳۸۷—۳۲۶۹۰ نۇرۇل وارد او لان تذكرة سامىء

ز تابیت فکر و نیتندن هنست بولندیقه داڑ مقیم بولندقری شهر لردکی عنانی
پیورلندن رشادتname اخذ ایملاری من القدم اتخاذ اولان اصول انتضادن ایدی .
سلوب اولان فائده تأمین ایده مدبیک کبی شهندرلرمنی ده مشکل بر موقعه براقان
بر شهادتname استحصالی مجبوری اصولك نظارت نتاودیتك و قوعولان مراجعتی
از زره شورای دولت ملکیه داڑ سندن ۱۶ شباط ۳۲۴ تاریخنده وفنه قرار ویرلش
والوجه ایقی معامله ایدلسی لزوی ۷ مایس ۳۲۵ تاریخنده تدیماً بیدرلشیدی .
اخیراً بایورلای سای تبلیغ اولسان ۲۷ کانون اول ۳۳۰ تاریخنی و ۲۲۴۸۶۰
وزرلو شورای دولت ملکیه و معارف داڑمه مصبطه سنده دیار اجنبیه ده اقامته
لدوپ مالک عنانیه ده متصرف اولدقاری اموال غیر منقوله ی صائم ایجون وکالتname
نقم ایندرمک اوژره عنانی شهندرلریه مراجعت ایدن تبعه عنانیه نک ترک تابیت
مدنه اولدقاریت داڑ شهادتname اخذیه مجبور ایدللاری اصولك وضعنه اساساً
نقب اولان غایه بوکیلک تابیت اجنبیه پچک فکر و نیتله عهدملرنه بولان اموال
غیر منقوله صائم مادریتی تأمیندن عبارت اولق لازم کلوب حالبوک بونلرک اویله بر
هئاتname آوارق متصرف اولدقاری اموال صادقدن سکر تابیت اجنبیه کیمیله جکریه
تلرآ مصolu مقصده خادم اوله میان شهادتname آلمق اصولك رفی حقنه مقدمه ملکیه
داڑسته اتخاذ اولان قراراک ادامه می موافق کورلایکی تذکر قاندیقی قرار ساقی تأییداً
پیورلشدر، بناء علیه ممالک عنانیه ده بولان اموال غیر منقوله ی صائم ایچ اوژره وکالتname
نظی هسته شهندرلرمنه مراجعت ایده جک تبعه عنانیه نک او وقه قدر بر حکومت
اخیره تابیت کرمدیکی تحقیق ایدلیکی حالده طلب اولان وکالتname نک مارالذکر ۷ مایس
۲۲۰ تاریخنی تحریرات عمومیه داڑمه سنده اعطاسی صورتله ایقای معامله اولنسی .

تاریخ ۱۱ نیسان ۹۱۵
نومرو ۱۰۴ — ۱۳۶۶۱
خلاصه : ارسالیه ورقی حقنده

سازرات سندن نظارت نتاودیه وارد اولان عمر راتک قوتولی اشو اوراق ایله
رلکه کوندلکده اولان « ارسالیه ورقی Bulletin » ایله قابل اولقدوده .

سندن سکرمه سی ایجون برضی
ذریجه ورلش اولان مبالغه
نه جقدر .

طلبه دن بولندقری عمل
که آیاق تخصیمات الدقراری
باشه اخذ ایدلکری و بورایه

ندن الدقراری مبالغه خرج راه
اولان بر آیاق تخصیمات دن
لری مبالغه مذکور بور آیاق
مذکوره نک تابع اولدینی

ی ایجون کندیلریه تقداً
رف اولندینی بالآخره تین
حوظه تریتیندن مصرف قید

۳۱ کانون اول ۹۱۵
۶۰۵۹۴ — ۲۸
بر منقوله بیس و فراغنده

۳ معاامله داڑ

رف اولدقاری اموال غیر
عنانیه بی محافظه اینکده
رده فراغ ایقک ایسه ملری

ماده ۳ — معاونه پاره ویریلان طلبیه اغتوس غایا
ویریچک فقط بولوه شیندرخانه لرجه وبا علی حکوم
خادجیه بودجسنک «اعانه و اعاده» ترتیبه مصرف قید او

ماده ۴ — شدی به قدر کلش و بعدما کله جک اولان
و مکتبت اسخنی و مکتبدن تاریخ اتفکا کلری والکسوک ها
وعنانی شیندرخانه وبا علی حکومتلردن نوهده نه مقدار
تاریخ مواسلمونی مین بر پیشانمه اله جقدر.

ماده ۵ — طلبک شیندرخانه لردن وبا علی حکومتلر
مقابلی اوله رق برنجی ماده موجبجه تحقیق ایتدیریله جک
محسوب واقیسی نقداً کندیاریته تأدیه ایدله جک واکر الدة
نمیصیاندن فنه ایه فضله می استزاد ایدلیوب نمیصیان
ترتیبدن بشقجه محسوب ایدله جکدر.

ماده ۶ — طلبة موسی الهمک مصارف سوقیه و اعشار
ویریلاندن ماعدا شیندرخانه لرجه طوغریدن طوغریه ص
ایده جک اولان مبالغ دخی طلبه دن آرالیوب مصارف غیرمله
اوله جقدر.

تاریخ
نو
خلاصه : اموال غیر
ایضا ایدله جا

مالک اجنیده مقم تبمہ عنایتک مالک عنایتده منه
متفوله بیس و فراغ ایده سلمی ایچون کندبلریتک تابیت
اولدقلریه و عهده لرند بولان مارالیان اموال غیر متفوله آن

بایان نهادن زرکه و فرانسز جه سندن نسخه ای لفک کوندرلش او ملغه بعدما مواد مذکوره
له نویناً ایقای معامله او تهمی لزومنه علاوه سیله مذکور تبلیاندن بر رنسخه سنک
بن شیوه ایلرند بولنان شهیدر لکله ارسالی و تبعه عثمانیه نک اعاده و اعانته خصوصاً نهاده
کورنبلیات نامه احکامنه دعايت ایقیان شهیدر لرک مشمول ایدیله جکلرینک تبلیغی

اعانه و اعاده حقنده کی تعلیماتنامه صورتیدر

ماده ۱ — تابیعت عثمانیه سی اثبات ایده میان و فی الحقيقة وسائل نقدیه دن محروم
لبن و کدیسیه ایاشه به نظاماً مجبور اقرباً و تعلقانی بولندیقی تحقق ایقیان هیچ کیمه
ظاهر معاونت اوله ماز ؟ ایک دفعه اعاده ایدلش و حکومته بورجنی تأدیه ایتماش کسان
نمی معاونته مظہر اوله ماز .

ماده ۲ — بر شخصت تابیعت عثمانیه سی یدنده بولنان اوراق عثمانیه ایله یعنی تذکره
نامه، هویت جزو دانی، پسابرط و پسوان و تابیعت علم و خبریه اثبات ایدیله سیله .
هانکی بر سیله اشبو اوراق حامل اولیوب معاونت طلبند بولنان تبعه عثمانیه سفارت
بلد و با شهیدر لکجه شخصاً معروف اولندیقی قدیرده مقتمد و معتبر و لزومنه
فوی بولنان معاونت نقدیه ی تضمینه مقتدر تبعدن ایک شاهدک شهادت تحریریه سیله
ماون اولنور .

ماده ۳ — فرار صورتیه مالک اجنبیه کلان و یاخود مالک عثمانیه دن طرد اولنان
خرمین سایه نظارت دن بالاستیزان مساعده آئندیغه مظہر معاونت اوله ماز .

ماده ۴ — ملکسته عودت ایمک فکر نده اولندیقی بیان ایله مراجعت ایدن عسکر
و اولبرزی محتاجین سائزه کبی اعاده اولنورلر آنچق بولنرک حرکتی کیده جکلری محل
حکومت ملکیه و یا عسکریه سنه تلفراوفه اشمار او لنه جقی کبی یکیدن فرار لریشے محل
آنچق صورتنه مهما امکن تدایر اتخاذی لازمکلیر .

ماده ۵ — شهیدر لر طرف دن مظہر معاونت اوله جق تبعه عثمانیه شرائط آئیدی
ماز اولبلدر :

اولاً) کب و کار ایچون مالک اجنبیه کیدوب اوراده خسته له رق کندیغی تداوی به

حالبک شهیندرلرک اکنتری بو اصوله دهایت ایندکلرندن قوتول کیفیتی مکن اوله میور، بناه علیه انتظام، ماماله تأمیناً تک برکاغدیله کوندرمش اوسلر یانه بهمه حال بردە « ارسالیه ورقه سی » علاوه ایتمارى

تاریخ ۲۵ نیسان ۹۱۵

نومرو ۱۲۴ - ۶۴۴۶۳

خلاصه : شهیندرخانه مهر رسیلرلە شهیندرلرک امضاسى
عنهوی تطیق ورقه سنک ارسالی طلبە داژ

۸

داخليه لظارت جيله سدن آلان ۲ نیسان ۳۳۱ تاریخلى ۲۱۱ نومرو لو تذکرەدە
۲ مارت ۳۳۹ تاریخلى پساپورط قانونىك بعض احکامنى موضح تعليباتنامەنک طقوزىغى
ماده سنک فقرة اخیرەسى موجنجە شهیندرخانه مهر رسیلرلە شهیندرلرک امضالىي
عنهوی تطیق ورقه سنک ارسالى اسبابنک استكمالى درمان قىلىمشدەر .

نظارت مشارالىيە کوندرلەتك اوزىزه معیت سېرىانەلرندە بولنان بالسوم شهیندرلەكلەرن
شهیندرخانه مهر رسیلرلە شهیندرلرک وا ناملىرىه امضاسىيە ماذون اوئلنرلەك
وفرانزىزجە امضالىي عنهوی اىكىشىر قطعە تطیق ورقه سنک هان جىليلە سرعت ارسالى
خصوصە هەت

تاریخ ۱ مايس ۹۱۶

نومرو ۱۳۷ - ۶۴۸۰۶

خلاصه : اغانە واعادە مصارفى حقدە
تعليباتنامە نسخىلارى کوندرلەدىكە داژ

۹

مالک اجنبىيەدەكى تبعة عئانىيە ايجون شهیندرلەرن طرفىدن اختيار اوئلان اعادە واعانە
مصارفى حقدە تعليمات شهیندرلەتك يەنخى فصلى مقامە قاشم اولق اوزىزه تنظيم ايدبىلان

ماده ۱۰ — حرب کبی احوال فوق العاده ده مجتمعاً مراجعت ایدن تبعه دن محتاج
الن مظہر معاونت اوپورلر يالکز کرك داخلدن خارجه مهاجرت ايدوب هر هانکی
بيله عودت ايچك وکرك خارجدن داخله مهاجرت صورتیله گلک ارزومند بولنان
بيضاً مراجعت ايدنلر حقنه نظارت خارجه ايله بالخابره آلمه حق تعليمات داڻمند
رک اوپور .

ماده ۱۱ — اساساً محتاج معاونت اوپلیوب هر هانکی برسیله و سائند تقديره دن
بروم فالش ولزوئی اولان پارهه جلب ايجون برمدت اقامت مجوهريته بولنمش اولان
اپورین سلطنت سنبه ، اعيان و معموتان و شخصلري معروف تبهه غنانيه شهيندرلر
کي بوز فرانسي تجاوز ايتمامک اوزره سند مقابلنده پاره اقراض ايدمه بيلورنر .
بولنلر دن مملکتاريته اعاده لرنې طلب ايدنلر بولنديفي حالده يالکز عودتلريته مقتضى
مندورف ويابور اجرتلري کنديلاريته سند مقابلنده اقراض اوپور . وكلا و سفرائي
سلطنت سنبه ايله باش شهيندرلر مستشارلر، واليلر، متصر فار، اعيان و معموتان و فرمانلى
نابطان و عامله لرى افرادي و سائز بود رجده اولان مأمورين بر تجيي موقع ايله شهيندرلر
إملکه قائمقاهماري و سائز بود رجده کي مأمورين و ضابطان عسکريه و عامله لرى ايکنچي
وقوع ايله سياحت ايتدىريلور بوصوته و عbole حق بتون مصارف ايجون آلمه حق
سدار لاجل التحصيل نظارت به گوندريلور .

اقدار تدبیی بولندیقی ، نانیا پدر ویا ولیوینیک و فاتیله محتاج معاونت قالان عاله ویا خسته قدن غیری و رسید مشروع ایله مالک اجنبیه ده محتاج برحاله فالدیقی تحقق ایدنلر .
نانا راک اولدیقی سفینه سی غرف اولمش ویاخود یدنده هویتی مثبت بروئیقه او لوب
دیار اجنبیه ده قالمش اولان ملا جین .

ماده ۶ — مملکته اعاده اولنه جق تبعه مالک عنایه نک اثیقین حدودیه قدر سوق
اولنه جقدر . بو بایده نادیه اولنه جق شمندوفر ، واپور واوتل مصروفندن ماعدا بونره
اشای راهده طعامیه اوله رق کونده یدی غروش حسابیله بتون سیاحت ایجون ایکی بوزالی
غروش ویامقابل مسکوکات محلیه بی تجاوز ایچه جلک مقدارده بربلخ اعطاسنه شبندلر لرماذوندر .

ماده ۷ — وقوع بوله جق واپور ، اوتل و مکنسه شمندوفر مصر فلریه مقابل
 محلرندن برر سند آلمق مقتضید . اشو سندلردن ماعدا اعاهه و اعاده اولنه جق سخصدن
اولنه جق سند بو بایده کی نمونه سنه توفیقاً تنظیم اولنه جق وزیریه بالکز اسم ذکریله
اکتفا او لمیوب تذکرہ عنایه ویا پا اپور طلدن مستخرج هویت دخی درج و علاوه
اولنه جقدر . او قویوب بازمق بیلسانلر ایجون خطوطی کوزوکمک شرطیه واضح بر
صورتنه سنه پارمق وضع ایتدیرمک لازمدو . کیفت امضا زیر سنه شرح ویریله رک
شبندلر تجلالر ویا کاب طرق دن امضا ایدیله جکدر .

ماده ۸ — تبعه نک مملکته اعاده سی اک قیصه والا اهون طریق ایله اجرا اولنه جق
وواسطة نقله دکشمدیکه یول او زرنده کی دیکر بر شبندلخانه سوق غیر جائز بوله جقدر
شو قدر که چکدیکی مملکتلردن برند ویا بر قاجنده و سائنت نقله اجره آنی خصوصنده
شبندلر لر تزلیلات اجرا قلندهن و بور صورتله نفع حزبته تحقق ایلدیکی قدریده دیکر
بر شبندلر لکه قدر سوق جائز اولنه جقدر طوغری واسطه فقدانندن طولای دیکر
شبندلخانه سوق ایجاد ایتدیکی حاله اعاده اولان شخصیت یدینه بو بایده طبع و توزیع
اولان قوچانی دفتردن بر عددی طولی بیلر رق ویریله جکدر که بورقه واسطه اولان شبندلر
طرق دن اونک حقنده ایها اولنه جق معاونته اوراق مشته مقامنده نظاره کوندریله جکدر .

ماده ۹ — شبندلر لدی ایجاد اعاده اولنه جق تبعه ایجون واپور و شمندوفر
قومبانیه لری تزندنه شبندنه بوله وق تزلیلاتی بر تعریفه تطیقنه موفق اولنه چالشه جق
واجور اونک تزلیله موفق اولنه مقداری حاله کیفیتی نظاره بیلدره جکلردر .

1^o Si, s'étant rendus à l'étranger pour gagner leur vie, ils tombent malades, sans avoir les moyens de se faire soigner.

2^o Si, par suite du décès de leurs parents ou soutiens il restent sans ressource ou bien si leur indigence est due à un cas de force majeure autre que la maladie.

3^o S'ils font parti de l'équipage d'un bâtiment naufragé ou s'ils sont des matelots restés à l'étranger et porteurs de document attestant leur identité.

Art. — 6 Les nationaux à rapatrier seront dirigés vers la frontière la plus proche de l'Empire. Outre les frais de chemin de fer de bateau et d'hôtel, les consuls sont autorisés à leur payer à titre des frais de nourriture 7 piastres par jour, à la condition toutefois que le total pour toute la durée de voyage n'en excéderait pas la somme de 250 piastres ou l'équivalent de ce montant en monnaie du pays.

Art. — 7 Les consuls doivent se faire délivrer un reçu pour toute somme déboursée à titre de frais de bateau, d'hôtel et si possible, de chemin de fer. Le reçu délivré par le secouru ou le rapatrié doit être libellé suivant le modèle admis. Il ne suffira pas d'écrire au bas de ce reçu le nom seul du rapatrié, mais l'identité de ce dernier doit aussi y être ajoutée d'après son Tezkéré-i-Osmanié ou son passeport et pour ceux qui ne savent pas lire et écrire on devra faire apposer l'empreinte de leur doigt d'une façon distincte. Cette formalité sera constatée par écrit au bas du reçu et cette constatation, faite sous l'empreinte précitée, sera signée par le consul et le chancelier ou le secrétaire.

Art. — 8 Le rapatriement des nationaux sera effectué par le chemin le plus court et le moins coûteux. Tant qu'il n'y aura lieu de changer le moyen de transport, il ne serait pas permis de diriger le rapatrié vers un autre consulat établi sur son parcours. Toutefois les consuls peuvent envoyer les rapatriés à un consulat établi sur le parcours, s'il est constaté que dans un ou plusieurs des pays que ces derniers auraient à traverser, les consulats obti-

INSTRUCTIONS SUR LES SECOURS ET RAPATRIEMENT

Art. — 1 Les personnes qui ne pourront pas prouver leur sujexion Ottomane ainsi que celles qui ne seront pas reconnues comme effectivement privées de moyens pécuniaires sans parents appelés légalement à pourvoir à leur entretien ne pourront être secourues par les consuls. Les personnes rapatriées deux fois successivement et n'ayant pas acquitté leurs dettes au Trésor ne pourront non plus avoir droit à l'assistance consulaire.

Art. — 2 La sujexion Ottomane d'une personne peut être établie par des documents se trouvant en sa possession, comme Tezkéré-i-Osmanié, carnet d'identité, passeport, passavant et certificat de nationalité. Les sujets Ottomans qui pour un motif quelconque étant dépourvus de pareils documents demanderaient des secours, s'ils ne sont pas connus personnellement de la Mission Impériale ou du consulat, ne pourront l'obtenir que sur la foi du témoignage écrit de deux notables ottomans dignes de confiance et à même de s'acquitter, le cas échéant, du secours pécuniaire avancé.

Art. — 3 Les individus, accusés de crimes politiques en fuite à l'étranger ou expulsés des territoires de l'Empire, ne pourront recevoir de secours sans l'autorisation préalable du Ministère.

Art. — 4 Les déserteurs militaires qui s'adresseraient aux consulats en déclarant leur intention de rentrer dans l'Empire, seront rapatriés à l'instar des autres indigents. Néanmoins, leur départ sera signalé par télégraphe aux autorités civiles ou militaires des localités où ils doivent se rendre et des dispositions seront prises pour empêcher autant que possible une nouvelle désertion.

Art. — 5 Seront secourus par les consuls les sujets ottomans qui se trouveront dans les conditions suivantes:

les sénateurs, les députés, les officiers supérieurs et les membres de leur famille ainsi que les autres fonctionnaires du même rang seront rapatriés en première, et les consuls, les sous gouverneurs (caïmacams) ainsi que les autres fonctionnaires et officiers de ce rang et leur famille en seconde classe. Les reçus à prendre pour les frais occasionnés de ce chef seront envoyés au Ministère pour l'encaissement des sommes avancées.

تاریخ ۵ حزیران ۹۱۵

نومرو ۱۶۷ — ۱۶۹۱

خلاصه: محل مأموریتده بولان شہندرلر نامه

میت مأمورلرینک امضا ایمامی حقنده

۱۰

۲۵ نیسان سنه ۹۱۵ تاریخی و $\frac{۶۴۶۳}{۱۲۴}$ نومرو لو تحریرات عمومیه ایله طلب اولان
نطیق امضا مهرلرینک شہندرلکلردن ورودی صرسنه بعض شہندرلکر جه امضاه
مأذون قبجalar و کاتب امصارلری ده کوندرلکدنه او لمدینی کورلکده دو.

خستلئ ویا سائز برسیب عجیز ظهوری او زرینه سفارت سنبه ویا نظارتندن استبدان
او لدرق مساعده آلمدقه وا خود هیچ او ملاز ایسه بو بایدہ مقامات مذکورهه خبر
در لدکه موقع مأموریتلرندہ حاضر بولان شہندرلر من نامه شہندر وکیل و قبجalar
دکاتب کی میت مأمورلرینک شہندرخانه دن صادر او له جن اوراقه وضع امصارلری
نطیجاً جائز او لمدیندن بعدما بوجهته حصر دفت او نئی لزمنک میت سفراه لرنده
بولان

ennent de reductions profitables au Trésor sur le prix de passage. Dans le cas où, faute de communication directe, il devient nécessaire de diriger le rapatrié vers un autre consulat, une feuille détachée du carnet à souche sera remplie et délivrée au repatrié. Cette pièce sera expédiée au Ministère pour justifier le secours effectué par le consul qui aura intervenu subséquemment.

Art. — 9 Les consuls feront des démarches auprès des compagnies de chemin de fer et de navigation à l'effet d'obtenir des réductions sur les prix de passage pour les nationaux à rapatrier, et s'ils ne peuvent y parvenir ils en informeront le Ministère.

Art. — 10 Les sujets Ottomans qui, en cas de guerre ou dans des circonstances extraordinaires, auront recours en masse au consulat, seront secourus et rapatriés s'ils prouvent leur indigence. Néanmoins dans le cas où des personnes qui, ayant émigré à l'étranger veulent pour une raison quelconque rentrer en Turquie ainsi que ceux qui désirant immigrer dans l'Empire s'adresseraient en masse au consul, celui-ci en informera le Ministère des Affaires Etrangères et agira en conformité des instructions qui lui seront transmises.

Art. — 11 Les consuls peuvent effectuer, contre reçus, et à la condition que le total n'en dépasse pas la somme de 200 francs, du prêt d'argent aux fonctionnaires ottomans, aux sénateurs aux députés ainsi qu'à des sujets Ottomans dont la personne est connue, et que bien que n'ayant pas besoin de secours, seraient restés, momentanément pour un motif quelconque, sans moyen pécuniaire et se trouveraient forcés de séjourner quelque temps dans un pays étranger pour se faire envoyer les fonds nécessaires. Si parmi ces personnages il s'en trouve qui demanderaient leur rapatriement, il leur sera prêté, contre reçu, le montant seul des frais de chemin de fer ou de bateau, nécessaire pour effectuer leur retour. Les Ministres d'Etat, les chefs des Missions, les sous-secrétaires d'Etat, les conseillers d'Ambassade, les consuls généraux les gouverneurs généraux (valis) et les gouverneurs (mutassarifs)

كُلُّ مُؤْمِنٍ فِي الْأَرْضِ

يَعْلَمُ مَا يَفْعَلُونَ

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

إِنَّمَا يَعْلَمُ بِهَا إِذَا أَتَاهَا
وَمَا يُنَزَّلُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّمَا يَعْلَمُ
بِهَا أَنَّا نَنْهَا عَنِ الْكُفَّارِ وَمَا يَعْلَمُ طَالِبُو
هُدًى إِذَا تَرَكُوهُمْ فَلَا يَنْهَا عَنِ الْكُفَّارِ
مَا يَعْلَمُ طَالِبُو هُدًى إِذَا تَرَكُوهُمْ فَلَا يَنْهَا
عَنِ الْكُفَّارِ إِنَّمَا يَعْلَمُ بِهَا إِذَا أَتَاهَا
وَمَا يُنَزَّلُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّمَا يَعْلَمُ طَالِبُو
هُدًى إِذَا تَرَكُوهُمْ فَلَا يَنْهَا عَنِ الْكُفَّارِ

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

إِنَّمَا يَعْلَمُ بِهَا إِذَا أَتَاهَا
وَمَا يُنَزَّلُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّمَا يَعْلَمُ طَالِبُو
هُدًى إِذَا تَرَكُوهُمْ فَلَا يَنْهَا

عَنِ الْكُفَّارِ إِنَّمَا يَعْلَمُ بِهَا إِذَا أَتَاهَا

وَمَا يُنَزَّلُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّمَا يَعْلَمُ طَالِبُو
هُدًى إِذَا تَرَكُوهُمْ فَلَا يَنْهَا

عَنِ الْكُفَّارِ إِنَّمَا يَعْلَمُ بِهَا إِذَا أَتَاهَا

— 10 —

the same age
as the other
members of the
family.
The author,
however,
has not
been able
to find
any
reference
to the
name
of the
writer
of
the
poem
in
any
of
the
books
he
has
seen.

He has
not
seen
any
reference
to the
name
of the
writer
of
the
poem
in
any
of
the
books
he
has
seen.

جعفر بن مسدد

卷之三

Digitized by srujanika@gmail.com

لیست ملکه های ایران

وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْمَلُ مُحْرَماً وَلَا يَتَبَرَّكُ بِهِ

جعفر بن مالک

وَمَنْهُ لِلرَّبِّ فَلَهُ وَمَنْ يَعْصِي
الرَّبَّ فَإِنَّمَا يَعْصِي نَفْسَهُ

卷之三

تاریخ ۲۵ تیرین ثانی ۹۱۵
نومرو ۲۸۹ - ۷۴۲۰۳
خلاصه: بوردر و نومناری ارساله دائر

۱۳

شہندرلرک نظامنامه موجبینه اختیاریه ماذون اولدقلری مصارف ایجون اتفضاً
ایدن بوردرولری مختلف طرز و شکله تنظیم ایلکده اولدقلری کی بعضاً لریک بودجهده
خر مختلف ماده لرمه خاںد صرفیاتی پر بوردرولری درج ایلدکلری و بر قسمتنه بوردر و سر
حساب کوندر مکده اولدقلری کورلکددره . بو خصوصده کی اطراد نزلفی ازاله ایله
هر شہندرلرکدن و رود ایده جک بوردرولرک منظم و عین شکله اولسی تأمین ایجون
غایره (پوسته و تلفاف و تلفون) و اعانه و مترقبه مصارف ایجون اتفضاً ایدن اوچ قطمه
بوردر و نومناری لفما تیار قلمنش اولغله بعدما کوندریله جک حساباتک مذکور نومنار
و جله تنظیمی ویا لکز اعانه و اعاده مصرقنده قابل تحصیل نسخین سندات ایجون یا پیله جق
بوردرولرک ایکی نسخه اوله رق تحریری

شہندرلرکنک سنه سی شهر نله غایره مصرق
بوردر و سیدر .

عدد مقدار مصرق مکتوب ویا تلفاف ایام شهور نله غایره ملاحظات
شہندرلرکنک سنه سی شهر نله اعانه و اعاده
مصرق بوردر و سیدر .

مظہر اعانه اولان ویا اعاده اولان شخص
عدد مقدار مصرق اسمی آدرسی تابعیت منبت وثیقه نک نوعی ملاحظات
شہندرلرکنک سنه سی شهر نله مترقبه مصارف
بوردر و سیدر .

عدد	مقدار مصرق	نوعی	ملاحظات

تاریخ ۱ ایلوو
۹۱۵
نوسرو ۲۴۲ — ۷۰۶۱۸
خلاصه — اعانت سنداتی حقنده

۱۱
مالک اجنبیده دوچار فقر و ضرورت اولملرندن نامی مالک عهانیه اعاده او لنان
محاذین شیعه عهانیه دن بود رجه به قدر ثروتی اولدینی ظن و تخيین او لسانله ویریلان
اعانی ایلروده اعاده ابده جکلری مین اعطای ایلداکلری تعهد ورقه لریت اوجیوز او توز
برسته سندن اعتباراً مطبوع سنداته تحریری مالیه نظارت جلیله سنجه قدر ایلش اولنله
اولوجهمه ایفای معامله او لنسی خصوصی ۱۷ مارت ۹۱۵ تاریخ ۶۲۵۸۴ نوسرو لو تحریرات
عمویه ایله بالسوم شهیندر لکلره بیلدریش و بوباده احضار ایدیلان قوجانلی مطبوع
دفتر پوسته به تودیما کوندریش ایدی .

مارالذ کر سنداتک ایکی نسخه او لهرق نظارت ارسالی مقتضی ایکن شهیندر لکلرک
بعضلرندن بوکره و رو دایدن سدات یا لکز بر نسخه او لهرق ظهور ایدیکنندن سدات
مذکوره نک بعدما نختین او لهرق تیاری لزوی

تاریخ ۱۷ تشرین نانی ۹۱۵
نوسرو ۲۸۷ — ۷۳۸۸۲
خلاصه : بو ش ایله کوندریلان پاکنل حقنده

۱۲
سفارت سنه و شهیندر لکلر دن ارسال قلنان محرا راه لف ایدلسی ممکن او له ماستدن
مولایی بالجبوریه پوسته به تودیما کوندریلان مجموعه و دسائل وسائله نک موضوع
بولند قلری باکنلر اوزریه هانی تاریخی و نوسرو لو تحریر آه متعلق بولند قلری بعض سفارت
سنه و شهیندر لکلر جه سهوا درج ایدلامکده اولسی بونله عائد محرا راتک بولننسی
اشکال ایمکده اولدینهندن تشویش معاملاتی موجب اولماق او زرہ بعدما بوسته ایله
کوندریله جک پاکنلر اوزریه بوباده نظارتنه تییر قلنان تحریر آنک تاریخ و نوسرو سک
تحریری لزومنک معیت سفیر آه لرنده بولنان شهیندر لکله تبلیغی

ایتم وارامل و متفاہدین حفندہ



تاریخ ۹ شباط ۹۱۶
نومر ۲۷ - ۷۷۵۵
خلاصه احکام قانونیه علاییه حقدنه

۱۶

کرک اشخاص طرقدن و کرک دول اجنبیه عاکم و مأموریت طرقدن احکام قانونیه
علاییه حقدنه شهندول منه برای استینضاح صراحت و قومنده - باکشن معلومات و بیرطه دک
ایلروده بعض حقوق قضایعه محل و بر طالق او زده - بوباده کی صراحت جواب و بر مادران
اول سنه نک بالاطراف اینضایجه به هال نظاره ندن استسلام ماده اولتی و آله حق
تمیله کوره علدادارانه جواب دیرلسی خصوصنک میت

ایتم وارامل و متقاعدین حقنده



تاریخ ۹ شباط ۹۱۶
نومر ۲۷ - ۷۷۵۵
خلاصه احکام قانونیه علاییه سقنه

۱۶

کرک اشخاص طرفدن و کرک دول اجنبیه عاکم و مأموریتی طرفدن احکام قانونیه علاییه سقنه شهندول منه برای استیضاح صراحت و قو عنده - باکش معلومات و برپه رک ایدروده بعض حقوق قضایه حل و برگات او زده - بوابده کی صراحت جواب و برگات اول مسئله ک بالاطراف اینصایجه بهه حال نظارندن استعلام ماده اولتی و آله حق لمیاه کوره علداداره جواب و برلسی خصوصک مبیت

تاریخ ۶ کاتون اول ۹۱۴

نومر و ۳۶۵ - ۵۸۲۴۴

خلاصه - مالک اجنبیه ده بولنان مقاعدهن وایتم
وارامل یوقلمه لرینک اجراسه داژ

مالک اجنبیه ده وبالقان حکوماتی طرفدن اشغال اولنان محلاره متکن مقاعدهن
وایتم وارامل ملکیه و عسکریه و علیه نک حق معادن ساقط اولوب اولدقاری اکلا تلمع
او زده هر ابیکی آیده بر یوقلمه لرینک حین اجراسه تحقیق و تدقیق افضا ایدن خصوصاته
منداز بولنان تعليماسته ۶ حزیران ۹۱۴ تاریخی و $\frac{۴۸۱۶۶}{۱۵۶}$ نومر ولو تحریرات عمومیه
ایله باجله سفارات سنبیه تبلیغ ایدلش اولدینی حالمه بوابدله لازمکان جوابه هنوز
ورود ایتمشدرو .

بوکره مالیه نظارت جلیله سندن آلان ۱۵ تشرین ثانی ۳۳۰ تاریخی و $\frac{۹۲۱۸}{۹۰}$
نومر ولو تذکرده دیار اجنبیه ده بولنان باجله مقاعدهن وایتم واراملک سالف الیان
تعليماسته موجنه یوقلمه لرینک اجراسیه تیجه سنت اشعاری لزومی بیان او نشدر .
اولوجهه یوقلمه معامله سنت ایفابله تیجه سنت انباسی لزومک معیت سفرانه لرنده
بولنان شہندر لکلره تبلیغ بیورلسی

تاریخ ۳ مایس ۹۱۵

نومر و ۱۳۸ - ۶۴۹۳۸

خلاصه : ایتم وارامل ملکیه و عسکریه ایله
مقاعدهن معاشی حقده

خاصم دولتی مالکی خارجنده بولنان مقاعدهن وایتم وارامل ملکیه و عسکریه ایله
سائز معاشات ذاتیه اصحابنک اقامت ایتمکده اولدقاری محلاردن قاهره اسکندریه

ایتم وارامل ومتقادین حقنده

تاریخ ۹ حزیران ۹۱۴

۱۵۶ - ۴۸۱۶۶

خلاصه: مالک اجنبیه ده بولنان متقادین
وایتم وارامل یوقلمه لرینک اجراسندار

مالک اجنبیه ده وبالقان حکومات طرفدن اشغال اوئلان محلرده متکن متقادین
وایتم وارامل ملکیه و عسکریه و علمیه نک هر التي ایده بر اسقاط حق معاش ایدوب
ایندکلری اکلاشلیق اوزره یوقلمه لرینک معین اجراسنده تحقق و تدقیق اقتضار ایدر
مواد بروجه آتیدر .

(۱) متقادیندن اولانلرک برحیات اوlobe اولدقلری و خدمات اجنبیه ده مستخدم
بولنوب بولندقلری

(۲) ذکور اوладاڭ تاریخ تولدیرىنے نظراً اوون طقۇز ياشنى اکمال ایدوب ایندکلری
واون طقۇز ياشنى اکمال ایدنلرک اوروپاده داخل اولدقلری مکاتب مکاب عالىەدن
بولندينى تقدیردە اجرت تحصیلەنسك کندى طرفلىندىنى یوقسە حکومت جابىندىنى
وېرلەپكى و تحصیلە دوام ایدوب ایندکلری و خدمات اجنبیه ده بولنوب بولندقلری

(۳) اناندىن اولانلرک دخى ذات الزوج اوlobe اولدقلری و عقدلىي اجرا قلتوب
قىلمىدىنى وجهات ساۋەدن معاشرى بولنوب بولندينى خسوساتىندن عبارىد .
سبق ايدن استملامه جواباً مالېن ئاظارت جىلەسندىن بىلدىرىيالان مواد آنە داڑمىندە
یوقلمه معاملەنسك ایفاسىلە تىچىجەنسك انباسى زومنك مىيت سېفىانەلرندە بولسان
شېندرلەكىرە تبلیغ

قوانين و نظمات



بروکل و منازدن غیری محلردن تأثیات اجرا ایندیریله جك ایسهده سنهه ایک دفعه
بوقلمه اجراسیله اسقاط حق اینهیلرک نیوی قانوناً لازمکمکه اولته مبنی سنه حاليه
مارت بوقلمه علم و خبرلریشك جای ولغا کوندریلان دفترده اسامیسی عمر اوئلردن
بعشارینشك خذالریه اشارت ایدلریکی اوژزه اوچیوز اوپوزنسی بوقلمه علم و خبرلریشك
دختی ورود ایمامش اویلسندن ناشی معاشرلری تأدیه اوئله ماقده بولنديشدن بونلر ایچیون
دختی ابلول و مارت بوقلمه لریشك سابقی مثلو برلکده اجراسیله علم و خبرلریشك لزوم
ارسالی مالیه نظارت جلیله سندن مورود ۴ نیسان ۳۳۹ تاریخی و $\frac{۶}{۲۶۰}$ نومرسولو
تذکرهده بیان ایدلکله اولوجمهه اپنای مقتضائه هست

مفتشر اشیو منطقه‌لرده محافظه انتظام ایچون تدابیر مقتضیه اتخاذ و بر جرم وقونه
امورین محیله‌نک و روودینه دکن ضابطه عدیله به متفرع وظائی ایفا ایدرل .

اوچنجی ماده : پسابرط فاتونک تطیق احکای و بولجیلرک تدقیق احوالی
امینت مفتشرلک تشکیلاتی اولان یرلرده امنیت مفتشرلرنه و امنیت تشکیلاتی موجود
اولیان یرلرده محل ضابطه‌سنه مودوددر .

دردنخی ماده : بالعموم دمیر يولی قطاسارلرنده مستخدم سیار پویس قومیسر و
قومیسر معاونلری و پویس مأمورلری امنیت مفتشرلرنه مریبودر .

پشنجی ماده : امنیت مفتشر معاونلریه مفتشرلک تزدنه مستخدم استطلامات و پسا-
بورط مأمورلری ، پویس قومیسر و قومیسر معاونلری و پویس مأمورلری وظائف
مأموره‌لرندن طولایی مقتشه قارشی مسئول و مفتشرلک احکام قانونیه و نظامیه مستند
اوامری افاذ واجرا ایله مکلفدرل .

آلتنجی ماده : امنیت مفتشرلری وظیفه‌لرته متعلق بالجهه امورده داخلیه نظارتک
امینت عمومیه شعبه‌لریه خباره ایدرل . پویس امورلریه تعلق ایدن مواد ایله وظائف
اصلیه‌لریه تماں ایلهین دیکر خصوصات حقنده ایچاب ایدن مأمورین ملکیه و عکریه
ایله دخباره ایده بیلورلر .

پدنجی ماده : دمیر يولی موقف سر مأمورلری و واپور شرکتیلرک آجتلاری
قطارلاره واپورلرک وقت و حر کتلری و بوبایده وقوع بوله‌جق تبدلات و تأثراتی امنیت
مفتشرلرنه واولیان محللرده برو وظیفه‌یی ایفا ایدن محل ضابطه‌سنه وقت و زمانلله بیلدرمکه
محبوردرل .

سکرنجی ماده : دمیر يولی مأمورین و مستخدمینی ایله واپور قودانلری ایفای وظیفه
انسانده مطلع اوله‌جقارلی مختلف قانون احوالی و بولجیلرک جالب اشتاه حرکاتی و آسیش
ملککه آزو جوق تعلق اولان بالجهه مسومات و محصولاتی مفتشرلره اخباره محبوردرل .

طفوزنجی ماده : رسومات و پوسته وتلفراف مأمورلریه دیون عمومیه ورزی و دمیر
يولی اداره‌لری مأمورین و مستخدمینی امنیت مفتشرلری طرقدن وظیفه‌لرته عائد ماعمالاتندن
طولایی مراجعت و قوونه معاونت و تسهیلات ممکنه ایفایه مکلفدرل . بولجیلرک خانه
ساحدون عبارتد .

۹۵ تموز ۲۶ - ۶۸۹۴۸ - ۲۰۰
کوندولیکنه دائز

کی تشکیلاتی و وظائی
، شرف‌سدور بیوریلان
، سیله ارسال اولان
ه بولنان شہندرلکلر

امینت مفتشرلک

مالک عثمانیه کیدوب
موقفلرند و اسکله‌لرده
مفتشرلکلری تشکیل
اون بولنور .

لی بولجیلریه مخصوص
، حالله خمارلرک اشغال
بورط و کرک معاملاتنه
لرده بولجی اسکله‌لری
ساحدون عبارند .

قوانين و نظامات

تاریخ

نوسرا

خلاصه : امنیت مقتله کی تشکیلاتی نظامانامه

حدود قپولیه دمیریولی موقله راهه اسکله لرده امنیت مقتله
حقنده تنظیم او توب صریعت احکامه اراده سنه حضرت پادشاه
و داخلیه نظارت جلیله سنک ۲۸ حزیران ۱۳۳۲ تاریخی تذکر
نظامانامه دن عددی تیار ایدلش اولغله معیت سفیرانه لرند
کوندرلسی ساقده

حدود قپولیه دمیریولی موقله رنه و اسکله لرده اه

تشکیلات و وظایفه دائر نظامانامه

برنگی ماده : مالک عهانیه دن مالک اجنبیه و مالک اجنیه دن
کنلرک صروری ایچون تعین اولسان حدود قپولیه دمیریولی ،
موضوع دن طوپریه و داخلیه نظارتنه سبوط اولق او زره امنیت
ایدلشدر . هر مقتله کدہ برمقش ایله ایچاب ایدن محلرده برمه

ایکنچی ماده : امنیت مقتله رینک منطقه مأموریتی دمیریو
حدود موقله رنه موقف و مشتملات صوک مقابر داخل اولدیو
ایتدیکی ساحبیه و دمیریولی کذرکاهی اولیان حدود قپولرنه پسا
تحصیص و بر پارمه قلن ایله فرق ایدلبن منطقه به منحصر و اسکله
ایله صالونرینک پارمه قلن و یا دیکر صورته تحديد ایدلش اولان

تاریخ ۱۳ تموز ۹۱۵

توضیح ۱۹۸ - ۶۸۵۰۵

خلاصه: قانون موقت صورتی ارساله دار

اوله حق لزوم او زرینه
ب مأمورک مواجهه سنه

) ایدیلن موادی امنیت

واسار اوراق مطبوعه ایله
طولای داخل مملکتند

النده رسومات مأمورلری

اسلحه منوعه و مواد

لومات ویره جکر والده

قانونیه سی بالآخره ایفا

ن بشقه ارباب صنایع

جلب و ادخال اولسان

ب زره سوق اولندیغی

ناظری مأمور در .

و مسني اراده ايلدم .

۱۳۳۱ سنه

محمد رشاد

مدر اعظم و خارجه ناظری

خدا سپید
به ناظری و ماله ناظر و کیل

طلعت

ملراف و تلهون ناظر و کیل

نکری

قانون موقت صورتیدر

برنجي ماده عسکري جزا قانونه ذيلاً نشر اولسان ۲۴ تموز ۳۳۰ تاریخی قانونه.
 معین جرم‌لره مظنون و موقوف و حکوم اولان بکوه خابatan و اوښاني و خراشه شریک
 جرم‌لره بوستان افراد اهالی ذات حضرت پادشاه‌نیک اعاده عافیتیه مناسبیته عنو
 اوئلشدر . ایموم مكتوم قالش و با دعوه ایجات ایتمش و ياخود حال فرارده بوستان
 اولانلار اشبو قانونك هر مخلده نشر اوئلديي کونی تعقب ایدن نصف‌الیلين اعتباراً اوتوز
 کون ظرفنده اجابت و عمره تسليمه ایتدىكلرى قديردە غفعه‌الیلين مستقبلاًه جىلاردر .
 مذکور ۲۴ تموز ۳۳۰ تاریخی قانونه معین اون ويدى کون مەھلر ذکر اوستان
 اوتوز کون خاممند سکره جريانه باشلايە جقدر .

ایكىجي ماده اشبو قانون تاریخ نشر ندن اعتباراً مرعيىد .
 اوچىجي ماده اشبو قانونك اجرای احکامه حریه و بخريه و عدیه ناظرلری مأمور در .

اشا اوله میاینده کمیش اوله دخی اینست مقتشر نجعه حس
رسومات مأمورلری آتلری بالذات مقتشت و باطرقدن منخد
معابنه ایده جکلردر .

او تجی ماده : رسومات مأمورلری ادخال واخراجی من
مقتشه تحریر آ بیلدیره جکلردر .

اون بر تجی ماده : مالک عناییه ادخلی منع ایدبلن غزنه
اسباب سیاسیه وبا آداب و اخلاق عمومیه مفایر اولدیندن
فر وختی منع ایدبلن الواح و تصاویرک یوجلیزک نزنده ظهوری
کیفی درحال اینست مقتشه اخباره مجبوردرلر .

اون ایکنچی ماده : اشیای ذاتیه و تجارتی میانند
مشته و اقلاقیه ظهورنده کرک مأمورلری در عقب مقتشه
ایده جکلری بوقیل اسلحه و اقسامی ایله مواد مستعملیه معامله
ایدلک اوژره مقویض مقابلنده مقتشه تسلیم ایله جکلردر . بوند
و تجارت طرفاریدن دخست رسیه و معاذه فائونیه استادا
اسلحة غیرمنوعه نک عدد و انواعی و هوقت نزهدن کیمل نامه کلو
دخت تحریر آ بیلدیره جکلردر .

اون اوچنجی ماده : اشبو نظامانه تاریخ تشریفن معتبردر

اون دردنجی ماده : بونظامانه نک اجرای احکامه داخلیه
اشبو لایحه نظامیه نک موقع صریعه وضعی و نظمات دوله علا
سا ۲۲ شعبان سنه ۱۳۳۳ سا

حربیه ناطری و پیره ناطری و کیل شیخ الاسلام و اوقاف جاون ناطری
اوو

نامه ناطری	عدله ناطری وشورای دولت رئیس و کیل	داخلیه
های	ابراهیم	
تجارت وزرات ناطری	مادرف ناطری و پوسته و	اجد
احمد لبی		ه

امور تجارية به دار



Art. — A l'occasion de Sa Majesté Impériale, sous officiers, aux personnes civiles prévenus depuis l'année 1330 publiée comme trouvent en état d'excuse. Ceux qui se sont échappés de l'Autorité ou qui ont bénéficié de cette amnistie doivent être arrêtés dans les trente jours suivant la publication de cette loi.

Les délais de l'arrestation et de la déportation à l'île de Juillet 1330 seront fixés par décret.

Art. — 2 Cette loi sera publiée dans les deux mois suivant sa publication.

Art. — 3 Les fonctionnaires de la Justice sont chargés de faire respecter la loi.

Le 15 Chôl

Le 15 Juillet 1330

LOI PROVISOIRE.

Ce casion dn rétablissement de la précieuse Santé
périale le Sultan, une amnistie est accordée aux
corporaux, aux soldats et à leurs complices
des délit mentionnés dans la loi du 24 Juillet
comme appendice au code pénal militaire, et qui se
l'arrestation ou sous le coup d'une condamna-
tion sont cachés ou n'ont pas répondu aux appels
qui sont actuellement en fuite ne pourront jouir
que s'ils font acte de présence et de soumission
à partir de minuit qui suit le jour de la
tto loi dans chaque localité.

10 et de 7 jours mentionnés dans la loi du 24
sont comptés après l'expiration des 30 jours susin-

e loi entrera en vigueur à partir de la date de

Ministres de la Guerre, de la Marine et de la
s de l'exécution de la présente loi.

abian 1333
n 1331

تاریخ ۱۳ اگستوس ۹۱۴

نومرو ۵۲۲۱۷ — ۲۳۸

خلاصه: ذاہ مخصوص بش اون کیلوانق تلم قولیلرینک
شہادتامہ سز قبول ایدله جک، داڑ

^۱ تجارت مقصده لیه اویلایوب ذاہ مخصوص اویلرق اویلپادن پوسته ایله بش اون کیلوه
ندر پا شہادتامہ تلم خنزیر قولیلرینک ورود اینکدہ اویلینی کورلابکشن وحالبک
ملکتہ شہادتامہ سز حیوانات و مواد حیوانیہ نک قبول ایدله مسی ضابطہ حیۃ حیوان بہ
قانونی واولباده کی تعلیماتامہ جملہ احکامدن بولندیقندن بعدما شہادتامہ سز اویلرق
تودیع ایدله جک تلم خنزیر قولیلرینک قبول ایدله مسی ضمته بوسته تاہراف نہ فون
نظارت جلیلہ سنجھ یین الملل پوستے بوروسی تزندہ تشباتن لازمده بولندیقندن بکره
تجارت وزراعت نظارت جلیلہ سندن وارد اولان ۲۰ نومز ۳۳۰ تاریخی ۶۱۰۹۸—۳۸
نومرو لو تذکرہ مائلدن اکلاشیدیقندن کیفیت شہیندرلر مزلک ییش اطلاعنه وضعی
خصوصه هم علیہ سغیر انہارینک مصروف بیورلی سیاقنہ شقة عجی تریم اویلدى.

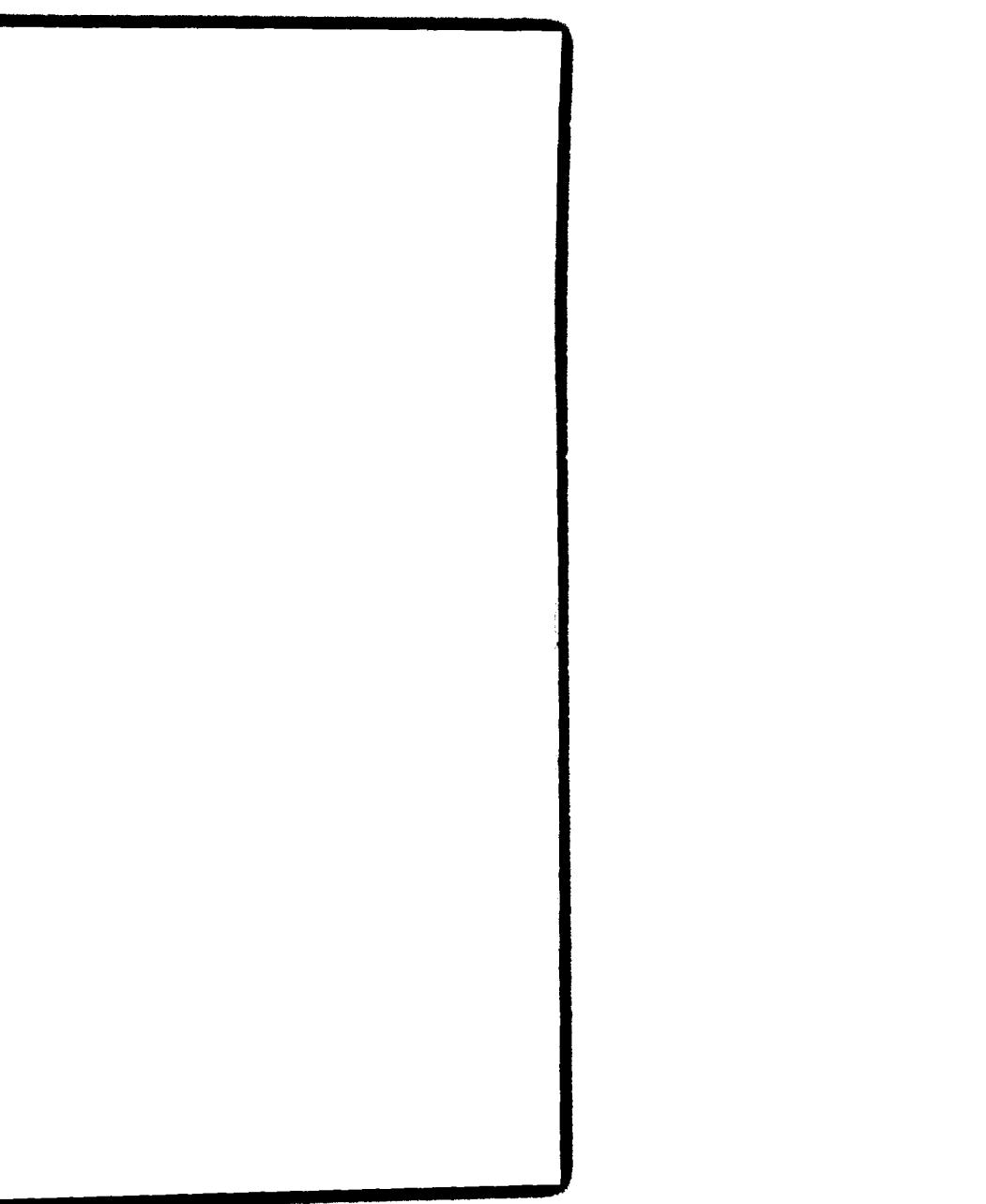
تاریخ ۳۰ اگستوس ۹۱۴

نومرو ۵۳۰۷۰ — ۲۵۳

خلاصه: تکالیف فوق المادہ حقنہ

۴

مارت ۹۱۴ تاریخی ۵۴—۴۳۲۵۸ نومرو لو تخریرات ده موضوع بحث
قانون موقعیت میتوان واعیان مجلس نجعه تمدیل آتسدیق اویلرق قانونی وقوابن دولت
علومی ۲۶ رمضان ۳۳۲ و ۵ اگستوس ۳۳۰ تاریخنده اراده سنیہ حضرت پادشاهیه
اقران ایله مش اولنگه معدل صورتیه فرانسرز جه ترجیح سندن صوب هالی تیز
قبلان نسخ کافیه نک ده مقیم تبعہ غنائیه نک ییش اطلاعنه وضعی ضمته
سفارت سنیہ میتندہ بولسان موظف شہیندرلککرہ تو زیبی هم علیه رت وابسته
بویلدیقند و فخری شہیندرلککرہ آریجھ بود فرانسرز جه نسخه کورلابکشنک یسانی
سیاقنہ شقة تریم اویلدى.



TRADUCTION

de la Loi du 5 Août 1330

Art. I Dans le but de combler le déficit du budget de l'année financière 1330, les impôts exceptionnels ci-dessous mentionnés ont été établis:

- a) 25 % sur l'impôt du temettu;
- b) 25 % sur les taxes sur les moutons (Aghnams), chameaux, buffles et porcs;
- c) 100 % sur les taxes d'Etat Civil, les droits de passeports ainsi que les droits de Chancellerie;
- d) Sur toutes les pièces justificatives de dépenses, ainsi que sur les requêtes, seront appliqués des timbres de Hédjaz de 2 Ptres. au lieu de 1 Piastre. Les annexes des requêtes resteront assujettis comme par le passé à un timbre d'une piastre.

Art. II Ces impôts exceptionnels seront perçus, seulement pour les moutons à partir de la date de la promulgation de cette loi. Les autres seront exigibles à partir du 1 Mars 1330. Tous ces impôts supplémentaires se rapporteront exclusivement à l'année 1330.

Art. III Ces augmentations seront perçues sous forme de centimes additionnels et les autres centimes additionnels ajoutés au montant réel des impôts ne seront pas augmentés.

Art. IV Les indemnités des Consuls honoraires seront calculées d'après le montant des taxes réelles. Il ne leur sera payé aucune somme sur les augmentations établies par la présente loi.

Art. V A partir de la date de la promulgation de cette loi les augmentations des taxes judiciaires sont abolies.

Art. VI Le Ministère des Finances est chargé de l'exécution de cette loi.

قانون صورتی در

برنجی ماده بیک اوچیوز او توز سنه بودجه آچیغنه فارشیلق اولق او زره
بروجه ذیر تکالیف فوق العاده وضع او لمنشد .

اولاً نئن ویرکو سنه ۲۵٪

تاتیآ اغانم، دوه، جاموس، جنوار رسومه ۲۵٪

نالاً نقوس پاسپورط قچلازیه رسومه بزر ۱۰۰٪ ضم او لنه جقدر .

رابعماً هر در لو مصرف سند ایله عرضحاللر بردغروشلیق بینه ایکی غروشلچ جاز بیور بولی
اعانه علم و خبری الصاق ایدیله جکدر . هر خصال من بو طانی کا کان برغر و شلق علم و خبره تابعده .

اینچی ماده اشبوب تکالیف فرق العاده بالکراغنان ایچون بوقانونک تاریخ نشر ندن
واسازلری ایچون بیک اوچیوز او توز سنه مارقی ابتداسدن مرعی او له جق و تکالیف
فوق العاده من کورونک جله سی بیک اوچیوز او توز سنه مخصوص ومنحصر قاله جقدر .
اوچنجی ماده اشبوب ضامن کسور منضمہ سکلنده استیفا ایدیلوب تکالیف اصلیه
اورزیته موضوع دیگر کسور منضمہ نک تزییدینی ایچاب ایچیه جکدر .

در دنجی ماده فخری شهندورلک عاذانی کا کان استیفا ایدیلکاری خرجلرک اصلی
اورزیته حساب ایدیلوب اشبوب قانون ایله وضع او لنان ضامن اوزرندن عاذان ویرلیه جکدر .
بنجی ماده محکم خرجلری او رزیته اجرا ایدیلان ضم اشبوب قانونک نشري
تاریخندن اعتباراً ملقدار .

التنجی ماده اشبوب قانونک اجراسنه مالیه ناظری مأمور ددر .

قوه اجرائیه جه ۱۸ دیسمبر الاول ۳۳۲ و ۱ شباط ۳۲۹ تاریخندن تنظیم و موقعاً موقع
لطیقه وضع ایدیلان اشبوب لایحه قانونیه ۱۴ توز ۳۳۰ تاریخندن مجلس عمومیجه تعدیلاً
قبول او لمنشد .

مجلس اعیان و مبعوثانچه قبول او لنان اشبوب لایحه نک قانونیتی و قوانین دولت علاوه سنه
اواده ایدیلم . ۳۳۰ ده اگوستوس ۲۶ رمضان ۳۳۴

محمد رضا

صدر اعظم
مد سعید

مالیه ناظری
جاوید

صوب عالی سفارت اهله () تسيار قيلندي . (برلن و ويانه سفارت سينهله) ضبطا ماهه نك بشنبجي ماده سنك فقره اخباره موجنه دوست و بيتروف دولتلر مالك نه سوق اوته جق ايشا اييون مورود كمك كنجه ويريله جك يياناهه نك عمل عنانلى شهندري و شهندري بولنيسان يرلرده آلمانيا ويا آوستريا - محارستان قونسلوسى طرقىدن تصديق ايلىسى لارم كله جكتدن مذكور قونسلوسره بوباده ماذونيت ويرلىسى ضمته آلمانيا - آوستريا خارجيه نظارتنى تزدنه تشتات لازمه ايغا و مقررات و اقصدون خارجيه نظارتنى معلومات اعطا و سفارت سينهله سربوط شهندرلكلره تبلينج كيفيت ببورلىسى سياقده شقه ترقيم اوئلدى .

خارجيه نظارات جليله سنه ۲۸ محرم ۳۳۳ و ۴ كانون اول ۳۴۲ تارىخىل وامو مهمه قلى افاده سى ايله طرف سامى صدارت بناهيدن ارسال ببورلان تحريراتك صورتىدر :
مالك عنانىيەن اخراجى منع ايديله جك و مادله صورتىله اخراجىه مساعده اوته جق دوست وې طرف دولتلر مالك نه اخراجىه مساعده اوته بىلە جك مواد و ايشا حقدنه مجلس و كلچه اتخاذ اوئنان مقردانى حاوى ضبطا ماهه ايله مربو طاشنك صورت مصدقه لرى لئا طرف عالي داورانه لريته اسرا و دوازى متعلقە تبلقات لازمه اجرا قىلىغىله نظارات جليله احفانه لرجىده موجنجىه ايغا مقتضىي بايندە امر و فرمان حضرت من له الامر كىدر .

۴ كانون اول ۱۳۳۰ تارىخىل و ۶۱۹ خصوصى نومرسلىو جانب سامى صدارتنى
مورود تىز كرمه صدارت بناهىيە ملوف ضبطا ماهه صورتىدر

مالك عنانىيەن اخراجى منع ايديله جك و مادله صورتىله اخراجىه مساعده اعطا اوته جق دوست وې طرف دولتلر مالك نه اخراجىه مساعده اوته بىلە جك مواد و ايشا حقدنه اتخاذ مقررات آئىه اتخاذ اوئىشىدر .

۱ سربوط بىنوس ولولىستەدە بىر اشىا او مادلاك مالك عنانىيەن اخراجى منع اوئىشىدر .
۲ سربوط ابى نوس ولولىستەدە بىر اشىا مواد مقابللىكى نەدا ويا عىنى مملكته ادىتالى ويا وىنچه اتابات ايدىللىك ويا احتياج مملكت نظر دقته آلى رق حکومىتىه قىمىن اوته جق مواد و ايشاى اجنبىي ايله مادله اوئىق شىرتىبلە مالك عنانىيە خارجىه اخراجىه مساعده ايدىشىدر .

تاریخ ٦ نویشن اول ٨١٤

نومرو ٢٨٨ — ٥٥١٢٢

مالك اجنبیدن مملکتمزه ادخال ایدیله جك
دامرلچ جیواناتک کمرک دستندن معافیته دار

٣
مالك اجنبیدن مملکتمزه ادخال ایدیله جك دامرلچ جیواناتک کمرک دستندن
معافیته دار تجارت وزراعت نظارت جلیله سندن ہانذکرہ وارد اولان قوانین موقعه دن
بر عدیدینک لفأ صوب عالی تیسرقیلندیپنک بیان سیاقده شقة ترقی او لندی .
بر نجی ماده ممالک اجنبیدن جلب اولنه حق و دامرلچ ایجون اولدینی مامورین
قیسنه تصدیق ایدیله جك اولان بالمه جیوانات فرسیه بقریه غمیه مزبه ادخالات
کمرک دستندن محفودر .

ایکنی ماده اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

١٦ شوال ١٤٣٢ و ٢٠ اکتوبر

محمد رضا

تجارت وزراعت ناظری	مالیه ناظری	صدر اعظم
سیان البستانی	جاورد	محمد سید

تاریخ ٣١ کانون اول ٩١٤

نومرو ٢ — ٥٩٣٣٨

خلاصه : ممالک عنایه دن اخراجی من ایدیله جك
واخراجی مساعده او تمیله جك مواد حفنه

٤

مالك عنایه دن اخراجی من ایدیله جك و ماده سورتیه اخراجیه مساعده اعطای
اولنه حق و دوست و بیطرف دولتلر مالکنه اخراجیه مساعده او تمیله جك مواد و ایسا
حفنه مجلس وکلاجه انخاذ اوتوب ٤ کانون اول ٢٣٠ تاریخی ٦١٩ — ٣٧٤٤٣٤
نومروی نذ کرہ سایه ابله تبلیغ بیوریلان ضبطانه ایله صربو طاشندن بر د نسخه لفأ

صوب عالی سفیرانه لریه) تسبیار قیلندی . (بریلن و ویاه سفارت سنیه لریه) ضبطنامه نک بشتبنجی ماده نک فقره اخیره می موجنبه دوست و بیطوف دولتلر مالکنه سوق اوته حق اشیا ایجون مورده کرکنجه ویریله جک بیانتامه نک علی عنایل شپندری و شپندر بولینیان یز لرده آلمانیا دیا آوستیا - محارستان قوسنلوسی طرفدن تصدیق ایدلی لارم کل جکنندن مذکور قوسنلوسله بواهده ماذونیت ویرلسی مشتمدنه آلمانیا - آوستیا خارجیه نظاریه تزدنده ثبتات لازمه ایفا و مقررات و اعتمادن خارجیه نظارتنه معلومات اعطا و سفارت سنیه صربوط شپندر لکره تبلیغ کیفت بیورلسی سیاقده شقة ترقیم اووندی .

خارجیه نظارت جلیله نه ۲۸ حرم ۳۳۳ و ۴ کانون اول ۳۳۲ تاریخی و امو مهه قلمی افاده می ایله طرف سامی صدارتیا هین ارسال بیور ملان تحریراتک صورتیدر :
مالک عناییه دن اخراجی منع ایدلیه جک و مبادله صورتیله اخراجنه مساعده او له تحقق دوست و بی طرف دولتلر مالکنه اخراجنه مساعده اویه بیله جک مواد و اشیا حقنده مجلس و کلاچه اتخاذ اولان مقرراتی حاوی ضبطنامه ایله صربو طاشک صورت مصدقه لاری لفأ طرف عالی داورانه لریه اسراء و دو اور متعلقه به تبلیفات لازمه اجر اقتضنه نظارت جلیله آسفانه لر نجده موجنبه ایفای مقتضاسی با پنده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر .

۴ کانون اول ۱۳۳۰ تاریخی و ۶۱۹ خصوصی نویس و لو جانب سامی صدارتن
مورود تذکرہ صدارتیا هی ملکوف ضبطنامه صورتیدر

مالک عناییه دن اخراجی منع ایدلیه جک و مبادله صورتیله اخراجنه مساعده اعطا او لش حق و دوست و بی طرف دولتلر مالکنه اخراجنه مساعده اویه بیله جک مواد و اشیا حقنده مقررات آئیه اتخاذ او نشدر .

۱ صربوط بر نویس و لو لیسته ده محترم اشیا و مواد مالک عناییه دن اخراجی منع او نشدر .
۲ صربوط ایکی نویس و لو لیسته ده محترم اشیا و مواد مقابله شک نقداً و با مینا عملکه ادخلی و با ویشه اثبات ایدلک و با احتیاج مملکت نظر دقته آلمه رق حکومتیه تمین او له حق مواد و اشیای اجنبیه ایله مبادله او لفق شرطیه مالک عناییه خارجنه اخراجنه مساعده ایدلشدر .

تشرين اول ۸۱۴

۵۹۱۲۲ - ۲۸۱

تشزه ادخال ایدلیه جک

۱ دسمیند معافیته دائز

ناتک کرک دسمیند

ولان قوانین موقعه دن

نه ترقیم او لندی .

بون اولینی مأمورین

غمیمه معزیه ادخلات

ستوس ۱۳۴۰

محمد رضا

صدر اعظم

محمد سید

کانون اول ۹۱۴

۵۹۳۲۸ -

خرابی منع ایدلیه جک

بیله جک مواد حقنده

اجنبه مساعده اعطا

نمیله جک مواد و اشیا

۳۲۴۴۳۴ - ۶۱۹

دن بور نسخه ای

تاریخ ٦

نوسرو،

مالک اجنبیه دن عملک

دامنلچ حیواناتک کرا

٣

مالک اجنبیه دن عملکتمزه ادخل ایدیله جک دامنلچ حیوا
معافیته دا० تھارت وزراعت نظارت جلیله سندن پاٹنگ کرہ وارد
بر عدد بینک لفآ صوب عالیٰ تیسری قیلندر یعنی سیاقنہ ش
بر نجی مادہ مالک اجنبیه دن جلب اولنھجق و دامنلچ ایج
قبسنجہ تصدیق ایدیله جک او لان بالجھے حیوانات فربہ بقریہ
کرک و سندن مفوودر ۰

ایکنجی مادہ اشبو قانون تاریخ نشرنندن متبردر ۰
۱۶ شرال ۱۳۳۲ و ۱۳۳۰

تجارت وزراعت ناطری مالیہ ناطری
سیان البستان جاوید

تاریخ ۳۱

نوسرو ۲

خلاصہ : مالک عثمانیه دن ۱.
واخراجہ مساعدہ اولنہ

٤

مالک عثمانیه دن اخراجی من ایدیله جک و مبادله سورتیہ اخر
اولنھجق و دوست و بیطرف دولتوں عالکنه اخراجہ مساعدہ او اوا
حقنہ مجلس وکلاجہ آنخاذ اولنوب ۴ کانون اول ۲۳۰ تاریخی
نوسرو لی نذ کرہ سایہ ایله تبلیغ بیوریلان ضبطناہم ایله می بروطہ

اسپرسو پترول خام پترول پاکورا بنزین هر نوع ماکنه باخی که رجله بوك آنچه
فوری ویاس قوذی و قویون دریلریله بوك

۲۰ نومرس لو بسته نک صورتیدر

باموق
آئیون
زیتون
اییک

دول خاصمه مالکته

لدى الايجاب دوست

۰

حق مواد و اشانک
ئركنه ويرملك او زره
اعطا او لقق و اشای
و دد كر كنجه معطى
رسی طرقدن مصدق

تبليني تذکر قيلندى .
ذکر نک ملقو فيدر .

رط

تاریخ ۶ مارت ۹۱۵
نومرس ۵۸۳ — ۶۲۰۸۳
خلاصه : تفیک اخراجنه دائر

۰

بعد ازین تفیک اخراجنه مساعده اعطاسی مجلس و کلاجه تذکر قیلنده ۹ شباط ۳۳۰ تاریخلى و ۳۹۹ خصوصی نومرس لو تذکر : ساميه عطفاً تجارت وزراء نظارت جليله سدن ۱۴ شباط ۳۳۰ تاریخلى و ۲۹ نومرس لو تذکر ايله بيلدر ليدىكشنن كېفيك سفارت سنه معيتده بولنان شېندرلكلر تعمیماً تبلیغ خصوصه همت بیورلى ساقدە شفهه ترقیم قىلندى .

بىلە بىزلا بىكرو بىلە
پكمىز بال باصدورە
اغديه

تجارت وزراء نظاراتك ۱۴ شباط ۳۳۰ تاریخلى و ۲۹ نومرس لو تذکر مسى صورتیدر

بعد ازین تفیک اخراجنه مساعده اعطاسی مجلس و کلاجه تذکر قیلنده ۹ شباط ۳۳۰ تاریخلى و ۳۹۹ خصوصی نومرس لو تذکر : ساميه ايله اسر و از بازار بیورلىش او لىلە كېفيك تعمیماً عنانلى شېندرلكلرىنه تبلیغ منوط داى ئالى جانب نظاراتنا هيلرىدۇ او بابادە .

هر نوع بىسلىر

۳ مربوط بر نو مرلو لیسته ده محترم اولیان اشنا و موادک دخنی
اخرجی منوعدر .

۴ مربوط بر نو مرلو لیسته ده محترم اولیان اشنا و موادک بعضیاریک
و بیطرف دولتار مالکنه اخراجنه هیأت و کلاجه مساعده اولنه بیلیم

۵ ایکنی و درد نگی ماده ار موجنجه اخراجنه مساعده اول
دوست و بیطرف دولتار مالکنه سوق اولنه جفنه دائز عیانی ک
مالک مذکوره نک بوراده کی قونسلو سخانه سی طرفدن بر بیان نامه
مذکوره نک دوست و بی طرف دولتار مالکنه سوق اولنه جفنه م
و عمل عیانی شهندوری و شهندور بولیان یز لرده متفق دولتار قونسلو
بر بیان نامه ایله مهل مناسب ظرف نمده آشات ایدلک لازمد .

مواد محترم دائز منسنه ایقای معامله اولنه نیز و منک دواز منسله ی

خارجیه نظارت جلیله سه بازیلان ۴ کانون اول ۳۳۰ تاریخیلی :

۶ کانون اول ۳۳۰ تاریخیلی تذکرہ ساییمه مربوط

۷ نو مرلو لیسته نک صورتیدر

اخرجی منوع اولان اشنا و موادک لیسته سبد

بندای دقیق ایرمیک نشانه بلندور مصر فضولی نخود مر جمله
وجوبات سازه ایله پاتا نس پر نج با غ ذیشون یا غی صوغان طوز
سو جوق آربه صهان یولاف کلک اوت و حیواناته مخصوص هر نوع
چهار با حیوانات

مصولات کیمیویه و اسینجاریه
سابون

صفید دریسی قیمتلو گور کلردن ماعدا فوجوق اعماله مخصوص
کراسته و هر نوع مازمه انسانیه
جووال حرار و امثالی
معدن کوری قوق کوری و هر نوع فیلزات معدنیه

برخیسی بولندقلری محلات احوال اقتصادیه و تجارتیه و بالخاصه مالک عناوینه
ادخلات و اخراجات حقنده معلومات ویرمک واورالرده معمولات و محصولات عنانیه نک
تأمین رواجی ایچون نه کی اسبابه توسل ایجاد ایدلک حقنده بیان مطالعه ایلک او لوپ
بووظیفه مهمی ایضا ایلکلری لزومنک شہندرلرمنه توصیه و یازدقاری را بولک برو
صورتی سفارت سنیه کوندر داخود را بولک نظرانه او واسطه ایله ارسال ایدلرل
ایسه بوخصوصه سفارت سنیه جده بر فکر عمومی حاصل اولهارق بو فکرک متافقاً
مقفل برایم ایله طرف والارلن نظارت بیلک لئی عstan داعی اوله جتندن
فی مابد او بولک حرکت ایدلک او زده بولکه موی الیمه تعلیمات اعطای والیوم موجود
اولان حال حرب تجارتی بالطبع کلیاً سکته دار ایتش ایسه بعون او تعالی حربک
حسن تبیجه اقتراشه تجارت خارجیه منک برقات دها انکشافی مأمول اولنله بوانکشافی
تسیل و تأمین ایدن خصوصاتک شتمدین تبع و بولکه معلومات و عملیه جمع
وانها ایتملری لزومنکه علاوه اخطار بیولکی سیاقده شقة ترقیم قیلندی .

تاریخ ۴ تشرین ثانی ۹۱۵
نوسرو ۲۸۲ — ۷۳۴۴۷

خلاصه: تجارت معاهده لریک احصاریه
خادم مملوکانک جمع وارساله دائز

علوم عالی^۸ اولدینی و جهله حکومت سنیه ایله دول موضعه بینده منقد
۱۸۶۱ و ۱۸۶۲ تاریخی تجارت معاهدانی بکری سکز سه مرعی اولمک او زده امضا
ایلش و انجق مدت مذکوره نک ختامنده مشاراالیم ایله باشلان مذاکرات تبیجه شده
بالکر آلمانی حکومتیه بر معاهدہ جدیده امضا اولنله بیلرک دول سائزه ایله جریان ایش
اولان مذاکرات عقیم قالشدرو. عمانی آلمان تجارت معاهده نامه سیله اجزای متمم شدن
بولان ۲۵ نیسان ۱۹۰۷ تاریخی برو تو قولک مدنی ۲۵ حزیران ۹۱۴ تاریخنده ختم
بولکی جهله برسته مدنله تمدید او لئن و برو مدنک اتفاقا سیله سالف الدکر معاهده نامه

۹۱۵ مایس ۹۱۵
۶۵۱۸۹ — ۱۴۲
رطه اخراجنه دائز
راجنه مساعده اعظمی
اولنله کیفتیک تجارت
تعییساً اشعارنه همت
نوسرلو
و منه دائز وارد اولان
جلیله سنه منشکل
نارده مصرح اولدینی
تنه خانه ایچون لزوم
نقضه بناءً یورطه نک
اعطاسی بالتنسیب

۹۱۵ تموز ۹۱۵
۶۸۶۷۰ — ۲۰۴
ایع تجارتیه حقنده
تنظیمنه دائز او لوپ
بن اولان تعییاتنامه
تفنگن برجی و بلک

تاریخ:
نومرس
خلاصه: یو

پورطه نک دوست و بیطرف دولت مملکته بلا قید و شرط اخ
تبیب ایدلیبی مجلس و کلا قراریه عطاً با ذکر سامیه بیدر لش
اوطریه تبلیغ ضمته سفارات سنه میته بولان شہندر لکره
پورلسی ساقنه شفه « ناواری، مخلصی، محی، ترقی فلانی »

دائره صادردن وارد اولان ۱۶ نیسان ۳۳۱ تاریخی و
نذکر نک صورتیدر

پورطه اخراجاتک بر نسبت دائرة سند سربست طویلی از
نذکر اوزریه سبق ایدن تبلیغه جواباً تجارت و زواعت نظارت
قویمیون مخصوصدن یازبوب مجلس و کلاهه مطالعه اولان در ک
وجله سکری تعین تعلیانشده پورطه موجود اولماسته و خ
کوریه جک پورطه نک هر وقت مایمه صورتیه تدارکی ممکن اولان
دوست و بیطرف دولت مملکته بلا قید و شرط اخراجه مساعد
دوازه متعلقه به تبلیغات اجرا ایدلشدر، اولاید

تاریخ ۸
نومرس
خلاصه: لو

شہندر لطرقدن ارسال ایدلیه جک تجارت لاچه لرینک صورت
مذکور لاچه لجموعه سنک سکز نومرس لو نسخه سنه ذیل ایدل
اولینی وجله موظف دیا فخری شہندر لرمنک الا مهم وظ

- ولت وزمانیله جمع و تلقیق نظارت پک ملتم بولندینی چله مأمورین موئی الهمه
مطالعات آنده داره ستدنه تبلیيات اعطاییله کندیلردن ملقوف جدوله خمرر مساله
هاند اجویه مفصله نک مسارةع طبی و بونارک مطالمه ذاتیه ایله برلکده ارساله
خصوصه هست بیورلسی باشنده
- ۱ — مالک عنایه ایله مأمور اولدقاری ملکت آدمدنه ک ادخالات واخرابات
مفردانی استایستیق
 - ۲ — مأمور اولدقاری ملکتک باشیجه محصولات و ممولات، بونارک اک زیاده
هانکی ملکتکه و نه مقدارده واخراج ایدلکرنی مین جدول
 - ۳ — محصولات و ممولات عنایه نک تابع اولدینی کرک رسی، رسوم مذکورده
نه مقدارده تغیلات طلب و استحصل ایدلیره محصولات و ممولات مذکوره نک دها
زیاده رواجیاب اولجنی، محصولات و ممولات ماننه اجنیه نک ده زیاده مظہر مساعده
اولوب اولدینی حقنده تدقیقات
 - ۴ — کرک ماملاقی خصوصنده ادخالات عنایه ایله ادخالات سائۀ اجنیه نک
آبری آبری معامله یه تابع طویلوب طویلیدقاری حقنده تدقیقات (بوا چھیده شادتماری
عنقاولاری، ده بو خر جاری و سائزه دا خادر)
 - ۵ — سیرسفانک تابع اولدینی قبود و شروط، عنائق سیر سفانک مکن اولوب
اولدینی، وقوی قدرنده دیکر دولت بازرا غنی حامل سفاندن غیری معامله یه تابع
طویلوب طویلیده جنی، آواریه مسلسلنده اجنیله نه صورته معامله ایدلیکی.
 - ۶ — تبعة خالیه ایله تبعة اجنیه آراسنده اجرای صفت، ورکو و رسوم سائزه
نائیمی قطله نظردن موجود فرقه.
 - ۷ — امته عنایه نک کرک رسمند ماعدا او قزووا ويا آقبز ويا ساز نامرله
دیکر رسومه تابع طویلوب طویلیدینی، بونارک مقداری، ادخالات او زیبه تائینی.
 - ۸ — سیار تاجرل و عنملک اشنا حقنده کی قوانین و نظامات محلیه.
 - ۹ — فابریقه علامت فارقلاری، موده لله، اختراع برانلری حقنده کی قوانین
(خلاصه)
 - ۱۰ — اجنبی آنونم ويا سائز شرکنلو حقنده کی قوانین (خلاصه)

لن یوزده سکر کرک
۱ تارنخنده اوسستیا
منعقد لوزان معاهده
د ایش اولدقارنند
حرب حاضردن اول
ومت سینه جه عهود
، بشه و بعده یوزده
یمت سینه ایله دول
ن طولاپی وبنانستان
بکی بلغانستان سفارته
مسوح او لش و بناء عليه
ق عمومیه دول احکامه
در . حکومت عنایه
اسانه مستند تجارت
نق و جمهله صیانت
خصوصیله بوندیقیانی
پمن اکمال ایدلیک
تبنیه ایله مالک عنایه
لنان مواد و استعدهن
نک بیلنسی و مالک
بال حاضرة حریسه
نه ملکتکن بیشنده کی
ماز، حرب عمومینک
ک استقبال حقنده
بایله حق تدقیقات،
ومعلومات لازمند

مرعیدن ساقط اولشدر . ۱۸۶۱ - ۱۸۶۲ معاہدانیله تعین ای
رسمی ۱۹۰۷ بروتوقولیه یوزده اون بره ابلاغ اولشدر .
حکومتیله بو سنه ختنده عقد اولنان بروتوقول و ایتالیا حکومتیله
نامه سیله کرک رسمتک تزییدته عدم مخانقی اشو ایکی دولت نه
رسم مذکورک یوزده اون بهه ابلاغیه مذاکرته دول سازه ایله
پاشالکش ایسده مذاکرات تمامآ تیجه پذیر اولماش ایدی . حک

عیقه نک کلیاً رفع والنسی او زرینه کرک رسمی اولاً یوزده اوز
او تو زده ابلاغ ایدلشدر . الیم عمود عیقه نک لنوی او زرینه حکو
اجنبیه بینندگی تجارت معاہد نامه لری عهدی ماهیت حائز اولملرند
حکومتیله منعقد تجارت مقابله نامه سیکت موقع مرعیدن اسقاط ایدل

باتقر رفاهی بیلدریلش اوللغه تاریخ مذکوردن التي آی ختامنده ما
مساعد احوالک حلوی متعاقباً مناسبات تجارتیه منه اساس او له جق حقوق

و تعرفه اساسانه مستند مقاولات جدیده تجارتیه عقدی مقرر بولنده
ایلک دفعه او له رق Droits spécifiques نقلت او زربت مبنی تعریف

معاہد لری عقد ایلچی جهنه علکتک منافع اقتصادیه سی لا .

ایده بیله جک مقاولاتک تأمين عقدی بیرون تدقیقات عیقه ده بولنچ و
وقت وزمانیه احصار ایلک لزوی بیبیدر . بو جهند تعریفه عموم

قوه تشريعیه در دست تقديم بولنیه کی دیکر جهندن مالک اج
بینندگی اخراجات و ادخلات و خصوصیله ادخل وی اخراج او
هانکلرینک مستعد ترق و تقابل تدنی او له بینک و نقاط سازه

اجنبیه نک احوال و قوانین اقتصادیه سنک تفحصی اقتضا ایلر . احوال

ین الملل مناسبات تجارتیه غیر طبی بر شمشکته ادخل ایلچی جه
روابط مستقله اقتصادیه مناسبات حاضره طوغزی بر مقیاس او له

ظهورندن اولکی سنه لره طائی احصایاتک تدقیق مناسبات تجارتیه
دها طوغزی بر فکر ویرمیلر . مأمورین شهیندریز جه بیوبلده

معاهدات تجارتیه اسلامی اخضار نقطه نظرندن نمید او له جق

— ۱۴۷ —

تاریخ ۲۲ شباط ۹۱۶
 نومرو ۴۵ — ۷۸۶۷۶
 خلاصه: بالومنک منع اخراجی حقنده

۱۱

ملکتک لوازم تسویریه سندن اولان بالومنک منع اخراجنک تجارت وزراعت نظارت
 جلیله‌سی اش‌ماری اوزربینه مجلس وکلاجه تسبیب اولندینی با تذکرہ سامیه بیدرلش
 اولنگه اولباده

تاریخ ۲۷ مارت ۹۱۶
 نومرو ۶۸ — ۸۰۰۶۵
 خلاصه: توتون اخراجنک سربست اولدینه دار

۱۲

مالک عثمانیه‌دن توتون اخراجنک تمامًا سربست طولانیست تجارت وزراعت نظارت
 جلیله‌سندن وقوع بولان اشعار اوزربینه مجلس وکلاجه تذکر و تسبیب ایدلش اولندینی
 ۳ مارت ۳۴۴ تاریخی تذکرہ سامیده اشعار بیورلشد. اشبو محصولک رواجنی
 تأمین ایچون کیفیتک صورت منابعده اعلانی منوط هم

تاریخ ۲۸ مارت ۹۱۶
 نومرو ۶۹ — ۸۰۰۷۶
 خلاصه: فوجی ونکه و قاویجنه منع اخراجی حقنده

۱۳

شهر منک حواچ ضروریه سندن اولان غاز شهر نجیل واغونارله جلب ایدلکده
 وبرلی محصولاتندن بولان ساده و زیتون یاغلری مامل و مستحکمه‌لر جه تنکله وضع
 و نقل ایدلهدک صانعنه اویلسنے و داخله ذاتاً آز اولان شکه موجودی ده پیدربی

۱۱ — فقط آنقدر هر بری حقنده معلومات ازه ایتدیج بونک بلا تأثیر بر راپورله
اشماری و فقط سائره حقنده دخن پیدوپی بو صورته معامله ایدلیسی مناسبدر .

۱۲ — ادخالات واخر اجنه خانه ارتقمند ۱۹۱۱، ۱۹۱۲، ۱۹۱۳، ۱۹۱۴ سه تریله
ستنسنک ایلک آنی آیه مخصوص اولان احصایات حائز اهمیتند. بوجدولارک ترتیبند
مکن اولدینی قدر و مأخذارده معلومات لازمه بولنور ایسه - روم ایل و اناطولی به عان
ارقام آیری آیری کوستره جگدر .

تاریخ ۶ شباط ۹۱۶
نوسرو ۲۴ - ۷۷۶۰۸
خلاصه : پاموق اخراجنک منع اولدینه دادر

^۹ اودوی هایونلر ایله مملکتک پاموغه اولان احتیاجی ازاله ایدیتجیه یه قدر مالک
محروسه شاهانه دن بلاد اجنیسه یه پاموق اخراجنک منع حریبه نظارت جلیله سندن
وقوع بولان اشعار او زرینه مجلس و کلاچه فرار کیر اولدینی با تذکرہ سامیه بیلدیرلشدر .
اولباید

تاریخ ۸ شباط ۹۱۶
نوسرو ۲۶ - ۷۷۷۲۷
خلاصه : ایلک بوجکی تھمنک منع اجراجنه دادر

^{۱۰} خداوندکار ولایتندن ایلک بوجکی تھمنک مالک اجنیسه یه منع اخراجنک تجارت
وزراعت نظارت جلیله سندن و قوع بولان اشعار او زرینه مجلس و کلاچه تسبیب ایدلش
اولدینی ۲۱ کانون ثانی ۳۳۱ تاریخی تذکرہ سامیه ایله تبلیغ بیورلشدر . برای معلومات
تبلیغ کیته ایتدار قیلندی اولباید

شکله معروض قالديقدن
ن قولانيان قاويمارك ينخ

— ١٤٩ —

آثار حصوله كتيره جكزه اعتماد برگالدر . بويايده ك مساعيکزى تمپيل ايله اندلعت
مصرفقي بردائوه انتظامه ادخال ايجنك و تجارت لايجملري تعليمانه ذيل اولق اوژده
بالخاصه نه كى سائل اوزرينه اجاله قلم ايلىسى اقتضا ايده جككه داير تنظم اولنان تعليمات
صورى لغا تسيير قلىشدر .

٣١ تشرين اول ٩٦ تارىخ ٢٤٠٢ - ٨٨٩٠٢ نوسولي تحريرات عمومية نظارتبانى
ايله مامورىن شېپىدىرى به تبلیغ يبوريان تعليمات صورتىدۇر .

أ - شېپىدىرلار دايره مامورىتلرى داخلىدە كى محللرە اداراک اولنان مخصوصلاتك
 نوع و مقدارىلار يوتۈك داخىلدا استھلاك و اخراج اىدىلىن مقدارىتى داير مناسب و قىلارە
 معلومات اعطى ايدىلە جىڭىزدۇر .

٢ - عمومىتە مخصوصلاتك باخصوص عىانلى يىاسەسى اوزرىنە ئائىرى احتىاله نظراً
 شكل و مەدئارى حىقىنە قىصبات اعطى اولەنچىدۇر .

٣ - ملکىتىمىز اىچيون مهم كورىلەجك ميادلات تجاريه عىانلى سەتھىلىرىنىك
 مافقى مخالفة ايدىلە جىڭىز اسباب ايله بىرلىككە ذكر اولەنچىدۇر .

٤ - مخصوصلات ارضىيەن اىچيون خىرجال و شىان اىنېت تجاريغانەنلىر بىلدۈرلەجك
 دۈيىنلە حىقىنە معلومات كاپىي اعطى و عىانلى تاجىلرىنىك يوتۈلە نىسابت بىدا ئىللىرى
 حىقىنە كى شرائط اينا ايدىلە جىڭىزدۇر .

٥ - شېپىدىرلار مامورا بولۇندۇرلى مملكتىنى عىانلى مخصوصلاتتى اولان احتياجي
 اشبو مخصوصلىك اخراجىدە كى تىپلات مەختىمە قىاساً تىدير ايدوب مخصوصلات عىانلىك
 و سەطى فىاتىي اشتىار ايدىلە جىڭىزدۇر .

٦ - يېكىدىن راقىن اوەلەجق مهم زرعات ايله يونى اىچاب ايدن اسباب دە بويىه
 مهم بىر قىسم زرعيانڭ ئايىب اولىسى تىديرىدە كىدا اسبابى ذكر اولەنچىدۇر .

٧ - تعاون و اعاتار صندقلرى و وزرايى سىنورە شەركىلىرى و يوتۈك سورت
 شكل واداھىلرى و وزرايى بولۇردىن اىتىكلىرى استفادەتىن درجهسى بىان اولەنچىدۇر .

٨ - مملكتىك مانع زوقى يېكىدىكىرلە بالقايسە ذكر و تىداد ايدىلە جىڭىزدۇر .

٩ - زراعە متعلق ھموى داپولار دخى تىنظيم اولەنچى كى آىرى آىرى مواد زراعىيە

حىقىنە مفصل داپولار دخى تىنظيم اولەنچىدۇر .

١٠ - مختلف صالح زراعىيە حىقىنە مفصل معلومات و بىرلە جىڭ و يوتۈك هەبرىندە كى

٩٦ تشرين اول

٨٨٩٠٢

عىسى تىپلەتى داير

نى مخصوصلات

اجنى تىپلە

ىددە احوال

تحصالە دخى

أ بۇ خوصىدە

ئىزدە بىنا ئىلە

اولىيەن اھىپە

حق معلومات

زماڭىلە ارسالى

تىظيمى و بىكى

خصوصلاتك تىپلەن

مەئىنە داخلىدە كى

خصوصلىرىتە اعانتا

بىشوب مەلکە لانع

اکسلسکده بولنخنه بناءً یاغله غازک بیس و توزینده
فوچی و معمول وغیر معمول شکلارک و قولی صارمق ایجوا
اخراجنک تقد دیدیکن باز کره سامیه اشار بیورلشدرو.

مأمورین شہیندری به تحریر ای عورمه نظارہ پڑ

ار

و

آثار حصوله کثیره جککزه اعتماد برگالدر . بوابده کی مساعیکزی تسهیل ایله اقدامات مصروفه بروانه انتظامه ادخال اینک و تجارت لایحه‌لری تعلیماتش . ذیل اولن اوژره بالخاصه نه کی مسائل اوژرینه اجاله قلم ایدلسی اقضا ایده جکن دائز تنظیم اولنان تعلیمات صورتی لفأ تسری قلمنشدر .

۳۱ تشرین اول ۹۱۶ تاریخ ۷۴ - ۸۸۹۰۲ نوسولی تحریرات عمومیه نظارتیاهی ایله مأمورین شہبندری به تبلیغ بیوریلان تعلیمات صورتیدر .

۱ - شہبندرلر دائز مأموریتیلوی داخلنده کی محلرده ادراك اولنان مخصوصلاتک نوع و مقداریله پونارلرک داخلده استهلاک و اخراج ادبیان مقدارینه دائز مناسب و قتلرده معلومات اعطای ایده جکلکدر .

۲ - عمومیته مخصوصلاتک باخصوص عنانی پیاسه‌سی اوژرینه تائیری احتاله نظراً شکل و مة ارى حقنده تفصیلات اعطای اولنه جقدر .

۳ - مملکتیمز ایچون مهم کوریله جک میادلات تجارتیه عنانی مستحصلریشک منافقنی محافظه ایده جک اسباب ایله برلکده ذکر اولنه جقدر .

۴ - مخصوصلات ارضیه من ایچون خرجل و شایان امیت تجارتخانه‌لر بیلدیرله جک و پونارلر حقنده معلومات کافیه اعطای عنانی تاجرلریشک پونارلره مناسبات پیدا ایللری حقنده کی شرائط انبأ ایدیله جککدر .

۵ - شہبندرلر مأموراً بولوندقلى مملکتیه کی تسلیات محمله‌یه قیاساً تقدیر ایدوب مخصوصلات عمانیه‌نک وسطی فیاق اشعار ایدیله جککدر .

۶ - یکیدن راقع اولمق مهم زرعیات ایله ٻونی ایچاب ایدن اسباب و پا بویله مهم برقسم ذریعاتک ظائب اولسی تقدیرده کذا اسبابی ذکر اولنه جقدر .

۷ - تعاون و اعتبار صندقلری و وزرائی سیغور طه شرکتاری و پونارلرک صورت شکل و ادامه‌لری وزراعک پوناردن ایندیکری استفاده‌نک درجه‌یی بیان اولنه جقدر .

۸ - مملکتک منابع نروتی یکدیکریله بالمقایسه ذکر و تعداد ایدیله جککدر .

۹ - زراعته متعلق عمومی راپورلر تنظیم اولنه جنی کی آرى آرى موادزراعیه حقنده مفصل راپورلر دخی تنظیم اولنه جقدر .

۱۰ - مختلف صنایع زراعیه حقنده مفصل معلومات و راپورلر تنظیم اولنانه کی

اکسیلکتمه بولنگنه بناءً یاغارله غازک بیع و توزیمنه مشکلهه معرض قالندیفندن
فوچی و معمول وغیر معمول شکلارك و قولی حارمه ایجون قولانیلان قاویچه لرک منع
اخراجن تقرر ایدیه کی بازد کره سامیه اشعار بیورلمشد.

مأمورین شہندري به تحريرات عموميه نظارتيه صوري

تاریخ ۳۱ تشرین اول ۹۱۶

نوسرو ۲۴ — ۸۸۹۰۲

خلاصه: زراعت لایحه سی تنظیمه دار

٤٤

ملکتمز اساساً زراعی بر ملکتدر و متابع ثروت ملیه مزک قسم مهمی محصولات
ارضیه تشکیل ایده. بزده اص زراعتک توسعه و اصلاحی و محصولاتک اخراجنی تسیل
واجنبی پیاسه لرنده سورومنی تأمین چاره لرخی تأمل صرسنده مالک اجنیمه ده احوال
زراعیه و محصولات ارضیه تجارتنه دار صورت منظمده معلومات استحصاله دخی
زوم کو دلشدر. شہندر لر مزک محلنده و تو عبولة جق تدقیقات و تبعاته مستداً بو خصوصده
و زره جکلری معلوماتدن فرات نافه اقطاف او له جنی آزاده اشتباهد. بناءً علیه
بعد ازین مواد زراعیه نك حیات اقتصادیه مزه درجه تأثیری اعتباریه لايق اولدینی اهیته
قدیر ایدیه رک بولندیفندز ملکتنه زراعت محلیه به متعلق نثر او له جق معلومات
عمومیه نك جمع و تلقیق لیه زراعی اقتصادی احصائیه برابر وقت و زمانیه اوسالی
وزراعته نک ایدن مسائل اقتصادیه و مالیه او زرینه هر آنی آیده بروابور تنظیمی و بوکی
مواد عمومیدن ماعداً زراعتک هر ملکتنه کی احوال خصوصی و محصولاتک تمحبن
مقداری کی موضی و خصوصی موادک دخی تدقیقله تیجه سنک و بر قطمه معینه داخلنده کی
فعالیت زراعیه نک هر هانکی قسمی حقنده مطالعه نامه تنظیم و تیاري خصوصلرینه اعتنا
اولنگی صورت خصوصده توپیه و تبلیغ ایلام اشبی معلوماتک وقتله و بر صورت
منظمه ده اعطانه امکان و وسائلک مساعد اولدینی درجه ده چالیشوب ملکته لانع

امور حقوقية مختلطة به دافع



- تریات اخیره قبیه کوستیله چکدرو وزراعت مکتبه ای اتواعی و بروغه املاعی و تدریساتک
تریات و بوتلره من بوط و یا مستقل نونه چفتلک و ترالاری حقنده معلومات مفصله ویریله چکدرو.
۱۲ — اصول زراعت و تکنیک موادی و مزروعات حقنده مملکتمزه تعلق ایده چک
صورته معلومات ویریله چکدرو.
- ۱۳ — زراعت ایشانده کوبلینک فکر ایجادینک تطیق نه تیجه‌لر وردیکی بیلدیه
بله چک و بالحاصه تطیق کوبلیلر مزجه آسان اولان اصولاردن بخت اوله چقدرو.
- ۱۴ — محصولات غنایه‌نک تسیل اخراجی‌جون طرق و وسائل نخری اوله‌رق
عنانی مستحصلارینک اک امین و سالم صورته و محصولاتک بوزو نامنی تامین ایده چک
بوله وسائل اخراجیه ارائه اوله چقدرو.
- ۱۵ — شهندارلرک داره مأموریت‌لرندہ هانکی محصولات زراعیه احتیاج بولدینی
تحقیق اوله‌رق بونک مملکتمزه محصولات‌لرندن ندارک قابل اولوب اولدینی بیان ایده چکدرو.
- ۱۶ — زراعت ایشانده کرک میدان اجرایه چیقاریلان و کرک هنوز تصورده بولان
اصلاحات حقنده تفصیلات ویریله چکدرو.
- ۱۷ — پیاسه‌نک ایجادیان، مشتریلرک مطالی و رقبات محتمله خصوصانی داما درپیش
ایدیلوب بولنلرک هر برندن عنانی مستحصلاتک منافی خلدار اولماق نه کی شرائط تختنه
قابل اوله‌بله‌جکی ایضاح ایده چکدرو.
- ۱۸ — نقلیاتک سرعت، اهونیت و وسائل اعتباریه اصلاحی حقنده موجود اولان
تصورات واجرا آئی و بوزلی واغونلره دائز معلومات ویریله چکدرو.
- ۱۹ — محصولاتک اخراجی معاملاتنک تایبع اولدینی رسوم و معاملات مفصله
بیلدیریله چک و حجیه اداره لرنجه بوابده متخد مقررات آیری‌جیه بیان اوله چقدرو.
- ۲۰ — محصولاته عارض اولان اسرائی و حشرات و بولنلرک ندفای و کذلک
محصولاتک جنس و نوعنک اصلاحی ایچون آنخاذ اولان تدایر حقنده تفصیلات اشاره
و بوابده انتشار ایدن کتب و وسائل معتبره ارسال قله‌چقدرو. حکومات محله‌جه فیلو.
قرالی مواد حقنده اعطای ایده‌چک ماؤنیت و مساعدته‌نک ویکیدن فیلو قسرا ظهور
ایدن محللرک وقت و زمانیه اشاریه دقت وغیرت اوله چقدرو.



تاریخ ۲۳ مارت ۹۱۴

نومرو ۱۳۷

خلاصه : مالک اجنبیده وفات ایدن تبعه عنایه متزوان
میانده ظهور ایدن قیمتدن عاری اشیا حقدنه

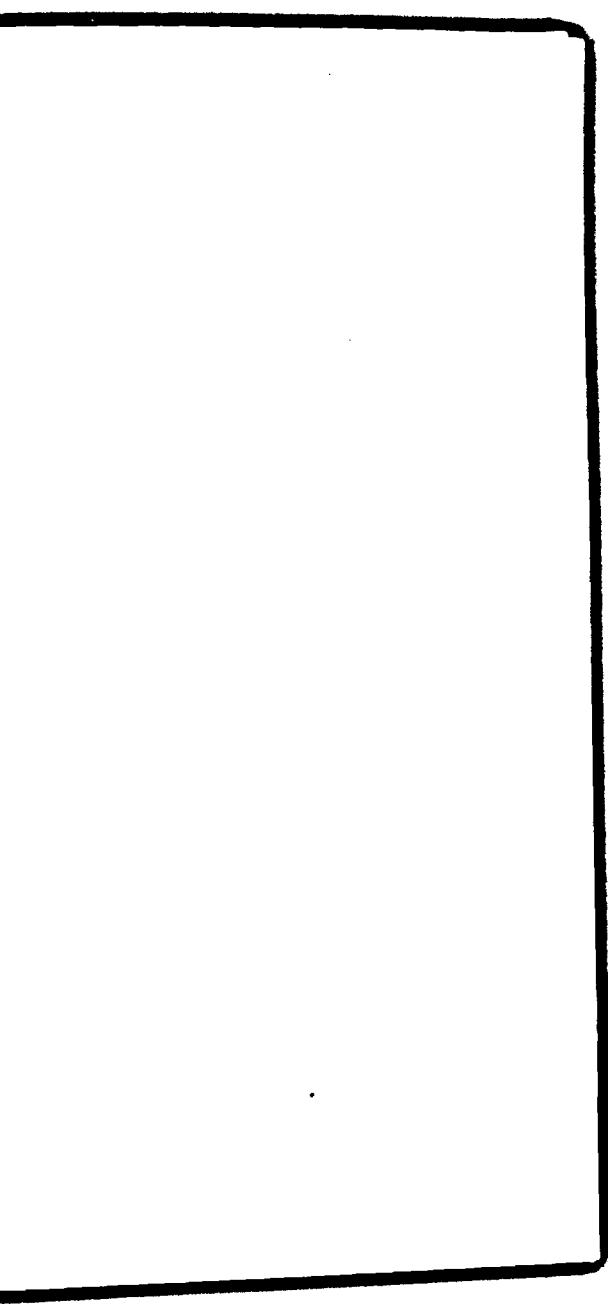
شیندر لر من طرفتن نظارات خارجیه کوندر لکدنه اولان تبعه عنایه ترکان
میانده اکڑیا لباسه متعلق و قیمتدن طاری شبک و بضماده ادخلن منوع اساحنه
بولنی مشکلاته داعی اولنقده ایدو کشند بعدما بوکی ترکاندن بالکن قیمتدار و نقل
سهی اولان بجههات و مزینات ساعت و قوردون کی اشیانک عیناً دیکر لرین فروخته
امانانک شیندر خانه لرک معاملات حسایه سنه داژ تعلیمات مخصوصه نک التبع ماده سنه
توقفاً ارسالی و کوندر بله جک ساعتلرک نوع و جنس و قابرهه مارفلاریه نومر لرین
را بوره درجی و اشیای مرسوله سازه نک دنی علی وجه الصحه مفصلأً تعریف و بیان
خصوص خلرینک میت سفیرانه لرنه بولسان موظف و فخری بالله شیندر لکره تبلیغ
ساقده

تاریخ ۱۸ تشرین ثانی ۹۱۴

نومرو ۱۵۸۳ - ۳۳۹

خلاصه : مالک اجنبیده وفات ایدن تبعه عنایه متزوان

۲
مالک اجنبیده وفات ایدن تبعه عنایه نک متزوان میانده ظهور ایدوب شیندر لکرجه
وضع ید و پا تسلیم ایدیلان الجهلک بعده بریته قولنی او زره شیندر لر طرفتن بعض
مسارف مبرمهه صرف ایدلکده او لبیه خبر آنکنده در . مبلغ منبوره نک و دیمه
وطوغریدن طوغهی و زنیه عاذ او لبیه حسیله صرف جهته کیدلی قطعیه باز
دکدرو . بو نیلو اقمارک و دنه و با احبابه تسلیم او لق او زره ایلک واسطه ایله جان



ده بولاه جق شهیندرلار
ن باجله شهیندرلاره تعیین

ربیع ۱۳ نیسان ۹۱۶
بومرو ۸۱ - ۷۵

ترک ایدرک عمالک اجنبیه
بعض مسلمانلار ایله برای
عمالک عثمانیه ده برآورق
بن عمالک اجنبیه عزیزت
به حقنده

ک عثمانیه که درک عثمانی
دنه زوجه و جو جقلی
جي مسلمانلارلاره برای
باچکده و بحال بر چوق
ئینیه دن او لان بر مسلمك
بروجه بالا سرد او لان
شیخینهای به و قوعبولان
وج غائب او لارق فقہان
نکاحی فسخ ایده بیله جکی
بنجه اراده سنیه حضرت
ملاقدارانه فهم و تیاری

نظاره ارسال لزونك وخلاف امر مبالغ مذکوره دن صرفیا
تجزیه ایدیه حکمیت مقرر بولیدنست سفارت سنیه معتبره
تبیینی سیاقده

تا

خلاصه : عائله‌لری بلافقه
کدن و تبعه اجنبیده بولان
تجارت اولاد و عیاله‌لری
و میشتریتی تامین اینکسر
ایدن تبعه عثمانیه

۳

تابیت اجنبیده بولان بعضی مسلمانلر لاجل المصلحه ماز
قادیتلره ازدواج ایند کدن بر مدت صکره تکرار املکتله به ع
بلا فقهه بر اقدام اولدقاری کی تبعه عثمانیه دن بعض عائله صاد
تجارت مالک اجنبیه به عنینه اولاد و عیاله‌لری بوراده ترك
عائله‌لرک موجب سفالت و خرایسی اولقدده در . واقعاً تبعه اج
نایمات عثمانیه دن بر مسلمه ایله ازدواجنه برمانع شرعی یوشه د
عذورله سنه بوباده بعض تدابیر اتخاذی ضمته مقام معلای
عرض و اشعاره جواباً بوكه وارد اولان نذ کره جوایده ذا
تحصلی متذ اولدینی قدرده زوجنک طلبیه حکام شرعاً
حقنده فروا خانه عالجه تنظیم بولان مضطبه نک اندی المرض موج
خلاف پناهی به اقتزان ایدیکی اشماد بیورلش اولنگه کیفیت د



